Въ сей рукописи 290
(двѣсти девяносто) листовъ
1914 г. Іером. Даніилъ

Jaśnie wielmożny miłościwi panie y dobrodzieju

Помощь моѧ ѿ г҃да

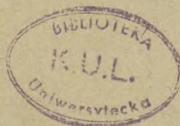
Starosław. w. XVI. pap. K. 270 [notatka na karcie ochronnej ostatniej, iż rękopis miał k. 290.]
20x30cm.

Opr. brun. skórz. mocno zniszcz. Zachowana: ~~spodnia cz. okładki~~ i podrywany grzbiet zdobny tłocz. ornam. poprzecznymi i spodnia część okładki zdobna linear. i ornam, a pośrodku niej Dięta.

Brak początku i końca. Kirylica. pismo t. zw. ustawne. Czarny atrament. Tytuły większ. lit. zdobnymi, podtytuły, 4 większe zdob. inicjały, liczne mniejsze inicjały oraz podtytuły tuszem czerwonym. Na k. 1, 42, 126, 206 z linearne ornam. wzniecty także tuszem czerwonym.

X Należał w XVII w. do cerkwi paraf. „Kniaźpolskiej"

Pismo Święte [4 Ewangelie. Nowy Testament]



Na k. 1, 2, 3, 4, 5, notatka: Sela Knjażpolja za brivodom .... na tot čas otca Luki Fedoroviča i skarboni priložili zolotych 6. a inich zoloti 13 a bila pri cerkvi vyš pomennoj aby ej nicht ne odalal bo takovoj proklati osužden na strašnom vtorom prišestvi.

Kniażpol, lub Kniażypol, pow. Dobromilski, ziemia Przemyska

Ѿ Матѳеа с҃тое бл҃говѣстїе

нѣ пр҃ѣбро дѣст҃вѣ хв҃ы ст҃ы ѡ҃ц

Книга родства Іс҃ Хв҃а, сна Давыдова.
Сна Авраамлѧ. Авраамъ роди
Ісаака. Ісаакъ же роди Іако-
ва. Іаковъ же роди Іоуда
и братїю его. Іоуда же роди
Фареса и Зара ѿ Ѳамары.
Фаресъ же роди Есрома. Есромъ же
роди Арама. Арамъ же роди Ами-
надава. Аминадавъ же роди

нато ча ѿца Луки Ѳеодоровича

наассона. наассонже роди салмона.
салмонже роди вооза ѿ рахавы.
воозже роди овида ѿ роуѳы. о-
видже роди іесеа. іесеиже роди
двда црѣ. двдже црь роди соло-
мона ѿ оуриины. соломонже роди
ровоама. ровоамже роди авіа.
авіаже роди асса. ассаже роди
іосафата. іосафатже роди іо-
рама. іорамже роди озіа.
озіаже роди іоафама. іоафамже
роди ахаза. ахазже роди езекі-
ю. езекіаже роди манасіа. ма-
насіаже роди амона. амонже роди
іосіа. іосіаже роди ехоніа и бра-
тію его. в преселеніе вавилонское.
по преселеніи же вавилонстѣмь.
ехоніа роди салафііла. сала-
фіиль же роди зоровавеля. зоро-
вавель же роди авиоуда. авиоудже

роди елеакима. елиакимъ же роди
азора. азоръ же роди садока. садокъ
же роди ахима. ахимъ же роди ели
оуда. елиоудъ же роди елиазара.
елиазаръ же роди матфана. матфанъ
же роди иакова. иаковъ же роди
иосифа мужа марии. из неяже
родися іс глемый хс. Всѣхъ же ро
довъ от авраама до двда родове че
тыринадесяте. от двда до присе
ления вавилонского родове четыри
надесяте. и от приселения вавило
ского до ха родове четыринадесяте.
Іс хвъ рожество сице бѣ. обру
ченѣи бо бывши матери его марии
иосифови. прежде даже не сънити
ся има. обрѣтеся имущи
во чревѣ от духа свята. иосифъ же
мужъ ея праведенъ сый, и не въсхо
тѣвъ ея обличити. въсхотѣ тай

зач. б

на рож хвѣ на [illegible] рожество

искупи [illegible]

ѿпоустити ѭ. сиа же емоу помы
слившоу. се агг҃лъ гн҃ь въ сни ꙗви
се емоу г҃лѧ. иѡсифе сн҃оу двдвь. не оу
бои сѧ прїати марїамь жены твое
еѧ. рож҃ьшее бо сѧ в нѥи. ѿ дх҃а
ст҃а е҃. родит же сн҃а. и наречеши и
мѧ емоу ис҃. тъ бо спс҃е люди своѧ
ѿ грѣхь ихъ. се же вьсе бы да сьбоу
де сѧ реченное ѿ г҃а пррк҃омь г҃лющи.
се д҃ва въ чрѣвѣ прїиметь. и родит
сн҃ь. и нарекѫть имѧ емоу еммано
иль. еже ес сказаемо с нами бг҃ъ.
въставь же иѡсифь ѿ сна. сътвори
ꙗко же повелѣ емоу агг҃ль гн҃ь. и
прїать жену свою. и не знаше еѧ
дондеже роди сн҃ь своი прьвенцѣ
и нарече имѧ емоу ис҃. къ҃ не.
ѡ урнѣ рж҃дество. Ісоу рождьша
сѧ в виѳлеѡмѣ июдеистѣ. въ дни
ирода цр҃ѧ. се вльсви ѿ востока

на литургии рж҃ хв҃ Ісоу рождьша

прїидоша въ їерлимъ глаще, где е
рождейся црь їоудейскы. видехо
бо ѕвѣздѫ его на въстоцѣ. и прї
идохо поклонитися емоу. слы
шавъ же ирдъ црь смоутися. и въсѣ
їерлимъ с нимъ. и събравъ всѣ прѣво
сщенникы, и книжникы людскыѧ.
въпрашаше от нихъ где хс раждаеся.
они же рекоша емоу, въ виѳлеемѣ
їоудейстѣ. тако бо писано е
прркомъ. и ты виѳлееме земле їоудова
ничимже меньши еси въ владыкахъ їоудо
вахъ. из тебе бо изыдетъ вождь, иже
оупасетъ люди моѧ їилѧ. тогда иро
дъ тай призвавъ вълхвы, испытоваше
от нихъ времѧ явльшаѧсѧ ѕвѣ
зды. и пославъ въ виѳлеемъ, рече шедше
испытайте извѣстно о отроча
ти. егда обрящете, възвѣстите
ми. яко да и азъ шедъ поклонюся емоу.

а мой их золотий ; єі авила. Прицѣкви

ѻни же послоушаше цр҃ѣ, идоша.
и се ѕвѣзда юже видѣша на во
стоцѣ, идѣаше прѣд ними. донде
пришедши ста врьхѫ идеже бѣ о
троча. видѣвше же ѕвѣздѫ въ
зрадоваша сѧ, радостїю великоѫ
ѕѣло. и пришедше въ храминѫ,
видѣша отроча съ мрїеѫ мтрїю
его. и падши поклониша сѧ емоу.
и ѿврьзша съкровища своѧ, при
несоша емоу дары. злато и ливань
и змирнѫ. и вѣсть прїемше въ снѣ
не възвратити сѧ къ иродоу. инѣ
мь поутемь ѿидоша въ странѫ
своѫ. кс҃ѕ лит҃ор. Ѿшедшим же имь
се аг҃гль гн҃ь въ снѣ ꙗви сѧ їѡсифоу
гл҃ѧ. въставь пойми отроча, и
мт҃рее его, и бѣжи въ егѵпетъ. и бѫди
тамо донде же рекѫ ти. хощеть бо
иродь искати отроча да погоубить е.

не по рж҃ хвѣ. Ѿшедшим влъхвом

онже въставь поѧт отрочѧ и мтре
его нощїю, и отиде въ егупе. и бѣ
тамо до оумрътїа иродова. да събѫ
дет сѧ реченное ѿ га пррком глщемь
ѿ егупта възвах сна моего. Тогда
ирод видѣвь ꙗко поржгань бы ѿ влъ
хвовь. разгнѣва сѧ ѕѣло. и посла
изби вьсѧ дѣти сѫщаа въ виѳле
емѣ, и въ всѣх прѣдѣлѣх его. ѿ двою
лѣт и нижайша, по врѣмени иже
извѣстно испыта ѿ влъхвь. тогда
събысѧ реченное иеремїе пррком гла
ще. глас въ рамѣ слышань бы. плачь
и рыданїе и вопль многь. рахїи
плачющи сѧ чад своих, и не хотѣаше
оутѣшити сѧ ꙗко несѫ. оумерь
шꙋ же ирода, се аггль гнь въ снѣ ꙗ
висѧ иѡсифꙋ въ егуптѣ гла. въ
ставь поими отрочѧ и мтре его
и иди въ землю илевꙋ. измрѣше бо

Вышꙋ помѣсно абы ей нѣхтп

Б

и҆щꙋщеи̑ дш҃ѧ ѿрочѧте. ѡ҆н же
въстав, поѧ҃т ѿроча и҆ мт҃ре е҆го,
прїиде въ землѧ і҆и҃левꙋ. слышавъ
же, ꙗ҆ко архелаи цр҇твꙋе҆ть въ і҆ꙋдеи
въмѣсто и҆рода ѿц҃а своего. оубо
ѧсѧ тамо и҆ти. вѣсть же прїемъ въ со
нѣ, ѿиде въ предѣлы галилеискы.
и҆ пришедъ въсели сѧ въ градѣ нарица
емѣ назаре҃т. ꙗ҆ко да събꙋдеть сѧ рече
но е҆ прр҃кы. ꙗ҆ко назареи наречеть сѧ.

зач҃

конецъ и҆ младенецъ. В дни же ѡ
ны прїиде і҆ѡаннъ крестите. про
повѣдаѧ въ поустыни і҆оудеистѣи
гл҃ѧ покаитесѧ. приближи бо сѧ
цр҇твїе нб҃ное. се бо е҆ реченыи и҆саи
е҆мь прр҃кѡм гл҃ющїе, гл҃съ вопиющаго
въ поустыни. оуготоваите поуть г҃нь.
правы творите стезѧ е҆го. самъ же
і҆ѡаннъ имѣаше ризꙋ свою ѿ власъ
вельбоужь. и поѧсъ оусменъ о чрес

сѧ пр҇вѣ просвѣ. ... прїиде і҆ѡанн

слѣсъ своих. снѣдь же его бѣ проу
жїе и медъ дивїи. тогда исхождаа
ше к немоу ієрслима, вьсѣ іоудеа
и вьсѧ страна іорданьскаа, и крь
щахѫсѧ въ іордани ѿ него, испо
вѣдающе грѣхы своа. видѣв же
многы фарисеа и садоукеа гра
дѫщѧ на крьщенїе его. рече имь
роденїа ехиднова кто сказа вамъ
бѣжати ѿ боудѫщаго гнѣва,
сътворите оубо плодъ достоинъ покаа
нїа. и не начинаите глати въ се
бѣ ѿца имамы авраама. глю бо
вамъ, іако може бъ ѿ камене сего въз
двигнѫти чада аврамоу. оуже
бо и секыра при корени древа лежитъ
вьсѣко оубо древо, иже не творитъ
плода добра, посѣкаемо бываетъ,
и въ огнь вмѣтаемо. азъ оубо
крьщаѫ вы водою въ покаанїа.

не ѿдалай Боже такоги прокла[illegible]

ꙗ҃

на бг҃оꙗвленїе на лит҃р. ѿ мѳ҃еа, прїиде і҃с

грѧдыи же по мнѣ крѣплѣи мене
есть, емоуже нѣсмь достоинъ сапогы по
нести. тъ вы крьстить д҃хомь ст҃ымь.
и огнемь. емоуже лопата въ роуцѣ его.
и потребить гоумно свое. и събереть
пшеницю свою въ житницѫ. а плѣ
велы же съжижеть огнемь негасѫ
щимь. Тогда приходить і҃с ѿ галилеѩ
на іерданъ къ іѡанноу крьститисѧ
ѿ него. іѡаннъ же възбранаше е
моу г҃лѧ. азъ трѣбоую тобою кръ
ститисѧ. и ты ли грѧдеши къ мнѣ.
ѿвѣщавъ же і҃с рече къ немоу. ѡста
ви нн҃ѣ, тако бо подобно есть намъ испл
нити всѣкоу правдѫ. тогда ѡ
стави его. и крьстивсѧ і҃с. възы
де абїе ѿ воды. и се ѿврьзошасѧ
емоу нб҃са, и видѣ д҃ха бж҃їа съхо
дѧща, ꙗко голѫбь и грѧдоуща на нь.
и се гл҃съ съ нб҃се г҃лѧ. сь есть с҃нъ мои в҃ъ

за҃
ѕ҃

6 м҃

Сб҃ попросвѣщ. Ѿ Мѳ҃ѧ, възведе бы

злюбленный, ѡ немже бл҃говолих.

Хс҃ъ въ ісаявле. Тогда іс҃ възведе

бы дх҃ѡ въ поустыня, искоусити

ѿ дїавола. и постивсѧ днїи четы

ридесѧте, и нощїи четыридесѧ

те. послѣдѣже възалка. и при

стоупль къ немоу искоуситель рече.

аще сынь еси бж҃їи, рьци яко да ка

мение се хлѣби бꙋдоу. Онже ѿвѣ

щав рече, писано есть. не ѡ хлѣбѣ еди

ном живь боудеть чл҃къ, нь ѡ всѧком

гл҃ѣ исходящим изь оустъ бж҃їих. то

гда поѧ его дїаволь въ ст҃ыи градь,

и постави его на крилѣ црковнѣ,

и гл҃а емоу. аще сынь еси бж҃їи верз

зи сѧ низ. писано бо есть. яко аг҃гл

своим заповѣсть ѡ тебѣ схранити ти

и на роуках възмоуть тѧ. да некогда

прѣткнеши ѡ камень ногоу твоѧ.

рече же емоу іс҃. паки писано есть, не и

ѡс вѵж бѣ натрашно ѣ поро пришевъи

за҃

м҃

скѫсиши га ба своего. паки поѧтъ е
діаволъ на горѫ высокѫ ѕѣло. и
показа емоу вьсѧ црствіа мира, и
славѫ ихъ. и гла емоу, сіа вьсѣ тебѣ
дамь, аще падъ поклониши мисѧ.
тогда гла емоу іс, иди за мною са
тана. писано бо есть, гу бу поклони
шисѧ, и томоу единомоу послѫжи
ши. тогда остави его діаволъ. и се
аггли приступиша слоужахѫ емоу.

за
и

ко сѫ попросѣ. Слышавъже іс,
ꙗко іоаннъ прѣданъ бы. отиде въ
галилеѫ. и оставль назаретъ пришедъ
въсели сѧ въ капернаоумъ въ по
моріе. въ предѣлѣхъ завоулонѣ, и не
ффалимли. да събоудетсѧ реченное
исаие прркомъ глщимъ. земла за
вѫлона, и земла нефалимлѣ
поуть морѧ. обонъ полъ іорданѣ
галилеа ꙗзыкъ. людіе сѣдѧщеи

не попросѣ. ... слышавъ іс, ꙗко

въ тмѣ, видѣша свѣ҃ велїи. и сѣ-
дѧщїи въ странѣ и сѣни смрътнѣ,
свѣ҃ въсїа им. ѿтолѣ нача ісъ пропо вѣ-
дати и глати, покаитесѧ. при-
ближи бо сѧ црство нбное. кѡ҃нє
по просвѣ҃. Ходѧщеже при мори
галилеистѣмь. видѣ два брата.
сїмона глемаго петра, і андрея бра-
та его. вмѣтающа мрѣжа въ
море. бѣста бо рыбарѣ. и гла има
градѣта по мнѣ. и сътворю вы ло-
вца члкѡ. ѡна абїе ѡставльша
мрѣжа, по нем идоста. и прешедь
ѡттуду, видѣ ина, два брата. іако-
ва зеведеова, іѡанна брата его.
съ зеведеомь ѡцемь ею, завѧза-
юща мрѣжа своѧ и въ звая. ѡ-
на же абїе ѡставльша корабль
и ѡца своего, по нем идоста. и про-
хождаше вьсю галилею ісъ, оучѧ

за҃ д҃ д҃

Христова бѹдете
амин

сє и прⷭ҇тбны.

на сонмищихъ ихъ. и проповѣдаа еѵⷢ҇
лїе цртвїа, и исцѣлꙗа всꙗкъ не
доу. и всꙗкꙋ ꙗзꙗ въ людехъ. кѡⷰ҇
нⷰ҇. и изыде слоух его по всеи сирїи.
и принесоша емоу всꙗ болꙗщаꙗ
различными недоугы, и страстьми
одрьжимы. и бѣсныи и мѣсꙗчны
и расслаблены жилами. и исцѣли
ꙗ. И по немь идоша народи мнози
от галилеꙗ и десꙗтиграда. и ѿ иерⷭ҇ли
ма и иоудеꙗ. и съ оного полоу иорда
на. оузрѣв же народы възыде
на гору. и сѣдшоу емоу, присту
пиша к немоу оученици его. и ѿ
верзь оуста своꙗ, оучаше глꙗ.
блажени нищии дхомъ. ꙗко тѣх есть цр
ство нбное. блажени плачющеи
ꙗко тии оутѣшатсꙗ. блажени кро
ции, ꙗко тїи наслѣдꙗть землю.
блажени алчющеи, и жаждущеи

зⷣ а҃ т҃

е

ст҃ѡ а нⷣ. ѡ̑ блаженыⷯ. идоша народи

правды, ꙗко тіи насытѧтсѧ. бла
жени милостивіи ꙗко тіи помило
вани бѫдѫтъ. блажени чистіи срдцемъ
ꙗко тіи бга оузрѧтъ. блажени миро
творци, ꙗко тіи снве бжіи наре
кѫтсѧ. блажени изгнании правды
ради, ꙗко тѣхъ естъ црьствіе нбное. бла
жени есте егда поносѧтъ вамъ, и ижде
нѫтъ. и рекѫтъ вьсѣкъ зль глъ на
вы лъжѫще мене ради. радоуитесѧ
и веселитесѧ, ꙗко мьзда ваша
многа на нбсехъ. кон прпкны. тако
бо изгнаша прркы иже бѣше прѣ
жде васъ. вы есте соль земли. аще же
соль обоуѣетъ чимь осолитсѧ. ни
въ чтоже бѫдетъ к томоу. тъкмо да
изсыпана бѫдетъ вонъ. и попираема
члкы. кон вто. Вы есте свѣтъ
мира. не можетъ градъ оукрытисѧ
връхѫ горы стоѧ. ни вжигаѫ

зач свтл обьщен. рчьскои оу. вне

свѣтилника, и поставлѧють его подъ с-
пѹдо̄, нъ на свѣщницѣ, и свѣ-
тить всѣмъ иже въ храминѣ сѫть.
тако да просвѣтитсѧ свѣтъ вашь прѣдъ
члвкы, ꙗко да видѧть ваша добраꙗ
дѣла, и прославѧть оца вашего иже
е на нбсѣ. да не мните ꙗко приидохъ
разорити закона или пррокы. не
приидохъ разорити, нъ исплънити.
аминь глю вамъ, дондеже прѣидеть
нбо и земля. иота єдина или є-
дина чрьта прѣидеть отъ закона.
дондеже вьсѣ бѫдоу. иже аще
разорить єдинѫ ѿ заповѣдїи сихъ малыхъ.
и наоучить тако члкы. мнїи нарече-
сѧ въ црствїи нбснѣ. ко̑ стисма.

за҃ ві

Глаголю вамъ, ꙗко аще не избѫдеть
правда ваша паче книжникъ и фари-
сеи. не вънидете въ црствїе нбное.
слышасте, ꙗко речено бы древним

срѣдѫ а҃ не. рече гь своимъ оучнико. ꙗко аще

не оубиеши. иже бо аще оубиеть по
винень есть суду. азъ же глаголю вамъ
ѣко вьсѣкь гнѣваѩи сѧ на брата
своего всуе, повинень есть суду.
иже бо аще речеть брату своему раки
повинень есть сънимищу. а иже рече
уроде повинень есть гееннѣ огнѣи.
аще оубо принесеши даръ свои
къ олтарю, и ту помѣниеши ѣко
братъ твои имать нѣчто на тѧ, остави
ту даръ твои прѣдъ олтаремь.
и шедь прѣжде съмири сѧ съ братомь
своимь. и тогда пришедь принеси даръ
свои. боуди оувѣщаваѩ сѧ съ со
перникомь своимь скоро. доньдеже еси
на поути съ нимь. да не прѣдасть тебе
съперникъ судии. и судиѩ та прѣ
дасть слоузѣ. и въ темницю въвръ
жень боудеши. аминь глаголю тебѣ.
не изидеши оттуду. доньдеже въ

ді

чⷮ҇е а҃ нⷣе. рⷪ҇ц, слышасте ꙗко

здаси послѣднїи кодрантъ. кⷭ҇ срⷣ

Слышасте, ꙗко речено бы древнимъ.
не прѣлюбы сътвориши. азъ же глаⷢ҇
вⷨ, ꙗко вьсѣкъ иже възрит на жену
къ еже въжделѣти ей, оуже любо
дѣиствова съ нею въ срⷣци своемъ.
Аще же око твое десное съблажнѣе
тѧ. изми е и връзи ѿ себе. оунебо
ти, да погыбнеⷮ единъ оуда твоихъ
а не въсе тѣло твое въвръжено
бѫдеⷮ въ геенноу огньнѫ. и аще
десная рѫка твоа съблажнѣетъ
оусѣци ю и връзи ѿ себе. оунебо
ти е, да погыбнеⷮ единъ ѿ оуда тво
и. а не въсе тѣло твое иде въ геен
ноу. речено бы ꙗко иже аще поу
стит женѫ своѭ. да даⷭ҇ еи книгоу ра
споустноую. азъ же глаⷢ҇ вамъ ꙗко въ
сѣкъ ѿпоущаѧи женѫ своѫ развѣ
словесе любодѣинаго творитъ ю

па҃ д҃ не. реч. слышасте ꙗко

прѣлюбодѣиствовати. и иже пу
щеницю поимет, прѣлюбы дѣиству
еть. кон че. Пакы слышасте, ꙗко
речено бы древнии, не въ лъжѫ клѧне
ши. въздаси же г҃ви клѧтвы твоѧ.
аз же гл҃ю вам. не клѧти сѧ въ
сѣко ни н҃бсем, ꙗко пр҃тль есть б҃жии.
ни землеѫ, ꙗко подножие ес ногама
его. ни ер҃лимом, ꙗко гра есть великаго
ц҃рѧ. ни же главоѫ своеѫ клъни сѧ.
ꙗко не можеши власа единаго бѣ
ла. или чрънаса сътворити. буди же
слово ваше, еи. еи. ни. ни. лихо же
сего, от неприꙗзни есть. слышасте ꙗко
речено бы, око за око. и зѫбъ за зѫбъ.
азъ же гл҃ю вам, не противити сѧ злоу.
аще тѧ кто оударит въ деснѫѫ ла
нитѫ, обрати емоу и дроугѫѫ.
и хотѧщомоу сѫдити сѧ с тобоѫ
и ризѫ твоѫ възѧти, отпоусти ем

л

Сѫ(б) а по н(е)д. рецъ. просащомоу

и срачицѫ. и аще кто та поиметъ по

силѣ поприще едино. иди съ нимь

зач еі

двѣ. ко(нец) па(кы). Просащомоу оу тебе

дай. и хотащаго от тебе заати,

не отврати. слышасте ѣко речено е(сть).

възлюбиши искрънѣго твоего

и възненавидиши врага твоего. а

зъ же гл(агол)ѭ вамь, любите врагы ваша.

бл(агосло)вите клънѫщаа вы. добро тво

рите ненавидащиимъ ва(с). и молите

за творащиимъ вамь напасть и го

нѧщаа вы. ѣко да боудете с(ы)нве о

ц(ь)а вашего. и же е(сть) на неб(е)се(х). ѣко сл(ъ)

нце свое сиаеть на злыѧ и благыѧ. и

дождь дождить на праведныѧ и нена

праведныѧ. аще бо любите любѧ

щиимъ ва(с), кѫѭ мъзд(ѫ) оуимате. не мы

таре ли тожде творѧ(т). и аще цѣлоу

ете дроугы ваша токмо. что лише

творите. не ѧзычници ли такожде

сла сыропоу. рець. Внемлѣте

творѧ. бѫдѣте оубо вы съврьше
ни. ꙗко же оць вашь нбныи съвръ
шень е. ис слаꙗ. Внемлѣте мило
стынѣ ваша, не творити прѣд члкы.
да видими бѫдете ими. аще ли ни,
мъзды не имате ѿ оца вашего иже
е на нбсе. егда оубо твориши мло
стынѧ, не въстроуби прѣд собою.
ꙗко лицемѣри творѧ въ сънмищих,
и въ стъгнах. ꙗко да прославѧтсѧ ѿ
члкь. аминь глѧ вам, въсприе
млть мздѫ своѧ. тебѣ же творѧ
щю млстынѧ. да не оувѣсть шюи
ца твоѧ что творит десница твоѧ.
ꙗко да бѫде млтынѧ твоѧ въ тай
нѣ. и оць твои видѧи въ таинѣ
тъ въздаст тебѣ ꙗвѣ. и егда молиши
не бѫди ꙗко лицемѣри. ꙗко же лю
бѧт въ сънмищих и въ стъгнах поути
стоѧще молитесѧ. ꙗко да ꙗвѧтсѧ

чл҃кѡм. аминь гл҃ю вамъ, ꙗко въсприи
мѣтъ мъздꙋ своꙗ. Ты же егда моли
шися, вънидивъ клѣть своꙗ, и за
творивь двери твоꙗ. помолися
ѡц҃ю твоемоу иже въ таинѣ. и ѡ
ц҃ь твои видѧи въ таинѣ, въздасть
тебѣ. молѧщеже ся не лише гл҃те,
ꙗко ꙗзычници. мнѧтбо ꙗко въ
многоглании своемь оуслышани бꙋ
дꙋть. не подобитесѧ оубо имъ. вѣсть
бо ѡц҃ь вашь иже требоуете прѣ
жде прошениꙗ вашего. сице оубо
молитесѧ вы. Ѿч҃е нашь иже еси
на нб҃се да ст҃ится имѧ твое. да при
идеть цр҃твие твое. да бꙋдеть волѧ тво
ꙗ ꙗко на нб҃си и на земли. хлѣбъ на
шь насꙋщный даждь нам днес. и ѡстави
нам длъги наша. ꙗко и мы ѡставлѧ
емъ длъжником нашим. и не въведи
насъ въ напасть. нъ избави нас ѿ лꙋкавⷢ

недⷧ҇ сыропоу. рече гь, аще ѿпѫщаете

васо. ꙗко твое есть цр҇твие и сила и

слава въ вѣкы аминь. кон.

Ѹ҆ще бо ѿпоущаете чл҇кѡмъ съгрѣше

нїа ихъ. ѿпоустить и вамъ ѡ҆ць вашь

нбсныи. аще ли не ѿпѫщаете чл҇кѡмъ

съгрѣшенїа ихъ. ни ѡ҆ць вашь ѿпѫ

стить вамь съгрѣшенїи вашихъ. егда

поститеса, не бѫдѣте ꙗко лицѣ

мѣрни сѣтоужѫщие. помрачаѫть бо ли

ца своа, ꙗко да ꙗвѧтса чл҇кѡмъ поста

щесе. аминь глю вамь, ꙗко въспрї

имаѫть мьздѫ своѫ. ты же постѧ

са помажи главѫ своѫ и лице твое

оумыи. ꙗко да не ꙗвиши са чл҇кѡмъ

постѧ са, нѫ ѡ҆цоу твоемоу иже въ та

инѣ. и ѡ҆ць твои видѧи въ таинѣ

въздасть тебѣ ꙗвѣ. не скрываите

себѣ съкровищь на земли. идеже

чрьвь и тлѧ тлить. и идеже татїе подко

повают и крадѫт. скрываите же

м҃

пе г҃ речь. свѣтилни тѣлоу ѥ

себѣ съкровища на нбси. идеже ни че
рвь ни тля тлит, ни идеже татіе не по
копоають ни крадѫт. идеже бо ѥ скро
вище ваше, тѫ боудет и срдце ваше.

за҃ нї

кѡн не сырной. Свѣтилни тѣлоу
ѥ око. аще оубо бѫдет око твое про
сто, все тѣло твое свѣтло бѫдет.
аще ли око твое лоукаво боудеть
все тѣло твое темно бѫдет. аще
оубо свѣт иже в тебѣ тьма ѥ. то
тма коли. никтоже можеть двѣма
господинома работати. любо еди
наго възлюбит а дроугаго възнена
видит. или единаго дръжит ся, а дроу
гаго же нерадити начнет. не можете
боу работати и мамонѣ. сего ра
ди глю вам, не пецѣте се дшею вашеѫ
что ꙗсте или что пиете. ни тѣлом
вашим въ что облѣчете се. не дша
ли боли ѥ пища и тѣло одежда.

13 М

въѕрите на птица нбныя, яко
не сѣють ни жнуть. ни събирають въ
житницу. и отць вашь нбныи пи
таеть их. не вы ли паче лоучши есте
птиць. кто же отъ васъ пекыися
можеть приложити възрастоу сво
емоу лакоть единъ, и о одежди
что печетеся. съмотрите крины
селныя, како растуть не троужда
ются. ни прядуть. гла же вамъ,
яко ни соломонъ въ всеи славѣ сво
еи облечеся, яко единъ отъ сихъ.
аще же сѣно селное днесь сущи, и оутрѣ
въ пещь въметаемо бъ тако одѣ
еть. не много ли паче васъ маловѣри.
Не пецѣтеся оубо глще, что я
мы. или что пиемъ, или чимъ одеждемся.
вся бо сия языци ищуть. вѣсть
бо отць вашь нбныи, яко трѣбуе
те сихъ всѣхъ. ищите же прѣжде

кнць в нед. рче гь [illegible] глще

ѯ҃и

сѫб в҃ по всѣхъ стыхъ. рече гь҃ не сѫдите

црствіа бжіа и правды его, и сіа
всѣ приложатса вамъ. ко҃ нє҃.
не пецѣтеса оубо на оутрѣи. оу
трьнїи бо собою печетса, довлѣ
дневи злоба его. пр҃е пнє. Не сѫ

за҃ кг҃

дите, да не сѫдими бѫдете. иже
бо сѫдомъ сѫдите, сѫдатъ вамъ.
и вън ѫже мѣрѫ мѣрите, възмѣ
ритса вамъ. что же видиши сѫчець
иже въ оцѣ брата твоего. бръвно
еже въ оцѣ твоемъ не чюеши. или
како речеши братоу твоемоу. оста
ви да изма сѫчець изъ очесе тво
его, и се бръвно въ оцѣ твоемъ лице
мѣре. изми прѣже бръвно изъ
очесе твоего. не дадите стго псомъ
ни помѣтаите бисеръ вашихъ прѣ
свиніами, да не попержѫтъ ногами
своими. и вращьше са растръгноу
вы. просите дастса вамъ, ищете и ѡ

еѵ҃лие на каждо прошение. рече гь҃ проси

прпдбнымъ оцемъ, рече гь, въсе велика

брѣщете. тлъцѣте, и отврьзесѧ
вамъ. въсѣкъ бо просѧи приемлетъ.
и ищѧи обрѣтаетъ. и тлъкѫщемоу отврьзесѧ. кб ся. чьпне.
или кто естъ отъ васъ чкъ, его аще въспроситъ снъ его хлѣба. еда камень
подастъ емоу. или аще рибы проситъ,
еда змиѭ подастъ емоу. аще оубо вы злы
сѫще, оумѣете даанїа блага
даати чѧдомъ вашимъ. колми па(че)
отць вашь нбныи дастъ блага просѧщимъ оу него. ко пне. Въсѣ оубо
елика аще хощете да творѧтъ вамъ
чловци, тако и вы творите имъ. се бо
естъ законъ и прорци. вънидѣте ѫзъ-
кыми враты. яко пространнаа
врата, и широкыи пѫть въводѧи въ
погыбель. и мнози сѫть въходѧ-
щеи имъ. что ѫзъкаа врата и
тѣсенъ пѫть въводѧи въ живо(тъ).

за
ка

лі

Ѿ мѳ҃ѳ. в не҃д. рече гь҃. въ немлѣте себѣ ѿ

И малои е҃ иже ѡбрѣтаю̑ть его.

за҃ кв҃

Въ немлѣте же себе ѿ лъжипррꙗкь. иже приходать къ ва̑мь въ ѡдеждахъ ѡвчихъ. въ нѫтрь же сѫ̑ть влъци хыщници. ѿ плѡ ихъ познаете ихъ. еда ѡбемлѫть ѿ трьниꙗ грозды, или ѿ рѣпиꙗ смоквы. тако въсѣко древо добро, плоды добры творить. а зло древо, плоды злы творить. неможе древо добро плѡ злъ творити. ни древо зло плѡ добрь творити. всѣко оубо древо иже не творить плода добра, посѣкаеть е и въ ѡгнь въмѣтаеть. и тѣмь же оубо ѿ плѡ и познаете и. не въсѣкь глагѡлаи ми, гн҃и гн҃и. вънидеть въ црс҃твие нб҃ное, нъ творѧ волѧ оц҃а моего иже е на нбс҃ехь.

за҃ кг҃

Цр҃квь вто ипрѣбнь. мнѡ зи рекѫть мнѣ въ ѡнь днь. гн҃и гн҃и. не въ твое

Црь в не҃ рече҃ не въсѣкь

сѧ г рекъ, въсѧ иже слышит

ли имѧ пррчествовахом, и твоимь
имене бесы изгонихом. и твоимь
имене силы мнѡгы сътворихомь.
и тогда исповѣмь им. ꙗко николи же
знах вас. ѿидѣте ѿ мене вьси
дѣлающеи беззаконие. кѡ ср҃е.
Въсѣкь оубо иже слышит словеса
моѧ, и творит ѧ. оуподоблю его
моужю моудроу, иже създа храмин
ѫ свою на камени. и сниде до
ждь. приидоша рѣкы, и възвѣѧ
ше вѣтры, и нападоша на храми
нѫ тѫ. и не падесѧ. основана
бо бѣ на камени. и въсѣкь слы
шаи словеса моѧ, и не творѧ их.
оуподобисѧ моужю юродиву. иже
създа храминѫ свою на песцѣ.
и сниде дождь приидоша рѣкы
и възвѣѧшѫ вѣтри. и опрѣшасѧ
храминѣ тѣ и падесѧ. и бѣ разру

шенїе еѧ велїе. И бы егда скончаі Іс҃
словеса сїѧ. дивлѧхꙋ сѧ народи
ѡ оученіи его. бѣ бо оучѧ их ꙗко
власть имѣѧ. и не ꙗко книжни
ци и фарисеи. Сшедшꙋ же емоу
с горы, въслѣ его идѣахꙋ наро
ди мнѡѕи. И се прокаженъ пришедъ
кланѧашесѧ емоу, и гл҃ѧ. Г҃и аще
хощеши, можеши мѧ ѡчисти
ти. И простеръ рѫкꙋ Іс҃, коснѫсѧ
емь гл҃ѧ. хощѫ ѡчисти сѧ. И абїе
ѡчисти сѧ емоу проказа. И гл҃а е
моу Іс҃. виждь никомоу повѣждь.
нѫ шедъ покажи сѧ іереѡви. и при
неси даръ иже повелѣ въ законѣ
мѡѵси въ свѣдителство им. Ко сѫ.
Вшедшꙋ емоу въ капернаоу. При
стѫпи к немоу сътникъ молѧ е
и гл҃ѧ. Г҃и ѡтрокъ мои лежит въ до
моу ѡслабленъ лютѣ страждѧ.
м҃ д҃. ѡ҃ ѡ҃. Сшедшꙋ Іс҃оу въ ка

и гл҃а ємоу і҃с. азъ пришедъ исцѣлю єго.
и ѿвѣщавъ сътникъ, рече ємоу. г҃и
нѣсмь достоинъ да подъ кровь мою въ
нидеши. нъ тъкмо рьци слово,
и исцѣлѣєтъ отрокъ мои. и бо азъ
чл҃къ єсмь подъ властию. имы подъ
собою воины. и гл҃ю семоу иди, и и
детъ. и другомоу приди, и приидетъ.
и рабоу моємоу сътвори се, и сътво
ритъ. слышавъ же і҃с, оудиви са.
и рече грядущимъ по немоу. аминь
гл҃ю вамъ. ни въ і҃л҃и толикы вѣры
обретохъ. гл҃ю же вамъ. ꙗко мно
ѕи ѿ востокъ и запада приидꙋтъ. и въз
лагоутъ съ авраамомъ и исакомъ и ꙗко
вомъ въ цр҃твии нбс҃нѣмъ. сн҃ве же цр҃
ствиꙗ изгнани боудꙋтъ въ тмоу кро
мѣшнюю. тоу боудетъ плачь и скре
жетъ зоубомъ. и рече і҃с сътникоу. иди
и ꙗко вѣрова боуди тебѣ. и исцѣлѣ

м҃ѳ за кѕ҃ н҃ д҃ і҃

сб д҃. еѵ ѿ м. прииде іс въ домъ перо

ѿтроікъ его въ тѣ ча. ісъ не. И при-
шеⷣ іс въ домъ петровъ, видѣ тъщю
его лежащю и огнемъ жегомоу. И
прикоснѫсѧ рѫцѣ еѧ, и остави
ю огнь. и въста слоужаше емоу.
позде же бывшѫ приведоша къ
немоу бѣсны многы, и изгна доухы
словомъ, и вьсѧ болѧщаа исцѣли.
да събѫдетсѧ реченое ісаіемъ прркомъ
глщемъ. тъ недоугы наша приѧтъ.
и болезни понесе. видѣвъ же іс
мнѡгы народы ѡкрсть себе. пове-
лѣ ити на онъ поль. и приступль
единъ книжникъ рече емоу оучителю
идоу по тебѣ, аможе аще идеши.
гла емоу іс. лиси азвины имать
и птица нбныѧ гнѣзда. снъ же
члвческыи не имать где главы подкло-
нити. дроугыи же ѿ оученикъ его рече
емоу. гн. повели ми прѣжде ити

чѐ в҃ не. Ѿ мѳ҃ѳ. Вълѣзшꙋ Ісоу въ кора — м҃

и погребсти ѡ҃ца моего. Ісъ же рече емоу
грѧди по мнѣ. Ѡстави мр҃твы погреб
сти своѧ мр҃твьца. И вълѣзшꙋ емоу — зач҃ а
въ корабль. по немъ идоша оу҃нци его. — кз҃
ко҃ сж. Се трѫсъ велии бы въ мори. — м
ꙗко корабълю покрыватисѧ влъна
ми. Тъ же спаше. И пришедше оу҃нци
възбоудиша его гл҃юще. Ги҃ спси ны
погыбаемъ. И гл҃а имъ что страшливи есте
маловѣрни. Тогда въставъ запрѣти вѣ
тро҃ и морю, и бы тишина велиꙗ. Чл҃ци
чюдишасѧ гл҃юща. кто есть. ꙗко вѣ
три и море послоушаютъ его. ко҃ чѐ.
И пришедшꙋ емоу на онъ полъ въ странꙋ — зач҃ а
гадаринскоую. срѣтоста его два бѣсна — кн
ѿ гробъ исходѧща лютѣ зѣло. ꙗко — в
не можааше никомоуже минѫти поутемь
тѣмь. И се възъписта гл҃юще. что нам
и тебѣ Ісе сн҃е бж҃ии. пришелъ еси сѣмо
прежде времене моучити насъ. Бѣше же

чѐ е҃ Ѿ мѳ҃ѳ. При [illegible] въ стран[illegible]

далече ѿ нѣхъ стадо свинии многопа
сомо. бѣси молѣахоу же его глаголюще.
аще изгониши ны, повели намъ ити
въ стадо свиное. и рече имъ, идѣте. о
ни же изшедше идоша въ стадо свиное.
и се абие оустремисѧ стадо въсе по
брѣгоу въ море. и оутопоша въ во
дахъ. пасоущии же бѣжаша, и ше
дше въ градъ, възвѣстиша въсѣ и о
бѣсноую. и се весь градъ изыде въ срѣ
тение ісви. и видѣвше его, моли
шѧ его, ѣко да бы прешелъ ѿ предѣ
лъ ихъ. И вълѣзъ въ корабль, прѣиде и
прииде въ свои градъ. Кѡ не. И се при
несоша емоу ослаблена жилами
на одрѣ лежаща. и видѣвъ іс вѣ
роу ихъ. рече ослабленомоу. дрьзаи ча
до ѿпоущаютсѧ грѣси твои. и
се нѣции ѿ книжникъ, рѣша въ
себѣ. се хоулитъ. и видѣ іс помышлениѧ

зач кд гл

... въ корабль

Ср҃ѧ ѥ҃ в҃ѣ ѿ. приходѧ іс҃. видѣ
нїа и҃х. рече въскоуѫ вы мыслите лоу
каваа въ срдцех своих. что бо ѥсть оудо
бѣе рещи. ѿпоущаѫт ти сѧ грѣси.
или рещи въстани и ходи. нъ да
оувѣсте ꙗко власть имат снъ члчє
скыи на земли. ѿпоущати грѣхы.
тогда гла расслабленомоу. въстани
възми свои одръ. и иди въ дом свои.
и въстав възем одръ свои, и иде
въ дом свои. видѣвше народи чю
дишѧсѧ, и прославиша ба давшаго
власть такову члком. конец.
И прѣходѧ іс ѿтѫдѫ. видѣ члка
сѣдѧща на мытници, матфеа глема.
и гла ѥмоу по мнѣ грѧди. и въстав
по нем иде. и бы ѥмоу възлежащѫ
въ домоу. и се мнози мытаре и грѣ
шници пришедше възлежахѫ съ
ісомъ и съ оученикы ѥго. и видѣвше
фарисеи глахѫ оученикомъ ѥго. почто

зч҃а д҃ ді

м҃ пл҃е. не҃. съ҃. приступиша к

съ мытари и грѣшники оучитель вашъ
ꙗсть и пьеть. іс҃ же слышавъ рече им.
не трѣбꙋютъ здравіи врача. но болѧ
щіи. шедше наоучитесѧ, что есть
милости хощꙋ а не жрътвѣ. не пріид
охъ призвати праведникы, но грѣ
шникы на покаꙗніе. ко҃ ск҃. Тогда
приступиша к немоу оученици іоа
нновы глаголюще. почто мы и фарисее
постимсѧ много. оученици же твои
не постѧтсѧ. и рече имъ іс҃, еда могоу
сн҃ве брачніи плакати. донелико
врѣмѧ с ними есть женихъ. пріидꙋ
же дніе егда отъимется от них женихъ
и тогда постѧтсѧ. никто же бо присте
влѧеть приставленіѧ плата небѣ
лена ризѣ ветсѣ. възметъ бо конечи
нꙋ свою от ризы. и горши дира бꙋ
детъ. ни же въливаютъ вина нова в мѣ
хы ветхы. аще ли ни. то просѧдꙋтсѧ

з҃а
л҃а

Сѫ҃ ѕ҃ вѣс҃ѡ, кнѧзь нѣкый прише҃

мѣси, и вино пролѣетсѧ. и мѣси по
гыбнѫ҃. нѫ въливаѫ҃ вино ново
въ мѣхы новы. и обое съблюде҃
сѧ. ко҃ па҃. Сїи емоу глаголѫщѫ
к ним, се кнѧзь нѣкый пришедь
кланѣшесѧ емоу гл҃ѧ, ꙗко дщи
моꙗ нынѣ оумрѣтъ. нѫ пришедъ въ
զложи на нѫ рѫцѣ свои, и оживе҃.
и въставъ Іс҃ поиде и оученици его.
и се жена кръвоточива дванаде
сѧ҃ тѣлѣ. пристѫпльши съзади.
прикоснѫсѧ въскрилїи ризы. гл҃а
аше бо въ себѣ, аще токмо прико
снѫсѧ ризѣ его спасена бѫдѫ. Іс҃
же обращсѧ и видѣвъ ѫ, рече дръ
заи дщи. вѣра твоꙗ спасе тѧ. и
спасена бы жена Ѿ часа того. и при
ше҃ Іс҃ въ домъ кнѧ҃. и видѣвъ сопца
и наро҃ млъвѧщь. гл҃аи, Ѿидѣ
те, не оумрѣ бо дѣвица нѫ спи. и рѫга

зл҃
лв
еі

м҃

не҃д з҃. ѥ҃ѵ ѿ҃, приходѧщи Ісѹ҃

Хсѹ смѣ емѹ. егда изгнанъ бы народ, въшедъ ѧтъ ѧ за рѫкѫ еѧ. и въста дѣвица. и изыде вѣсть си по въсеи земли тѣ. ко҃ ср҃. И прѣходѧщѹ ѿтѫдѹ Ісѹ҃. по не҃мъ идоша два слѣпца, зовѫща и глѫща, помилѹи ны Ісе сн҃е дв҃ѣ. пришедъшѹ же емѹ въ домъ, и приступиста къ немѹ слѣпца. и гла има Ісъ. вѣрѫ ѥта ли ꙗко могѫ се сътворити; гласта емѹ ей гн҃и. тогда прикоснѫ се ѻчию ихъ гла. по вѣрѣ ваю бѫди вама. и ѿврьзосте се ѻчи има. и запрѣти има Ісъ гла. блюдѣта да никтоже оувѣсть. ѡна же изшедши, прослависта его по въсеи земли тѣ. и тѣма исходѧщима, се привѣдоша къ немѹ чл҃ка нѣма бѣсна же емѹ. и изгнанѹ бѣсѹ проглагола нѣмыи. и дивишѧ народи глаше. ꙗко николи

зача л҃г

ѕ҃ı

н҃ı

пнє г҃ нє. ѿ мѳ҃, вид҃ѣ і҃с мнѣ ѡсꙑ

ꙗвисѧ тако въ і҃или. фарисее же
гл҃ахꙋ ѡ кнѧѕи бѣсѡⷭ҇ стѣмьи
згонит бѣсы. и прохождаше і҃с гра
ды въсѣ. и веси оучѧ на сънмищиⷯ
иⷯ. и проповѣдаа еѵⷢ҇лиа црⷭ҇твиꙗ.
и цѣлѧ въсѣкь недоуⷢ҇ и въсѣкꙑ ꙗ
зоу въ людеⷯ. ко нѣ. видѣвъ же
народы мл҃ръдова ѡ ниⷯ. ꙗко бѣха
смѧтени и ѡвръжени, ꙗко ѡвца
не имѧща пастырѣ. тогда гл҃а оу
чн҃кѡ своим, жатва оубо многа,
дѣлателий же мало. молите оубо
господина жатвѣ, ꙗко да изведе
дѣлателѣ на жатвꙋ своꙗ. и при
звавъ ѡбїнадесѧте оучн҃кы своꙗ.
да имь власть на доусѣ нечистыⷯ.
ꙗко да изгонѧⷮ и цѣлити въсѣкь
недоугь, и въсѣкꙑ болѣзнь. прѣ
ст҃ы врачⷷ. двана десѧти же аплⷪ
имена сѫ си. прьвыи симѡн иже

еѵⷢ҇лие стꙑ врачⷷ. ѿ [illegible] призва і҃с ѡбі

л҃г

з҃а

л҃д

з҃а

нарицаѥсѧ петрь. і андреи бра҃ єго.
іакѡвь зеведеовь. іѡаннь бра҃ єго.
филиппь и вардоломеи. фома
и матфеи мытарь. іакѡвь альфе
овь. и левеи нарѣченныи фадеи.
симѡнь канании. іоуда искарїѡтскыи.
иже предасть єго. Зач. вра. Сїа обѣ
надесѧте посла іс҃ заповѣдавь имь
гл҃а. на поуть ꙗзыкь не идѣте, и въ
градъ самарѣньскыи не внидѣте.
идѣте же паче кь овцамъ погыбь
шим домоу іилева. ходѧще же про
повѣдаите гл҃юще, ꙗко приближи
сѧ цр҃ствие нбс҃ное. болѧщиꙗ
сцѣлите, прокаженыѧ очищаи
те. бѣсы изгоните. тоуне приꙗсте
тоуне дадите. Конецъ. и вра. Не стѧ
жите злата ни сребра. ни мѣди при по
ꙗсѣхъ ваших. ни пиры на поути. ни же
двою ризоу. ни сапогъ ни жезла. до

стгѡ г҃ не. рече гь своим оученикѡм. не стѧ

се н мц ко

стоинъ бо есть дѣлатель мъзды своея и пищи
своея. въ ньже аще коли градъ или
весь вънидете, испытаите кто въ
немъ достоинъ есть, и ту пребудете дондеже
изыдете. въходяще въ домъ цѣлоу
ите его, глаголюще миръ домоу. и аще
оубо будеть домъ достоинъ, приидеть миръ
вашь на нь. аще ли же не будеть достоинъ,
миръ вашь к вамъ възвратится.
и иже аще не прииметь васъ, ни послоу
шаеть словесъ вашихъ. исходяще из дому
или из града того, отрясѣте прахъ
от ногъ вашихъ. аминь глаголю вамъ, отрадь
нѣе будеть земли содомьстѣи и гомо
рьстѣи въ день судныи, неже градоу тому.
ко. вт. Се азъ посылаю вы яко
овця посредѣ волкъ. будете оубо
моудри яко змия, и цѣли яко голоу
бие. вънемлите же отъ человѣкъ. предадять
бо вы на сонмы, и на соньмищихъ биють вы.

се ж не. рцѣ ск... се азъ посы

за
г

чте г не. рече гь своим оученикѡм. егда

и пред владыкы же и цри ведени будете

мене ради, въ свѣдѣтельство им и языкѡм. егда предадять вы. не пецѣте се

како или что възглете. дасть бо се вам

въ тъ час что възглете. не вы бо

будете глаголющеи, нъ дух ѡтца вашего

глаголяи въ вас. предасть же брат брата на

смерть, и ѡтць чадо. и въстанут чада

на родителя и оубиют их, и будете

ненавидими всѣми, имени моего

ради. претрьпѣвыи же до конца

тъ спасен будет. кѡ сре. и ма ніко.

Егда гонять вы въ градѣ се, бѣгаите

въ другыи. амин бо глю вам, не и

маате скончати градыи илевых, дондеже

приидет снъ чловѣчьскыи. нѣст оученик

над оучителем своим, ни раб над господи

ном своим. довлѣет оученику, да боу

дет яко учитель его. и раб яко госпо

дин его. аще господина домоу ве

ельзевоула нарекоша. колми паче
домашнѣѧ его. не оубоитесѧ оубо
их. ничтоже бо е покровено, еже не от
крыеть сѧ, и таино е не оувидѣно бѫ
деть. еже гл҃ю вам въ тьмѣ, рцѣте
въ свѣтѣ. и еже въ оуши слышите
проповѣдите въ кровѣх. и не оубои
тесѧ от оубиваѭщих тѣлесо. дш҃ѧ
не могѫщих оубити. оубоите же сѧ
паче, могѫщаго и дш҃ю и тѣло погѫ
бити въ геенѣ. и не двѣ ли птица
цѣнитѣ сѧ единомоу ассарию;
и ни едина от нѣ не падет на земли без
оц҃а вашего. вам же и власи глав
нии вьси изчьтени сѫ. не оубоите
оубо, множеиших птиць лоучше есте вы.
конеч. Вьсѣкъ оубо иже исповѣсть
мѧ пред чл҃кы. исповѣм его и аз пред
оц҃ем моим иже на нб҃се. а иже от
врьжет сѧ мене пред чл҃кы. и его отвр

пе. д. въ сѣвѣстѣ. н. . г. не. рецъ свои бу
[illegible]

Сл҃в ꙁ҃. рєчь. иже любитъ оц҃а. или

гл҃ѧ его и азъ прѣ оцемь моимъ, иже

на нбс҃ехъ. прѣ вс҃е сты. не мните ӕ

ко прїидохъ вьврѣщи миръ на землѧ.

не прїидохъ вьврѣщи миръ, нъ мечь.

прїидохъ бо разлоучити чл҃ка на оц҃а

своего, и дъщерь на мт҃ре своѧ.

и невѣстоу на свекровь своѫ. и вра

ѕи чл҃кꙋ домашнїи его. прѣ па

тѣ вс҃е сты. иже любитъ оц҃а, или

мт҃рь паче мене. нѣсть мене достоинь. и иже

любитъ сн҃а или дъщерь паче мене, нѣсть

мене достоинь. и иже не прїиметъ крс҃та

своего и въслѣдъ мене не грѧдетъ, нѣсть

мене достоинь. прѣ и днь вьсѣ сты вьсѧ

за҃ л҃ѳ оць. тогда гл҃ѣ иже петрь. обрѣ

тыи дш҃ю своѫ погоубитъ. а иже по

гоубитъ дш҃ю своѫ мене ради. обрѧщетъ

ѫ. иже васъ прїемлетъ, мене прїемлетъ.

и иже прїемлетъ мене, прїемлетъ пославь

шаго мѧ. прїемлѧи прор҃ка въ имѧ

се и на обрѣтенiе чьстныѧ главы, наи

пр҃рче, мьздѫ пр҃рчѫ прiимет. и прiе-
млѧи праведника, въ имѧ праведнича
прiимет. и иже аще напоит единого
ѿ малых сих чашѭ стѫденоу водоу
токмо въ имѧ оучника. аминь глаго-
лю вам, не погѫбит мьздѫ своѫ. кнц.

И бы егда съврьши iс. заповѣдаѧ
ѻбѣма надесѧте оучникома своима, прѣ-
иде ѿтѫдѫ оучити и проповѣда-
ти въ градѣх их. ко пѧткѫ нед. Iоан же
слышав въ ѫзилищи дѣла хв҃а.
послав два ѿ оучник своих. рече емѫ
ты ли еси грѧдыи. или иного чаем.
и ѿвѣщав iс реч имь. шедша възвѣ-
стита iоаннови, иже слышита
и видѣста. слѣпии прозирают. и хро-
мии ходѧт. прокаженiи ѡчищаютсѧ.
и глоусии слышат. мрьтвiи въстают.
и нищiи благовѣствоуют. и блажень
есть иже не съблазнитсѧ ѡ мнѣ. кнц.

пне д не. въ оно слыша iоаннъ

з҃а м҃ к

мажеисходѧщема, нача ис҃ наро
дѡм глт҃и ѡ ıѡанне. что изыдо
сте въ поустынѧ видѣти. трость
ли вѣтромь колѣблемь. но что со
изыдосте видѣти, чл҃ка ли въ мѧ
кы ризы ѡблъчень. сеи же мѧкы
носѧт въ домѡ црьскых сѫт. но что со
изыдосте видѣти, прр҃ка ли. сеи бо
е ѡ немже е писано. се азь посылаю
аггла моего прд лицем твоим, иже оу
готовить поуть твои прд тобоѫ. а
миньглю вам, не въста въ рожденых
женами болии ıѡанна крстлѣ. мнии
иже въ црстви нбснѣ, болии его е.
ѿ днии же ıѡанна крстлѧ доселѣ, ца
рьствие нбное нждитсѧ. и нѫждьни
ци въсхыщаѫть е. вси бо прци и за
кѡн до ıѡанна прорекоша. и щехо
щете приѧти. тъ е илиа хотѧи при
ити. имѣѧ оуши слышати, да

Ѡчтⷭ҇ д҃ нⷣе. реⷱ҇ къ, комꙋ оуподобла · ла

слышⷮи. коⷩ҇ пнⷦ҇е. і҆ѡаннꙋ. Комоу · зⷶ

жⷣо оуподоблю родъ сь, подобенъ єⷭ҇ дѣ · мⷶ

тем сѣдащїи на тръжищиⷯ. и въ

згла шаѫщии дроугомъ своимъ, и гл҃а

щи. пискахомъ вамь и не плѧсасте.

плакахомъ и не рыдасте. прїиде бо

і҆ѡаннъ ни ꙗды, ни пїѧ. и гл҃ете

бѣсь имать. прїиде сн҃ь чл҃ьскый, ꙗ

ды и пїа. и гл҃ѧ, се чл҃къ ꙗдца и

винопїица. мытаремъ дроугъ и грѣ

шникомъ. и ѡправдисѧ премоудро

ѿ чадъ своиⷯ. Тогда начѧ і҃с поноши · зⷶ

ти градомъ въ ниⷯ же бышѧ мно · мв

жаишаа силы его. зане не покаѧ

шѧ. коⷩ҇ вто. горе тебѣ хоразинь

горе тебѣ вифсаида. ꙗко аще въ

тꙋрѣ и сидонѣ бишѧ силы были

бывшаѧ въ васъ. древле оубо въ вре

тищи и пепелѣ покаѧлисѧ бышѧ.

ѡбаче гл҃ѧ вамь. тироу и сидоноу

срѣ д҃ нⷣе. ѿ мⷶ ... начѧ і҃с поносити

ѿра́днѣе боудеⷮ въ дн҃ь сѫ̑дныи, не
ва́мь. и҆ ты ка́перна́оу҆ и҆же до нб҃се
възнесы́исѧ, до а҆да снидеши.
за́не а҆ще бы въ содомѣ бы́шѧ силы бы
ли бы́вша́а въ тебѣ. прѣбыли оу
бо бы́шѧ до днешна́го дн҃е. ѡ҆баче
гл҃ѧ ва́мь, ꙗ҆ко земли содомьстѣи ѿра
днѣе бꙋдеⷮ въ дн҃ь сѫ̑дныи, не́же тебѣ.
въ то врѣмѧ ѿвѣща́въ і҆с҃ рⷺ, и҆сповѣ
да́ютисѧ ѡ҆́ч҃е г҃и нб҃си и҆ земли. ꙗ҆
ко оута́иль е҆си сїа ѿ прѣмоудры и҆ разоу
мныⷯ. и҆ ѿкрыль е҆си та́ мла́денцемь.
е҆и ѡ҆ч҃е, ꙗ҆ко та́ко бы благоволенїе прѣ
тобою. кⷪ҇ срⷣѣ. вьса́ мнѣ прѣдани
сѫⷮ ѿцемь мои́мь. никтоже не зна́е сн҃а
токмо ѿц҃ь. и҆ ни ѿц҃а кто зна́еⷮ
токмо сн҃ь. и҆ е҆моуже а҆ще волиⷮ сн҃ь ѿ
крыти. прїидѣте къ мнѣ́ вьси тро
ждающеисѧ и҆ ѡ҆брѣмененїи и҆
а҆зъ покою вы. вьзмѣте и҆го мое́ на

ч҃т д҃ нⷣе. [illegible] ... ники. вьса́ми

за҃ мг҃

себе. и научите сѧ ѿ мене, ꙗко
кротокъ есмь и смѣренъ срⷣцемь. и ѡ-
брѧщете покои дшамъ вашимъ. иго
бо мое благо, и брѣмѧ мое легъко естъ.
кⷭ҇ чⷮ и пртⷭкны. Въ то врѣмѧ иде
і҃с въ сѫботы сквоꙅѣ сѣꙗниꙗ, оуче-
ници его възалкааше сѧ. и нача-
шѧ въстръꙁати класы и ꙗсти. фа-
рисеи же видѣвше рѣшѧ емоу. се
оученици твоꙗ, его недостоитъ творити
въ сѫботы. онъ же рече имъ, не чьтели
ли что сътвори двⷣъ, егда възалка
самъ и иже съ нимъ. како въниде
въ храмъ бжїи, и хлѣбы прѣложеныꙗ
сънѣ, иже не достоино емоу бѣ ꙗсти
ни сѫщимъ съ нимъ. тькмо іереѡмь
единѣмь. или нѣсте чли въ ꙁаконѣ
ꙗко въ сѫботы свщенници въ црькви
сѫботы скврънѧтъ, и не повинни сѫтъ.
глѧ же вамъ, ꙗко цркве боле есть зде.

пнⷦ҇ е҇ не҇ вⷭ҇. прїиде їс на съмищⷷе іоу
дѣискоє. ї се члкь

Ащⷷе ли бысте вѣдѣли, что єⷭ҇ млⷭ҇ти
хощꙋ а не жрътвѣ. николи оубо
бысте осꙋждали неповинныⷯ. гⷭ҇ь
бо єⷭ҇ сꙋботѣ снⷭ҇ь члⷱ҇ьскый. конⷺ.

И прешⷣе отꙋдꙋ, прїиде на сънь
мищⷷе иⷯ. и се члⷱ҇кь бѣ тꙋ, роукꙋ и
мы исꙋхꙋ. и въпросиша его глюⷧ҇
щⷷе, аще достоитъ въ сꙋботы цѣлити,
да на нь възглютъ. онъ же рече имъ,
кто єⷭ҇ ѿ васъ члкъ, иже имат овча
едино. и аще въпадеть въ сꙋботы
въ ямоу, не иметь ли его и изметь.
колми оубо лоучше єⷭ҇ члкь овчате.
тѣмже достоитъ въ сꙋботы добро тво
рити. тогда гла члкоу простри рꙋ
кꙋ твою, и простре. и оутвръди
цѣла яко дроугаа. конⷺ. ... фарисеи
же шедше съвѣтъ сътвориша на нь,
како его погꙋбятъ. ісъ же разумѣ
ѿиде ѿтꙋдꙋ.

Въ сⷮ. г҇ нⷣе. вⷭ҇. съвѣтъ сътвориша

Зачⷽ҇ ме҇ кл.

Зачⷽ҇ мѕ҇

сл҃ пореⷭ҇ хвѣ. ѡ҃лс҃, поисⷦ҇ кидоша

и понеⷤ҇ идоша народи мнѡѕи. и и
сцѣли ихъ всѣⷯ҇, и запрѣти имъ да не
явѣ его творѧтъ. прⷱ҇ то. ꙗко да сѧ
бѫдетъ реченое исаиемь прркомъ глаⷧ҇
щи. се отрокъ мой егоже изволиⷯ҇,
възлюбленыи мой. нань же бл҃го
воли дша моꙗ. положѫ дхъ мой
на не, и сѫдъ ꙗзыкомъ мой възвѣститъ
не прѣречетъ, ни възопиетъ. ни оуслы
шитъ никто на распѫтїи гласа
его. трьсть съкрѫшенꙋ не прѣломитъ.
и ленꙋ вънешѧсѧ не оугаситъ. дондеже
изведетъ на побѣдѫ сѫдъ. и имени е
ꙗзыци оупова(ю)тъ. конецъ. ѿ втр҃.
Тогда приведоша къ немѫ бѣснꙋ
ющисѧ слѣпа, и нѣма и исцѣли е.
ꙗко слѣпомѫ и нѣмомѫ гл҃ати
и глѧдати. и дивлѣхѫжесѧ вьси
народи глаголюще. егда сь есть хс сн҃ъ двдⷡ҇.
фарисѣеже слышавше рѣшѧ. съ

не изгонитъ бѣсы, токмо о веелзевулѣ
князи бѣсовьстѣмъ. вѣдый же
ісъ мысли ихъ рече имъ, всяко царство
раздѣлшееся на ся, запустѣеть
весь градъ или домъ раздѣливыйся
не станетъ. и аще сатана сатану и
згонитъ, на ся раздѣлися есть. како убо
станетъ царство его. и аще азъ о вее
зевулѣ изгоню бѣсы, сынове ваши
о комъ изгонятъ. сего ради тии будутъ
вамъ судіи. аще ли азъ о дусѣ божіи
изгоню бѣсы, убо постиже на вы
царствіе божіе. или како можетъ
кто внити в домъ крѣпкаго и
сосуды его расхытити. аще не пре
жде свяжетъ крѣпкаго, и тогда домъ
его расхытитъ. иже не есть съ мною, на
мя есть. и иже не събираетъ съ мною ра
сточаетъ. кѡ вт҃. сего ради глаголю вамъ
всякъ грѣхъ и хула ѿпоустится

за мѕ

[illegible]

чл҃кѡ. а иже на дх҃ъ хѹла, не ѿпоусти
сѧ чл҃кѡ. и иже аще речетъ слово на
с҃на чл҃чскаго, ѿпоуститсѧ емоу
ни въ сии вѣкъ, ни въ бѹдѹщии.
или сътворите древо добро, и плод
его добръ. или сътворите древо
зло, и плод его злъ. ѿ плода бо
древо познано бѫдет. порожде
нїѧ ехиднова, како можете добро
гл҃ати, зли сѫще. ѿ избытка бо
срдца оуста гл҃ть. бл҃гыи чл҃къ ѿ бла
гаго скровища износитъ бл҃гаа. и лѹ
кавыи чл҃къ ѿ лоукаваго скрови
ща износит лоукаваа. гл҃ же вам
ꙗко всѣко слово праздно иже аще
рекѫт чл҃ци, въздадѧт о немъ слово въ
днь сѫдныи. ѿ словес своих ѡпра
дишисѧ, и ѿ словес своих осѫди
шисѧ. кѡ҃ з҃. тогда ѿвѣщаша
нѣции ѿ книжник и фарисеи гл҃ю
щe

[illegible] ... оучителю

зі мн

оучителю. хощемъ ѿ тебе знаменіе ви
дѣти. Ѡнже ѿвѣщавъ рече имъ, родъ лоу
кавъ и прелюбодѣйный, знаменія
ищетъ. и знаменіе не дасться емоу. то
кмо знаменіе іѡны прр҃ка. ıако
бо бѣ іѡна въ чревѣ кıтовѣ,
три дни и три нощи. тако бдетъ
сн҃ъ чл҃ческый въ срдци земли, три
дни и три нощи. моужіе ниневит
стіи въстанутъ на судъ съ родомъ симъ
и осудятъ и. ıако покаяшася пропо
вѣдію іониною. и се болеи іѡны
зде. цр҃ца южескаа въстанетъ на судъ
съ родомъ симъ и осудитъ и. ıако
пріиде ѿ конецъ земля слыши
те премоудрость соломонова. и се
боле соломона зде. егда же нечисты
доухъ изыдетъ ѿ чл҃ка, преходитъ
сквозѣ безводнаа мѣста ищуща
покоя. и не обрѣтаетъ. тогда речетъ

възвращѫсѧ въ домъ мои, ѿнѫдоуже
изыдох. И пришедъ обрѧщетъ празденъ.
пометенъ и оукрашенъ. Тогда идетъ
и поиметъ съ собоѫ седмь инѣхъ доуховъ
лютѣиших себе. И вшедше живѫтъ
тѫ. И бѫдѫтъ последнѧѧ чл҃коу томоу
горша прьвых. Тако бѫдетъ и родоу
семоу лѫкавомоу. Ко ср҃е. Еще
емоу гл҃ащоу къ народомъ, се мт҃и его
и братіа его стоѣхѫ вънѣ ищѫ-
ще гл҃ати емоу. Рече же нѣкыи емоу,
се мт҃и твоа и братіа твоа, вънѣ
стоѫтъ хотѣще гл҃ати тебѣ. Онъ же
ѿвѣщавъ рече къ гл҃щомоу емоу, кто
естъ мт҃и моа, и кто сѫтъ братіа моа.
И простръ рѫкѫ своѭ на оученикы
своа рече се мт҃и моа, и братіа моа.
Иже бо аще сътворитъ волѫ ѡц҃а моего
иже естъ на нб҃сехъ, тъ братъ мои и сестра
и мт҃и мнѣ естъ. Въ днь же тъ изшедъ іс҃

за
мд

п҃

пѧ҃ е н҃е. ре҃ч г҃ь притъчѫ сїѭ. Се изыде

и҆з домоу, сѣдѣаше при мори. и

събрашѧ къ немоу народи мно-

зи. ꙗко емоу въ корабль вълѣзти

и сѣсти. и вс҃е народ на морїстоꙗ-

ше. и гл҃а им притчами многω. кѡ-

н҃ч҃е. сл҃а. Се изыде сѣꙗи да сѣеть,

и сѣѭщи емоу. ѡва падоша при

поути. и приидоша птица и позо-

баша ѧ. дроугаꙗ же падоша на ка-

менны, идеже не имѣаша землѧ

мнѡгы. и абїе прозѧбоша. зане

не имѣаше глоубины землѧ. сл҃ъ-

нцꙋ же въсїавшоу присвѣнаша.

и зане не имѣахѫ кореніа, исъхоша.

дроугаꙗ же падоша въ трънїи, и въ-

зыде трънїе и подавиш. дроугаꙗ

падоша на землю добрѣ. и дадахѫ

плод, ѡво оубѡ сто. ѡво шестьде-

сѧт. ѡво тридесѧт. имѣаи оуши

слышати да слышить. кѡ пал...

зач҃ л҃ и

к҃д

пн҃е ѕ҃ не҃. ѿ мр҃ка, прист꙯пиш(а) ісъви ісоу

м҃ за҃ н҃и

И приступиша оученици его, реко
шаѥмоу, почто притчами глеши
им. Он же отвѣщав рече им, ꙗко вам
дано ѥ разумѣти таины црствиа
нбнаго. Онѣм же не дано ѥ. Иже бо
имать, дасться ѥмоу, и прѣизбоудеть
ѥмоу. А иже не имать, и еже имать възме
тся ѿ него. Сего ради въ притчах глю
им, ꙗко видяще не видять, и слыша
ще не слышать, ни разумѣють. И съ
бываѥтся в них прочьство Исаино
глаще. Слоухом оуслышите, и не
имате разумѣти. И зряще оузри
те, не имате видѣти. Одебелѣ бо
срце людии сих, и оушима тяжко слы
шаша, и очи свои смѣжиша. Да
не къгда оузрять очима, и оушима
оуслышать, и срцем разумѣють.
И обратятся и исцѣлю их. Ваша же
блаженна очеса, ꙗко видять. и оу

ши ваши, ꙗко слышат. аминь бо
гл҃ю вамъ, ꙗко мнози прр҃цы и праве
дници въжделѣша видѣти, ꙗ
видите и не видѣша. и слышати
ꙗ слышите, и не слышаша. вы же
услышите притчю сѣющаго. въ
сѣкому слышащому слово цр҃е
ствиа, и не разумѣвающу. при
ходит лукавыи, и въсхыщает всѣ
анное въ ср҃дци его. се есть иже при пу
ти сѣанное, сь есть иже слышав сло
ꙗбие с радостию приимет е. не имат
же корене в себѣ, но временень
есть. бывшеи печали или гонению сло
весе ради, ꙗбие съблажнѣется. а сѣ
анное въ тръни, се есть слышав сло
во и печаль вѣка сего. и лесть богат
ство подавлѣет слово, и бесплода
бывает. а сѣанное на добрѣи земли
се есть слышав слово и разумѣваꙗ.

Єѵⷢ҇о ѕ҇ нⷣе. рⷱе гь притчю сїю, оуподоби

и оубо плⷣъ приносѣше, и твори. ово
сто, ово же шестьдесѧтъ, ово три
десѧтъ. ісъ пне. Инꙋ притчю прѣло
жи имъ глѧ, оуподобисѧ цр҃твїе нб҃ное
члв҃кꙋ сѣꙗвшомоу доброе сѣмѧ
на селѣ своемъ. спѧщимъ же члв҃комъ,
и прїиде врагъ его и въсѣꙗ плѣве
лы посрⷣѣ пшеница, и ѿиде. е
гда прозѧбе трѣва, и плⷣъ сътво
ри. тогда ꙗвишасѧ плѣвелїе.
пришедше же раби господина, рѣша
емоу. гн҃и, не доброе ли сѣмѧ сѣꙗ
еси на селѣ своемъ. ѿкꙋдꙋ оубо
имать плѣвелы. онъ же рече, врагъ члв҃къ
се сътвори. раби рѣша емоу, хо
щеши ли оубо да шедше исплѣвемъ ѧ.
онъ же рече имъ, ни. да не когда въстр
загающе плѣвелы, въстръгнете коу
пно съ ними и пшеницѧ. оставите
расти обое коупно до жатвы

за҃ нв

м҃

ср҃ѣ ѕ҃ нⷣе. рⷱ҇е гь притчѫ сиѭ, подобно е

и вр҃ѣмѧ жѧтвы, рекѫ жѧтелем.
съберѣте прьвѣе плѣвелы, и свѧ
жѣте их въ снопы. ꙗко съжещи ѧ.
а пшеницѫ съберѣте въ житни
цѫ моѫ. ко҃ вт҃о. прⷣѣ аггл҃ом.

за҃ мг҃

Инѫ притчѫ прѣдложи им гл҃ѧ. по
добно е цр҃твие нб҃ное. зрънѫ грѫши
чнѫ, еже възе члкь въсѣѧ на се
лѣ свое. еже мало ѣ иши ѿ въсѣх
сѣмень е, егда въздрастет, болеи
въсѣх зелие е. и бывле древо, ꙗ
приити птица нб҃ны, и витати
на вѣтвех его. инѫ притчѫ гл҃а и
подобно е цр҃твие нб҃ное квасѫ. и
възеши жена, съкры въ моученыи
сит ѣ три, дондеже въскысоша
въсѣ вси. гл҃а ис҃ въ притчи народо.
и без притчи ничьсо гл҃аше к ним.
ꙗко да сбѫдет се реченое прркм гл҃а
щим. ѿверзѫ въ притчах оуста моѫ

чⷮе ѕ҃ нⷣе. еѵⷢ҇ ѡ҃, пришⷣешꙋ ісꙋ вдⷪ҇ѡ.   м҃

ипри

ѿрыгнꙋ сокровенная ѿсложенїа

мира. тогда ѡставль народы,

прїиде в домъ ісъ. кⷪ҇ срⷣе, пⷮ аггл҇ѡ.

И приствпиша к немоу оучници

его глаголюще, скажи нам притчю пле-

вель селных. он же ѿвещав рече

им, всеавый доброе семя есть снъ

члчьскый. а село есть миръ. доброе

семя, сие же сть снве црⷭ҇твиа. а плевве

лы же сть снве непрїазни. а врагь вь

сеавый е дїаво. а жатва кончи

на веку есть, а жатели ангели сть.

якоже оубо собираетъ плевелы, и ѡ҃

гнемъ съжигаютъ. тако будет въ скон

чанїе века сего. послет снъ члчкы

аггелы своа, и соберать ѿ цртвиа

его все соблазны. и творащаа

безаконїе, и вврьгꙋт их въ пещь о

гненоу. там будет плачь и скрежет

зубом. тогда праведници просветят

за҃

нд҃

м

па҃ з҃ не҃ ре҃ гь. пришедшоу ісоу въ ѡ҃

тѧтсѧ ꙗко слн҃це въ цр҃твии ѡц҃а и҃х.
имѣѧи оуши слышати да слышит.
ко҃ че҃ на҃ггѣлѡ. Паки подобно е҃ црт҃
ствие нб҃ное, скровищю скровенноу
на селѣ. еже обрѣт члк҃ъ съкры. и ѿ
радости его иде. и въсѧ елико и
ма҃ продае҃, и коупоует село то.

за҃ не҃

за

Паки подобно е҃ цр҃твие нб҃ное, члкꙋ
коупцю, ищющю добрыѧ бисеры.
иже обрѣте единь многоцѣнень
бисерь. шед продаде въсе елико имѣяше
и коупи того. паки подобно е҃ цр҃твие
нб҃ное неводоу въвръженоу въ мо
ре. и ѿ въсего рода събравшю.
иже егда исполнисѧ извлекоша
на крали. и сѣдше, избраша добрыѧ
въ съсѫды. а злыѧ извръгоша во
тако боудет въ скончание вѣка. изы
доут аггли и ѿлоучат злыѧ ѿ среды
праведных, и въвръгут ѧ въ пещь ѡгн

се҃ ѡкт҃а г҃ ... ст҃ыи леѡнтии ... хересѡна
ги҃ ... ре҃ гь притчю сию. подобно е҃ цр҃

пнⷭ҇е з҃ нⷣе. ѿ мѳ҃ѳ. пришедъ ісъ въ ѿчьствие

ноуѧ. тамо боудеть плачь и скрежеть зоубомъ.
гла имъ ісъ. разоумѣсте ли сиѧ вьсѣ.
глаша емоу, еи гсди. онъже рече имъ,
сего ради вьсѣкъ книжникъ наоу
чивсѧ црⷭ҇твию нбⷭ҇ному. подобенъ е
члвкоу домовитоу, иже износить
ѿ скровища своего новаа и ветхаа.

зач҃ нѕ҃

И бысть егда скончаа ісъ притча сиа,
прѣиде ѿтоуда. и пришедъ въ ѿч
ствие свое, и оучаше ихъ на сънмищи
ихъ. к҃ѡпа. ꙗко дивити сѧ вьсѣмь имь
и глти. ѿкоудоу семоу премдро
сти и силы. не сь ли есть тектоновъ снъ.
не мти ли его нарицаеся мариамь.
и братиа іаковъ, и иосии. и симонъ, и іоу
да. и сестры его, не вьси ли к намъ сѧ;
ѿкоудоу бо семоу сиа вьсѧ. и бла
знѧхоусѧ о немъ. ісъ же рече имъ. нѣ прк
безъ чести, токмо въ ѿчьствии своемъ
и в домоу своемь. и не сътвори тамо силы

м҃

Ѿ ма҃ ꙁ҃ не. в҃ѣс. слышавъ ирод

ламогы, ꙁа нед. крьстовои. ко пне:

ꙁа҃
нꙁ҃
кѕ҃

Въ то врѣмѧ оуслышавъ иродъ че-
твертовластникъ слоухъ ісвъ. и рече
ѡтрокомъ своимъ, се есть іѡаннъ крститель.
тъ въскрсе ѿ мртвыхъ. и сего ради
силы дѣютсѧ ѡ немъ. иродъ бо емъ іѡа-
нна, свѧꙁа его, и въсади въ темни-
цю, иродіады жены филиппа бра-
та своего. глаше бо емоу іѡаннъ,
не достоитъ ти имѣти еѧ. и хотѧ-
ше его оубити, оубоѧ сѧ народа
ꙁане ꙗко прка его имѣхоу. дни
бывшоу рожестви иродова. и пла-
савши иродіадинѣ посрѣдѣ. и оуго-
ди иродови. тѣмже с клѧтвою
и рече ее даяти, его аще въспро-
ситъ. она же наоучена бывши мтрїю свое-
ею, даж ми рече ꙁде на блюдѣ главу
іѡанна кртлѣ. и печаленъ бывъ
клятвы ради и ꙁа възлежащихъ

[illegible] оусѣкновенїе [illegible]

въпѧ̑ вє̑. ѥ҆ѵ̑л҇, съвѣ̑ сътворишѧ

съклѧтвоѫ, ꙗко нє знаѫ ч҃лка. по малѣ жє пристѫпишѧ стоѧ щии, рѣ̑шѧ пєтрови, въистинѫ и ты ѿ ни̑ єси. ибо бєсѣда твоѧ ꙗвѣ тѧ твори̑. тогда нача ро тити сѧ и клѧти сѧ, ꙗко нє зна ѫ ч҃лка. и абїє пѣтєль възгласи. и помѧнѫ пєтръ гл҃ъ і҃совъ рє̑чєный ємоу. ꙗко прѣждє дажє пѣтє̑ нє възгласи̑, три краты ѿвръжє ши сѧ мєнє, и изшѣ вонь плака сѧ горько. ко̑ с҃. стр҃тно. Оутроу жє бы вшѫ, съвѣ̑ сътворишѧ вьси архи єрєє и старци людьстїи на і҃са, ꙗко оубити єго. и съвѧзавшє єго вєдо шѧ и прѣдашѧ єго понтїискомоу пилатоу игємонѫ. ко̑ чє̑ вєлико̑.

Тогда видѣвъ їоуда прѣдавыи єго ꙗко ѡсѫдишѧ єго, раскаꙗвъ сѧ възврати тридєсѧ̑ срєбрьникы

ѥ҆ѵ̑ є ̑ стр҃тна. рє̑ ... въсѣ ... ю

м̑

сє пол... петрѫ

за рі

за рі

архиереѡмъ и старцемъ. гл҃ѧ съгрѣшихъ
прѣдавъ кръвь неповиннѫ. ѡни же
рѣшѧ, что есть намъ. ты оузриши. и по
връгъ сребрьникы въ цр҃кви, ѿи
де и шедъ оудависѧ. архиерее же прие
ше сребрьникы. рѣшѧ, недостоино
есть вложити въ корванъ. понеже
цѣна кръве есть. съвѣтъ же сътворше,
коупишѧ ими село скѫделниче
въ погребение страннымъ. тѣмже
наречесѧ село то, село кръве до сего
дне. тогда събысѧ реченое иеремиемь
пророкомъ гл҃ѭще. и приѩшѧ триде
сѧть сребрьникъ. цѣнѫ цѣненаго
егоже цѣнишѧ ѿ сн҃овъ изл҃евъ. и да
шѧ ѧ на село скѫделниче ѩкоже
сказа мнѣ гь҃. іс҃ же ста прѣдъ игемо
немъ. и въпроси его игемонъ гл҃ѧ,
ты ли еси цр҃ь иоудеискыи. іс҃ же рече
емоу, ты глаголеши. и егда ѡни гл҃аха

архїерее и старци. ничьсоже ѿвѣщи
ваше. тогда гла емоу пилатъ. не слы
шиши ли колико на тѧ свѣдѣтел
ствоуѫтъ. и не ѿвѣща емоу ни ко
единомоу словоу. ꙗко дивити сѧ
игемонꙋ зѣло. на въсѣкъ же пра
здникъ обычаи бѣ игемонꙋ ѿ
пѫщати единого народа свѧ
зана, нарочита. егоже хотѣхѫ. и
мѣхѫ тогда свѧзана нарочита.
глемаа вараввоу. събраномъ же и
рече имъ пилатъ. кого хощете ѿ
ѻбоѫ ѿпѫщѫ вамъ вараввоу ли
или іса глемаго ха. вѣдѣше бо
ꙗко зависти ради предашѧ его.
сѣдѧщꙋ же емоу на сѫдищи посла
къ немоу жена его глѧщи. ничь
то тебѣ и праведникꙋ томоу. мно
гомъ пострадахъ днесь въ сънѣ его ради.
архїерее же и старци наоустишѧ

нарѡды. да испросѧ҇ варавѫ. іс҃а
же погоубѧ҇. Ѿвѣщавъ же игемо҇
ре҇ имъ. кого хощете Ѿ обою ѿ
поущѫ ва҇. ѡни рѣша. варавѫ.
гл҃а имъ пила҇, что оубо сътворѫ
іс҃оу глемомоу х҃оу. гл҃ашѧ емоу
вьси, да распѧ҇ бѫде҇. игемо҇ же
ре҇, кое оубо зло сътвори. ѡни же и
зли хавьпиѧхѫ гл҃ѫще, да распѧ҇
бѫдетъ. видѣвъ же пила҇ ꙗко ни
что же оуспѣетъ, нъ паче млъва бы
ваѥ҇. приимъ водоу, оумы рѫцѣ
прѣдъ народомъ, гл҃ѧ. неповиненъ
есмь ѿ крьве праведнаго сего вы
оузрите. и ѿвѣщавше вьси люді
рѣша. крьвь его на на҇ и на чѧдѣ
наши҇. тогда поусти имъ варавѫ.
іс҃а же бивъ прѣда и҇ да его распнѫ҇.

зл҃ / рві

Тогда воини игемонови, прѣемше
іс҃а на плесѫдищи, събраша на нь все

іоу҃ ҃а [illegible] древѫ.
е҃ [illegible] лици

множество воинъ. и съвлѣкше
его, одѣаша его хламидоѫ чръ
вленоѫ. и съплетше вѣнець отъ тръ
нїа, въз(ло)жиша на главѫ его,
и тръсть въ десницѫ его. и покло
шесѧ на колѣна прѣд нимь, роугахѫ
емоу глаще, радоуисѧ црю иоуде
искый. и плюнавше нань прїаша
тръсть и бїахѫ по главѣ его. и е
гда поржгаашесѧ емоу, съвлѣ
кошѧ съ него багрѧницѫ. и о
блѣкошѧ его въ ризы его, и ве
дошѧ его на пропатїе. исходѧ
ще же обрѣтошѧ чл҃ка коуринеиска
имене симона. и сеемоу задѣшѧ
понести крсть его. ко е, стртно
и поклоне. И пришедше на мѣсто
нарицаемое голгофа. еже есть глемо
краніе мѣсто. дашѧ емоу пи
ти оцетъ съ желчїѫ смѣшенъ.

з҃ рі

еу е. [illegible] пришедше
[illegible]

и въкѫшь не хотѣше пити. ра
спеньше его раздѣлиша ризы е
врьше жрѣбіа. и сѣдѧще стрѣ
жахѫ его тѫ. и възложиша
врьхѫ главы его вінѫ его напи
санѫ. сь е іс црь іоудейскый.
тогда распѧшѧ съ нимь два разбо
йника, единаго ѡ деснѫѭ, е
динаго ѡ шѫѭ. прѣиди плавѣ
вл е раі. единь ѿ обѣшеноѫ
и па здѣ тти. Мимоходѧщеи
хѫлѣахѫ его покываѭще гла
вами своими. и глаѭще, разорь
ѧ црковь и трими дньми съзи
даѧ. спсе сѧ самь. аще сынь еси
бжіи, сьниди съ крта. тако же
и архіерее рѫгаѭще сѧ съ книжни
кы, и старци и фарисее глахѫ.
ины спсе себе ли не можеть спти.
аще црь іилевь е, да сънидеть нн҃ѣ

съ крⷭта. и вѣрꙋемъ въ него. оупова
на бⷢа. да избавитⷩ҇ его нн҃ѣ. аще хо
щеⷮ҇ емоу. рече бо ꙗко бжїи есмь
сн҃ъ. тоже же и разбоиника ра
спѧтаа съ ним̑. поношаста емоу.
ѿ шестаго же часа. тьма бы по вь
сеи земли до часа девѧтаго. ѡде
вѧтѣ же часѣ. възъпи ісⷭ гласо
велиеⷨ҇ глѧ. или, или. лимаса ва
хѳани, еже е бже бже мои. въскѫ
мѧ еси ѡставиль. нѣции ѿ тѫ
стоѧщиⷯ҇ слышавше глахѫ. ꙗко
илиѫ глашаеть сь. и абїе текь едиⷩ҇
ѿ них. и прїемь сѫбоу. исплънивъ же
оцта. и възль ѕе напатрѣсть на
паѧше его. прочїи же глахѫ
ѡстави да видиⷨ҇. аще прїиде илиа
спⷭти его. їс же пакы възъпивь
гласо велие. испѹсти дхъ. и се за
вѣса цркъвнаа раздрасѧ на двое

съвышнѧго крадониинѧго. иже
млѧ потрѧсесѧ. и камение ра
спадесѧ. и гроби ѿврѣзошѧсѧ.
и многа телеса оусъпшиї стыхь въ
сташѧ. и изшедше из гробъ пов
скрнїи его. вънидошѧ въстый
гра. и ꙗвишѧ многѡ ѕѣ. сътникь
и иже бѣхѫ съ нимь стрегѫщеи ісѧ.
видѣвше троусь и бывшаа оубо
ꙗшѧ ѕѣлѡ. глѧще въистинѫ
бжїи снъ бѣ сьи. ко з ѥвх. прѣ
и дни пѧ ве вѣ ісѧ за. іоудеи
пне и пѧ чт зде Бѣхѫ тѫ и же
ны многы издалече зрѧще. иже
идошѧ по ісѣ ѿ галилеѧ. слоужѧ
щеемоу. въ них же бѣ марїа магда
лини. и марїа ꙗковлѣ. и осиѳмти
и мти снѫ зеведеова. ко ам іа.
Позде же бывшѫ. прїиде члкь бо
гатъ ѿ аримадеѧ. именеме іѡсифъ.

и тъ оучи сѧ оу іс҃а. съ пристѫпль
къ пилатѫ, проси тѣлесе ıс҃ова.
тъгда пилаⷮ҇ повелѣ дати тѣлесꙋ.
и приѥⷨ тѣло іѡсифь, обви ѥ пла
щеницеѭ чистоѭ. и положи ѥ въ
новѣ своѥ гробѣ. и бѣ иссѣчень
въ камени, и въꙁвали камень ве
лии на двери гроба, отиде. бѣ же
тѫ мариа магдалини, и дроугаа
мариа сѣдѧще примо гробѫ. ко҃н
пѧ҃ ве ве҃. Въ оутрѣ же дн҃ь иже за҃
ѥ по пѧтцѣ. събраша сѧ архиереи и рди
фарисеи къ пилатѫ гл҃ще. г҃и по
мѧнѫхо ꙗко льстець онь рече
ѥще сыи живь по триѥ дн҃е въстанѫ.
повели оубо оутврьдити гробь,
до третиаго дне. да не како прише
шеоу҃ ченици его нощиѫ оукрадѫть
его. и рекѫть людеⷨ въста ѡ мрьтвы.
и бѫде послѣднѣ льсть горши

сѣ вь ве са ... грѣ

м҃

Єѵⷢ҇ ѫ ве. на литргїи. Въ верⷯ҇ сѫ

прѣвыѧ. рече же им пилатъ, имате кѫстодїѫ. идѣте оутврьдите ꙗко вѣсте. они же шеше оутврьдишѧ гробь, знаменавше камень съ кѫстодїеѫ. кѡ҃ бї ѥѵлїѫ. и

за рєї

сѫ ве на оурени. Въ верь же сѫботныи свитающи въ единѫ сѫботъ. прїиде марїа магдалыни, и дрѫгаа марїа видѣти гробь. и се трѹсь бы велїи, аг҃ль бо гн҃ь сьшедь сь нб҃се. пристѫпль ѿвали камень ѿ дверїи гроба. и сѣдѣаше на немь. бѣ же зракь его ꙗко млънїи. и одѣанїе его бѣло ꙗко снѣгь. ѿ страха же его стрѧсошѧ стрѣгѫщеи и бышѧ ꙗко мрьтви. ѿвѣщавь аггль, рече женамь не боите сѧ вы. вѣмь бо ꙗко їса распѧтаго ищете. нѣсть зде, въста бо ꙗко рече, прїидѣте и видите

мѣсто идеже лежаше. и скоро шедше,
рцѣте оученикомъ его, яко въста от
мртвыхъ. и се варяетъ вы въ галилеи.
тамо его оузрите. се рѣхъ вамъ. и
изшедше скоро от гроба съ страхомъ
и съ радостию великою, текосте въз
вѣстити оученикомъ его. яко идѣ
сте възвѣстити оученикомъ его.
и се іс срѣте я гля, радуитеся, она
приступльши, ястѣ за нозѣ его,
и поклонистѣся ему. тогда гла
има іс, не боитѣся. идѣте възвѣсти
те братии моеи, и да идуть въ галиле
ю. и тамо мя видятъ. идущема же има,
и се нѣции от кустодиа пришедше
въ град, възвѣстиша архиереомъ
вьсѣ бывшая. и събравшеся ста
рци, съвѣтъ сътвориша, сребрьни
кы доволны даша воиномъ глаголюще.
рцѣте яко оученици его нощию при

шедше, оукрадоша его нам спѧ
ще. и аще се оуслышано бѫдеть
оу игемона, мы оутолим его, и вас бе
с печални сътворим. они же приемше
сребреникы, сътвориша ꙗко
наоучени быша. и проче се слово
се въ иоудеех, даже до сего дне.

зач. рѕі

Єдинии же на десѧ оученика идо
ша въ галилеѫ в горѫ, ꙗмо пове
лѣ им Іс. и видѣвше его, поклони
шасѧ емоу. они же оусъмнишасѧ. и при
стѫпль Іс рече им глѧ. дадесѧ мнѣ вь
сѣка власть на небеси и на земли.
шедше наоучите вьсѣ ꙗзыкы
крьстѧще их вь имѧ оца и сна и стго
дха. оучаще их блюсти вьсѣ елико
заповѣда вам. и се азь с вами
есмь вьсѣ дни до скончаниꙗ вѣка
аминь. конець вь. и на маг вь крс.
конець и же о Томѣ ... стихи вь

е҃ ꙁдаⷭ҇сѧ сп҃тѣ ѡ҆ смн лѣ хва възнесенїа ·ꙁ·

Еже ѿ Марка ст҃ое еѵⷢ҇лїе главы

а҃ ѡ бѣснѧщимсѧ. ѡ тещи петро — в҃
вѣ. мⷴ҇ н҃. л҃ д҃. ѡ исцѣлившⷯ҇ ѿ ра — г҃
зличныⷯ҇ недоⷢ҇. мⷴ҇ д҃ л҃ г҃. ѡ прока — д҃
женѣⷨ҇. мⷴ҇ ѕ҃ л҃ в҃і. ѡ расслабленѣмь — е҃
мⷴ҇ ѕі. л҃ г҃ іѡ з҃. ѡ левїи мытари. — ѕ҃
мⷴ҇ ді. л҃ ді. ѡ имащиⷨ҇ сꙋхꙋ рꙋкꙋ — з҃
мⷴ҇ ка. л҃ еі. ѡ избранныⷯ҇ ві апⷧ҇ь. — и҃
мⷴ҇ ді. л҃ ѕі. ѡ сѣмени притчѧ мⷴ҇ — ѳ҃
кг. л҃ кв. ѡ запрѣщени водамь — і҃
мⷴ҇ ді. л҃ кг. ѡ легеѡнѣ мⷴ҇ ві л҃ к. — аі
ѡ дъщери архисинагоговѣ. мⷴ҇ еі. — ві
л҃ ке ѡ кровоточивѣи. мⷴ҇ ѕі — гі
л҃ кѕ. ѡ повелении апⷧ҇ѡ. мⷴ҇ ді — ді
л҃ кз. ѡ иѡаннѣ и иродѣ. мⷴ҇ ке — еі
л҃ кз. ѿ по ѡ пѧти хлѣбѣⷯ҇ и двꙋ — [illegible]
рыбꙋ. мⷴ҇ кѕ л҃ ки іѡ и҃ ѡ морⷭ҇ — [illegible]
ѣмь хожени мⷴ҇ кз. іѡ ді ѡ прѣ — [illegible]

ст҃упленїи заповѣди бж҃їа. м҃ кн.

ѳі о финикисїсаниыни. м҃ кд. о гоу

к гнивѣ и глоусѣ. кд. о семи

ка хлѣбѣ. м҃ ла. о кваси фари

кв сеистѣ. м҃ лв. л҃ мд. о слѣпци

кг о вопрошении кесареистѣ. м҃ лг.

кд л҃ кд. о преѡбраженіи іс҃овѣ

ке м҃ лд. л҃ л. о злодѣѫщии нимц҃а.

кѕ м҃ ле. л҃ ла. о помышлѧѫщих

кз кто ѡ болїи. м҃ лз. л҃ лв. о въ

кн прошших фарисей о поущении жены

кѳ м҃ м. о въпрошшии богатѣ іс҃а

л м҃ ма. л҃ зг. о сн҃а зеведеовоу

ла м҃ м. о вартемени слѣпци. м҃

лв м҃ л҃ д. о жрѣбѧти м҃ ме

лг л҃ зн. ... о исхшии смокови

лд ци. м҃ мз. о непомнизлі. ле

ле о въпрошшии сл архїереи и книжни

лѕ цѣ. о винноградѣ прит҃ча. м҃ н

лз л҃ о. о въпрошшии лѣстивнѣи

ѡ ієнисонѣ. м҃ нв. н҃ ба. ѡ садоу | лн
кеи. м҃ нг. н҃ ов. ѡ книжницѣ | лѳ
м҃ нд. н҃ ле. ѡ въпрошении г҃ни. | м
м҃ не. н҃ ог. ѡ женѣ ꙗ двѣ ца | ма
тѣ въвръши. н҃ од. ѡ кончи | мв
нѣ. м҃ нз. н҃ бе. ѡ дни и часѣ. | мг
м҃ нн. ѡ помазавши г҃а мирѡ. | мд
м҃ ѯв. н҃ ка. ієѡ ві. ѡ пасцѣ. м҃ | ме
ѯг н҃ оѕ. ѡ предании г҃ни. м҃ | мѕ
ѯд. ѡ ѿмѣтании петровѣ. м҃ | мз
ѯѕ. н҃ ѳи. ѡ испрошении тѣле | мн
си г҃ни. м҃ ѯи
н҃ пв
ієѡ ни.

Прѣсловие ѥ ѿ марка с҃тго е҃ѵлиа.

Сиже ѥсть марка с҃тго е҃ѵлиа. по деся ти лѣтъ х҃ва възнесениа, съ писано бы въ римѣ. бѣ оубо съ марко петрꙋ оученикъже и послѣ

дователь. его и сна своего имена
ет петрь, дховнаго ꙗвѣ ꙗко нари
цаашеса іѡаннь. а не іесеи вари
вѣ. нж и павлоу съ исходень. ѡба
оубѡ петро прѣбывашем нѡ ꙗле
ѹ рим ѣ съ ним съ. молиша его и въ
римѣ вѣрніи. не точію без писа
ніа проповѣдати. нж и писаніе
изложити тѣ ꙗ ѡ хѣ ꙗко пла.
едва оубѡ повинж вса съписа
блговѣстіе. видѣвь оубѡ извѣ
ствоваль ꙗко истинно та еппа
его пославъ егу пе. идѣ и пропо
вѣдавь. въ алезандріи же црко
състави къ полоуденѣ и странѣ
въсѣ просвѣти. еже на пръта
ніе еѵліа ꙗвествено и что имы
покровено. прибли же по въсемь
мл деѡ вис тиче съ еѵлис ть. ра
звѣ ꙗко мл де и пространнѣи

шїи. ꙗко оубо мт҃ѳеи неже попл҃ъ
ти рожⷣенїе гн҃е. въ началѣ по
минаеⷮ сьже ѿ прⷪрка нач҃ꙗ ї҆ѡа
нна. тѣмже нѣцїи наше испы
тнѣ и ше мн҃и сꙗ. сице оубо въ
нѣкаꙗ мысль рѣша ѡ еѵⷢ҇лїстѣⷯ.
и҆ нахировимѣ сѣдаи бъ҃. иже
четверолична писанїе глт҃ь. прⷣ
да намь четверообразное еѵⷢ҇лїе,
единѣⷨ дх҃омь съдръжимо. ꙗкоже
оубо херовимомь коемоуждо
едино оубо лице рѣша пⷣобно
лъвꙋ. и҆но чл҃кꙋ. и҆но ѡрлоу. и҆но
телъцꙋ. сице еѵⷢ҇льскыꙗ пропо
вѣди кажꙋщаꙗ. е҆ оубо ѿ ї҆ѡанна
еѵⷢ҇лїе и҆ма лъвоволице. црⷭ҇ко
бо лъвы и влⷣчьствено. такожⷣе
оубо ї҆ѡаннь ѿ црьскаго и влⷣче
скаго сана кжтъва слово ꙁачⷶ рє.
въ началѣ бѣ слово. а же маѳеи

ꙗко личьно. ежебо ѿ плъти рожѐ
ниꙗ, и въ ученіꙗ слово начать.
ѿ марка же, орлоу прикладаемо.
ѿ пррчьства бо исаина и иоаннова.
пррчьска блгть проповѣдите
ли наслѣдѧщии. не остродалимаа ви
дѧщии, орелъ же рѣша оубо орла
остро зрителя быти. ꙗко не
днинь точиѧ ѿ иныхъ животныхъ.
къ слнцю мощи възи
рати не помызаѧ.
тецѧ пѣсньное
еже ѿ лоу
кы. тѣ
мѧсо
сщенства захариина
нача. и тележе бѣ тогда жрецъ грѣсе
начинаетъ оубо маркоево еулие ѿ прѣте
чева пребываниꙗ. и показаниꙗ.
слышно, творе начало еуліа.

Ѿ марка с҃тое благовѣстїе.

нє прⷣѣ просвѣщенїемь. е҃ а҃.

Начѧло еѵⷢ҇лїа і҃с х҃ва, с҃на бж҃їа. ꙗкоже єⷭ҇ писано въ прⷪ҇роцѣⷯ. се азь посилаѫ ӑгг҃ла моего прⷣѣ лицемь твоимь. иже оуготови пѫть твои прⷣѣ тобоѫ. гласа вьпиѫщаго въ поустыни. оуготоваите пѫⷮ гн҃ь правы творите стьзѧ его. Бысть ӏоаⷩ҇ кр҃тѧи въ пꙋстыни. и про

Се҃ и҆на бг҃оꙗвле. на ѹ҆трени.

повѣдаѧ крщенїе покаанїа въ о
пѹщенїе грѣхъ. и исхождаше к
немѹ вьсѣ їѹдеискаа страна,
їерлⷭ҇имлѣне. и крщахѹсѧ вьси
въ їѡрдане рѣцѣ ѿ него. испо
вѣдающе грѣхы своѧ. бѣ же їѡ
аннъ облъчень власы вельбѫды
и поѧсъ ѹсменъ ѡ чреслѣхъ его.
и ꙗдыи акриды и медъ дивїи. и пропо
вѣдаше гл҃ѧ. грѧдеть крѣплеи ме
не въслѣдъ мене, емѹ же нѣсмь дои
прѣклоⷩ҇сѧ развѧзати ремень
сапогъ его. азъ ѹбо крстихъ вы въ
водѣ. тъ же крститъ вы дх҃омъ стымъ

зач. в҃

кѡⷩ҇ пе. И бысть въ ты дни прииде
ис҃ ѿ назарета галилеискаго. и крⷭ҇.
сѧ ѿ їѡанна въ їѡрдани. и а
бїе въсходѧ ѿ воды, видѣ разво
дѧщасѧ нб҃са. и дх҃ъ ꙗко голѫбь
сходѧщь нань. и гл҃ъ бысть съ нб҃се.

пнⷺ҇ вї... ... прииде іс҃ ѿ назаре...

ты еси сн҃ъ мои възлюбленныи, о
немже благоволих. Ко бг҃оꙗвлению.
И абие дх҃ъ изведе его въ поустыню.
и бѣ тамо въ поустыни днии четыри
десяте искушаемъ сатаною. и бѣ
съ ѕвѣрми, и агг҃ли слоужахоу емоу.
по прѣдании иоанновѣ, прииде ис҃
въ галилею, проповѣдаꙗ еваг҃лие
цр҃ствиꙗ бж҃иꙗ. гл҃ѧ, ꙗко исплънисѧ
врѣмѧ, и приближи сѧ цр҃ствие
бж҃ие. покаитесѧ и вѣруите въ
еваг҃лие: Ко пнѣ Ходѧ же при мори
галилеистѣмъ. видѣ симона. въ
мѣтающа мрѣжа въ море. бѣ
ста бо рыбарѣ. и рече има ис҃ приидѣ
та въслѣдъ мене. и сътворю вы быти
ловца чл҃комъ. и абие оставльше
мрѣжа своꙗ, по немь идоста. и прѣ
шедъ мало оттуда, оузрѣ иакова
ѕеведеова, иоанна брата его. и та

ꙁа г

Ст҃ои вт҃ нед ... ход... при мори

рм

ѡ въ корабли строѧща мрѣжа.
ꙗбїе възва ѧ. и оставльша ѡца
своего зеведеа въ корабли съ на
емникы. по немь идоста. и вънн
доша въ капернаоумь. и абїе
въ сѫботы въшедъ въ сънмище
оучаше. и дивлѣахѫ сѧ ѡ оучени
его. бѣ бо оучаѧ. ꙗко власть имы.
и не ꙗко книжници. кѡ вто.

зач. д. а

И бѣ въ сънмищи ихъ. чл҃къ въ дх҃ѣ
нечистѣ. и възгла глаголѧ. ѡстави
что нам и тебѣ іс҃е назарѧнине
пришель еси погѹбити ны. вѣ
мь кто еси ст҃ыи бж҃їи. и запрѣ
ти емоу іс҃ гл҃ѧ. оумльки. и изиди
из него. и стрѧсе его доухъ нечистыи
и възъпи гласомъ великомъ. изыде и
з него. и оужасоша сѧ вьси ꙗко
стѧзати сѧ имъ к себѣ. глаголѧще
что ѡ се. что оученіе новое се.

срѣ ... [illegible] ... бѣ въ
сънмищи ихъ чл҃къ въ дх҃ѣ

чт҃ вї не҃ ѿ мр҃ка. прїиде і҃съ въ домъ сімо

їако по ѡбластї и д҃хомъ нечисты
велимь, и послоушают его. и изыде
слꙋхъ его абїе въ всѫ странѫ гали
леискѫ. ко҃ ср҃. и абїе изъ сонми
ща исходѧще, прїидоша въ до
сїмѡновь і андреовь. съ іаковомъ
їѡанномъ. тъща же сїмонова бѣ
огнемъ жегома лежѧще. и абїе гла
шѧ емоу о неи. и приступль въ
здвиже ѭ. емь за рѫкѫ еѧ. и ѡ
стави ѭ огнь абїе. и слоужаше
имъ. поздѣ же бывшѫ, егда захо
жаше слнце, приношахѫ къ не
моу вьсѣ недоужныѧ, и бѣсныѧ
и бѣ весь градъ събралсѧ къ дверемь
и исцѣли мнѡгы злѣ стражѧ
щѧ различными недоугы. и
бѣсы мнѡгы изгна. и не ѡста
влѣаше глати бѣсы ꙗко видѣ
ахѫ его ха сѫща. и оутро нощи

сб҃ в по [illegible] це [illegible] и на то

м҃
за҃ е҃
в҃
г҃
за҃ ѕ҃

сѫщи зѣло, въставь изыде. и и
де въ пѹсто мѣсто, и тѫ млтвꙋ
дѣаше. ісъ хѐ. и гнашѧ его симо
нъ и иже съ ни. и обрѣтше его, гла
шѧ емоу, іако въси тебе ищѫть.
и гла и, идѣмъ въ бли нѧѧ веси и гра
ды. да и тѫ проповѣдаѫ, на се бо
изыдо. и бѣ проповѣдаа на съ
нмищихъ. въ всеи галилеи, и бѣ
д̃
сы изгонѧ. прїиде къ немоу про
каженъ, молѧ его. и на колѣна
падаа прѣд нимъ, и глѧ емоу. іако
аще хощеши можеши мѧ очи
стити. іс же милъ довавъ простре
рѫкоу косн сѧ его. и гла емоу
хощѫ очисти сѧ. и рекшꙋ емоу
абие отиде от него проказ женїе.
и чисть бы. и запрѣщь емоу абие
изгна его. и гла емоу блюди ни
комоу ниче со рци. на шепока

жися іереѡви. и принеси за ѡчище
ние твое. ӕже повелѣ мѡусии въ свѣ
тлѣство имъ. кон(е)ц. Онъ же изшедъ
нача проповѣдати много и при
носити слово. ӕко к томоу не
мощи емоу ӕвѣ въ градъ внити.
нъ вънѣ въ пꙋстѣхъ мѣстѣхъ бѣ.
и прихождахꙋ к немоу ѿвъся
дꙋ. И вниде пакы въ капернаоу
оу по днехъ. и слышано бы(сть) ӕко въ
домоу есть. и абие събрашася мнози.
ӕко к томоу не въмѣщатися
ни при двери. и глаше имъ слово.
и приидоша к немоу носяще ра
слаблена жилами. носима же четы
рми. и не могꙋще приближити
ся к немоу народа ради. ѿкрыша
покровъ идеже бѣ. и прокопавше
свѣсиша одръ. на немже раслабле
ный лежаше. видѣвъ же іс вѣрꙋ

не в по. Ѿ... вниде іс въ капер

И҃с, гл҃а расла́бленномоу, ча́до ѿ-
пꙋщаютьтисѧ грѣси твои. бѣхꙋ же
нѣцїи ѿ книжникь тоу седѧ-
ще, и помышлѣюще вь ср҃дцихь сво-
ихь, что сь тако гл҃еть хꙋлы. кто
може ѡставлѧти грѣхы, то-
кмо единь бг҃ь. и абїе разꙋмѣвь
І҆с дх҃омь своимь, ꙗко тии помышлѣ-
ю вь себѣ. рече имь, что сии помыш-
лѣете вь ср҃дцихь ваших. что е оудо-
бѣе рещи расла́бленномоу, ѿпоу-
щаютьтисѧ грѣси. или рещи вь-
стани вьзми одрь твои и ходи.
на да оувѣсте ꙗко власть имать
сн҃ь чл҃вѣческыи на земли ѿпоуща-
ти грѣхы, гл҃а раслабленномоу
тебѣ гл҃ю, вьстани вьзми одрь
твои и иди вь домь твои. и вьста
абїе и вьземь одрь, изыде пре-
дь всѣми. ꙗко дивитисѧ всѣ-

ѥⷭ҇ а҃ г҃ по всѣ҃ мимограⷣдыи іс

и славити бг҃а глщ҃е, ꙗко николиже
тако видѣхоⷨ. ко҃ пе҃. И изыдѣ
пакы къ морю, и весь народъ идѣ
аше къ немоу, и оучаше иⷯ. и ми
мограⷣдыи видѣ левгїа алфеѡ
ва сѣдѧща на мытници. и гла е
моу по мнѣ гради. въставъ въ
слѣдъ его иде. и бысть възлежащꙋ
емоу въ домоу его. и мнози
мытаре и грѣшници възлежа
хоу съ іс҃омь, и съ оучн҃кы его.
бѣхоу бо мнози. и послѣдоваша
и книжници и фарисѣе видѣвше
его ꙗдꙋща съ мытари и грѣш
никы. глахоу оучнк҃мъ его что
ꙗко съ мытари и грѣшникы ꙗсть
и пиеть. и слышавъ іс гла имъ
не трѣбоуютъ здравии врача, но бо
лѧщии. не приидохъ призвати пра
вєдникы, но грѣшникы на покаꙗ

мр҃ за҃ н҃ є

м҃р
за҃
д

пнⷣѧ в҃і не. ѿ мр҃ка. бѣхѫ оученици іѡа

ннїе. к҃д зач. И бѣхѫ оученици іѡа

нновы и фарисеистїи постѧщє.

и прїидошѧ и глашѧ емоу, почто

оученици іѡанновы и фарисеистїи

постѧтсѧ. а твои оученици не постѧ

тсѧ. і рече имъ іс҃, еда могѫтъ сынове бра

чнїи донде же жених съ ними есть, по

ститисѧ. елико врѣмѧ съ собою

имѫтъ жениха, не могѫтъ поститисѧ.

прїидѫтъ же днїе егда ѿимет сѧ

ѿ них женихъ, и тогда постѧтсѧ

въ ты дни. и никто же приложенїа

платна небѣлена пришиваеть ризѣ

ветсѣ. аще ли ни, възметъ конецъ

его новое ѿ ветъхаго. и горши

дира бѫдетъ. и никто же въливаетъ

вина нова въ мѣхы ветхы. аще

ли ни, просадитъ вино новое мѣхы.

и вино пролѣетсѧ, и мѣси погыбнѫтъ.

нъ вино ново въ мѣхы новы

Сѫ҃б а҃ по. въ҃с҃ѣ, идѣше Іс҃ въ сѫбо

вълиѣвати. ко па҃. И бы мимо

ходити емоу въ сѫботы сквозѣ

сѣяния. и начаша оученици его

пѫть творити въстръзающе кла

сы. и фарисее глаахѫ емоу. ви

ждь что творятъ въ сѫботы, иже

не достоить. тъ глаше имъ, не чьтели

никогда ли чли что сътвори Давыдъ.

егда трѣбование имѣ и възалка

самъ, и иже съ нимъ. како вънииде

въ домъ Божии при Авиаѳари архи

ереи. и хлѣбы прѣдложения съ

нѣсть, ихже не достояше ясти, тъ

кмо иереомъ. и да и сѫщимъ съ нимъ.

и глаше имъ, сѫбота члка ради

бы, а не члкъ сѫботы ради. тѣ

мже Гь есть Снъ члчьскыи сѫботѣ

и вълѣзе пакы въ сънмище, и бѣ

тамо члкъ сѫхѫ имы рѫкѫ.

и назирахѫ его аще въ сѫботы

м҃р

за҃

і

з

и҆сцѣлит ѥго, да нань възглють. И
гла чл҇кѹ сѫхѫ имѫщѹ рѫкѫ.
стани посрдѣ. и гла имъ, достоить ли въ
сѫботы добро творити. дшѫ
спсти, или погѫбити. ѡни же мл
чахѫ, и възрѣвъ на ни съ гнѣво.
скръбѧ ѡ каменении срдцаихъ, про
стри рѫкѫ твоѫ. и простре тъ.
и оутвръдисѧ рѹка его цѣла ѣко
дроугаа. ко҃ сѫ. И҆зышедше фа
рисее абие съ иродианы. съвѣтъ
творѣахѫ нань, како его погѫбѧ.
Іс же ѿиде съ оученикы къ мо
рю. и мнѡгъ народ ѿ галилеа по
немь иде. и ѿ ioудеа. и ѿ ієрли
ма. и ѿ идоумеа. и объ оного по
лѣ іордана. и ѿ тира и сидона
мнѡжество мнѡго. слышавше
елика творѣше. приидоша къ
немоу. и рече оученикомъ своим. да кора

пнѣ [illegible] твориша
фарисее съ иродианы. како его

зл
лі

бт҃ѧ г҃і не҃ ѿвѣ҃, възыде іс҃ на горѫ. м҃

бльбѫдеть оу него, народа ради да
не стѫжаѥть ѥмоу. мнѡгы бо
исцѣли, ꙗко нападати нѥмь да
ѥмоу прикоснѫть сѧ ѥлици имѣ
хѫ раны. и доуси нечистіи ѥгда
видѣхѫ ѥго, припадахѫ къ не҃.
извахѫ г҃лѭще. ꙗко ты ѥси с҃нь
б҃жіи. и мнѡго прѣщаашеимь
да не ꙗвленіе ѥго сътворѧ҃. ко҃ пне҃.

И възыде на горѫ, и призва иже
хотѣше самь. и прїидоша къ
немоу, и сътвори двана десѧте
и да бѫдѫ съ нимь. и да посылаѥ
и проповѣдати и имѣти власть
цѣлити недоугы. и изгонити
бѣсы, и нарє симонѫ имѧ петръ.
іакѡва зеведеова. іѡана брата
іакѡвлѣ. и нарє има имена воане
ргесь, єже єсть с҃на громова. и андрѣа
и филиппа. и вартоломеа. и ма҃

за҃ ві и

м҃р

срѣ҃ с҃ї не҃ ѿ мр҃ка, приидеіс въ домъ

деі. и Ѳомоу. и Iакова алфеевы.
и Ѳаддеа. и Симона Кананита.
и Иоудоу искариотскаго. иже и преда
его. ко҃ вто҃. И приидоша въ до
мъ. и сниде пакы народъ. ꙗко не мо҃
чти ни хлѣба ꙗсти. и слышавъ
шеи ближнїи его, изыдоша дрь
жати его. глаголахоу бо ꙗко неисто
въ е҃. и книжници и фарисеи иже ѿ Iе
роусалима сшедше глаголахоу. ꙗко
Веелзевела имать, ꙗко о князи
бѣсовьстѣмь изгонить бѣсы. и при
звавъ ꙗ, въ притчах глаголаше им. како
може сатана сатанѫ изгонити
и аще црьство сама ся раздѣлит ся
не можеть стати црьство то. и
аще домь раздѣлит ся на ся. не мо
жеть стати домь тъ. и аще сата
на въста на ся сам и раздѣли ся
не можеть стати, нь конець има҃

за҃ ѕ҃ї

Че гл҃и нѐ. рѣ҃ѣ, а҃минь гл҃ю вамь.

никтоже не можеть съсѫды крѣпкаго,
въшедъ въ домъ его расхытити.
аще не прѣве крѣпкаго свѧжеть,
и тогда домъ его расхытить. кѡ҃ ср҃ѣ.

за҃ ді

Аминь гл҃ю вамь, ꙗко вьсѣ ѿпоу
стѧтсѧ съгрѣшениꙗ сн҃ѡмъ чл҃вѣческымъ.
и хѫлениꙗ єлика аще въсхѫлѧть.
а иже въсхѫлить на д҃хъ ст҃ый, не и
мать ѿпоущениꙗ въ вѣкы. нѫ
повиненъ є вѣчномоу сѫдоу. за
не гл҃ахѫ, д҃хъ нечистый имать.
прїидоша оубо братїꙗ и м҃ти его,
и вънѣ стоѧще, послаша къ немоу
зовѫще его. и сѣдѣаше народъ ѡ немъ.
рѣша емоу се м҃ти твоꙗ и братїи
и сестры твоѧ, вънѣ ищѫтъ тебе.
и ѿвѣщавъ имъ гл҃а, кто есть м҃ти моꙗ
или братїꙗ моꙗ. и съглѧдавъ ѡкрьсть
себе сѣдѧщиⷯ. гл҃а се м҃ти моꙗ и
братїꙗ моꙗ. иже бо сътворить волю

м҃р

пл҃ гі не. ѡ҃в҃ѡ, начѧ і҃с оучити

б҃жїѧ. сь б҃ра мои, и сестры моѧ и

з҃а еі

мт҃и мне е҃. ко҃ че҃. И паки начѧть

оучити при мори. и събрасѧ къ

немоу нар҃ѡ мнѡгъ. ꙗко самом

въ корабль вълѣзша, сѣдѣти

въ мори. и вѣ нар҃о при мори на зе

мли бѣше, и оучаше и притчами

мнѡго. и гл҃аше имъ въ оучении своемъ.

слышите се изыде сѣѧ сѣѧти. и

бы егда сѣѧше. ово паде на пѫти

и прїидоша птица и позобаша е.

и дроугое паде на каменни, идеже не

мѣше земли многы. и абїе про

ѕѧбе. зане не имѣше глоубины

земныѧ. слнцꙋ же въсиавша

принесѣде. и зане не имѣше коре

не исъше. и дроугое паде въ трънии

и възыде трьние и подавие и пло

да не да. и дроугое паде на земли до

брѣи. и даѧше плод въсходѧщь и

сѫ гі вм҃а е҃ з. не гі вм҃і е҃ пз.

пн҃е ді не. ѿ м҃ѳ, приступиша оученици
наедине къ ісусу, и въпросиша его ѡ притчи

растущи. и приплодоваше на три
десѧт, и на шестьдесѧт. и на сто. и гл҃а
ше, имѣѧи оуши слышати да слы
шит. ко҃ па҃. Егда бы единь въ

просиша его иже бѣхѫ съ нимъ съ ѡ
бѣма на десѧт ѡ притчи. и глаше им,
вамь е дано вѣдати таины цр҃ствиа
бж҃їа. ѡнѣмъ же внѣшним, въ при
чах все бывает. да видѧще видѧт
и не оузрѧт. и слышаще слышат
и не разоумѣют, да не когда ѡбратѧт
сѧ и ѡставлѧт сѧ им грѣси. и гл҃а им,
не вѣсте ли притчѧ сїѧ, и како въ
сѧ притча разоумѣете. сѣѧи слово
сѣеть. сіи же сѫть иже при пѫти
иде сѣетсѧ слово. и егда оуслышат
абіе пріиде сатана. и ѿиметь слово
сѣанное въ срдцих их. и сии сѫть тако де
и на каменных сѣемии, иже егда
оуслышат слово, на біе съ радостію

прїемлють е. и не имѫть корениа въ себѣ,
нѫ врѣменни сѫть. таже бывшини пе-
чали или гонениѫ словесе ради, абїе
съблажнѣютсѧ. а сии сѫть иже въ трънии
сѣеми, слышащеи слово, и печа-
ли вѣка сего и лъсть и богатьство.
и о прочиихъ похотехъ подавлѣютъ
слово, и бесплодно бываеть. и сии сѫть
иже на земли добрѣи сѣании. и
слышѫть слово и прїемлють. плодь
сътворѧть на три десѧть. и на шестьде-
сѧть, и на сто. и глаше имъ, еда свѣти-
льникъ приходить да подъ спѫдомь поло-
жить его, или подъ одромъ. не да ли на
свѣщници положенъ бѫдеть.
нѣ бо таино еже не ꙗвитсѧ. ни бы
потаено нѫ да прїидеть въ ꙗвление.
аще кто имать оуши слышати да
слышить. конець. И глаше имъ блю-
дѣте что слышите. въ ню же мѣрѫ

вто дн нѣ. рѣ[...]

мѣрите, възмѣрит сѧ вамъ. и при
ложит сѧ вамъ слышащеим. иже
бо аще имат дасѧ емоу. а иже не
имат, и еже имат, ѿимет сѧ ѿ нег.
и глааше тако е црствие бжие. ꙗко
чл҃къ вьмѣтает сѣмѧ въ землѧ
и спит, и въстает ношїѫ и днїѫ.
и сѣмѧ прозѧблет, и растет ꙗко
не вѣсть онъ. въ себѣ бо землѧ
плодит, прѣжде трава, потомже
класъ. таже исплънѣ пшеницѫ
въкласѣ. егда съзрѣет плод, абие
послет срѣпъ ꙗко наста жѧтва. и
глааше чесомоу оуподобим црствие
бжие. или коеи притчи приложи
е. ꙗко зерно горѫшично. еже е
гда въсѣано бѫде въ земли. въ
зрастет и бѫде велїи вьсѣх зелїи.
и сътворит вѣтви велиа. ꙗко мо
щи под сѣнїѫ его птицам нбсны

кг

ср҃ѣ ді не҃. ре҃ гь своимъ оученикомъ. приидѣ

витати. и таковѣми притчами

многами глаголаше им слово. ꙗко

можахѫ слышати. без притча

не глаголаше им словесе. особь же оу

ченикомъ своимъ сказаше всѣ. ко

нець. И гла им. въ тъ день вечерѫ

бывшѫ. приидѣмь на оны поль.

и оставльше народы, поѩшѧ

его. ѩко бѣ въ корабли. и инии

корабле бѣхѫ съ ним. и бы боурѩ

вѣтрьна велика. влъны же вълив

вахѫсѧ въ корабль. ѩко оуже

погрѫжатисѧ ѥмоу. и бѣ самь

на кормѣ на възглавници съпѧ.

и възбѫдишѧ его. и глашѧ ему

оучителю. не радиши ли ѩко по

гыбаемъ; и въставь запрѣти вѣ

троу. и ре морю молчи, прѣста

ни. и оулеже вѣтрь, и бы тиши

на велиꙗ. и ре имъ, что тако страшли

зач нт

г

че҃ д҃і не҃. ѿ҃ ѿ, прїидеі҃с на ѡ҆нъ поль

внесте. како не имате вѣры. и
ѹ҆боꙗша сѧ страхомъ велїемъ. и глахѫ
дроугъ ко дроугоу. кто ѹ҆бо се҃ е҆
ꙗ҆ко и вѣтри и море послоушаютъ
его. кон. срѣ. И прїидоша на ѡ҆нъ
поль морѣ, въ странѫ гадаринь
скѫѫ. и излѣзшѫ емоу и҆ скора
блѣ. а҆бїе срѣте его ѿ гробъ члкъ
въ доусѣ нечистѣ. и҆же жилище
имѣше въ гробѣхъ. и ни веригами
никтоже можаше свѧзати его.
зане емоу мнѡгажды пѫты и ѹ҆
жи желѣзными свѧзанѫ сѫщѫ.
и растръзати сѧ ѿ него ѹ҆жемъ
желѣзномъ. и пѫто съкроуши
ти сѧ. и никтоже можаше его ѹ҆
мѫчити. и выина дн҃ь и нощь въ
гробѣхъ и въ горахъ. въпиꙗ и тлъ
кыи сѧ каменїе. ѹ҆зрѣвъже іс҃а
издалеча. тече и поклони сѧ емоу.

т҃ м

з҃а
д҃і

д҃і

и въ зъпи гласомъ велїе, рє. что єсть мнѣ
и тебѣ ісе снє бѧ вышнѣго. за
клинаю тѧ бгомъ не мѫчи мене.
глаше бо ємоу, изыди дше нечи
стый ѿ чл҃ка. и въпрашаше єго,
что ти є имѧ. и ѿвѣщава глѧ, ле
геѡнь имѧ мнѣ. ıако мнѡѕи
єсмы, и молѣше єго мнѡго,
да не послеть ихъ внѣ страны.
бѣ же тоу при горѣ стадо свиное
велїе пасомо. и молишѧ єго въ
си бѣси глѧще, посли ны въ сви
нїа. да въ нѧ внидем. и повелѣ и
абїе іс. и изшедше доуси нечистїи
внидошѧ въ свинїа. и оустреми
сѧ стадо по брегоу въ море. бѣ же
ıако двѣ тысѧщи. и оутапахѫ
въ мори. пасѫщїи свинїа, бѣ
жаще и възвѣстишѧ въ градѣ
и въ селѣ. и изыдошѧ видѣти

что е бывшее, и прїидоша къ ісо
ви. и видѣвше бѣсновавшегосѧ
сѣдѧща и облѣчена. и смыслѧща
имѣвшего легеонъ, и оубоавше
повѣдаша имъ видѣвшии. како
бы бѣсномоу, и о свиниах. и на
чаше молити его, ѿити ѿ прѣ
дѣлъ их. и влѣзшоу емоу въ кора
бль. молѣше его бѣсновавыи сѧ
да бы былъ съ нимъ. іс же не да емоу.
нъ рече емоу, иди въ домъ твои къ
твоим. възвѣсти им елика ти гь съ
твори. и помилова тѧ. и иде, и
нача проповѣдати въ десѧти
градѣх елика сътвори емоу. и въ
си дивлѣхасѧ. кѡ че. И пришед
шоу ісоу въ кораби пакы на онъ
поль. събрасѧ нарѡ многъ ѡ немъ.
и бѣ при мори. и се прїиде единъ
ѿ архисинагогъ имене іаиръ.

па ді не. ѡ... прїиде къ ісоу един

зл
іе
ві

м҃

пнⷣе еі не. ѿ мрⷦ҇о. по і́сѣ идѣхѫ народ

и видѣвь его, паде при ногѫ его. и
молѣше его много гл҃ѧ. ꙗко дъ-
щи моа на исходѣ ѥ҇. да пришеⷣ
възложиши на нѫ рѫцѣ, ꙗко да спсе-
сѧ и жива бѫде. и иде с нимь. И по
немь идѣахѫ народи мнози, и оу-
снѣтахѫсѧ. зачⷧ҇а. и жена нѣ-
каа сѫщи вь точени крьве лѣть
и двана десѧт. и много пострада-
вши ѿ многь врачевь. и издавши
своѧ вьсѣ, и ни единоѫ пльзы ѡ-
брѣтши, нѫ паче въ горши пришеши.
и слышавши о і҃сѣ, пришеши вь
народѣ съзади, и прикоснѫсѧ ри-
зѣ его. гл҃ше бо, ꙗко аще при-
коснѫсѧ ризамь его, спсена бѫдѫ.
и абие иссѧкнѫ источникь кр-
ве еѧ. и разумѣ тѣлом, ꙗко и-
сцѣли ѿ раны. и абие іс҃ разумѣ
вь себѣ силѫ изшешѫѫ ѿ него.

за҃ кл

сі

и обращьсѧ къ народѣ, гл҃аше. кто
прикоснѫсѧ ризамои. и гл҃ахѫ
емоу оученици его. видиши народ оу
гнѣтаѫщь тѧ. и гл҃еши кто сѧ
прикоснѫ мнѣ, и обьглѧдаше види
дѣти сътворшѫѧ се. жени же оу
боѧвши сѧ и трепещѫщи. вѣдѫ
щи еже бы ей, прїиде къ немоу. и пре
въсѣ истинѫ. онъ же рече ей, дъщи
вѣра твоѣ спс҃е тѧ иди въ миръ. и
бѫди цѣла ѿ раны твоеѧ. конецъ.
еще емоу гл҃ащѫ. чт҃ пѧ҃. и приидо
шѧ ѿ архисинагога гл҃аще, ꙗко
дъщи твоѧ оумрѣ. что еще дви
жеши оучителѣ. іс҃ же слы
шавъ слово гл҃емое. гл҃а архисина
гогови, не боисѧ тъкмо вѣрѫи.
и не остави ни посебѣ ни едино го и
ти, тъкмо петра и ꙗкова. и иоана
брата ꙗковлѣ. и прїиде въ домь

м

архисинагогова. и видѣ млъвѫ
плачѫщесѧ и кричѫщи мнѡго.
и въшедъ гла имь, что млъвите и пла
четесѧ. ѡтроковица нѣ оумрь
ла, нъ спитъ. и рѫгаахѫ сѧ ємоу.
онъже изгнавъ вьсѣ, поѥмъ ѡца
и ѡтроковицѫ и мтре, и иже бѣ
хѫ съ нимь. вьниде идеже бѣ ѡтроко
вица лежѫщи. и ємь за рѫкѫ ѡ
троковицѫ. и гла єи, талифа кѹ.
єже єсть сказаємо. двце тебѣ глѭ
въстани. и абиє въста двца, и хо
ждаше. бѣ бо лѣтъ дванадесѧть, и оу
жасошасѧ оужасомъ велиємь. и за
прѣти имъ мнѡго, да никто оувѣсть
сего. и рече, дадите єи ясти. И изы
де ѿтѫдꙋ, и приде въ ѡтьчьствиє
своє. и по немь идошѧ оученици него
конц. и бывши сѫботѣ нача
нашь въ синмищи оучити. и мнози сл
стѣ бо пне. ѿ марка. приде ісъ въ свою

за
кв

слышащеи дивляхуся глаголюще отколоу
семоу сия, и что премоудрость
данаемоу. и силы таковы роуками
его бывають. не сеи ли есть тектонъ, снъ
мариинъ, братъ же иаковоу. и иосии и иоу
де, и симоноу. и не сестры ли его
зде с нами; и блажняхуся о немъ.
глаголаше же имъ исъ. яко нѣсть пророкъ
бесчести, тъкмо въ отечьствии своемъ.
и въ сородьствѣ и въ домоу своемь.
и не можаше тоу ни единоя силы
сътворити. тъкмо мало недоужны
възложь роуцѣ исцѣли. и дивляшеся
за невѣрьствие ихъ. и обхождаше
веси окрьсть оуча. И призва обанадесяте, и начатъ я посылати два
два. и даяше имъ власть на доусѣхъ нечистыхъ. кон вто. и заповѣда имъ да
ничтоже възмоуть на поуть. тъкмо
жезлъ единъ, ни пиры ни хлѣба.

срѣ ен не. ... призва обан

ни при поѧсѣх мѣди. нъ ѡбоувени
въ сандалиа. и не ѡблачите сѧ въ
двѣ ризѣ. и глаше имъ. идеже аще въ
нидете въ домъ, тоу прѣбываите
дондеже изыдете ѿтоудѫ. и ели
ци аще не приимѫть вы, ни послоуши
ѫть васъ. исходѧще ѿтоудѫ, ѿтрѧ
сѣте прахъ иже подъ ногами вашими
ми, въ свѣдѣтельство имъ. аминь глю
вамъ, ѿраднѣе бѫдетъ содомомъ,
и гоморомъ въ днь сѫдный, не же градоу
томоу. и изшедше проповѣдахѫ
да покаѫт сѧ. и бѣсы многы изго
нѣхѫ. и мазахѫ масломъ многы
недѫжны. и исцѣлевахѫ. ко срѣ.

зач кѕ. еі

И оуслыша ирод црь. ꙗвѣ бо бы имѧ
его. и глаше. ꙗко иѡаннъ крстль
ѿ мртвых въста. и сего ради силы
дѣѫт сѧ о немъ. инии глахѫ ꙗко илиа
е. инии глахѫ, ꙗко пррок е. ꙗко

се на оусѣкновение иѡа на литрг. авгѫ
кѳ. ... слиш ... ирод црь слоу ісвъ, и

єдинъ ѿ прркъ. слышавъ же іродъ рече,
ѩко его же оусѣкнѫ іѡанна, тъ є.
тъ въста ѿ мртвы. тъ бо іродъ по
славъ, ѧтъ іѡанна. и вѧза его
въ темници, іродіады ради жены
филиппа брата своего. ѩко ѡ
женисѧ еѭ. глаше бо іѡаннъ иро
дови, не достоить тебѣ имѣти женѫ
филиппа брата своего. іродіа же
гнѣвашесѧ на нь. и хотѣаше его
оубити и не можаше. іродъ бо боꙗше
іоанна, вѣды его моужа праведна
и ста. и съблюдаше его, и послоу
шавъ его многѡ творѣаше. и при
ключшꙋ же сѧ дни потрѣбноу, егда
іродъ рождествоу своемоу вечерѧ
творѣше, кнѧзем своим и тысѧ
щникомъ. и старѣишинамъ галилей
скамъ. и въшедши дъщи той іро
діады, и плѧсавши и оугодивши

їродєѡви, и възлєжащи съ нимь. рє-
црь дв҃ци, проси ѹ мєнє єжє ащє
хощєши, и дамъ ти. и клѧт сѧ єи, и
ащє попросиши мѧ, до полъ црствїа
моєго. ѡна жє ишєдши рєчє м҃три свѡ-
єи чьсо прошѫ. ѡна жє рє, главѫ їѡ-
анна крстлѣ. и въшєдши абїє съ то-
щанїємь къ црю, просѧщи. хо-
щѫ да ми даси ѿ нєго на блюдѣ,
главѫ їѡанна крстлѣ. и прискръ-
бєнь бывь црь, клѧтвы ради и за
възлєжащи съ нимь. нє въсхотѣ
ѿрєщи сѧ єѧ. и абїє пославь црь
спєкѹлатора. повєлѣ принєсти
главѫ єго. ѡнъ жє шєдъ ѹсѣкнѫ єго
въ тємници, и принєсє главѫ єго
на блюдѣ. и да ѭ дв҃ци. и дв҃ца да
ѭ м҃три своєи. и слышавшє ѹчє-
ници єго прїидоша. и възѧша
трѹпь єго, и положишѧ єго въ гро-
бѣ.

ч͞е ѐі н͞е ѿ͞ с͞лѣ. Събрашѧ апл͞и къ і͞сꙋ.   р͞м

И събрашѧ апл͞и къ і͞сꙋ. и възвѣсти-   за͞

шѧ емоу въсѣ елика сътворишѧ,   ке

и наоучишѧ. к͞о оучени͞ко. і рече имь,
прїидѣте вы сами въ поусто мѣсто
едини, и почиите мало. бѣхѫ бо
приходѧщеи и отходѧщеи мнози.
и ни ꙗсти имь бѣ коли. и идошѧ
въ поусто мѣсто корабле едини.
и видѣшѧ и идѫща. и познашѧ и
мнози, и пѣши ѿ въсѣх градовь
стицахѫсѧ тамо. и прѣваришѧ
и, и сънидошѧ къ немоу. и из шедъ ви-   ѕі
дѣ і͞с народ мнѡ͞, и мл͞рдова о них.
занебѣхѫ ꙗко овца не имѫще
пастыра. и нача оучити их мнѡго.
и оуже часоу многоу бывшоу при-
стѫпльше к немꙋ оученици его.
гл͞ашѧ ꙗко поусто есть мѣсто, и оуже
час мнѡгъ. ѿпоусти ѧ, да шедше въ
окрьстны села и веси, коупѧт себѣ

хлѣбы. и не имамъ бо чьсо їасти. онъ
ѿвѣщавъ рече. дадите вы имъ їасти.
и глаша ему. да шедше кѹпимъ двѣ
ма стома пѣнѧѕь хлѣбы. и дамы
имъ їасти. онъ же рече. колико хлѣ
бы имаете. идѣте и видѣте. и оу
видѣвше глаша. пѧть и двѣ рыбѣ.
и повелѣ имъ посадити въсѣ испоѣды
на споды. на травѣ зеленѣ. и възле
гоша на лѣхы на лѣхы. по сто и
по пѧдесѧт. и приимъ пѧть хлѣбъ и двѣ
рыбѣ. и възрѣвъ на нбо. блви и
преломи хлѣбы. и даꙗше оучнкомъ
своимъ да прѣдълагаютъ прѣдъ ними. и
двѣ рыбѣ раздѣли въсѣмъ. и ꙗдоша
въси и насытишѧ. и възѧшѧ оукро
хы дванадесѧте коша. и ѿ рыбъ.
бѣше же ꙗдшиихъ хлѣбы. пѧть тысѧщь
мѫжии. И абие понѫди оучнкы своꙗ
вълѣзти въ корабль. и варити его
пѧ ѥі нѣ. съ ѕѣ ѥ. пон. кѹс оучнкы

на о҆́нъ по́лѫ къ вїѳсаи́дѣ, до́ндеже
са́мь ѿпѫ́стить наро́ды. кѕ҃ ча̑.
И҆ ѿрекъ сѧ и҆мъ, и҆де въ го́рѫ помолити сѧ.
И҆ вечерѫ бы́вшѫ, бѣ́ корабль посрѣ
морѣ. И҆ са́мь єди́нь на зе́мли, и҆ ви
дѣ и҆хъ стражѫ́щѫ въ плаваньи. бѣ
бо проти́вень вѣтрь. И҆ ѡ҆ четвер
тѣи стражи нощнѣи, прїиде къ
ни́мъ по морю хода. И҆ хотѣаше ми́нѫ
ти и҆хъ. Ѡ҆нїже видѣвше є҆го́ хода
ща по морю. мнѣхѫ призракь бы
ти. И҆ възъпиша, вьси бо є҆го ви
дѣвше, и҆ смѧто́шѧ сѧ. И҆ а҆́бїє гла
са ними. и҆ рече и҆мъ дрьза́йте. а҆зь єсмь
не бойте сѧ, и҆ вълѣзе къ нимъ въ ко
рабль. И҆ оулеже вѣтрь, и҆ ѕѣлѡ и҆
злиха въ себѣ оужасахѫ сѧ, и҆ дивлѣ
хѫ сѧ. не разѫмѣша бо ѡ҆ хлѣбѣхъ.
бѣ бо сердце и҆хъ ѡ҆каменено. И҆ прѣше
ше, прїидоша въ землю генисар

т
м
зач
кз

пнⷣе ѕі не. евⷭ҇ ѿ изшешю Іс҃ви ис кора
бля, познаша его мужіе земля

рѣскыя. конецъ. И престаша. И из
шедшемъ имъ ис корабля. абіе познаша
его, обтекше всю страну ту.
начаша на одрѣхъ приносити боля
щая, идѣже слышахꙋ яко тꙋ есть.
И амо аще вхождаше въ веси, и
ли въ грады, или села. на распꙋтіихъ
полагахꙋ недꙋжныя. и моляхꙋ
его, да поне въ скрилію ризы его
прикоснꙋтся. елици аще прикаса
хꙋся ему, спасахꙋся. И събрашася
къ немꙋ фарисеи, и нѣцыи ѿ кни
жникъ, пришедше ѿ Іерсалима.
И видѣвше нѣкыя ѿ ученикъ его
нечистыми рꙋками, сирѣчь неꙋ
мывенами ядꙋще хлѣбы, рꙋга
хꙋся. фарисеи бо и вси Іꙋдеи, аще
не трыюще ꙋмыютъ рꙋкъ, не ядꙋтъ.
держаще преданіе старецъ. и ѿ
тръжища, аще не покропятся, не ядꙋтъ,

и҆ ина мно́га сѫ҃ ꙗ҆же прїаша дрьжа
ти. по́гроуженїа стокланицамь
и҆ кьбанѡ, и҆ кота́лѡ и одр҃о. Потомже
въпрашахѫ же его фарисее и кни́жници.
почтѡ оучници твои не хода҃ по прѣ
данїи старець. нѫ не оумыве ны
ма рѫ꙯ кама ꙗ҆да҃ хлѣбь. ѡнже ѿ
вѣща ре҃ и. ꙗко добрѣ про҃рчество
ва ісаїа ѡ ва҃ лицемѣрѣ. ꙗко же е҃
писано, сїи люди оустнами ма
чтѫ, срце же и҃ далече ѿстоить
ѿмене. всѥже чтѫ ма҃, оучаще
оученїа заповѣди чл҃чкы. ѡ ста
вльше бо заповѣ бжїѫ. дрьжите
прѣданїа чл҃кла. ко҃ ѿ пне. кръще
нїе чбанѡ и стокланица. и ина
по бна такова много творите.
и глаше и҃, добрѣ ѿмѣтаете запо
вѣ бжїѫ. да прѣданїе ваше съблю
дете. моѵси бо рече, чьти ѡца твоего

за҃ чи҃ ті

м҃г

ср҃д ѕі нед. ѿ. призва ис҃ весь народ

и мт҃рь твоѫ. и иже злословить ѡ҃ца
или мт҃ре, съмртию да оумреть.
вы же глете, аще речеть ѡ҃цу или
мт҃ри, корвань, еже есть даръ, иже
аще по[л]ѕевалъ сѧ еси ѿ мене. и не
ктомоу ѡставлѧете его ничьсо
творити, ѡ҃цу своемоу или мт҃ри
своей, прѣстѫпающе слово бж҃іе
прѣданіе ваши еже прѣдасте.
и подобна таковаа мнѡга творите.

зач. кд

И призвавъ весь народъ гл҃аше имъ, послоу
шаите мене вьси и разоумѣите.
ничьсоже есть вънѣ ѫдоу ч҃лка въхо
димо вънь, еже можеть ѡскврънити
его. нъ иже исходѧщаа ѿ него, та сѫ
скврънѧщаа ч҃лка. аще кто имать
оуши слышати да слышить. ко
нецъ. И егда въниде въ домъ ѿ наро
да, въпрашахѫ его оученици его ѡ
притчи. и гл҃а имъ тако ли и вы неразоу

чт҃е ѕ҃і не҃ е҃ѵ҃ ѿ, прїиде і҃с въ прѣдѣ

мливи есте. неразумѣете ли, ꙗко
въсеѥ извъну въходимое въ чл҃ка
не можеть ѥго оскврънити. ꙗко
не въходит ѥмоу въ ср҃дца, нъ въ чрѣ
во, и афедроно исходи҃т. истрѣблѣ
ѧ въсѣ брашна. гл҃аше, ꙗко исходѧ
щее ѿ чл҃ка, то скврънит чл҃ка. изъ
ѩтрь бо ѿ ср҃дца чл҃ка помышле
ниꙗ злаꙗ исходѧтъ. прѣлюбодѣаниꙗ,
любодѣаниꙗ. оубиисътва. татбы.
лихоимьства, обиды. лоукавьства.
льсть. стѫдодѣаниꙗ. око лоукаво.
хоула. гръдыни. безумьство. въсѣ
сиꙗ злаа, изнутрь исходѧт и скврънѧт
чл҃ка. И ѿтѫдоу въставъ, иде
въ прѣдѣлы тѵрьскы и сидоньскы.
ко҃ ср҃ѣ. И въшедъ въ домъ. и никогоже
хотѣаше да бы нѣ чюль. и не можѣ оу
таитисѧ. слышавши бо жена о немъ.
ѥѩже дъщи имаши доух нечистъ.

зач҃ лі҃ ді҃

г҃ м

пришедши припаде къ ногама его. же
на же бѣ еллиньска, сирини, фи
никиссароды. и моляше его, да
бѣса ижденетъ изъ дъщере ея. іс же
рече ей, остави да прьвѣе насытят
ся чада. нѣ бо добро ѿтати хлѣ
ба чадомъ, и поврещи псомъ. она же
ѿвѣщавши глаа ему, ей гі, ибо
и пси подъ трапезою ядатъ ѿ кру
пиць дѣтеи. и рече ей, за сїе слово и
ди, изыде бѣсь изъ дъщере твоея.
и изшедши въ домъ свой, обрѣте бѣ
изшедшь, и дъщере лежащи на
одрѣ. кѳ зч. И пакы изшедъ іс ѿ
прѣдѣль тюрьскыхъ и сидонскыхъ. при
иде на море галилеиское межю
прѣдѣлы декаполискы. и приведо
ша къ нему глуха гоугнива. и мо
лѣхуть его да възложитъ на нь рукꙋ.
и поемь его ѿ народа единаго, вложи

за м

еѵ҃ а по еѵ҃ѡ, ... іс ѿ прѣдѣ

пръсты своѧ въ оуши его, и плюнѫ
коснѫ же его въ ꙗзыкъ. и възрѣвъ
на нбо, въздъхнѫ. и гла емоу, еффа
ѳа. еже есть развьрзи сѧ. и абие развър
зоста сѧ слоуха его, и разрѣши сѧ
ѫза ꙗзыка его, и глаше право. и за
прѣти имъ, да никомоуже повѣдать,
елико же имъ тъ запрѣщааше, паче
излиха проповѣдахѫ. и прѣизли
ха дивлѣахѫ сѧ глще. добрѣ вьсе тво
рит, и глоухыѧ творит слышати, и
нѣмыѧ глаати. конецъ сбтѣ. Въ ты ѧ
дни ѕѣло мнѡгѹ народѹ сѫщѹ.
и не имѫщимъ чьсо ꙗсти. призвавъ
Іс оученикы своѧ, гла им, милосрдоуѭ
о народѣ, ꙗко же три дни прѣсѣдѧ
мнѣ, и не имѫть чьсо ꙗсти. и аще ѿ
пѫщѫ ихъ не ѩдѹщѧ въ домы своѧ.
ослабѣѭть на поути. мнѡѕи бо ѿ
них издалече пришли сѫть. и ѿвѣщѧ
пнд ѕі не. въ врⷨ. ѕѣлѡ мнѡжѣ нар

шаѥмоу оученици его. ѿкоудоу сихъ
въз можеть кто зде насытити хлѣбы
въ поустыни. и въпроси ихъ колико
имате хлѣбы. они же рѣшасе седмь.
и повелѣ народоу възлещи на земли.
и приѥ седмь хлѣбы, хвалоу въздав҃
прѣломи, даꙗшаоу чникомъ своимъ
да прѣлагаю҃. и прѣложиша прѣ
народом҃. и имѣахоу рыбиць мало.
и сиа бл҃вивь. рече прѣложити и ты.
а. и ꙗдоша и насытишасе. и въ
зѧша избыткы оукроу҃ седмь кошниць.
бѣхоу же ꙗдꙑшен, ꙗко четыри ты
сѧща, и ѿпоусти и҃. и абиѥ вълѣзе
въ корабль съ оученикы своими. при
иде въ страны далманоуфаньскы.

з҃а
л҃г

ко҃ нц҃. И изыдоша фарисеѥ, и на
чаша стѧзати се с нимь. ищоу
ще ѿ него знамениа съ нб҃се искоу
шающе его. въздохнувъ дх҃омь своим

гла, что родъ сь знамениа ищеть, аминь гла
вамъ. аще дасть ся родоу семоу знамение.
и оставль я, въ лѣзе пакы въ корабль.
и иде на онъ поль. и забыша оученици
его възяти хлѣбы. и развѣ единого кв
хлѣба, не имѣхѫ съ собоѭ въ корабли.
и прѣщаше имъ гла, зрите блюдѣте ся
от квасa фарисеиска, и от кваса иродо
ва. и помышляхѫ дроугъ къ дрѫгоу
глаще, яко хлѣбы не имамы. и разоу
мѣвъ ис гла имъ. что помышляете
яко хлѣбы не имате. не оуличюете
ни же разоумѣете; аще ли окамене
но срдце ваше имате. очи имѫще не
видите, и оуши имѫще не слышите.
и не помните егда пять хлѣбъ прѣ
ломих въ пять тысѧщь, колико кош
исплънь оукроухъ взясте. глашe емоу
дванадесять. егда седмь въ четыри ты
сѧща, колико кошниць исплънь не

рⷪ҇
м

вто҃ сі не҃ д҃ оу начинела е҃ѵ҃ присше ісⷭ҇

нїа оуⷰ҇ кръ҃ възлесте. ѡни ж рѣша
ѥмь. и гл҃аше: како неразꙋмѣете.

за
ла

кѡ҃ п не҃. И прїиде въ виѳсаидоу.
и приведоша къ немоу слѣпа. и мо
лѣхꙋ ѥго да его косн҃е. и ѥмъ за рѫкꙋ

кг҃

слѣпаго. изве его вонъ из веси. и
плюнъ на ѡ҄чи ѥго. възлож рѫцѣ
нань. въпрашаше ѥго аще что види
ть. и възрѣвь гл҃аше вижда чло
вѣкы ꙗко дрѣвїе ходѧще. пото҃
же паки възложи рѫцѣ на ѡ҄чи ѥ҃
и сътвори ѥго прозрѣти. и оутво
рисѧ. и оузрѣ свѣтло вьсе. и посла
ѥго въ домъ ѥго. гл҃а. ни въ весь вни
ди. ни повѣжь никомоу въ веси. кѡ҃ вт҃

за
ле

И изыде іс҃ и оученицї ѥго въ веси кеса
рїѧ филиповы. и на пѫти въпра
шаше оученикы своѧ. гл҃а имъ. кого

кд

мѧ гл҃ютъ чл҃цы быти. ѡни ж ѿвѣща
ша. іѡ҃анна крстл҃ѣ. и инии илїѫ.

сѫ҃ те по҃ е҃ѵ҃ [illegible] іс҃ ноученице

Срѣ г҃і не҃ еѵ҃ о҃ мр҃ѯ, запрѣти ісоу ни҆ко҆со҆во҆ и҆, да ни

дрꙋзіи же единаго о̇ прр҃кь. и҆ тъ глааи, вы же кого мѧ глте быти. Отвѣщав же петръ, глааше емоу ты еси Хс. И запрѣти имъ, да никомоуже глати о немь. нача оучити и҆хъ, ꙗко подобаеть снꙋ члчскомоу, много пострадати, и искꙋшенꙋ быти о̇ старець и архиереи и книжникь, и оубиенꙋ быти, и третіи днь въскрснꙋти. Ко скѧ. не съ бинаа словеса глааше. и приимь его петръ, нача прѣтити емоу. Онъ же обращьсѧ и въз рѣвь на оученикы своѧ. запрѣти петрови глѧ, иди за мною сотано. ꙗко не мыслиши ꙗже сꙋть бж҃ьꙗ, нь ꙗже члчьскаа. и призвавь народ съ оученикы своими, рече имь. Иже хощеть по мнѣ ити, да о̇ врьжесѧ себе, и възметь крьсть свои, и по мнѣ грѧде. Ко срѣ. Иже бо аще хощеть дш҃ю свою спсти

Не г҃ по, рече гь иже хощеть по мнѣ ити

въсехъ мааа

погѫбитъ ѧ. а иже погѫбитъ дшѫ своѫ
мене ради и еѵⷢлїа. тоⷮ спсеⷮ ѫ. каа
полза члкѫ аще приобрѧщетъ миръ
весь и отщетитъ дшѫ своѫ. или что
дасть члкъ измѣнѫ на дши своеи. иже бо
аще постыдит сѧ мене и моихъ словесъ
въ родѣ семь прѣлюбодѣинѣмь и грѣ
шнѣмь. и снъ члчскы постыдит
сѧ его. егда приидетъ въ славѣ оца
своего съ аггелы своими. и глаше
имъ. аминь глѫ вамъ ꙗко сѫть нѣ
ции отъ зде стоѧщихъ, иже не имѫ
вкѫсити смрти. дондеже видѧть
црⷭтвїе бжїе пришедшее въ силѣ.
кон. и въсх имѫ. И по шести днии
поѧтъ ис петра и иакова, и иоанна. и
възведе ѧ на горѫ высокѫ особѣ е
дины. и прѣобрази сѧ прѣд ними.
и ризы его бышѫ блещѫщѧ сѧ, бѣлы
ѕѣло ꙗко снѣгъ. ꙗцѣже не може

о прѣобраⷤ. ... поⷨ ис ... зл

бѣлиникъ оубѣлити на земли. и ꙗви
имъ илїа съ мѡусеомь. и бѣста съ
ісомь гл҃ѧща. и ѿвѣщавъ петръ гл҃а
ісови, раввї добро є̑ намъ здє быти.
сътворимъ кровы три, тебѣ єдинь, и
мѡусеови єдинь. и илїи єдинь. не
вѣдѣше бо что рещи, бѣхѫ бо при
страшени. и бысть ѡблакь ѡсѣнѣѧ ихъ.
и прїиде гл҃ь изъ ѡблака, сь єсть снъ мо
и възлюбленныи, того послоушаи
те. и вънезаапоу възрѣвше, кто
моу никогоже видѣшѧ, тъкмо іс҃а
єдинаго съ собоѭ. съходѧщемже
имъ съ горы, запрѣти имъ, да никомоу
повѣдѧть ꙗже видѣшѧ. тъкмо егда
снъ ч҃лчьскыи из мртвы въскрьнеть.
ко прѣѡбра. И слово оудрьжашѧ
въ себѣ стѧзаѭщесѧ. что єсть еже
из мртвыи въскрьнѫти. и въпраши
хѫ его глаголюще. ꙗко гл҃ѫть книжници

чте гї. пе. вь ѡ оудрьжашѧ оученици сло
во въ себѣ

рм

зд
д

ꙗко илиі несѡ бл҃е пріити преже. онъже
ѿвѣщавъ рече имъ. илиа оубо пришедъ пръ
же, оустроить вьсе. и како е писано ѡ
сн҃ѣ чл҃чьстѣ, да мнѡго пострадет,
и оуничижень бѫдет. нъ г҃лѭ вамь
ꙗко илиа пріиде, и сътворишѧ емоу
елико хотѣаше. и ꙗко е писано ѡ
немъ. и пришедъ къ оученикѡм, видѣ наро
мнѡгъ ѡ них. и книжникы стѧзаѫ
щесѧ съ ними. и абіе весь народ видѣ
его оужасесѧ. и пририцаѭще, цѣ
ловахѫ его. кѡ че. и въпроси книжни
кы. что стѧзаетесѧ къ себѣ.

зач. м
кѕ

И ѿвѣщавь единь ѿ народа, рече.
оучителю, приведох сн҃ моего к те
бѣ имѫщь доуха нѣма. и идеже коли
ждо иметь его, расбиваеть его и пѣ
ны тѣщит, и скрежещет зѫбы сво
ими. и оцѣпѣнѣвает. и рѣх оуче
никѡм твоим да и иждѫнѫть его и не въ

нед҃ д по вьс҃, чл҃къ нѣкыи пріиде къ
і҃сви. кланѣаѧсѧ емоу и г҃лѧ, оучителю

змогоша. ѡнжеѿвѣща емоу
глѧ. ѡроденевѣрный. доколѣ
въвасбѫдѫ. доколѣтрьплювы.
приведѣтеегокъмнѣ. иприве
дошаегокънемоу. ивидѣвьего
ѣкиедоу҃, стрѧсеего. ипаназемли,
валѣшесѧпѣнытѣща. ивъпро
сищаего, колико лѣтѥ ѿнелисе
быемоу. ѡнжеречеиздѣтьска. и
мнѡгаждывъѡгнь въврѣжеего
ивъводыдапогоубитъего. нъаще
чтоможешипомоѕинам. мило
сердоваѡнас. исжеречеемоу. еже
лишечтоможешивѣровати, въ
сѣвъзможна вѣрѫющомоу. ѣкие
възпиѡцьѡтрочѧтесьслезами
глаголаше вѣроуюгипомоѕимое
моуневѣрїю. видѣвжеис ѣко
сьрищеесѧнарод. запрѣтидухоу
нечистомоу. глаемоу, доушенѣ

мыи, и глоухыи, азъ ти повелѣваю,
изыди из него. и к томоу не вни
ди в него. и възъпив и много
проужався, изыде, и бы яко мр
твъ. яко многым глати яко
оумреть. ис же емь его за роукоу
въздвиже его и въста. и вшедшу
емоу в домъ, оученици его въпраша
хоуть его единого. яко мы не възмо
гохом изгнати его. и рече им, сеи род
ничимже можеть изыти, тъкмо
млтвою и постом. и оттуда изъ
шедше, идяхоу сквозѣ галилею.
и не хотяше да кто оувѣсть. оу
чаше бо оученикы своя. и глаше им
яко снъ члчьскыи, предань будеть
в роуцѣ члвкъ, и оубиють его. и оу
биенъ бывъ. третии днь въскреснеть.
конецъ. они же не разоумѣваху глагола.
и бояхоуся его въпросити.

зач. м҃ѕ

И прїиде въ капернаоумъ. и въ домоу бывъ, въпрашаше ихъ. что на поути въ себѣ помышлѧсте. они же млъчахоу. дроугъ къ дроугоу бо състазаше на поути кто есть болїи. и сѣдъ пригласи оба на десѧте. и гла имъ, аще кто хощетъ старѣи быти, да боуде всѣхъ меньшїи. и всѣмъ слоуга. и прїемъ отрочѧ, и постави е посредѣ ихъ. и обьемь е, рече имъ. иже аще едино отъ таковыхъ отрочатъ прїиметь въ имѧ мое, мене прїемлеть. и иже мене прїемлеть, не мене прїемлеть нъ пославшаго мѧ. ѿвѣщаемоу їωаннъ гла. оучителю. видѣхомъ нѣкоего именемь твоимь изгонѧща бѣсы. и не ходитъ по насъ, и възбранихомъ емоу ꙗко не последоуеть намъ. ісъ же рече, не браните емоу. никтоже бо есть иже сътворитъ силоу о имени моемь, и възможеть

пне ди не вꙋ м рег. иже съблазнит

въскорѣ злословити мѧ. иконе
навы, повасе. ибо аще напоить вы
чашѫ воды въ имѧ мое, ꙗко хви
есте. аминь глаголю вамь, не погѫбить
мъзды своеѧ. конецъ пѧтка и стомꙋ. иже
аще съблазнить единого ѿ малыхъ сих
вѣрꙋющих въ мѧ. добрѣ есть емоу и(ма)
аще облежить камень жрьновьныи о
выи его. и въвръжень бѫде въ море.
и аще съблазнить тѧ рѫка твоа, ѿсѣ
ци ѭ. добрѣ ти е бѣдникꙋ въ живо
вънити, не обѣ рѫцѣ имаща ити въ
гееннѫ, въ огнь неоугасаѫ
щии, иде чръвь их не оумираеть, и о
гнь не оугасаеть. и аще нога твоа съ
блажнѣеть тѧ, ѿсѣци ѭ. добрѣ ти
е вънити въ живо хромоу. не добрѣ
неже ѡбѣ имаща въвръженѫ быти
въ гееннѫ. въ огнь неоугасаѭщии.
иде чръвь их не оумираеть, и огнь неоуга

за
мв

вт҃ ѿ ді не въ҃ ѿ, пристѫпльши фари
сее въпросиша і҃са

р҃и

сае҃. наще ѡкотвое съблаӡнѣетъ тѧ.
истругние. добрѣ ти е҃ съединѣмь
ѡкомь вънити въ црствo бж҃ие, не
двѣ ѡчи имѫщю въвръженѫ бы
ти въ геенѫ огньнѫѭ, иде чрьвь
ихъ не оумираетъ, и огнь не оугасае҃.
вьсѣкъ бо, огнемь осолитсѧ. вь
сѣка жрътва, солиѭ осолитсѧ.
добро соль, аще соль несолона бѫде҃,
чимь ю осолитсѧ. имѣите соль въ се
бѣ, и миръ имѣите междѫ собоѭ.
и отъ тѫдоу въставъ, прииде въ прѣ
дѣлы иоудеискыѧ, обонъ полъ иорда
нѣ. и сънидошасѧ пакы народи къ
немоу. и якоже обычаи имѣ пакы
оучаше и. кон пне. И пристѫпльше
фарисее, въпросиша его. аще досто
моужоу женѫ поустити, искѫшаѭ
ще его. онъ же отъвѣщавъ рече имъ, что
вамъ заповѣда моисеи. они же рѣша.

з҃а
мг
ки

т҃м

мѡси повелѣ книгѫ распоустноу напи
сати, и поустити. и ѿвѣщавы іс҃
рече имь. по жестосрьдїю вашемоу
написа вамъ заповѣдь сїю. ѿ начала
създанїа моужа и женѫ сътвори
ѩ бъ҃. сего ради оставит чл҃къ ѿца
своего и матере. и прилѣпит сѧ къ же
нѣ своеи. и бѫдета оба въ плъть единоу
тѣмьже оуже нѣста два. нѫ плъть
една. еже оубо бъ҃ съчета, чл҃къ да
не разлоучаеть. и въ домоу пакы оу
ченици его ѡ семь въпросиша его. и гла
имь. иже аще поустит женѫ своѫ
и оженит сѧ иноѫ прѣлюбы твори
на нѫ. и аще жена поустит мѫжь
и посагнет за инаго, прѣлюбы творит.
ко҃ втѡ. И приношахѫ къ немоу
дѣти да коснет сѧ их. оученици прѣ
цахѫ приносѧщиим. видѣвь же іс
негодова и рече им оставите дѣти

за҃ч

м҃д

...дн҃и пе... рѣсѧ и [illegible] мѫ стїи жена

приходити къ мнѣ, и не браните имъ.
таковыхъ бо есть црствие бжие. аминь глю
вамъ, иже аще не приимет црствиа бжиа
яко отроча, не имать вънити в не.
и объемъ я, възлагая руцѣ на нихъ,
благословляше я. Ко сре. И исходя
щу ему на пут, притекъ нѣкый
поклонися на колѣну ему въпра
шаше его. учителю благый, что
благо сътворю да живот вѣчный на
слѣдствую. Іс же рече ему, что мя
глеши блага. никтоже благъ, тъкмо
единъ бгъ. заповѣди вѣси, не прѣ
любы сътвориши. не оубии, не оу
кради. не лъжи свѣдѣтельствуи.
не обиди. чти отца твоего и матре.
онъ же отвѣщавъ рече ему. учителю
сия все съхраних от юности моея.
Іс же възрѣвъ на нь възлюби его, и
рече ему, единого еси не докончал.

Чт. ді. не. вдо ... до дали ... [illegible]

рм

Сб҃ дї҃ въ҃ г҃ сп҃а, ѝ не҃ дї҃ въ҃ г҃ с҃г

И елика имаши продаждь и даждь нищимъ. и имѣти имаши скровище на небеси. и прїиди ходи въслѣдъ мене възьмь крстъ. онъ же дрѧхлъ бывъ о словеси, отиде скрьбѧ. бѣ бо имѣѧ стѧжанїа многа. и възрѣвъ ис҃ гл҃а оученикомъ своимъ. како неоудобь имѫщеи богатство въ цр҃ствїе бж҃їе вънидѫтъ. оученици же оужасахѫсѧ о словесе его. ис҃ же пакы отъвѣщавъ гл҃а имъ, чѧда. како неоудобь оуповающимъ на богатство въ цр҃ство бж҃їе вънити. оудобѣе бо естъ велбѫдоу сквозѣ иглинѣ оуши проити. не богатоу въ црствїе бж҃їе вънити. они же излиха дивлѣхѫсѧ гл҃ѧще къ себѣ. то кто можетъ спасенъ быти. възрѣвъ же на нѧ ис҃ гл҃а. отъ чл҃къ невъзможно, на отъ бг҃а. вьсѣ бо възможна сѫтъ отъ бг҃а.

зл
мѕ

ко҃нъ. Начѧтъ же петръ гл҃ати емоу, се

па҃ дї пе рег, и како неоудобь

Сїа неделе еі чьте са вь вторникь ... числа ... не

мы ѡставихомь вьсе, и вьслѣдь тебе и
дохомь. ѿвѣщавь же іс рече, аминь глаголѧ
вамь. никтоже ѥсть иже ѡставить домь
или братїѫ, или сестры. или ѡтца.
или матере. или женѫ. или чѧда.
или села мене ради, и ѥѵглїа ради. аще
не прїиметь сторицею нынѣ вь врѣмѧ
се. домовь и братїѫ. и сестрь. и ѡ
тца, и матере. и чѧдь. и сель. по изгна
нїи, и вь вѣкь грѧдѫщїи животь
вѣчныи. мнози же бѫдѫть прьвїи
послѣднїи. и послѣднїи прьвїи.
бѣхѫ же на пѫти вьсходѧще вь ієро
лимь. и бѣ варѧѧ ихь іс, и оужасаса
хѫ са. и вьслѣдь идѫще боѧхѫ са

конь па. И поемь пакы обанадесѧть
на, начѧ имь глати имже хотѣхѫ быти нѥмь.
ꙗко се вьсходимь вь ієрлимь. и сынь
чл҃ческыи предань бѫдеть архїереомь
и книжникомь. и ѡсѫдѧть его на смрьть.

не е по вьскрсенїи ... іс ѿ обанадесѧть

и прѣдадѧть его ıазыкомъ. и поржгаѭть
сѧ ѥмоу, и оуıазвѧть его. и оплюѭть
его, и оубиѭть его, и третии днь въ
л
скрьснеть. и прѣ нимь прѣидоста ıаковъ
ıоаннъ; сна ѕеведеова. глаще
оучителю хощевѣ, да еже аще про
сивѣ, сътвориши нама. онъ же рече
има. что хощета да сътворю вама.
ѡна же рѣсте емоу, даждь нама да єдинъ
ѡ десноую тебе, и единъ ѡшююѭ те
бе, сѣдевѣ въ славѣ твоеи. ıс же рече
има, не вѣста сего чьсо просита. мо
жета ли пити чашѫ ѭже азъ пиѭ.
и крщениемь имже азъ крщѫсѧ
крститисѧ. ѡна же рѣсте емоу можевѣ
вѣ. ıс же рече има, чашѫ оубо ѭже
азъ пиѭ, испиета. и крщение имже
азъ крщѫсѧ крститасѧ. а иже сѣ
сти ѡ десноую мене, и ѡшююѭ нѣсть мнѣ
дати. нъ имже ѥ оуготовано. не мы

[illegible]

шавше десѧт. начѧша негодовати
ѡ їаковѣ і ѡ їѡаннѣ. іс же призвавъ,
гла имъ. вѣсте ѣко мнѧщеисѧ вла
дати ѧзыкы, съдолѣвають имъ. и вели
цїи ихъ ѡбладають ими. не тако же бѫ
деть въ васъ. нъ иже аще хощеть въ васъ вѧ
щїи быти, да бѫдеть вамъ слоуга. и
иже аще хощеть въ васъ быти старѣи
да бѫдеть всѣмъ рабъ. ибо снъ члчь
не прїиде да послоужѧть емоу, нъ да
послоужить. и дати дшю своѫ изба
вленїе за многы. кон пне. И прїидо
шѧ въ ерихонъ. и исходѧщоу емоу
ѿ ерихона. и оучникомъ его. и наро
доу многоу. снъ тимеовъ вартимеи
слѣпыи, сѣдѧше при пѫти
просѧ. и слышавъ ѣко іс назарѣ
нинъ есть, начѧ звати и глати, сне двдъ
іс помилоуи мѧ. и прѣщахѫ емоу
мнози да оумлъчить. онъ же мнозѣ

пне ѥі пне вѣ. [illegible] исходѧщоу ісоу ѿ

зач мі

мі

же паче зваше, сн҃е двⷣвъ помилоуи мѧ. И ставъ іс҃ рече, его възгласити. И възгласиша слѣпца, гл҃юще емоу, дръзаи. въстани зоветъ тѧ. Онъ же ѿвръгъ ризы своѧ, въставъ прїиде къ іс҃ви. Ѿвѣщавъ гл҃а емоу іс҃, что хощеши да сътворю тебѣ. Слѣпыи гл҃а емоу, оучителю да прозрю. Іс҃ же рече емоу, иди вѣра твоѧ спасе тѧ. И абїе прозрѣ и поиде въ слѣдъ его въ поуть.

за҃ мд҃

Іс҃ ѿ пнⷣе. И егда приближишасѧ въ іерⷭ҇лмъ, въ виѳфагїю и виѳанїю, къ горѣ елеоньстѣи. Посла два ѿ оученикъ своихъ. И гл҃а има, идѣта въ весь иже есть прѣмо вама. И абїе вьходѧща въ нѫ, ѡбрѧщета жрѣбѧ привѧзано, на неже никтоже ѿ члкъ не вьсѣде. Ѿрѣшше приведѣте. И аще кто вама речеть что творите се. Рцѣте ѣко гсь требѣеть е. И абїе по

нⷣе ѳі нⷣе ѿ мⷬ҇ка, по вниде іс҃ въ іерⷭ҇лм

слеⷮ сѣмо, и доста и ѡбрѣтоста жрѣ-
бѧ привѧзано при двери вънѣ на ра-
спѫтии и ѿрѣшиста е. и нѣции ѿ
стоѧщихъ, глахѫ има, что дѣе-
та ѿрѣшаѭще жрѣбѧ. она же
рѣста имъ, ꙗко заповѣда има ісъ. и
ѡставишѧ ѧ. и приведоста жрѣбѧ
къ ісови, и възложише на нь ризы сво-
ѧ, и въсѣде на не. мнози же ризы
своѧ постилаша по поути. дрѫ-
ѕии же ваиѥ рѣзахѫ ѿ дрѣвеѧ,
и постилахѫ по пѫти. и прѣходѧ-
щеи и въслѣдъ грѧдѫщеи въпиахѫ глаголѭ-
ще, ѡсанна бл҃вень грѧдыи въ имѧ
г҃не. бл҃вено грѧдѫщее цр҃твие въ и-
мѧ г҃не, ѡца нашего двда. ѡсанна
въ вышнихъ. и вънидѣ въ ієрлмъ ісъ въ
црквь, и съглѧдавъ въсѧ. поздѣ
оуже сѫщѫ часѣ, изыде въ вита-
нїѧ съ обѣма на десѧте. конецъ пне.

ѿ ѥ҃ ін҃е [illegible] вънидѣ ісъ въ ієрлмъ

з҃ н

лг

и на оутріа изшедшемь имь ѿ виѳаніа,
и възалка. и видѣ смоковницѫ и
здалече имѫщѫ листвіе, пріиде
аще оубо что обрѧщеть на нем. при
шедь к неи ничьсоже обрѣте, тък
листвіе. не оубо бѣ врѣма смо
квь. и ѿвѣщавь іс рече еи. да не
ктомоу ѿ тебе въ вѣкы никтоже пло
да снѣсть. и слышахѫ оученици его.
и пріидошѧ въ ієрлим. и вшед іс въ
црквь, начѧт изгонити продающи
ѧ, и коупоующаа въ црквьи. и трапе
зы трѣжникомь. и сѣдалища прода
ющим голѫбы испровръже. и не да
шѧ да кто мимонесе съсѫдь сквозѣ
црковь. и оучаше глѧ им. нѣ ли пи
сано, ико храмь мои храмь мтвѣ наре
четсѧ въсѣмь ѧзыкомь. вы сътвори
сте его вртепь разбоиникомь. и слы
шавше книжници и архиерее и

ср҃ѣ еі не рег҃, имѣите вѣрѫ

сискахѫ, како его погѫбѧтъ. боѧхѫ
бо сѧ его, ꙗко весь народъ дивлѣше сѧ
о оучении его. ꙗко поздѣ бꙑ, исхо
ждаше вонъ из града. и оутро мимо
ходѧще, видѣшѧ смоковницѫ
исхъшѫ искорениꙗ, и въспомѧнѫ
петръ, гл҃а емоу. равви, виждь смо
ковницѫ ꙗже проклѧ оусъхше. и отъ
вѣщавъ іс҃ гл҃а им. Имѣите вѣрѫ
б҃жиѭ. аминь бо гл҃ѭ вамъ, ꙗко иже
аще речетъ горѣ сей двигни сѧ и въвръ
зи сѧ въ морѥ. и не размꙑслитъ въ ср҃ци
своемь. нѫ вѣрѫ иметь ꙗко еже гл҃етъ бꙑ
ваетъ, бѫдетъ емоу еже аще речетъ.
ко вт҃о. сего ради гл҃ѭ вамъ, вьсѣ елико
аще молѧще сѧ просите. вѣрѫи
те ꙗко приемлете и бѫдетъ вамъ.
и егда стоите молѧще сѧ, отъпѫщаи
те аще что имате на кого. да и о
ць вашъ иже естъ на нб҃се отъпоуститъ ва

72

ви

за
на

лд

м҃р

чт҃е ѣі не҃. ѿ мар҃. пріиде іс҃ въ ієр҃лимъ

съгрѣшеніа ваша. аще ли вы не ѿ
пꙋщаете, ни ѡ҃ць вашь иже есть на не
бесе ѿпꙋстит вамь съгрѣшеніи ва
ших. ко҃ ср҃ѣ. И пріидоша пакы къ ієро
соли. и въ цр҃кви ходащꙋ ему. прі
идоша к нему архиерее и книжни
ци, и старци. и глаша ему, коеж
ю властію сиа твориши. и кто ти
власть сию да, да сиа твориши. іс҃
же ѿвѣща и рече им. въпрошꙋ вы
и азь слово едино, и ѿвѣщаите ми.
и рекꙋ вамь коеж ю властію сиа тво
рꙋ. крщеніе іѡанново съ нб҃се ли бѣ
или ѿ чл҃къ. ѿвѣщаите ми. и мы
шлѣхꙋ къ себѣ. глаще, аще рече
съ нб҃се, речеть по что оубо не вѣровасте
ему. и аще речемь ѿ чл҃къ, боахꙋ
людіи. вьси бо имѣахꙋ іѡанна и
въ истинꙋ пррк҃ь бѣ. и ѿвѣщавь
ше глаша ісови не вѣмы. и ѿвѣщи

зл҃
нв҃

рї҃и

пд҃ ѐі не҃ ре҃сь притчѧ сїѧ, виногра

і҃с гла҃ н҃, и наⷤ зьглава, коеж ѡбла

сті ж сїа твора. ко҃ че҃. И начаⷮ имь

въ притчаⷯ глати, виногра насади

члкь, и ѡплотоⷨ ѡгради. и ископа

точило и създа стлъпь, и предаⷭ его

дѣлателеⷨ, ѿиде, и посла къ тѧ

жателеⷨ въ врѣмѧ раба. да ѿ тѧ

жатель прїиметь ѿ плода виногра

да. ѡни же ємше его, бишѧ и послашѧ

тъщь. и пакы посла к нимъ, дроугы

рабь. и того каменїє бивше, прокы

вшѧ главѫ ѥмоу, и послашѧ безче

стенъ. и пакы иного посла и того

оубишѧ. и многы ины, ѡвы бїѫ

ще, ѡвы оубиваѫще. еще оубо е

диного сна имѣ възлюбленаго сво

его. посла и того к нимъ послѣдѣ

глѧ, ꙗко оусрамлѧтсѧ сна моего.

ѡни же тѧжателе, рѣшѧ к себѣ, ꙗ

ко се есть наслѣдникь, прїидѣте оубиємь

за҃
сг҃
лѕ

рм

его, и наше бѫдетъ наслѣдствие. и емше
его оубиша, и изврѣгошѧ вонъ из
винограда. что оубо сътворитъ
господинъ винограда, приидетъ и по
гѹбитъ тажатели. и дасть виноград и
нѣмъ. ни писаниа ли сего чтесте. ка
мень егоже невърадѫ сътворишѧ
зиждѫщеи. сь бы въ главѫ ѫглоу.
от господа бысть сие и есть дивна въ очию нашею.
и искахѫ его ѧти, и оубоѧшѧ сѧ наро
да, разоумѣшѧ бо ѣко к нимъ притчѫ
рече. и оставльше его отидоша. кон

зач. нд

и послашѧ к немоу нѣкыѧ
от фарисеи и иродиан. да его облъ
стѧтъ словомъ. они пришедше глаша
емоу. оучителю вѣмы ѣко истинен
еси. и не радиши ни о комже. не зри
ши бо на лице члвкомъ. нъ въ истинѫ
поуть божий оучиши. достоит ли кинсъ
сѫ кесареви дати или ни. дамы ли

пне. зі не. въ о. послашѧ к иисоу нѣ

лз

ѾТ ѠЅІ НЕ̃ В҃Л҃Ѣ ПРЇИДОША САДꙊКЕЕ
КЪ ІСꙊ.

и҆ли не да́мы. ѻ҆н же ви́дѣ і҆҃с лице
мѣрїе. ре҃ и҆м҃. что мѧ искꙋшаете.
принесѣте ми пѣнѧ ѕъ дави жда.
ѻ҆ни же принесоша. и҆ гл҃а и҆мъ. чїи е҆сть ѡбразъ
сїи и на́писанїе. ѻ҆ни же рекоша емꙋ
кесаревъ. и ѿвѣщавъ і҆҃с ре҃ и҆мъ. въздади
те ѹбо кесарова, кесареви. и бж҃їа
бв҃и. и чю́дишасѧ ѡ немъ. конецъ.

И҆ прїидоша садꙋкее къ немꙋ,
и҆же гл҃ать въскр҃нїю не быти. и въ
просиша его, гл҃ще ѹчителю,
мѡѵсии написа намъ. ѩ҆ко аще ко
мꙋ бра҃ ѹмреть, и ѡставит женꙋ.
и чѧ не ѡставит. да поиме братъ е҆
женꙋ. и въскрѣсит сѣмѧ братꙋ
своемꙋ. семь братїи бѣ. и прьвы
поѧ҃ женꙋ. и ѹмира ѧ не ѡставит
сѣмене. и вторыи поѧ҃ ю и ѹмрѣ.
и ни тъ ѡставит сѣмене. и третїи
такоже. и поѧша ѧ семь. и не ѡ

з҃ м

за пне ли

рм

срѣ ѕі не ѿ мр҃о приступль къ ісоу нѣ
кыи

ставиша сѣмене. послѣже же всѣх
оумрѣ и жена. въ въскрѣшеніе егда
въскрснѫть, которомоу ихъ бѫдеть жена,
седмь бо имѣше ѭ женѫ. и ѿвѣща
іс рече имъ. не сего ради ли прѣльщаета
есѧ не вѣдѫще писаніа, ни силы
бжіа, егда бо из мртвы въскрснѫть.
ни женѧтсѧ ни посагаѫть. нѫ сѫть
ꙗко агг҃ли на нбсѣх. ѡ мртвы же ꙗко
въстаѫть. нѣсте ли чли въ книгах мѡ
v̈сеовѣ при кѫпинѣ. ꙗко рече емоу
бъ гла, азъ бъ авраамовъ. и бъ исаа
ковъ. и бъ іаковль. нѣ бъ мртвы
нѫ бъ живы. вы оубо много прѣ
щаетесѧ конць втор҃. И пристѫпль
единь ѿ книжникъ слышавъ ихъ сътазаю
щасѧ, видѣвъ ꙗко добрѣ ѿвѣща
имъ. въпроси его. каа есть прьвыи въ
сѣх заповѣдей. іс же ѿвѣща емоу.
ꙗко прьвѣиши всѣх заповѣди.

за
нѕ
ю

слыши їилю. гь бъ вашь. гь единь є
възлюбиши га бга твоего въсѣмь срдцемь.
и въсею дшею твоею. и въсѣмь оумомь
твоимь. и въсею крѣпостїю твоею.
сїа є пръваа заповѣдь. и втораа подо
бнаа ей. възлюбиши ближнего своего
ꙗко самь себе. болши сеа инаа запо
вѣди нѣ. и рече емоу книжникь. добрѣ
оучителю. въ истиноу рече, ꙗко единь
є. и нѣ иного развѣ его. и еже любити
его въсѣмь срдцемь. и въсѣмь разоумомь.
и въсею дшею, и въсею крѣпостїю.
и еже любити ближнѧго ꙗко себе.
болѣе є въсѣхь въсесъжежении и жрь
твь. ис же видѣвь ꙗко съмысльно
отвѣща, рече емоу. недалече еси
отъ црствїа бжїа. и никтоже смѣаше
к томоу его въпросити. и отвѣща
ис, глааше оуча въ цркви. како гла
книжници, ꙗко хс снь є двь. тъ бо

Чт҃е ѕі не. рече г҃ь своимъ оучеником. блюдѣте

давыдъ рече д҃хомъ с҃тымъ. гл҃а г҃ь г҃ви моемоу сѣ
ди о деснѫѧ мене. доньдеже положѫ
врагы твоѧ подножїе ногама тво
има. самъ оубо давыдъ глеть его г҃а.
ѿкѫдѫ с҃нъ емоу е. и мнози народи
послоушааше его въ сладость. Іс҃ рече.
И гл҃ааше имъ въ оучениское. блюдѣте
сѧ ѿ книжникъ. хотѧщиⷯ въ одѣанїи
ходити. и цѣлованїа на тръжищиⷯ.
и прѣдсѣданїа на сънмищихъ.
и прѣдвъзлежанїа на вечерѣхъ.
поꙗдаѭщи домы въдовиць. и не
пщеванїемь далече молѧщеса.
сїи прїимѫть лише осѫженїа.
и сѣдъ іс҃. прѣмо скровищномоу
хранилищю. и зрѧше како наро
мещетъ мѣдь въ скровищное хра
нилище. и мнози богатїи въмѣ
таахѫ мнѡга. и пришедши едина
вдовица оубога въвръже лептѣ двѣ.

м р
за
пз
ми

76

р҃м

ежее҃ ко нь драитъ. и призвавъ оу
ченикы своа҃ рече имъ, аминь гл҃ю вамъ
ꙗко вдовица сіа оубогаа мнѣе вьжае
вс҃ѣх въврьже въмѣтающих въ
сокровищное хранилище. вси бо
ѿ избытка своего, въвръгоша.
сіаже ѿлишеніа своего, вс҃ѣ ели
ка имѣаше въвръже все житіе
свое. ко҃ ѿ чѣ҃. Исходѧщꙋ же емоу ѿ
црькве. гл҃а емоу единь ѿ оученикь сво
и, оучителю. вижь ꙗко во зна
меніе и какова зданіа. и ѿвѣщи
іс҃ ре҃ емоу, видиши ли сіа великаа
зданіа. и не имать ѡстати зде камен
на камени еже не разорит сѧ. и сѣ
дѧщꙋ же емоу на горѣ елеоньстѣ и
прѧмо цркви. въпрашахꙋ же его
единого [illegible] тры и ꙗковъ, иѡаннъ.
и андреа. рьци нам когда сіа бꙋдꙋ
и кое бꙋде҃ знаменіе егда имать сіи

за
чн

мв

р҃лл

скончатисѧ. ис же отвѣщавъ имъ,
нача глати, блюдѣте сѧ да не кто
васъ прѣльстить. мнози бо придѫтъ
въ имѧ мое глаще, ѣко азъ есмь.
и многы прѣльстѧтъ. егда же оуслы
шите брани, и слышаниѣ бранемь,
не оужасаите сѧ. подобаеть бо бы
ти. нъ не оу кончина. въстанеть бо
ѧзыкъ на ѧзыкъ. и цртво на цртво.
и бѫдѫтъ троуси по мѣстомъ. и бѫдѫтъ
глади и мѧтежи. начало болѣ
знемъ си. конъ. Блюдѣте же сѧ вы
сами. прѣдадѧтъ бо вы въ сънми
ща. и на съборищихъ биени бѫдете,
и прѣд воеводами и цри ведени бѫ
дете мене ради въ съвѣдѣтелство
имъ. и въ вьсѣхъ ѧзыцѣхъ, подобаеть
прѣжде проповѣдати сѧ еѵліи.
егда поведѫтъ вы прѣдающе. не
прѣжде пецѣте сѧ что възглете

пне зi не. вт̃ сѣми. ѳегъ своноу. блю

за҃ нѧ

ѿ мрⷦ҇ зі пнⷣе. реⷱ҇ гь своимъ оученикѡⷨ. егда оу

и ни поꙋчаитеся. но еже аще дастъ вамъ
въ тъ часъ. сеглте, не вы бо бꙋдете
глаголюще, но дхъ свтыи. предастъ же
братъ брата на смрть. и оцъ чадо.
и въстанꙋть чада на родителе, и оу
бьютъ их. и бꙋдете ненавидими всѣ
ми имени моего ради. претръпѣ
выи до конца сеи спсенъ бꙋдетъ. кѡ

ⷣ пне. Егда оузрите мрьзость за
пꙋстѣния, реченꙋю данииломъ прркомъ.
стоящꙋ идеже не подобаетъ, чтыи да разꙋ
мѣетъ. тогда сꙋщии въ июдеи да бѣ
жатъ на горы. и иже на кровѣ, да не
солазитъ въ домъ. ни да вънидетъ въза
ти чьсо ѿ домꙋ своего. и иже
на селѣ сыи, да не възвратится въс
пять възяти ризы своея. горе же
непраздным и доящимъ въ ты дни.
молитеся да не бꙋдеть бѣжьство
ваше зимѣ. бꙋдꙋть бо дние ти, скорбь

зач҃

ри

Срѣ з҃і не҃ ре҃ч свои оу҃к с҃ въ тѣ дни

ӕко вѫ не бы таковаа ѿ начала създа
нiа, ѥ҆ създа б҃ъ доннѣ, и не бѫдеть.
и аще не бы г҃ь прѣкратиль днiи. не
би оубо спаслаласѧ вьсѧка плъть. нѫ
избранныхъ ради иже избра прѣкра
ти дни. тогда аще речеть кто вамь
се зде х҃с, или, се онде. не имѣте вѣ
ры. въстанѫть бо лъжихристи, и лъ
жепрорци. и дадѧть знаменiе, и чюде
са ѣже прѣльстити аще възможно,
и избранныѧ. вы блюдѣте сѧ, се
прѣжде рекъ вамь въсѣ. к҃онь втс.
Нѫ въ ты дни по скрьби тѣ, слнце
помрьчеть. и лоуна не дасть свѣта своего
и звѣзды в҃ъ падѫть съ нбсе спадаѫще
и силы нбсныѧ подвижѫтсѧ. и то
гда оузрѧть знаменiе сна члвческаго грѧдѫща
на облацѣ съ силоѫ и славоѫ мно
гоѫ. и тъгда послеть агглы своѧ и съ
берѫть избранныѧ своѧ ѿ четырехъ

ч҃е. з҃і. не҃. реч҃ гь своимъ оучн҃кѡ. нб҃о и землѧ

ѳ҃ м

вѣтръ, ѿ конца землѧ, до конца
нб҃а. ѿ смоковница же наоучитесѧ
притчи. егда оуже вѣтвь ее бѫде
млада и израстаеть листвие, видите,
ѣко близь есть жатва. тако и вы егда
сиѣ видите бываѫща, видите ѣко
близь есть при двере. аминь гл҃ю вамъ,
ѣко не имать прѣити родъ сь, доньдеже
въсѣ сиѣ бѫдѫть. Нб҃о и землѧ прѣи
деть, словеса же моѣ не прѣидѫть.

з҃а з҃в

конець срѣ. ѡ дни томъ или часѣ, никтоже
вѣсть. ни аггли иже на нб҃сехъ. ни снъ,
токмо. блюдѣте бдите, молитесѧ.
не вѣсте бо когда врѣмѧ бѫдеть.
ѣко чл҃къ ѿходѧ ѡставль домъ свой
и въдавъ рабомъ своимъ власть, и комоу
дѣло свое. и вратарю повелѣ да
бдить. бдите оубо не вѣсте бо ко
гда гъ домоу приидеть вечеръ, или по
лоунощи, или въ пѣтелогласие.

р҃і

пнⷣ з҃і не еѵⷢ҇, сѫщꙋ Ісови въ вы

нли оутро. да не пришеше въ незаа

пꙋ, обрѧщѫть вы спѧщи. а еже вамь

гл҃ѭ. бдите. бѣ же пасха и опрѣ

сньци по двою дьнию. и искахѫ архи

ереи и книжници. како его лъстию

емше оубиѭть. глахѫ же, не въ пра

здникъ. еда како млъва бѫдеть

з҃а з҃г м҃д

въ людехь. ко҃. че҃. И сѫщꙋ емоу въ

витанїи въ домоу сїмона про

каженаго. възлежащоу емоу

прїиде жена имѫщи алавастрь

мира нардонаго пистикиа много

цѣнны. и скроушши алавастрь

възливаше емоу на главѫ. бѣхѫ

нѣцїи негодоующе въ себѣ и гл҃ю

ще гыбѣль сїи мира быⷭ. можа

се продано быти вѧще трїи сотъ пѣ

нѧзь и дати се нищимъ. и прѣща

хѫ еи. Іс же рече, оставите еѫ. что

еи троуды даете. добро дѣло сь

дѣла ѡ мнѣ. вьсегда бо нищаа и-
мате съ собоѫ. и егда хощете мо-
жете имъ добро творити. мене же
не вьсегда имате. еже имѣ сіа съ-
твори. прѣвари помазати ми тѣ-
ло на погребеніе. аминь г҃лѫ вамь,
идеже аще проповѣсть сѧ еѵ҃ліе се вь
всемь мирѣ. иже сътвори сіа г҃лано
бѫдеть въ памѧть еѧ. к҃ѡ п҃а. и юуда
искариѡтьскый единь ѿ обою на-
десѧте, иде къ архиереѡм, да прѣдасть
его имъ. ѡни слышавше, вьзрадо-
вашѧ сѧ. и обѣщашѧ ему сребрь-
никы дати. и искаше како его
вь подобно врѣмѧ прѣдасть. и вь прь-
вый дьнь ѡпрѣснокь егда пасхѫ
жрѣхѫ. г҃лахѫ ему оученици его, где
хощеши шедше оуготоваемь да ꙗ-
си пасхѫ. и посла два ѿ оученикь
своихъ, и г҃ла имъ идѣта вь градъ. и срѧ-

зд зд ме

ст҃ы нп҃е. е҃ѵ҃ѡ іудa искариѡтьскый

щеⷮ васъ чл҃къ въ скѫдельници водѫ
носѧ, по немь идѣта. и идеже аще
вънидеⷮ рьцѣте господинѫ домоу
оучитель гл҃еть. где есть витальница
идеже пасхѫ съ оученикы моими снѣмь.
и тъ вама покажеть горьницѫ велиѭ
постланѫ готовѫ. тѫ оуготоваи
те нама. и изыдоста оученика его, и при
идоста въ градъ. и обрѣтоста ꙗкоже рече
има. и оуготовиста пасхѫ. и вечерѫ
бывшѫ, приде съ обѣма на десѧ
те. и възлежѧщемъ имъ и ꙗдѫщемъ.
рече іс҃. аминь гл҃ѭ вамъ. ꙗко единъ
отъ васъ предасть мѧ ꙗдыи съ мноѭ.
они же начаша скръбѣти. и гл҃ати
емоу единъ по единомоу. еда азъ;
и дроугыи, еда азъ; онъ же отвѣ
щавъ, рече имъ. единъ отъ обоюнаде
сѧте. омочеи съ мноѭ въ солило.
сн҃ъ оубо чл҃чьскыи идеть ꙗкоже писа

мѕ

носѡнѣ. горе чл҃ку томоу, имже
с҃нъ чл҃чьскы и прѣдасѧ. добрѣ е би
было емоу, аще не би родилъ сѧ чл҃къ
тъ. и ꙗдѫщемъ и҃, прїемы і҃с хлѣбъ.
и бл҃вивъ, прѣломи да имъ. і рече
прїимѣте, ꙗдите. се е҃ тѣло мое.
и прїи҃ чашѫ хвалоу въздавъ да и҃.
и пишѧ ѿ неѧ вьси. и рече и҃, се е҃
кръвь моѧ новаго завѣта, за мно
гы изливаема. аминь же гл҃ѧ ва҃
ꙗко к томоу не имамь пити ѿ пло
да лознаго, до д҃не того. егда е пїѫ
новь въ цр҃твѣ б҃жїи. и въспѣвше
изыдошѧ въ горѫ елеѡньскѫ.
и гл҃а и҃ і҃с ꙗко въси съблазните
сѧ мнѣ въ нощь сїѫ. писано бо е҃
поразѫ пастырѣ и разыдѫ сѧ ѡв
ца. пѫ потомъ егда въскрьснѫ варѫ
вы въ галилеи. петръ рече емоу, на
ще въси съблазнѧтъ сѧ, нъ не азъ.

и҆ гл҃а є҆мꙋ і҆с҃, а҆минь гл҃ю тебѣ, ꙗ҆ко ты
дн҃е въ нощь сїѫ. прѣжде даже въто
рицеѫ не възгласит, трикраты ѿ
врьжеши сѧ мене. ѻнже ємнѡ ѩзыкь
пач҃ гл҃аше. а҆ще ми є҆ с тобоѫ оумрѣ
ти. не ѿврьгѫсѧ тебе. такоже
и҆ вьси гл҃ахѫ. и҆ прїидоша въ ве
ѥнже имѧ гедсимани. и҆ гл҃а оуче
никѡмъ своим, сѣдите зде донꙿдеже
шедъ помолѧсѧ тамо. и҆ поѧ петра
і҆акѡва, і҆ѡанна съ собоѫ. и҆ нача
оужасати сѧ и҆ тѫжити. и҆ гл҃а и҆м
прискрьбна є҆ дш҃а моѧ до смрти.
бѫдѣте зде и҆ бдите. и҆ прѣшедъ
мало паде на земли. и҆ молѣше
да аще въз мѡжно є҆ да мимо идеть
ѿ сего часа. и҆ гл҃аше авва ѡ҆ч҃е. въ
сѧ възмѡжна тебѣ, мимо несѝ
ѿ мене чашѫ сїѫ. нѫ не є҆же азь хо
щѫ. нѫ є҆же ты. и҆ прїиде о҆брѣте

сѣчи҇ повелѣ да тнеи. и посла оу
сѣкнꙋ іѡанна въ темници. и при
несоша главꙋ его на блюдѣ. и да
ша дѣвици. и ѿнесе ея м҃три
своеи. и пристꙋпльше оуч҃нци
его възяша тѣло его и погребо
ша е. и пришедше възвѣстиша
ісови. и слышавъ іс҃ ѿиде ѿ ко
рабли ѿтꙋдꙋ въ пꙋсто мѣсто
единъ. и слышаша народи, по
немь идоша пѣши ѿ градовъ.
Ѯ҃ вт҃о ноу сѣкно҃. И изшедъ іс҃ ви
дѣ мнѡ҃ нарѡ҃, и милосрьдова о нихъ.
и исцѣли недоужныꙗ и҃. поздѣ же
бывшꙋ пристꙋпишꙗ къ немꙋ
оуч҃нци его гл҃ще. поусто есть мѣ
сто и часъ оуже мина. ѿпоусти
народы. да шедше въ веси коупꙗ҃
себѣ брашна. іс҃ же рече, не трѣ
ба имъ ити, дадите вы имъ ѣсти.

не [illegible] мнѡ҃ нарѡ҃

за҃ ӏи҃ кѕ҃

м҃

ѻнї же гл҃лаше ѥмоу. не имамы зде
токмо пѧ҃ хлѣбъ и двѣ рыбѣ.
ѻн же рече. принесѣте ми их само.
и повелѣ народомъ възлещи на трѣ
вѣ. и приѥ пѧ҃ хлѣбъ и обѣ рыбѣ
възрѣвъ на нб҃о и бл҃ви. и прѣло
мивъ да оучн҃комъ хлѣбы. оучн҃ци
народомъ. и ядоша вси. и насытишѧ
и възѧша избытъкъ оукроухъ два
надесѧ коша испл̾нь. ядѫщи
же бѣ моужїи. ѧко пѧ҃ тысѧщь
развѣ женъ и дѣтей. И абїе понѫ
ди іс҃ оучн҃кы своѧ вълѣсти въ ко
рабль. и варити его на онъ полоу
доньдеже ѿпоустит народы. ко не
ѿпоустивъ народы. възыде на го
рѫ единъ помолитисѧ. поздѣ же
бывъ единъ бѣ тамо. корабль же бѣ
посрѣдѣ морѧ влаѧсѧ влънами.
бѣ бо противенъ вѣтръ. въ четве

За҃ на

ке

пе҃ дѣ҃ сѫбо понѣ дни ѿ оучн҃кы

ртѫѭ страджѫ нощи, иде к нимъ іс̃
ходѧ по морю. и видѣвше его оу-
чн̃ци его по морю ходѧща смоу-
тишѧ, гл̃ѧще. ꙗко призракъ е҆.
и ѿ страха възпишѧ, абїе же рѣ̃
имъ іс̃, гл̃ѧ. дръзаите азъ есмь не бо-
ите сѧ. ѿвѣщавъ же петръ рече.
гн̃и. аще ты еси, повели ми прїити
к тебѣ по водамъ. онъ же рече прїиди.
и злѣзъ из корабла петръ, хожда-
аше по водамъ прїити къ іс̃ови. вид-
вѣ же вѣтръ крѣпокъ оубоѧсѧ, и
начень оутапати. възъпи гл̃ѧ, гн̃и
сп̃си мѧ. абїе простеръ рѫкоу іс̃ ѧ-
тъ его и гл̃а емоу. маловѣре почто сѧ
оусъмнѣ. и вълѣзшема има въ ко-
рабль, прѣста вѣтръ. сѫщїи же
въ корабли, пришедше поклони-
шѧ емоу. гл̃ѧще, въистинноу
б̃жїи снъ еси. и прешедше прїидо-

срѣ ѕ҃ не. в҃ѣ с҃. познавшеі самоу
мжіе землѧ генисарьскыѧ. и принесе

е въ землѧ генисарьскоуѫ. ко не.
И познавше его моужіе мѣста
того. послаша въ всѧ странж тоу.
и принесоша къ немоу вьсѧ болѧ
щаѧ. и молѣхж его. да тъмо
прикоснжтсѧ въскриліи ризы его.
и елици прикоснѫшасѧ. спасени
быша. тогда пристоупиша къ і҃
сви. иже отъ іерслима книжници
фарисее глаще. почто оученици
твои престоупаѫтъ прѣданіа старецъ.
не оумываѫтъ бо ржкъ своихъ. егда хлѣбъ
ѧдѧтъ. онъ же отвѣщавъ рече имь.
почто и вы прѣстоупаете заповѣдь
бжіѧ. за прѣданіе ваше. богъ бо за
повѣда гла. чти оца и мтре. и
злословѧи оца и мтре. съмртіѧ да
оумреть. вы же глте. иже аще речеть
оцю или мтри дарь. еже аще отъ
мене пользевасе еси. и да не почтеть

зч

ки

ѿца своего и матре. и разористе заповѣдь бжїю запреданїе ваше. лицемѣри. добрѣ прорчествова ѡ васъ їсаїа гла. приближаютсѧ мнѣ людїе сїи. оусты своими. оустнами чтѫтъ мѧ, срдце же их далече ѿстоит ѿ мене. въсуе же чтѫтъ мѧ оучаще оученїа, заповѣди члчьскы. призвавъ народы, рече им. слышите и разумѣите не въходѧщее въ оуста. скврънит члка. нъ исходѧщее изъ оустъ, то скврънитъ члка. ко҃ зач. Тогда пристѫпльше оучнци его рѣшѧ ему. вѣси яко фарисеи слышавше слово съблазнишѧ. онъ же ѿвѣщавъ рече. всѣкъ садъ его же не насади ѿць мои нбныи искоренитсѧ. ѡставите и. вожди сѫть слѣпи слѣпцем. слѣпць же слѣпца аще водит, ѡба въ

чет з не. ѿ мѳ. [illegible] ишьи ѥмоу

ѯа ѯв

ѧмоу въпадетасѧ. ѿвѣщавъже
петръ рече емоу. скажи намъ притчасиѧ.
іс же рече. единачели и вы безразоу-
мна есте. не оуже ли разоумѣваете.
ꙗко вьсѣко еже входитъ въ оуста,
въ чрѣво въмѣщаеться, и афедро-
номъ исходитъ. исходѧщаѧ изоуста
ѿ срдца исходѧтъ. и та скврънѧтъ чл҃ка.
ѿ срдца бо исходѧтъ помышлениꙗ зла.
оубииства. прѣлюбодѣꙗниꙗ. блоу-
ды. татбы лжесвѣдѣтелства. хоу-
лы. сиꙗ сѫтъ скврънѧща чл҃ка. а иже
неоумывенными роуками ꙗсти.
не скврънитъ чл҃ка. И изшедъ ѿтѫдоу
іс. приде въ страны тюрскыѧ и
сидонскыѧ. кв҃ зч. и се жена хананѣ-
ни исиꙗ ѿ прѣдѣлъ тѣхъ изшедши.
възопи къ немоу глщи. помилоу
мѧ гн҃и сн҃е двдъ. дъщи моꙗ зле бѣ-
снѧщеться. онъ же не ѿвѣща ей слове.

се.

и приступльше оучници его, молѣхѫ
его г҃лѭще, ѿпоусти ѭ. ꙗко въпиеть
въслѣдъ насъ. Онъже ѿвѣщавъ ре(че), нѣ
смь посланъ. токмо къ овцамъ погы
шимъ домоу иил҃ева. Она же пришедши по
клонисѧ емоу, г҃лѭщи. г҃и помози
ми. Онъже ѿвѣщавъ ре(че), нѣ добро ѥсть ѫ
ти хлѣба чадомъ, и поврѣщи пьсомъ.
Она же ре(че), еи г҃и. и бо пьси ꙗдѧть ѿ кроу
пиць падаѭщихъ ѿ трапезы господии
своихъ. Тогда ѿвѣщавъ ис(оусъ). рече еи, о
жено. велиꙗ вѣра твоꙗ. бѫди тебѣ
ꙗко хощеши. и исцѣлѣ дъщи неѩ
ѿ того часа. Кон(ь)цъ. И прѣшедъ ѿтѫ
дѫ ис(оусъ). приде при море галилеиское.
и възшедъ на горѫ сѣдѣаше тоу. и присто
пишѧ къ немоу народи мнози.
имѫще съ собоѭ хромы слѣпы.
нѣмы. кълны. и ины многы. и при
връгоша ѩ къ ногама исовома.

Пѧ(т) з҃ [illegible] недѣлѧ [illegible]

за҃ [illegible] а

м҃

с҃бѫ ѕ҃ н҃д паза с҃ лв҃. н҃не ѕ҃ н҃д. с҃ лг҃.

и исцѣ́ли и́хъ. ꙗко народомъ дивити
сѧ видѧще нѣмыѧ гл҃ѭща. бѣсныѧ
здравы. хромыѧ ходѧща, и слѣ
пыѧ видѧща. и славлѣахѫ бг҃а и
зраилева. ко па. і҆с҃ же призвавъ
оучн҃кы своѧ, рече имъ. милосрьдѹ
ѭ о народѣ семъ, ꙗко ѹже три
дн҃и присѣдѧ мнѣ. и не имѫть со
ꙗсти, и ѿпѹстити ихъ не ꙗдѹща не хо
щѫ. да не како ослабѣѭть на пѹ
ти. и гл҃ашѧ емѹ ѹчн҃ци его, ѿкѫ
дѹ намъ въ пѹсти хлѣби толици
ꙗко да насытити сѧ толико народ. и гл҃а
имъ і҆с҃, колико хлѣбъ имате. ѡни
рѣшѧ седмь и мало рыбицъ. и по
велѣ народомъ вьзлещи на земли.
и приемь седмь хлѣбы и рыбы. хва
лѹ вьздавь прѣломи. и даѣ ѹче
никомъ своимъ, ѹчн҃ци народомъ.
и ꙗдошѧ вьси и насытишѧ сѧ.

с҃ѫ д҃ рече призва і҆с҃ оучн҃кы своѧ

за҃ з҃д лг҃

пѧе н не ѿ матѳ. прїстѫпи къ їсоу

и въздашѧ изьбыткы оукроупїа сте
семь кошницѧ исплънь. ꙗдшїи
же бѣшѧ четыри тысѧщѧ мѫжїи,
развѣ женъ и детеи. и ѿпоустивь
народы, вълѣзе въ корабль, и прїи
де въ предѣлы магдалынъскы. ко
сѫ. И прїстѫпишѧ къ немоу
фарисеѣ и садоукеѣ искоушаѭще.
въпросишѧ его, знаменїе съ нбсе
показати имь. онъ же ѿвѣща реи.
вечерѫ бывшѫ, глте ведроу. чръ
мноу бо есть нбо. и оутра днь зи
ма, чръмноу бо сѧ дрѧселѧ
нбо. лицемѣри, лице оубо не
беси оумѣете расѫждати. зна
менїи же временьи не можетеи
искоусити, родъ лоукавый и прѣлюбо
дѣиный. знаменїа ищетъ, и знаме
нїе не дасѧ емоу. токмо знаме
нїе їѡны пррка. и оставль и ѿиде.

лг

сто и не рече свои оученикѡ, въ не

и пришедше оученици его, на онъ по-
забыша хлѣбы възати. Ісъ же
рече имъ, вънемлите и блюдете сѧ ѿ кваса
фарисеиска, и садоукеиска.
Они же помышлѣахѫ въ се-
бѣ глаголюще. ꙗко хлѣбы не възахо-
разоумѣвъ же Ісъ рече имъ, что мысли-
те въ себѣ маловѣри. ꙗко хлѣ-
бы не възасте, не оу ли разоумѣе-
те, ни помните пѧть хлѣбы пѧти
тысѧщь, и колико кошь възѧ-
сте, ни ли седмь хлѣбы четыремь
тысѧщь, и колико кошниць
възѧсте. како не разоумѣете.
ꙗко не о хлѣбѣ рекохъ вамъ вънима-
ти. нъ ѿ кваса фарисеискаго и са-
доукеиска. тогда разоумѣша ꙗко
не рече хранити сѧ ѿ кваса хлѣбна,
нъ ѿ оучениꙗ фарисеиска и садоуке-
иска. [illegible] ришедъ же Ісъ въ

[illegible]

ст҃раны кесарїѧ. филиппоу. въпра
шаше оучн҃кы своѧ гл҃ѧ. кого
мѧ гл҃ѭт чл҃ци сѫща сн҃а чл҃чьскаго.
ѡни же рѣша, ѡви оубо іѡанна кръ
стителѣ. инїи же илїю. дроузїи
иеремеѫ, или единаго ѿ прр҃къ.
гл҃а им іс҃, вы же кого мѧ гл҃те быти.
ѿвѣщав же сімѡн петръ, рече ты еси
хс҃ сн҃ъ бж҃а живаго. и ѿвѣщав іс҃,
рече емоу. блажень еси сімоне варъ
іѡна, ꙗко плъть и кръвь не ꙗви тебе,
нѫ ѡц҃ь мои иже на нбс҃ехъ. и аз же
тебѣ гл҃ѭ, ꙗко ты еси петръ. и на
сем камени съзиждѫ црк҃вь моѫ.
и врата адова не оудолѣѭт ен. кѡ
ѡсщенїѧ. и дам ти клюѧ цр҃ствїа не
беснаго. и еже аще свѧжеши на земли,
бѫде свѧзано на нбс҃ехъ. и еже аще разрѣ
шиши на земли, бѫде разрѣшено
на нбс҃ехъ. кѡ [illegible] тогда запрѣти

срѣд [illegible]

ка
зн

іс҃ оу҆чн҇кѡⷨ своиⷨ, да никомоуже ре
кꙋⷮ, ꙗ҆ко сь е҆ хс҃. ѿтолѣ нача іс҃
сказовати оу҆чн҇кѡⷨ своиⷨ, ꙗ҆ко подоба
е҆ емоу и҆ти въ і҆ер҇лиⷨ, и҆ мнѡ пострa
дати ѿ старець, и҆ архі ерей и҆ кни
жникъ. и҆ оу҆біенꙋ быти, и҆ третїи
днь въстати. петръ же наⷱ҇ прѣ
рѣцати емоу гл҃ѧ, млⷭ҇ръ буди ты гн҃и,
не иматъ быти тебѣ се. ѡ҆н же ѡ҆бра
щьсѧ, рⷱ҇е петрови. и҆ди за мнѡю
сатана, съблазнъ мнѣ еси. ꙗ҆ко не
мыслиши ꙗ҆же сꙋть бж҃їа, нъ ꙗ҆же
чл҃чьскаа. Тогда іс҃ рⷱ҇е оу҆чн҇кѡⷨ сво
иⷨ. а҆ще кто хощеⷮ по мнѣ и҆ти. да
ѡ҆връжетсѧ себе. и҆ въꙁмеⷮ крⷭ҇тъ свои
и҆ по мнѣ грѧдеть. кѡⷩ срⷣѣ. и҆же
бо а҆ще хощеⷮ дш҃ѫ своѭ спⷭ҇ти, по
гꙋбиⷮ ѭ. и҆же а҆ще погꙋбиⷮ дш҃ѫ
своѭ мене ради, ѡ҆брѧщеⷮ ѭ. каѧ
бо поⷧ҇за чл҇кꙋ. а҆ще миръ весь прио҆

бра́щⷮе, дш҃а же своѧ̀ ѿ́щетⷮи. и҆ли
что̀ да́стъ чл҃къ и҆змѣнѫ за дш҃ѫ свою̀.
прїити бо и҆маⷮ сн҃ъ чл҃ческыи въ сла
вѣ ѿц҃а своего̀, съ а҆гг҃лы своими.
и҆ тогда въздаⷭ҇ комоу̀ до подѣанїе
его̀. а҆минь гл҃ѭ вамъ, ꙗко сѫтъ нѣции
ѿздѣ стоѧщиⷯ, и҆же не и҆мѫтъ въкоу
сити смр҃ти, до́ндеже видѧтъ сн҃а
чл҃ческаго грѧдѫща въ црⷭ҇твии своеⷨ.
кⷪ҇ чⷷ҇. И по днеⷯ шестїи, поѧтъ і҆с҃
петра, і҆ꙗкова. і҆ѡана брата его.
и҆ възведе и҆хъ на горѫ высокѫ е҆ди
ны. и҆ прѣѡбрази сѧ прѣ ними. и҆
просвѣти сѧ лице его ꙗко слнце.
ризы же его быша бѣлы ꙗко свѣⷮ.
и҆ се ꙗвиста сѧ и҆мъ моусеи и҆ илиа съ ни
глѫща. ѿвѣщавъ же петръ рече і҆с
кы і҆с ви. гн҃и. доброе намъ здѣ быти.
а҆ще хощеши, сътворимъ здѣ три
сѣни. тебѣ е҆динѫ, и҆ моусеови

на прѣѡбраⷤ҇ ... ѿ ... поѧⷮ

за҃ ѻ҃ лд

єдинѫ, и єдинъ ілїи. єще ємоу
глащѫ. се ѡблакъ свѣтелъ ѡсѣ
нї их. и се гла из ѡблака гла, сь
єс сн҃ъ мои възлюбленныи, ѡ неже
бл҃говолих того послоушаите. и
слышавше оученици падошѫ ни
ци, и оубоѫшасѧ ѕѣлѡ. и при
стѫпль іс҃, прикоснѫсѧ их. і рече
въстанѣте, не боитесѧ. възве
шеже ѡчи своі, никогоже видѣ
шѧ. токмо іс҃а єдинаго. и съхо
дѧщим им съ горы. заповѣда им
іс҃ гла, никомоу повѣдите видѣ
нїа, дондеже сн҃ъ чл҃вческыи из мр
твы въскрснет. кѡн [illegible] же.

за ѡа

И въпросишѧ єго оученици глаще
ще оубѡ книжници глѫть, ꙗко
ілїи подобаєт прїити прѣжде. іс
ѡтвѣщав рече, ілїа оубо прїидет
прѣжде и оустроит вьсѣ. глѧже

кѡн [illegible]

вамъ, ꙗко илиа оуже прииде и не по
знаша его, но сътвориша емоу
елика въсхотѣша. тако и снъ
чл҃чьскыи имать пострадати отъ них.
тогда разоумѣша оученици, ꙗко
о иоаннѣ крстлѣ рече имъ. И пришед
шемъ имъ къ народоу. пристѫпи
къ немоу чл҃къ кланѣꙗсѧ емоу
и гл҃ѧ, ги помлоуи сна моего. ꙗко
на новы мцѧ бѣсаетсѧ, и зле стра
ждетъ. и многажды бо падаетъ
въ огнь, и множицеѫ въ водѫ. и
приведохъ его оу оученикъ твоихъ, и не въ
змогоша его исцѣлити. отъвѣ
щавъ же ис рече, о роде невѣренъ и ра
звращенъ. доколѣ бѫдѫ съ ва
ми, доколѣ трьплю васъ. приведѣ
те ми его сѣмо. и запрѣти емоу
ис. и изыде из него бѣсъ. и исцѣлѣ
отрокъ отъ часа того. конць. тогда

прїстѫпльше оучн҃цы свн единомꙋ
рекошѧ. почто мы не възмогохѡм
изгнати его. іс҃ же рече имь, зане
вѣрьствїе ваше. аминь бо глю вамь
аще имате вѣроу іако зръно горѫ
шно. речете горѣ сеи, прѣиди ѿтꙋдꙋ
тамо, и прѣидеть. ничтоже не възмо
жно вамъ бѫдеть. сеи же родъ не исходит,
токмо млтвоѫ и постомъ. живѫ
щим же имъ въ галилеи. рече имъ іс҃, прѣ
дань имать быти снъ члвчьскыи въ рѫ
цѣ члкомъ. и оубїѭть его, и третїи днь
въскрснеть. кон пе. и скрьбни
быша зѣло. Пришедшемъ же имъ въ капе
рнаоумъ. прїстѫпиша прїемлѭщеи
дидрахма къ петровї и рекоша. оучи
тель вашь не дасть ли дидрахма. гла еи.
и егда вьниде въ домъ прѣвари его іс҃
гла. что ти сѧ мнить симоне. црїе
земьстїи. ѿ кыхь прїемлють дани

ѿ кыихъ ... прїемлѭщеи

Зач. ог

и҆ли кꙑи҆нсънь. ѿ свои҆хли с҃новь,
и҆ли ѿ тоуждии҆хъ; гл҃а емоу петръ.
ѿ тѫждии҆хъ; рече емоу і҆с҃. оубо
свобо́дни сѫть с҃нве. нъ да не съ
блазнимъ и҆хъ. шедъ въ море връ
ѕи ѫдицѫ, и҆ ю҆ прѣжде и҆меши
рыбѫ. възми и҆ ѿвръ ѕноу ста еи,
ѡ҆бращеши статиръ. тъ̑ възьмь.
дажь и҆мъ за сѧ. Въ тъ ча̑с, пристѫ
пиша оученици къ і҆соу глаще. кто
оубо болии є҆ въ цр҃ствии нб҃нѣемь.
И҆ призвавъ і҆с҃ отроча, постави є по
срѣдѣ и҆хъ. и҆ рече а҆минь гл҃ю ва̑мъ, а҆ще не ѡ҆
братите сѧ и҆ бѫдете ꙗко дѣти,
не вънидете въ цр҃ство нб҃ное. и҆же
ко смѣрит сѧ ꙗко отроча се. тъ є҆
болии въ цр҃ствии нб҃нѣемь. кѡ̑ с҃.
И҆ и҆же аще приимет отроча таково
ѡ҆ и҆мѧ мое, мене приемлет. А҆ и҆же
аще съблазнит єдинаго ѿ малꙑ

пое. ... не. ѿ ... [illegible] ... пристѫпиша о̑у

за҃ ѡд

сихъ. вѣрѹющихъ въ мѧ, оуне есть емоу да ѡбѣсит сѧ жрънъ ѡсельскыи на выи его, и потонетъ въ поучинѣ морьстѣи. Горе мироу ѿ съблазнь. нѫжда бо есть приити съблазнѡмъ. ѡбаче горе члкоу томоу, имже съблазнь приходитъ. Аще ли рѫка твоѧ, или нога твоѧ съблажнѣетъ тѧ, ѿсѣци ю, и врьзи ѿ себе. добрѣ ти есть внити въ живоⷮ хромоу, или бѣднѹ. неже двѣ рѫцѣ и двѣ нозѣ имѫща въвръженѹ быти въ огнь вѣчныи. И аще око твое съблажнѣетъ тѧ, изми е и връзи ѿ себе. добрѣе ти есть съ единѣмь окомъ въ живоⷮ внити, неже двѣ ѡчи имѫща въвръженѹ быти въ геенъ ѡгньнѫѫ. Блюдѣте да не прѣзрите единаго ѿ малыхъ сихъ. глаголю бо вамъ, ꙗко аггли иⷯ на нбсе

за҃ ѡе҃

пне л не пон с[illegible]дхл. рецъ, блюдѣте

90

вы и на видѧть лице ѡ҃ца моего нб҃нагѡ.
прїиде бо сн҃ъ чл҃вѣческыи възыскати и сп҃ти погыбшагѡ. зач҃ пне д.
что сѧ вамъ мнит. аще боудеть нѣкоему чл҃вкꙋ сто ѡвець, и заблоудит
едина ѿ нихъ. не ѡставит ли девѧть десѧть и девѧти на горахъ, и шедъ ищеть
заблоужьшее. и аще бѫдеть ѡбрѣсти ю; аминь гл҃ю вамъ, ꙗко радуетсѧ
ѡ неи паче. нежели ѡ девѧти десѧтихъ и девѧтихъ незаблоужьших. тако нѣть
воли пред ѡ҃цемь вашимь нб҃нымь.
да погыбнеть единь ѿ малых сихъ. аще
съгрѣшит к тебѣ брат твои, иди и ѡбличи его межд собою и тѣмь
единѣмь. аще тебе послоушаеть, приѡбрѣлъ еси брата твоего. аще ли
тебе не послоушаеть, поими съ собою пакы единаго или два. да при
оустѣхъ двою или трех свѣдѣтели

м҃. Ѿ мѳ҃ѳ. д҃ не. рече г҃ь своимъ оученикомъ. амин

станетъ въсѣкъ гл҃ль. аще не послоу
шаетъ ихъ, повѣждь цр҃кви. аще же
и цр҃кви преслоушаетъ. бѫди ти
ꙗко ꙗзычникь и мытарь. А҃минь
бо гл҃ѭ вамь. єлико аще свѧжете
те на земли, бѫдѫть свѧзана на не
беси. и елико аще разрѣшите на
земли. бѫдѫтъ разрѣшена на небеси.
пакы аминь гл҃ѭ вамъ, ꙗко аще два
ѿ васъ съвѣщаета на земли о вьсе
сѣкои вещи, єже аще просита, бѫ
детъ има ѿ ѿца моего иже на небесе.
идеже бо еста два или трие събрани
въ имѧ моє, тоу есмь посредѣ ихъ.
ко пнѣ ст҃го дх҃а. Тогда пристоу
пль къ немоу петрь рече. г҃и. коль
краты аще съгрѣшитъ брать мои, и ѿ
пѫщѫ емоу. до седмь кратъ ли. гл҃а е
моу і҃с. не гл҃ѭ тебѣ, до седмь кра
нѫ до седмь десѧть кратъ седмицеѫ.

за҃ ос҃

не҃ а҃і. рече гь притчю сию. оуподобися
пр҃е вт҃о. Сего ради оуподобися
цр҃ство нбс҃ное, чл҃вку цар҃ю. иже въ
схотѣ стязатися ѡ словеси съ ра
бы своими. наченьшю же емоу стя
затися. приведоша емоу единого
длъжника тъмою талантъ. не и
мающоу емоу въздати. пове
лѣ и гь его продати и женѫ его
и чада его, и въсѣ елико имѣаше
и ѿдати. пад оубо рабъ тъи, клан҃ѣ
аше ся емоу гл҃ѧ. ги потрьпи на
мнѣ и въсѣ ти въздам. милосръдо
вавъ же гь раба того, поусти его и
длъгъ ѿпоусти емоу. изшедъ же ра
тъ, ѡбрѣте единаго ѿ клеврѣтъ
своих, иже бѣ длъжень емоу сто
пѣнязь. и емь его давлѣаше ся
глѧ: възми имже ми еси длъжень.
пад оубо клеврѣть его на ногоу его
молѣше его глѧ. потрьпи на мнѣ

и въсе въздати. Онъ же не хотѣ
ше. нъ ведъ въсади его въ темницѫ.
доньдеже въздасть длъжное. видѣ
вши же клеврети его бывшаа,
съжалиша се зѣло. и пришедше
сказашѧ господинꙋ своемоу въ
сѣ бывшаа. Тогда призвавь его
господинь его, глаголаше емоу. рабе лоу
кавыи, весь длъгь онь отпоустихъ те
бѣ. понеже оумоли мѧ. не подобаше
ли и тебѣ помиловати клеврета
своего, ꙗко и азъ тѧ помиловахъ.
и прогнѣвасѧ господь его, предасть его
моучителемъ доньдеже въздасть длъгь
свои. Тако и отьць мои небесныи съ
творить вамъ, аще не отпоустите
ко́ждо братоу своемоу отъ срдць вашихъ
прегрѣшениа их. кон. [illegible]
И бы егда скончаа Ис словеса сиа,
преиде отъ Галилеа. и прииде въ пре

сѧ҃ ли҃ О҆ч҃е ѡ҆. приступиша къ і҆сꙋ фари

дѣлы і҆оудеискыѧ, ѡ҆б ону полы і҆ѡр

дана. и҆ поидоша народи мно

ѕи, и҆ и҆сцѣли и҆хъ тꙋ. прѣ в т҃. и҆ при

стꙋпиша к немоу фарисее и҆скꙋ

шающе его, и҆ глаголаше емоу. а҆ще

достоить члвкꙋ поустити женꙋ своꙗ

по всѧкои винѣ. ѡнже ѿвѣща

рече, нѣсте ли чли, ꙗ҆ко сътворивы

и҆скони, моужескыи полъ и҆ жень

скыи сътворилъ ѧ҆ е҆. и҆ рч҃е, сего ради

ѡ҆ставить члвкь ѡ҆ц҃а своего и҆ мт҃ре, и҆

прилѣпит сѧ къ женѣ своеи, и҆ бꙋде

та ѡба въ плъть е҆днꙋ. ꙗ҆ко ктомꙋ

нѣста два но плоть е҆дина. е҆же оу҆

бо бг҃ъ съчета, члвкь да не разлоучае҇.

глаголаша емоу. что оу҆бо моусеи за

повѣда дати книгꙑ распоустныꙗ.

и҆ ѿпоустити ꙗ҆. гл҃а имъ, ꙗ҆ко моу

сии по жестосрьдию вашемꙋ повѣ

лѣ вамъ поустити женꙑ ваша. и҆зна

чала же не бы тако. Гл҃ю же вамь
ꙗко иже аще пѫстить женѫ своѫ
развѣ словесе прѣлюбодѣина.
и оженитсѧ иноѫ, прѣлюбы тво
рит. и женѧ и сѧ поущеницеѫ
прѣлюбы дѣеть. Глшаемоу
оученици его, аще тако вина е чл҃кꙋ
съ женоѫ. оуне е не женити сѧ.
Онъ же рече имъ, не въси вмѣщаѫ
словесе, сего. нъ имже дано е.
сѫть бо скопци, иже из чрѣва ма
тере родиша сѧ тако. и сѫть ско
пци иже ископиша сѧ ѿ чл҃къ.
и сѫть скопци иже исказиша сами
себе цр҃твиꙗ ради нб҃наго. могыи
въмѣстити да въмѣстить. конецъ
въ вт҃о. Тогда приведоша къ не
моу дѣти, да рѫцѣ възложить на
ни и помолит сѧ. оученици же запрѣ
тиша имъ. Іс же рече, оставите

не кі, ѿ лꙋ, юноша нѣкый престоу
пль къ Ісоу искоушаѧ его и гла. оучите

93

м҃

дѣтїи, и не възбраните ей прїити
къ мнѣ, таковыхъ бо есть цр҃ствїе нб҃ное.
и възложи на ни роуцѣ, отиде от
тꙋда. ко вто. И се единъ нѣкый
пристоупль, рече емоу. Оучителю бла
гыи, что благо сътворѧ, да имамь
живот вѣчный. Он же рече емоу, что
мѧ глаголеши блага. никтоже благъ, то
кмо единъ бъ. аще ли хощеши вь
нити въ живот, съблюди заповѣди.
Гла емоу кыѧ. Іс же рече, не оубїеши,
не прѣлюбы сътвориши. не оукра
деши, не лъжи свѣтелствоуеши.
чти оца и мтре. и възлюбиши и
скрьнѧго своего ꙗко самъ себе.
Гла емоу юноша, въсе сѧ съхра
них от юности моеѧ. и что есмь
еще не докончалъ. и рече емоу Іс. аще
хощеши съвръшенъ быти, иди.
продаждь имѣнїе твое и даждь

за
оф

нищим, и имѣти имаши скрови
ще на нб҃си. и грѧди въслѣ мене.
слышав же юноша слово, ѿти
де скрьбѧ. бѣ бо имѣѧ стѧжа
нїа. іс҃ же рече оучн҃кѡм своим, амин
гл҃ю вам. ꙗко неоудобь богаты
вънидет въ цр҃ствїе нбное. пакы
гл҃ю вам, ꙗко оудобѣе есть вельбоуду
сквозѣ иглинѣ оуши пройти,
неже богатѫ въ цр҃ствїе бж҃їе въ
нити. слышавше же оуч҃нци его
дивлѣхѫсѧ ѕѣлѡ, гл҃ще. кто
оубо можеть спсен быти. възрѣ
в же іс҃ рече им. оу члкъ же не възмо
но се е. ѿ бга же вьсѣ възмѡжна.
кѡне чт҃ не въскрсты. тогда ѿ
вѣщав петрь рече емоу. се мы ѿ
ставих вьсѣ и въ слѣ тебе идо
хѡм. что оубо бѫдет нам. іс҃ же рече
им. амин гл҃ю вам. ꙗко вы иже

шеи по мнѣ, въ пакыбытїе єгда
сѧдеть с҃нъ ч҃лвѣскый на пр҃тлѣ сла
вы своеѧ. сѧдете и вы на двою на
десѧте пр҃тлоу. сѫдѧще ѻбѣма
на десѧт колѣнома ї҆злевома. и
въсѣкъ иже ѡставит домь, или
братїѫ. или сестры. или ѡ҆ц҃а. и
ли м҃трь. или женѫ. или чѧда.
или села имени моего ради. сто
рицеѫ прїиметь, и живот вѣчный и
наслѣдит. мнози же бѫдѫтъ
прьви, послѣдниї. и послѣдни прь
вїи. ко҃ нє҃ всѣ с҃ты. П҃ѡдобно є҃ ц҃а
рество неб҃ное. ч҃лкѫ домовитѫ.
иже изыде кѹпно оутро наѧти дѣ
латель въ виноград свои. и съвѣщ
съ дѣлатели по пѣнѧзѹ на день.
посла и въ виноград свои. и изшедъ
третїи ч҃с. видѣ инны стоѩщѧ на
тръжищи праздны. и тѣм рече,

за҃ п҃ мь

ср҃ѣ. є҃ нє҃. рєгъ ... мѣ. оу пєзкий

идѣте и вы въ виноградъ мой. и еже
боудетъ правда, дамь вамь. они же
идоша. пакы изшедъ въ шесты
и девятыи часъ, сътвори такожде.
въ единыи надесятыи часъ изшедь,
обрѣте дроугыи стояща праздны,
и гла имъ что здѣ стоите весь днь пра
здны. глашѧ емоу, яко никтоже
нас не ная. и гла имъ идѣте и вы въ ви
ноградъ мой. и еже бѫдетъ правено,
приимете. вечеру же бывшу, гла
господинъ винограда къ приста
вникоу своемоу. призови дѣла
телѧ и дажь имъ мъздѫ. начень
отъ послѣднихъ до прьвыхъ. и пришеше
и въ единыи надесятыи часъ. прия
шѧ по пѣнязю. пришедше прьвии
мнѣхѫ яко множае прияти.
и прияшѧ и ти по пѣнязю. при
емше ръптахѫ на господина

[illegible]

ща. ꙗко сїи послѣднїи, единь часъ
сътвориша, и равныꙗ имъ сътвори
нас єси. понесьшимъ тѧготы дне
и варь. онъ же отвѣщавъ рече е
диномоу ихъ, дроуже не обижаю
тебе. не по пѣнѧзю ли съвѣща
съ мною. възми своє и иди. хо
щю же семоу послѣднемоу дати,
ꙗко и тебѣ. или нѣсть ми лѣпо
творити, еже хощю въ своихъ.
аще око твоє лоукаво єсть, ꙗко азъ
благъ єсмь. тако боудоуть послѣднїи
пръви. и пръви послѣднїи. мно
зи бо соуть звани, мало же избранныхъ.
конець срѣ[illegible]. И въсходѧ ис҃ въ
ієрлⷭ҇имь. поѧтъ обанадесѧть оуче
никъ единихъ на поути. и рече къ
нимъ. се въсходимъ въ ієрлⷭ҇имь. и сн҃ъ чл҃ческыи
прѣданъ боудеть архиереωмъ и книж
никомъ. и осоудѧть его на смерть.
чт҃е. д. не. єѵⷢ҇лие [illegible] исходѧ ис҃ въ ієрлⷭ҇имь.

за
пѧ

и прѣдадѧтъ его ꙗзыкомъ на порѫ
ганиѥ и биѥниѥ, и пропѧтиѥ. и въ
мг҃ третии дьнь въскрьснеть. тогда при
стѫпи к немоу мт҃и снѹ зеве
деовѹ, съ снома своима, кла
нѣѭщи сѧ и просѧщи нѣчто
ѿ него. ѡнь же рече ѥи, чьсо хоще
ши. гл҃а ѥмоу, рци да сѧдете сиꙗ
ѡба сна моꙗ, ѥдинъ ѡдеснѫѭ те
бе, и ѥдинъ ѡшюѭ тебе, въ цр҃ствии
твоѥмъ. ѿвѣщавъ же іс҃ ре҃, не вѣ
стѣ чьсо просита. можета ли пи
ти чашѫ ꙗже азъ имамъ пити,
или кр҃щениѥ имже азъ кр҃щаѭ
кр҃титисѧ. гл҃асте ѥмоу може
вѣ. и гл҃а има, чашѫ оубо моѭ
испиета. и кр҃щениѥ имже азъ
кр҃щаѭсѧ кр҃титисѧ. а еже сѣ
сти ѡдеснѫѭ мене, и ѡшюѭ
мене, нѣ моѥ дати. нѫ имже

оуготоваса ѿ ѡц҃а моего. и слы
шавше десѧт, негодоваша ѡ ѡ
бою брату. ис же призвав и рече
весте ꙗко кнѧзи ѧзык, госпо
ствуют ими. и велиции ѡблада
ют ими. не тако же будет в ва
с, но иже аще хощет в вас быти стар
ей, буди вам раб. ꙗко сн҃ь чл҃чь
скый не прииде да послужат ему,
но послужити. и дати душу
свою избавление за многы. ко
нец. И исходѧщим ему ѿ ерихо
на. по нем иде народ многь. и се
два слепца седѧща при пути.
слышавше, ꙗко ис мимохо
дит. возописта глаголѧща помилуй
ны г҃и сн҃е давыдов. народ же запрети
има да оумолчита. ѡна же паче
возописта глаголѧща, помилуй ны
г҃и сн҃е давыдов. и ста ис възгласи ꙗ

сеч. кг. суб. исходѧщи ис ѿ е

зач. пв
м

ма

Не цвѣ. ѿ мѳ҇ꙗ. егда приближи сѧ въ
и рѣ, что хощета да сътворѧ вама.
гласта ѥмоу г҇и. да ѿврьзѫтъ
сѧ ѡчи наю. милосрьдова же ис҇,
прикоснѫ сѧ ѡчию има. и абїе
прозрѣсте има ѡчи, и по немь идо
ста. ко҇н҇ц. Нѣ. егда приближиша
сѧ ѥрлмꙋ, и придоша въ виѳеѳа
гїѫ къ горѣ елеѡньстѣи. то
гда ис҇ посла два оучника, гл҇а има
идѣта въ весь ѭже прѣмо вама.
и абїе ѡбрѧщета ѡслѧ привѧза
но, и жрѣбѧ съ нимь. и ѿрѣшиша
приведѣта ми. и аще кто вама
речеть что. речета ꙗко г҇ь ѥго трѣбоу
е҇. абїе же посл҇еть ꙗ. се вьсе же бы
да събѫдеть сѧ реченое прр҇кмь гла
ѫщи. рцѣте дъщери сїѡнови.
се црь твои грдеть тебѣ кротокъ
въсѣдъ на ѡслѧ и жрѣбѧ сн҇а ѥрении
чѧ. шедша оучн҇ка и сътвориша

За
пс҇
ме

ꙗко повелѣ има іс҃. приведоста ѡ
слѧ и жрѣбѧ, и възложиша еѧ
ризы своѧ, и въсѣде врьхꙋ ихъ.
мноꙁи же народи постилаа
хѫ ризы своѧ попꙋти. дрꙋѕии
рѣзаахѫ вѣтви ѿ древъ и пости
лаахѫ попꙋти. народи прѣдъ хо
дѧщеи емꙋ, и въслѣдствꙋѭщеи
зваахѫ глаголюще. ѡсанна сн҃ѫ дв҃въ.
бл҃вень грѧдыи въ имѧ гн҃е. ѡса
нна въ вышнихъ. и въшедшѫ емꙋ
въ ієр҃лмъ, потрѧсе сѧ вьсь градъ. гл҃ѧ,
кто ѥсть сь. народи же гл҃аахѫ.
сь ѥсть іс҃ прⷪрокь иже ѿ назарета гали
лѣискаꙗ. прⷭ҇ нѣ. И въниде въ
црк҃овь бж҃иѭ. и изгна вьсѧ про
дающаѧ и кꙋпꙋющаѧ въ цркви
и трапеꙁы тръжникѡ испровръ
же. и сѣдалища продающихъ голѫ
бы. и гл҃а имъ, писано ѥсть. храмъ мои хра

прⷭ҇ д҃ нѣ. съв... въниде іс҃ въ црькѡ

за
пг

м҃

мс҃ цр҃ствы нарече́тсѧ. вы же сътвори
сте́й врътопь разбойникѡмь;
и̂ приствпишѧ къ немоу хромї
и̂ слѣпи въ цр҃кви. и̂ исцѣли и̂.
пр҃ѣпл. ѳ҃ нє цвѣ. видѣвши
а̂рхїерее и̂ книжници чюдеса ꙗ̂же
сътвори. и̂ ѿтрокы зовѫщѧ въ
цр҃кви и̂ глаѫщѧ, ѡсанна сн҃оу дв҃ы
вѫ. и̂ негодоваша и̂ рѣшѧ
є̂моу. слышиши ли что сїи глт҃ѫ.
ис҃ же рече и̂мъ. є̂й, нѣсте ли чли нико
ли же. ꙗ̂ко изъ оустъ младенець
и̂ съсѫщих съвръши єси хвалѫ.
ѳ҃ пл. и̂ ѡставль и̂хъ и̂зиде вонь
въ виѳанїѫ и̂ въдвори сѧ тѫ.
зі ко҃ нє цвѣ. оутрѣ же възвращьсѧ
пд въ градъ и̂ възалка. и̂ оузрѣ смо
мс҃ коквницѫ єдинѫ при пѫти. прї
иде къ неи. и̂ ничто же ѡбрѣте на
неи. токмо листвїе єдино. и̂ гла

... възвращьсѧ къ

ен, да николи ѿ тебе плѡда бѫдетъ
въ вѣкы. и абїе исъше смоковь
ница. и видѣвше оученици дивли
шѧ сѧ г҃лѭще, како абїе исъше смо
ковница. ко҃ па҃. ѿвѣщавже
ис҃ рече имъ, аминь г҃лѭ вамъ, аще
имате вѣрѫ и не оусъмните сѧ.
не токмо смоковничное сътво
рите. нѫ аще и горѣ сеи речете,
двигни сѧ и въвръзи сѧ въ море.
бѫдетъ. и въсѣ елика аще въспроси
те въ м҃лтвѣ, вѣрѫюще прїиме
те. ко҃ пн҃е. И пришедшѫ емоу въ
црк҃вь. пристѫпишѧ къ немоу
оучѧщоу архиереи и старци людстїи
г҃лѭще, коеѭ властїѭ сїѧ твори
ши и кто ти дасть власть сїѭ. ѿ
вѣщаи ис҃ рече имъ, въпрошѫ вы и азъ
слово едино, еже аще речете мнѣ, и азъ
вамъ рекѫ коеѭ властїѭ сїѧ творѭ.

за҃ пе҃ ми

кр҃щенїе ійѡанново ѿкꙋдꙋ бѣ,
съ нб҃се ли или ѿ чл҃къ. ѡни же помы
шлѣахѫ въ себѣ гл҃ще, аще речем
съ нбсе, речет ны, почто оубѡ не
вѣровасте ємꙋ. аще ли речем
ѿ чл҃къ, боим сѧ народа. вси бо
имѣт іѡанна ѣко прр҃ка. и ѿвѣ
щавше ісви рѣшѧ, не вѣмы. рє
им тъ. ни азъ ва гл҃ѭ, коеѫ вла
стїѫ сїа творѭ. конъ втѡ. что же
ва мнит, чл҃къ нѣкыи имѣше два
сна. и пришед къ прьвомꙋ рече.
чѧ, иди днє дѣлаи въ виноградѣ
моє. ѡн же ѿвѣщав рє не хощꙋ.
послѣди же раскаавъ сѧ иде. и при
ступль къ дрꙋгомꙋ рє такожде.
ѡн же ѿвѣщав рє азъ гн҃и, и не
иде. кыи ѿ обоѫ сътвори
волѫ ѡ҃ча. гл҃ша емꙋ прьвыи
гл҃а им іс. аминь гл҃ю ва, ѣко мытаре

ср҃ѣ г҃ нє҃: рє҃ гь прїтъчѫ сїѫ, чл҃къ нѣ

зач҃ пѕ҃
мѳ҃

не҃ сі. рече г҃ь притчю сию. члвкъ нѣкы

и любодѣици варяють вы въ цр҃ствии

бж҃ии. прииде бо къ вамъ іоаннъ пу

темъ праведнымъ, и не вѣровасте ему.

мытаре и любодѣица вѣроваша

ему. вы же видѣвше не раска

ястеся послѣ вѣровати ему.

ко҃ срѣ. Иню притчю слышасте,

члвкъ нѣкый бѣ домовитъ. иже на

сади виноградъ, и оплотомъ огради

его, и ископа въ немъ точило. и създа

стлъпъ, и вдасть его дѣлателемъ,

и отиде. егда приближися вре

мя плодомъ посла рабы своя къ дѣ

лателемъ прияти плоды его. и емше

дѣлателе рабы его. овогоубо

биша, овогоже оубиша. овогоже

камениемъ побиша. паки посла и

ны рабы множаиша первыхъ.

и сътвориша имъ такоже. послѣ

посла къ нимъ сна своего, гл҃я оусра

се. и прѣ ка...

пн
м

зач
пз
пн

мѧтсѧ сна моего. дѣлателе же
видѣвше сна. рѣшѧ въ себѣ.
сь е наслѣдникъ. прїидѣте оубїе
его, и оудръжи достоѧнїе его. и е
мше его изведше вонь изъ вино
града, и оубишѧ. егда оубо прї
идетъ господинъ винограда, что
сътворитъ дѣлателемъ тѣмъ. глшѧ
емоу, злыѧ злѣ погоубитъ ихъ, и вино
градъ инымъ дѣлателемъ предастъ.
иже въздадѧть емоу плоды въ
времена своѧ. глаа имъ ис. нѣ
сте ли чли николиже въ писанїихъ. ка
мень егоже невърадѧ сътворишѧ
ѕиждѫщеи. сь бы въ главѫ ѫ
гла. отъ га бысть. и е дивно въ очїю
вашею. кѡ не. и стомоу. Сего ра
ди глаголю вам, ꙗко отъиметсѧ отъ вась
црствїе бжїе. и дастсѧ ѩзыкоу творѧ
щомоу плоды его. и ищахѫ

зач҃а п҃и

кѡ г не. рче гь къ пришедшимъ къ немоу иоуде

не҃ ді ре҃ гь при҃тчѫ сїѧ. оупадъ нисѧ

на камени семь, съкрушитсѧ.
а на не же паде҃, сътрыет и҃. и слы
шавше архиерее и фарисее при҃
тчѫ его, разумѣшѧ ꙗко о нихъ
глеть. и ищѧще его ꙗти. оу
боꙗшасѧ народи, поне ꙗко про
рока его имѣахѫ. ко҃ не҃. и отвѣ
щавь ис҃ пакы рече имъ въ при҃тчах
гл҃ѧ. оуподобисѧ цр҃ство нб҃ное
чл҃кѫ црю, иже сътвори бракы
сн҃ѫ своемоу. и посла рабы своѧ
призвати званныѧ на бракы,
и не хотѣахѫ прийти. пакы по
сла иныѧ рабы гл҃ѧ, рьцѣте зва
ннымъ, се обѣдъ мой оуготова, юнь
ци мои и оупитаннаа исколена
и все готова. приидѣте на бра
кы. они же небрегше отидоша
овъ оубо на село свое, овъ же
на коуплѭ своѭ. прочии же емше

м
за҃ пч҃ на

рабы его, досадиша и и оубиша
ихъ. и слышавже црьтъ, разгнѣ
вася, и пославо воѧ свою, и погу
би оубїица ѡны и градъ ихъ зажже.
тогда гл҃а рабѡмъ своим, бракъ оубѡ
готовъ ес҃. званнїи же не быша
достоини. идѣте оубѡ на исходи
ща поутїи, и елицѣхъ ѡбрѣщете
призовѣте на бракы. и изшедше
раби ѡни на распѫтїа, събраша
вьсѣхъ елицѣхъ ѡбрѣтоша злыѧ
же и добрыѧ. и исплъни сѧ бракъ
възлежащихъ. вшедже црьтъ ви
дѣти възлежащїихъ. видѣ та
чл҃ка не ѡблеченна въ ѡдѣанїа бра
чна. и гл҃а емоу дрѫже, како въ
ниде само не имый ѡдѣанїа бра
чна. ѡн же оумлъча. тогда рече
црь слоугамъ, свѧзавше емоу рѫцѣ
и нозѣ, възмѣте его и въврьзѣ

те

м҃

сл҃ гі. е҃ѵ҃а. съвѣ҃ прїеше вьсп фа
рисеѐ на і҃са.

въ тмоу кромѣшнѫѭ. тамо боудет
плачь и скрьжет зѫбо҃. мнози бо
сѫ звании, мало избранны. ко҃
не҃. Тогда шедше фарисеѐ, съвѣ҃
прїемше яко да оуловѧть его
словомь. и посылаахѫ к немоу оуче
никы своѧ съ иродїаны. г҃лѭще.
оучителю вѣмы яко истинень
еси, и поути бж҃їѧ въ истинѫ
оучиши. и не радиши ни о комже.
не бо зриши на лица чл҃комь. рьци
оубо намь, что ти сѧ мнит, достоино
ли е дати кинсѫ кесареви, или
ни. разоумѣвъ же ісъ лоукавьства
и҃х. ре҃. что мѧ искѫшаете лице
мѣри. покажите ми златицѫ
кинсѫнѫѫ. они же принесошѧ емоу
цѣнѧѕь. и г҃ла и҃м чїи образъ сь
и написанїе. и г҃лашѧ емоу кеса
ревь. тогда г҃ла и҃м, въздадите

за҃ ѕ нв

м̑

пат̑ ı н̑е св̑е ѿ̑, пристѫпи къ ıс҃оу

оўбѡ кесарова кесареви. и бж̑ıа

бж̑и. и слышавше дивишасѧ.

и ѡставльше его, ѿидошѧ.

за са нг

цр̑ к сѫ. Въ тъ днь пристѫпишѧ

къ немоу садоукеѥ, иже г͠лахѫ не

быти въскр̑нıа. и въпросишѧ

его г͠лѧще, оучителю мѡѵ̆ си пр̑е,

оў ще кто оумреть не имы чѧда, да

поиметь брать женѫ его, и въскрѣ

сить сѣмѧ брата своего. бѣше же

сънѧ седмь братıи, и прьвыи ѡ

женисѧ оумрѣ не имы сѣмене

ѡстави женѫ своѫ брата своемꙋ.

такожде же и вторыи, и третıи

даиже до седмаго. послѣдь въсѣ

оумрѣ и жена. въ воскрѣшенıе

оубѡ которого ѿ седмы бѫдеть

жена, въси бо имѣашѧ. ѿвѣ

щавъ же ıс рече им. прѣльщаетесѧ

не видѫще писанıа, ни силы бж̑ıи.

[illegible]

въ воскрѣшенїе бо ни женѧтсѧ,
ни посагаѫтъ. нѫ ıако агг҃ли бж҃їи
на нб҃си сѫтъ. о въскрѣшенїи же
мр҃твыхъ нѣсте ли чли реченаго ва
мъ бм҃ь гл҃ѭще, азъ есмь бъ҃ авраамо.
и бъ҃ їсаакѡвь. и бъ҃ їакѡвль. нѣ
бъ҃ мр҃твыи, нѫ бъ҃ живыи. и слы
шавше народи, дивлѣахѫ сѧ ѡ
оученїи его. кⷮ па҃. фарисеи же
слышавше ıако посрами садоу
кеѧ. събрашасѧ въкѫпѣ. и въ
проси єдинь ѿ них законоучтлє,
искѫшаѧ его и гл҃ѧ. оучителю
каа заповѣдь болшиє въ законѣ.
іс҃ же рече ѥмоу. възлюбиши г҃а
б҃а твоего вьсѣмь ср҃дцемь твоимь
и вьсеѭ д҃шеѭ своеѭ. вьсеѭ мы
слїѭ твоеѭ. се есть прьваа и болши
заповѣдь. и втораа подобнаа ен. въ
злюбиши искрьнаго своего ıа

пе҃ еі҃ с҃вѣ. за [illegible]
[illegible]

зл҃ св҃
нд҃
пе҃

м҃

самь себе. въ сию обою заповѣдию
весь законь и прр҃ци висѧть. събранѡ
же фарисеѡ. въпроси и҃с гл҃ѧ, что
сѧ вамь мнит ѡ х҃ѣ. чии е с҃нь, гл҃аша
емоу двд҃овь. гл҃а имь, како оубо двд҃ы
доухѡмь г҃а его нарицаеть гл҃ѧ. рече г҃ь г҃ви
моемоу сѣди ѡ деснаа мене, донде
деже положѫ врагы твоѧ подно
жие ногама твоима. аще оубо
двд҃ы нарицаа его г҃а. како с҃нь емоу
е. и никтоже можаше ѿвѣщати
емоу словесе. ни смѣаше къто ѿ
того дне въпросити него ктомоу.
кѡ҃ не. Тогда гл҃а и҃с къ народѡ
и оученикѡмь своим гл҃ѧ. на моѡусеовѣ
сѣдалищи, сѣдоша книжници
и фарисее. въсе оубо елика аще рекѫть
вамь блюсти. съблюдаите и тво
рите, по дѣлѡмь же ихь не творите.
гл҃ють бо и не творѧть. свѧзають бо брѣ

мена тѧжка и бесънѣ носима. и възла
гаю̑ на плеща чл҃чьска. пр̑стомъ же
своимъ не хотѧ̑ двигнути и̑х. вьсѧ
дѣла своѧ творѧ̑, да видими бꙋ̑
дꙋ̑ чл҃кы. расширѧю̑ же хранили
ща своѧ, и величаю̑ въскрилиа ри̑
своих. и прѣжде сѣданиа на сънми
щих, и цѣлованиа на тръжищихъ.
и зватисѧ ѿ чл҃къ, оучителю. вы
не нарицаитесѧ оучителе. единъ
е оучитель вашь хс҃. вси вы бра
тиа есте. и ѡ҃ца не зовѣте себѣ на
земли, единъ бо е оц҃ь вашь иже
на нб҃се̑х. ни же нарецѣтесѧ наста
вници. единъ бо е наставникъ вашь
хс҃. болии же въ ва̑ да бꙋдеть вамь
слꙋга. иже бо възнесетсѧ, смѣритсѧ.
и иже смѣритсѧ възнесетсѧ. ко҃ с҃.
Горе вамъ книжници и фарисеи лице
мери. ꙗко сънѣдаете домы вдо
пне [illegible]

зд
ѕа

виць. и вин҇ѫ далече мл҇твы творѧ
щѧ. сего ради лишшее прiимете
осѫжденiе. горе вамъ книжници
и фарисеи лицемѣри. ꙗко затво
рѧете црⷭ҇твiе нбⷭ҇ное прѣд члкы. вы
бо не вьходите, ни вьходѧщихъ
оставлѣете вьнити. горе вамъ
книжници и фарисеи лицемѣри.
ꙗко прѣходите море и сѫшѫ,
сътворите единаго пришелца.
и егда бѫдеⷮ, творите его снⷶа геее
ны сѫгѫбѣиша ваⷭ҇. горе вамъ
вожди слѣпии. глѧщеи же аще
кльнетсѧ црквiѫ ничьсо же е.
а иже кльнетсѧ златомь црквны
дльжень. бли слѣпии кое болѣе,
злато ли, или црькви стѧщiи зла
то. и иже аще кльнетсѧ олтаре
ничьсо ѥⷭ҇. а иже кльнетсѧ даромь
иже врьхѫ его. дльжень ѥⷭ҇ жи и слѣ

Втѡ҃ ді не҃. ре҃ гь къ пришедшимъ к немꙋ иоуде м҃

пїи. что бо боле, даръ ли. или олтарь
стаи даръ. иже оубо кленесѧ
олтаремъ. кленесѧ имь и сꙋщихъ
връхꙋ его. и иже кленесѧ црко
вїю, кленесѧ ею, и живꙋщимъ
в ней. и кленеисѧ нбсе, кленесѧ
пртлмъ бжїимъ. и сѣдѧщимъ на немъ.
ко҃ пне. Горе вамъ книжници и фа
рисеи лицемѣри. ꙗко ѡдесѧтствꙋ
ете мѧтвꙋ, и копръ. и кꙋминь.
и ѡставите тѧжшаа закона.
сꙋдъ и млть, и вѣрꙋ. сїа же подобаа
ше творити, и ѡнѣх не ѡставлѧ
ти. вожди слѣпїи, ѡцѣждаю
щеи комары. велбꙋда же пожи
рающе. Горе вамъ книжници и фа
рисеи лицемѣри. ꙗко ѡчищаете
внѣшнее стклѧници и блюдꙋ.
вънꙋтрь же исполнени хищенїа
и неправды. Фарисее слѣпыи

зач҃ ре

ѡчисти прѣжде вънѣтрьнее сто
кльници и блюда. да бѫдеть и вь
нѣшнее има чисто. горе вамъ кни
жници и фарисее лицемѣри. ꙗко
подобитеса гробомъ повапленомъ.
иже вънѣ ѹбо ꙗвлѣють са
красни. вънѣтрь же ѹ пльни сѫ
костїи мрьтвыхъ, и вьсекоа нечи
стоты. тако и вы вънѣ ѹбо
ꙗвлѣетеса праведни чл҃кѡмь.
вънѣтрь же есте пльни лицемѣ
рїа, и безаконїа. кѡ҃ вто. Горе
вамь книжници и фарисее лице
мѣри. ꙗко зиждете гробы прр҃че
скыа и красите рѹкы праведныхъ
и г҃лете. аще бихѡмь были вь дни ѡц҃ь
нашихъ не бихѡмь ѹбо сѫѡбщници
и были вь крови прр҃къ. тѣмже са
мисвѣдителствѹете себѣ, ꙗко
сн҃ове есте избившихъ прр҃кы. и вы

ср҃ѣ лг҃ рѣс҃ кь пришедшимь к немѹ юдеѡмь.

за҃ ѕ҃s

исплъните меру отьць вашихъ. змиа
порожениа ехиднова. како убе
жите от суда огне геенскаго.
Сего ради се азъ посылаю къ вамъ пророкы,
и премудры. и книжникы. и от нихъ
убиете и распнете. и от нихъ биете на
сонмищихъ вашихъ. и иженете от гра
да въ градъ. яко да приидетъ на вы въсе
кровь праведнаа проливаемаа на
земли, от крове авеля праведнаго.
до крове захариа сна варахиина,
егоже убисте межи церковию и ол
таре. аминь глю вамъ, яко прии
детъ въсе сиа на родъ сии. иерлме иерлме.
избивыи пророкы. и камение посла
ныя к нему. колико кратъ въсхо
тех събрати чада твоя. яко събира
етъ кокошь птенци своа подъ крилы
и не въсхотесте. се оставляет
ся домъ вашь пусть. глаголю бо вамъ

[illegible]

м҃ѳ

сеⷣ еі. еѵⷢ҇лїе. пристꙋпиша къ ісꙋ оуче-

глаховѣ, ѩко не имате мене видѣ-
ти ѿселѣ, доидеже речете блгвен
грѧдыи въ имѧ гне. ко срⷣѣ.

за р҃з

И зышедъ, идѧше ѿ црькве. и при-
стѫпиша къ немоу оученици его. по-
казати емоу зданиа црьковнаа.
ісъ же рече им, видите ли вьсѣ сиа.
аминь глю вамь, не имать зде ѡ-
стати камень на камени, еже
не разорит сѧ. Сѣдѧщю же емоу на
горѣ елеѡньстѣи. пристѫпиша

за р҃и

къ немоу оученици наедине глаще
рьцы нам когда сиа бѫдѫть. и что ѡ-
знамение твоего пришествиа
и коньчины вѣка. и ѿвѣщав ісъ
рече им. блюдѣте да никто вас прѣле-
стить. мнози бо приидѫть въ имѧ
мое глаще. азъ есмь хс. и многы
прѣльстѧть. оуслышати имате
брани и слышаниа бранеи. зрите

[illegible]

не оужасаитеса. подобаеⷮ бо всѣ
быти. но не тогда кончина.
востанеⷮ бо ѧзыкъ на ѧзыкъ.
и цр҃ство на цр҃ство. и бѹдѹⷮ глади
и пагѹбы, и трѹси по мѣстаⷨ, вся
же сиѧ начало болѣзнеⷨ. тогда
предадѧⷮ вы въ скорби и оубиюⷮ
вы, и бѹдете ненавидими всѣ
ѧзыкы имени моего ради. и то
гда съблазнѧтсѧ мнози, и дрѹ
дрѹга предадѧⷮ. и възненавидѧⷮ
дрѹ дрѹга. и мнози лжии про
роци въстанѹⷮ, и прельстѧⷮ многыѧ.
и за оумножение беззакониѧ, исѧ
кнеⷮ любы многиⷯ. Претерпѣвы
иже до конца тъ спсетсѧ. кѡнеⷰ.
И проповѣстьсѧ сие еѵⷢлие црⷭ҇твие
по всеи вселеннѣи, и въ свѣтел
ство всѣмъ ѧзыкѡⷨ. и тогда
приидеⷮ кончина. егда оубо оузри

нⷣе ... не ... оу ... пр...

за҃ ...

мръзость запоустѣнїа реⷱ҇нноую
данїиломъ прⷪ҇рокомъ, стоащоу на мѣ
стѣ стѣ. иже чтетъ да разоумѣетъ.
тогда соущїи въ їоудеи да бѣжатъ
на горы. и иже на кровѣ да не сх
одитъ взати въ домоу его.
и иже на селѣ да не възвратитса
въспать взати ризы своа. горе
непразднымь и доащїи въ ты дни.
молите же са да не боудетъ бѣгство
ваше зимѣ. ни въ соуботоу. боу
детъ бо тогда скръбь велїа, якова
же не была ѿ начала мира, доселѣ,
ни имать быти. и аще не быша
прекратилиса дни тїи. не бы
оубо спаслаласа въсѣка плъть. за и
збранныи же ради, прекрататса
дни тїи. тогда аще кто речетъ вамъ
се здѣ хⷭ҇, или ѡнде, не имѣте вѣ
ры. въстанатъ бо лъжи христи

и лъжи пр҃оци. и дадѧтъ знаменіе ве-
ликіе, и чюдеса. ꙗко же прѣльстити.
аще възможно и избранныѧ. се прѣ-
же рѣхъ вамь. аще оубо рекѫтъ вамь
се въ поустыни ѥсть, не изыдѣте. се
въ скровищихъ, и не имѣте вѣры.
Ꙗко бо мльни исходитъ отъ во-
стока, и ꙗвлѣѥтсѧ до запада. тако
бѫдетъ пришествіе сна҃ чл҃ческаго.
идеже бо аще бѫдетъ троупъ, тамо
съберѫтсѧ орли. кѡ҃ че҃. абіе же
по скрьби дніи тѣхъ, слнце помрь-
кнетъ. и лоуна не дастъ свѣта своего,
и звѣзды спадѫтъ съ нб҃се. и силы
нбныѧ подвигнѫтсѧ. и тогда ꙗвит-
сѧ знаменіе сна҃ чл҃ческаго на нбси.
и тогда въсплачѫтсѧ вьсѣ колѣ-
на земнаѧ. и оузрѧтъ сна҃ чл҃ческа
грѧдѫща на облацѣхъ нбныхъ съ
силою и славою многою. и по-

зач҃ р҃

м҃ сѫ҃ ѕі рече г҃ь своѝ оу҆чн҃кѡ. а҆мн҃

сле҃ а҆гг҃лы своа съ трѫбнымъ гла҃сѡ
велїе, и҆ съберѫ҃ и҆збранныѧ его,
ѿ четырє҃ вѣтръ, ѿ конецъ нб҃съ
до конецъ и҆х. и҆ ѿ смоковница
наоучи҆те сѧ притчи. е҆гдаж҃ же
вѣтва еѧ бѫде҃ млада, и҆ листвїе
прозѧбне҃. видите ꙗ҆ко близъ е҆
жѧ҆твѧ. тако и вы, е҆гда видите
сїа въсѣ. видите ꙗ҆ко близ е҆ при
двере. прѣ҃ па҃. а҆минь гла҃ вамь
не мимо и҆де҃ родъ сь, доде҃ въсѣ сїи
бѫдѫ҃. нб҃о и҆ земла мимо и҆де҃
словеса же моа не мимо и҆дѫть.
кѡнце҃ въ. ѡ҆ дни же то҆мь и҆ часѣ
никтоже вѣсть. ни а҆гг҃ли нб҃ни
то҆кмо ѡ҆ць мои҆ единь. ꙗ҆ко бо
бы҆ дни но҆евы, тако бѫде҃ и при
шествїе сн҃а чл҃ческаго. ꙗ҆ко же бо
бѣхѫ въ дни прѣжде потопа ꙗ҆дѫ
щеи и пїѭще. женѧще сѧ и посѧ

за҃ ра҃

за҃ рв҃ ни

сѫ҃ стыи҆ни҆ [illegible] рече г҃ь своимь оуче
зачало

Се҃л҃ ст҃омꙋ григорїа. рецъ. бꙋдите

гаѫще, до́нележе дне вънидено҇е въ ковчегъ. и не оувидѣша. до́нде прїиде вода, и възѧ вьсѧ. тако бѫдеть и пришествїе сн҃а чл҃чьска. тогда бѫдета два на селѣ. единъ поемлѥтсѧ, а дроугыи оставлѣетсѧ. двѣ мелѫщи въ жрънвахъ, една поемлетсѧ. и една оставлѣетсѧ. чъ па. Бдите оубо іако не вѣсте въ кыи часъ гъ вашъ прїидеть. се же вѣдите іако аще би вѣдалъ домоувлака въ кыѫ стражѫ тать прїидеть. бдѣлъ бы оубо и не би далъ подкопати храма своего. сего ради и вы бѫдѣте готови. іако въ нѭже часъ не мните снъ чл҃ьскыи прїидеть. ко҃ сх҃. Кто оубо есть вѣрныи рабъ и моудрыи егоже постави господинъ его над домом своим. ѥда им пищѫ въ врѣма и.

блаженъ рабъ тъ҆ егоже пришедъ господ
инъ его ѡбрѧщетъ тако творѧ
ща. аминь глаголю вамъ, ꙗко на вс҄ѣ
съ имѣнии своихъ поставитъ его.
конецъ стомоу. аще ли речетъ рабъ тъ
въ срⷣци своемъ. коснитъ господинъ
мои прити, и начнетъ бити клевр
ты своѧ. ꙗсти и пити съ пиꙗни
цами. и приидетъ господинъ раба то
го, въ днь въ нⷤе не чаетъ, и въ часъ
въ нⷤе не мнитъ. и протешетъ его по
ма. и часть его съ невѣрными поло
житъ. тоу боудетъ плачь и скрежетъ
зоубомъ. конецъ пѧткоу. Тогда оуподобитсѧ

зач҃ рд҃

црⷭ҇твие нб҃ное. десѧти дѣвамъ. ꙗ
же приємше свѣтилникы своѧ. изы
доша въ срѣтение жениха. пѧ
же бѣ ѿ нихъ моудры, и пѧть юроди
вы. юродивыѧ же приемше свѣ
тилникы своѧ, и не възѧша съ

Сбⷪ зⷣ. ѥѵⷭ҇ [illegible] оутрени

собою елеа. мѹдрыя же пріа
ша елеи въ съсѹдѣх съ свѣтилни
кы своими. коснѧщим же жениха
въздрѣмашѧс вьсѣ и спахѹ. по
лѹнощи же въпль бысть. се женихъ градетъ
исходите въ стрѣтеніе его. то
гда въставшѧ вьсѣ двы ты, и ѹ
красишѧ свѣтилникы своѧ.
юродивыя мѹдрым рѣшѧ, дади
те намъ ѿ масла вашего, ѩко
свѣтилникы наши ѹгасають.
ѿвѣщашѧ мѹдрыя глаголюще, еда
како не достанеть намъ и вам. идѣте
паче къ продающим и кѹпите
себѣ. идѹщим же имъ кѹпити
пріиде женихъ, и готовыя вънидо
шѧ с нимъ на бракы. и затворены
бышѧ двери. послѣдѣ же пріи
дошѧ и прочіа двы глаголюще, г҃и г҃и
ѿверзи намъ. онъ же ѿвѣщавъ

м҃ нѐ. ѕі. реⷱ҇ гⷭ҇ь притчꙋ сїю, чл҃къ нѣкый

реⷱ҇ имъ. аминь гл҃ю вамъ, не вѣⷨ
вⷭ҇а. бдите оубо, яко не вѣсте
дне ни часа, въ нже сн҃ъ чл҃чскый
прїидеⷮ. кⷪ҇ сⷽ. нст҃ѣи. Ӕко бо
чл҃къ нѣкый отходя, призва своꙗ
рабы, и предⷭ҇а имъ имѣнїе свое.
И овомоу оубо даⷭ҇ пѧⷮ таланть,
овомоу же два, овомоу единъ.
комоу до противоу силѣ его, и
отиде абїе. шеⷣ же прїемый пѧⷮ
таланть, дѣлаваше ими, и створи
дроугыꙗ пѧⷮ таланть. такожⷷе
же и иже два приобрѣте и тъ
дроугаа два. прїемый же единъ
шеⷣ въкопа ли его въ землю, и съкры
сребро господина своего. по мно
ѕѣ же времени прїиде господи
рабъ тѣхъ, и стяза ся съ ними о
словеси. и пристѹпль пѧⷮ тала
нть прїемый. принесе дроугыꙗ

пѧ҃т талантъ. гл҃а, г҃и. пѧ҃т талантъ
мнѣ еси прѣдалъ, се дроугаа пѧть
талантъ приѡбрѣтох ими. ре҃ же
емоу г҃ь его, добрыи рабе бл҃гыи и
и вѣрныи, ѡ малѣ бы вѣренъ,
на многы ми тѧ поставлю. въ
ниди въ радость г҃а своего. присту
пль же и иже два таланта прїе
мыи ре҃. г҃и, два таланта мнѣ еси
прѣдалъ, се дроугаа два таланта
приѡбрѣтох ими. ре҃ же емоу г҃ь
его, добрыи рабе бл҃гыи и вѣрныи
ѡ малѣ бы вѣренъ, на многы ми
тѧ поставлю. въниди въ радость
г҃а своего. пристꙋпль же и единъ
талантъ прїемыи. ре҃ же г҃и. ви
дѣх тѧ, ꙗко жестокъ еси чл҃къ.
жнеши идѣже не сѣꙗлъ еси. и съ
бираеши идꙋже не расточи еси. оу
боꙗвъ сѧ шедъ скрых талантъ твои

м҃

въземли. исеимашитвое. ѿвѣ
щавъже, рече емоу лоукавыи рабе
лѣнивыи. вѣдѣашеiако жнѫ,
идеже не сѣахъ, и събираѫ идеже нера
стоих. подобаше оубо тебѣ въ
дати сребро мое трьжником.
и пришедъ азъ възѧлъ бых свое сьли
хвоѫ. възмѣте оубо ѿнего та
лантъ, и дадите имѫщомоу де
сѧтъ талантъ. имѫщомоу бо вьсѣ
комоу везде дано бѫдетъ. и прѣи
збѫдетъ ѿнеимѫщаго, и еже
мнитсѧ имѣѧ вьзѧто бѫдетъ
ѿнего. и неключимаго раба въ
врьзѣте вь тьмѫ кромѣшнѫѫ. та
мо бѫдетъ плачь и скрьжетъ зоубо.
сиа глаголѧ възгласи имѣи оуши
слышати да слышитъ. конецъ.

за҃ рѕ҃

Егда приидетъ сн҃ъ чл҃вѣскыи въслаі
вѣ своеи, и вьси ст҃іи агг҃ли сьним.

[illegible]

тогда сѧдетъ на прⷭ҇тлѣ славы своеѧ.
и съберѫтсѧ прѣдъ нимь вси ꙗзыци.
и разлѹчить ꙗ дрѹгъ ѿ дрѹга. ꙗко
разлѹчаеть пастырь ѡвцѧ ѿ козлищь.
и поставить ѡвцѧ ѡдеснѫѫ себе,
а козлища ѡшѹѫѫ. тогда речеть
црь сѫщимъ ѡдеснѫѫ его. прїидѣте
бл҇вени ѡц҃а моего, наслѣдѹи
те ѹготованное вамь цр҇тво ѿ
сложенїа мира. възалкахъ бо сѧ
и дасте ми ꙗсти. вьжадахъ бо сѧ и
напоисте мѧ. страненъ бѣхъ и въ
ведосте мене. нагъ и ѡдѣѧсте мѧ.
боленъ и посѣтисте мене. въ те
мници бѣхъ и прїидосте къ мнѣ.
тогда ѿвѣщаѫтъ емѹ праведници
гл҇ще. г҇и когда тѧ видѣхомъ
алчѫща и напитахомъ. или жаждѫ
ща и напоихомъ. когда тѧ видѣхомъ
страннаи въведохомъ. или нагаго

дѣахѡ. когдаже тѧ видѣхѡ бо
лѧщиа и вь темници, приидохѡ
к тебѣ. и ѿвѣщавь црь речеть и,
понеже сътвористе единомоу си
братїи моих меньших, мнѣ сътво
ристе. тогда речеть и сѫщиимь ѡшу
ѧ его. идѣте ѿ мене прокл(ѧ)тїи
въ ѡгнь вѣчныи. оуготованныи
дїаволоу и агглѡм его. възалкахъ
бо сѧ, и не дасте мнѣ ѣсти. въжѧ
дахсѧ, и не напоисте мене. странь
бѣх и не въведосте мене. нагь и
не ѡдѣасте мене. боленъ и въ те
мници и не посѣтисте мене. то
гда ѿвѣщаѫть емоу и ти глаѫще
ги. когда тѧ видѣхѡ алчѫщи
или жаждѫщи. или странна
или нага. или болна. или въ те
мници, и не послоужихѡм тебѣ.
тогда ѿвѣщаеть имь глѧ. амин

[illegible]

Єѵ҃ле ве҃ малїи. ре҃ ісъ своимъ оучн҃кѡмъ. вѣсте 112 мⷢ҇

глаⷡ҇ ва҃. понеⷤ не сътвористе єди
номоу си меньши, ни мнѣ сътво
ристе. и идѫⷮ сїи въ моукѫ вѣчь
нѫѧ, праведници въ животъ вѣчныи.
Кнⷺ҇ не маⷬ҇ пⷯ҇. И бы єгда скон̑ча
ісъ словеса сїа, реⷱ҇ оучн҃кѡм своим.
Вѣсте ꙗко по двою дню пасха бѫ
деть. и снъ чл҃вческыи преданъ бѫ
деⷮ на пропѧтїе. Кнⷪ҇ вто веⷱ҇. Тогⷣа
събрашасѧ архиерее и кнжⷩ҇ници
и стареци людстїи, въ дворъ архи
ереѡвъ гл҃емы каїафа. и съвѣ
щаша, да іса лъстїѧ имѫⷮ и оу
бїѭⷮ. глахѫ же, не въ празникъ
да не мльва бѫдеⷮ въ людеⷯ. Ісоу
бывшѫ въ виѳанїи въ домоу
симона прокаженаго. пристѫпи
к немоу жена. с тоіланиц[illegible]
мѵра нимацин многоцѣннаго
и възлива шена главѫ его възле
Єѵⷣ҇ ве малїи [illegible]. Ісоу бывшѫ

за҃ рѕ҃

за҃ рп҃ зв

жаща. видѣвше оу҆ч҃ци его,
негодоваша гл҃ѭще. чесо ради
гыбѣль сиꙗ бы. можаше бо се
муро продано быти на мнозѣ
и дати се нищиим. разумѣвъ же
іс҃ рече им. что тръждаете жену,
дѣло бо добро съдѣла о мнѣ.
вьсегда бо нищиѧ имате съ собо,
мене же не вьсегда имате. въ
злиꙗвши бо сиа муро се на тѣло
мое, на погребение ма сътвори.
аминь гл҃ѭ вам, иде аще проповѣ
дано бѫдет еѵ҃ліе се вь всемирѣ,
речено бѫдет иже сътвори сиа в
память еꙗ. Тогда шед единь ѿ о
бою на десяте глемыи иоуда
искариѡтскыи къ архиереѡм
ре. что ми хощете дати, и азь вы
прѣдам его. ѡни же поставиша ему
тридесеть сребреникь. и ѿ толи

зг

искааше подбна времене, да его
прѣда. кон срѣ ве. Въ първый
днь опрѣсночный, приступи
ша оученици къ Iсви глаще емоу. где
хощеши оуготоваемъ ти ясти
пасхѫ. он же рече, идѣте въ гра
къ оносицѣ. и рцѣте емоу: оучи
тель глть. врѣмѧ мое близь есть. оу
тебе сътворѭ пасхѫ съ оученикы
моими. и сътвориша оученици яко
повелѣ им Iс. и оуготоваша пасхѫ.
вечерѫ же бывшѫ, възлежаше
съ обѣма надесѧте оученикома.
прѣ ид чет ве въ iсл а г мд вѣды
Iс и па вѣ зде. И ядѫщим им

зд

ре. аминь глѭ вам, яко един
от вас прѣдамѧ. и скръбѧще зѣ
ло, начаша глати емоу един
къждо их. еда аз есмь гни. он же отвѣ
шав ре. омочивый съ мноѭ

въсолорѫкѫ. тъмѧпрѣдаст. снъже
чл҃чьскыи идет ꙗкоже ес писано о
не. горе чл҃кѫ томоу имже сн҃ь
чл҃чьскыи прѣдаетсѧ. добро би
было емоу. аще сѧ не би родилъ
чл҃къ тъ. отвѣщавь же иоуда прѣ
даѫи его. рече еда азь есмь ра
вви. гл҃а емоу ты рече. Ꙗдоущи
же имъ, приемь ис҃ хлѣбь, и бл҃вивь
прѣломи и даꙗше оученикѡ. и ре
приимѣте ꙗдите, се ес тѣло мо
и приемъ чашѫ, хвалоу въздавь.
дасть имъ глѧ. пиите отнеѧ вьси се
бо ес кръвь моꙗ новаго завѣта
иже за многыꙗ изливаемаа въ о
ставлениие грѣховъ. гл҃ѭ же вамь
ꙗко не имамъ пити отселѣ отъ сего
плода лозинаго до дне того. егда
пиѭ съ вами новъ въ цр҃ствии о҃ца
моего. и въспѣвше изыдоша

въ горѫ елеѡнскѫѧ. тогда гл҃а им
ис҃. вьси вы съблазнитесе ѡ мнѣ
въ нощь сиѫ. писано бо есть. поражѫ
пастырѣ и разыдѫт се овца ста-
да. по въскр҃нии же моем варѣѫ
вы въ галилеи. ѡтвѣщав же петрь
рече емоу. аще и вьси съблазнѧт сѧ
ѡ тебѣ. азь николи же съблазнѧ сѧ.
рече же емоу ис҃. аминь гл҃ѫ тебѣ
ико въ сиѫ нощь прѣжде даже
алекторь не възгласит. трикра-
ты ѡвръжеши се мене. гл҃а емоу
петрь. аще мнѣ есть оумрѣти с тобоѫ.
не ѡвръгѫ сѧ тебе. такожде же
и вьси оученици рекоша. Тогда при-
иде с ними ис҃ въ весь нарицаемѫ
гедемани и гл҃а оученикѡм сѣди-
те та, донде же шед помолѫ сѧ тамо
и поем петра и ѡба сн҃а зеведеова
нача скрьбѣти и тѫжити. тогда

гл҃а имъ і҃с. прискрьбна є҆ дш҃а моѧ
до смрти. пождите здє и бдите
съ мноѭ. и пришедъ мало паде на
лици своемъ молѧсѧ и гл҃ѧ. ѿч҃е мои.
аще възможно є҆ да мимо идетъ
ѿ мене чаша сїа. обаче не ꙗко
азь хощѫ. нѫ ꙗко ты. стани з҃е.
пакы ч҃тъ вели ч҃е и поминъ б҃у г҃ ра
ꙗви же се ѥмоу аггль. и па ч҃тъ з҃ де.
И приде къ оучн҃комъ и обрѣте ихъ спа
ща. и гл҃а петрови. тако ли не въз
могосте единого часа побдѣти
съ мноѭ. бдите и молите сѧ да
не внидете въ напасть. дх҃ъ бо бо
дръ. плъть же немощна. пакы вто
рице шедъ помолисѧ гл҃ѧ. ѿч҃е мои
аще не можетъ сї чаша мимо ити
ѿ мене. аще не пиѭ еѧ. бѫди волѣ
твоѧ. и пришедъ обрѣте ихъ пакы
спѧща. бѣсте бо ихъ ѡчи тѧгостѣ
нѣ

и оставль и҆, шедъ пакы помолисѧ,
третицеѫ тоже слово рекъ, то
гда прииде къ оученикомъ своим. и гла
им. спите прочее и почиваите, се
приближисѧ часъ. и снъ члвческыи
предаетсѧ въ рѫкы грѣшникомъ.
въстанѣте идѣмь, се приближи
предаѧи мѧ. И еще емоу глѧщю,
се iоуда единъ ѿ обою надесѧтъ,
прииде съ ним народ мног съ орѫ
жием и дрекольми, ѿ архиереи
и старецъ людскыи. предаѧи же
его, даѧше имъ знамение, глѧ. егоже
аще лобжѫ, тъ есть имѣте его.
и абие пристѫпль къ iсви, рече.
радуисѧ равви, и облобыза его. iс
же рече емоу, дроуже твори. на неже
еси пришель. Тогда пристѫпль
ше, възложиша рѫцѣ на iса, и
ѧша его. и се единъ ѿ сѫщих съ iсо

зе

простръ рѫкѫ и извлѣче ножь свои,
и оудари раба архїереова, и оурѣ
за емꙋ оухо. тогда гл҃а емоу іс҃,
възврати ножь свои въ мѣсто его.
вьси бо прїемше ножь, ножемь погы
бнѫтъ. или мните сѧ, ꙗко не мо
гѫ нынѣ оумолити оц҃а моего,
и прѣставит ми вѧщи или дьва
надесѧте легеона аг҃гль. како же
оубо събѫдѫт сѧ писанїа. ꙗко
тако подобаеть быти. въ тъ час реч
іс҃ народом, ꙗко на разбоиника
ли изыдосте съ орѫжїемь и дрь
колми ꙗти мѧ. и по вьсе дни при
васедѣхь въ црк҃ви оучѧ. и не ѧ
сте мене. се же въсе бы, да събѫ
дет сѧ писанїа прркъ. тогда
оученици въси оставльше его бѣ
жашѧ. Ѡни же емше іс҃а, ведо
шѧ къ каиафѣ архїереови. иде

єѵ҃ г҃ страстное ... воиниемш

и книжници и старци събраша. пе
тръ же идѣаше по немь издалече
до двора архиереова. и вьшедь
вьнѫтрь сѣдѣше съ слоугами ви
дѣти коньчинѫ. архиереи же и
старци, и сънмь вьсе, искахѫ лъже
свѣдѣтельства на іса. ꙗко да оубіѭть
его. и не ѡбрѣтаахѫ. и мнѡго
лъжесвѣдѣтеле пристѫпльшимь
не ѡбрѣтоша. послѣжде же вьше при
стѫпльше дъва лъжесвѣдѣтела.
рѣста. сь рече, могѫ разорити
црьковь бжію, и трими деньми съ
здати ѭ. и ставь архиереи рече
емоу, ничьсоже не ѿвѣщаваеши
что сіи на тѧ свѣдѣтельствоуѭть.
іс же мльчаше. и ѿвѣщавь ар
хиереи рече емоу. заклинаѭ тѧ богомь
живымь. да речеши намь. аще ты еси хс
сынь бжіи. гла емоу іс, ты рече

о҆ба гл҃ю ва҃, ѿселѣ оузрите с҃на ч҃ло
вѣческаго сѣдѧща ѡ҆деснѫѭ
силы. и҆ грѧдѫща на ѡ҆блацѣхъ
н҃бны. Тогда архїереи растръза
ризы своѧ гл҃ѧ. что ѡ҆ще трѣбѹе
мь свѣдѣтелїи, се нн҃ѣ слышасте
хѹлѹ его, что сѧ вамь мни. о҆
ни слышавше рѣшѧ, повинень
е҆сть смрти. Тогда заплюваша ли
це его и пакости емѹ дѣахѫ.
Ѡ҆ви заланита оударишѧ гл҃юще
прорци нам х҃е кто е҆ оудареи тѧ.
Петръ же вънѣ сѣдѣше въ дворѣ
и приступи къ немѹ єдина рабы
ни. гл҃щи и ты бѣ съ і҆с҃омь гали
леискы. Онъ же ѡ҆връжесѧ прѣ
всѣми гл҃ѧ. не вѣмь что гл҃еши
изшедшѧ емѹ къ вратомь оузрѣ
его дрѹга. и гл҃а и тъ и сь бѣ съ
і҆с҃омь назареѡ. и пакы ѡ҆връже

ѕ҃з

и҆ спѧ́ща. и҆ гл҃а петрови, сі́моне,
спи́ши ли; не въ́змо́же ли є҆ди́ного
ча́са побде́ти. бдите и молите́сѧ,
да не вни́дете въ напа́сть. дх҃ъ бо
бо́дръ, пл҃ть же немощна. и҆ паки
шедъ помо́лисѧ, то́жде сло́во рекъ,
и҆ възвра́щсѧ, о҆брѣте ѧ҆ пакы спѧ
ще. бѣхѫ бо о҆чеса и҆хъ тѧго́тна.
и҆ не оумѣа́хѫ что би́шѧ є҆мꙋ ѿ
вѣща́ли. прі́иде тре́тицеѭ. и҆
гл҃а и҆мъ, спите прочіе и почива́йте,
приспѣ конець, прі́иде ча́съ. се пре
дае́тсѧ сн҃ъ чл҃чьскый въ рѫкы грѣш
никѡмъ. въстанѣте и҆дѣмь, се пре
даѧй мѧ приближи сѧ. кѡ҃ вто̑.
И҆ абіе є҆ще є҆мꙋ гл҃ѭщꙋ, прі́иде ю҆
да є҆ди́нь ѿ оба на десѧте. и҆
съ нимъ наро́дъ мно́гъ съ ѡ҆рѫжіемь, дрꙋ
кольми, ѿ архиерей и кни́жникъ, и҆
старець. даѧже предаѧ и҆ его зна

срѣ҃ ні҃ не мл҃т въ҃ ѿ, гл҃ѭщи ж҃ вѣ
кѡу [illegible]. прі́идеꙗ

знаменїе имъ глаголѧ, егоже аще лобжѫ, тъ есть
имѣте его. и ведѣте его съхранно.
и пришедъ абїе, приступль къ немоу
глагола емоу, равви, равви, и облобыза
его. они же възложиша рѫцѣ свои
на нь, и яша его. единь же нѣкто
отъ стоящихъ слоугъ извлѣкь ножъ оуда
ри раба архїереова. и оурѣза емоу оу
хо. и отвѣщавъ ісъ рече имъ, яко на разбо
иника ли изыдосте съ орѫжїемь
и дрекольми яти мя. по вся дни
бѣхъ при васъ въ церкви оуча, и не ясте
мене. нъ да събѫдѫтся писанїа.
и оставльше его вси бѣжаша. и
единь нѣкто юноша идеше по немь.
одѣянь въ плащеницѫ по нагѫ.
и яша того юношѫ. онъ же оставль
плащаницѫ, нагъ бѣжа отъ нихъ.
и ведоша іса къ архїереови. и снидо
ша къ немоу вси архїерее, и книж

ници и старци. и петръ издалеча въ
слѣ(д) его иде вънѫтрь въ дворь архи
ереовъ. и бѣ сѣдѧ съ слоугами и грѣ
ѫсѧ при свѣщи. архиерее же и весь съ
не(мъ) искахѫ на іс(ѹ)са свѣ(д)тлъства да оу
мрътвѧ(т) его, и не обрѣтахѫ. мно
ѕи бо лъже свѣ(д)тлъствовахѫ на нь.
и равна свѣ(д)тлъствиа не бѣхѫ. и нѣ
ции въставше лъже свѣ(д)тлъство
вахѫ на нь. г(ла)ще, ꙗко мы слыша
хо(м) его г(ла)ща, ꙗко азъ разорѭ
ц(р)ковь сию рѫкотвореную, и три
ми д(ь)ньми инѫ нерѫкотворенѫ съ
ѕиждѫ. и ни тако равно бѣ свѣ(д)тлъ
ство и(хъ). и въставъ архиереи посрѣ(д),
въпроси іс(ѹ)са г(лаго)лѧ, не о(т)вѣщаваеши
ли ничьсо(же); что сии на тѧ свѣ(д)тлъ
ствѹѭ(т). онъ же млъчаше, и ничьсо(же)
не о(т)вѣщаваше. пакы архиереи въ
проси его, и г(ла) емоу. ты ли еси х(ристо)съ с(ы)нъ

бл҃вена́го; і҆с же рече, а҆зъ е҆смь. и҆ оу҆зри-
те сн҃а чл҃вѣ́скаго ѡ҆ деснѫю силы сѣ-
дѧща. и҆ грѧдѫща съ ѡ҆блакы нб҃ны-
ми. а҆рхиерей же растръза ризы сво-
ѧ. гл҃ѧ, что є҆ще трѣбѹемь свѣди-
телїи. и҆ слышасте хѹлѹ, что сѧ
вамъ мни́тъ. ѡ҆ни же вьси ѿсѫдиша є҆
быти повинна смрти. и҆ начѧша
нѣцїи плю́вати на нь, и҆ прикрыва-
ти лице е҆го, и҆ мѫчити его. и҆ гл҃ати
е҆моу, прорцы. и҆ слоугы по ланитѡ-
мъ е҆го бїѣхѫ. и҆ сѫщю петрови въ

мꙁ

дворѣ внизѹ, прїиде е҆дина ѿ рабы-
нь архїереовѣхъ. и҆ видѣвши петра грѣ-
ющасѧ, възрѣвши на нь. гл҃а, и҆ ты
съ назарѣниномъ і҆сомь бѣ. ѡ҆н же
ѿвръжесѧ гл҃ѧ, не вѣдѣ ни свѣ-
мь что ты гл҃еши. и҆ и҆зыде вонь на прѣ-
дворїе, и҆ алекторъ възгласи. и҆ ра-
быни видѣвши его пакы, начѧтъ

глати прѣстоꙗщиⷨ, ꙗко сь ѿ ниⷯ ѥ.
Онъ же пакы ѿмѣташесѧ. И по малѣ
пакы стоꙗщии глахѫ петрови. въи
стинѫ ѿ ниⷯ еси. и бо галилеанинъ еси.
и бесѣда твоꙗ подобитъ сѧ. Онъ же нача
ротити сѧ и клѧти сѧ, ꙗко не вѣ
члка сего егоже глете. и второе але
кторъ възгласи. и помѧнѫ петръ
глъ иже рече емоу ісъ. ꙗко прѣжде да
же патель не възгласитъ двакраты,
ѿвръжеши сѧ мене трикраты. и
начень плакаашесѧ. И абиѥ наоутріи
съвѣтъ сътвориша, архиереѥ съ ста
рци и книжникы. и вьсь сънемь свѧза
вше іса ведоша и придаша его пи
латоу. кеⷮ срⷣ. и въпроси его пилатъ
ты ли еси црь іоудеискъ. онъ же ѿвѣ
щавь рече емоу, ты глеши. и глахѫ
наⁿь архиереи мнѡго. пилатъ же пакы
въпроси его гла. не ѿвѣщавлеши

чтⷮ нпⷷ. еѵⷢ҇ⷧ҇, ...ѡⷣ сътвориши
...сѧ.

зⷣ
ꙁс

ли и пнчьсо; виждь колико напасть свѣ
тлъствꙋѧ. ѥже к томоу пнчьсо
отвѣща, ꙗко дивитисѧ пилатꙋ.
на въсѣкъ праздникъ, отпꙋщааше
имъ единого свѧзнѧ егоже прошахꙋ.
бѣ же нарицаемый варавва съ ко
вникы своими свѧзань. и въ кровѣ
оубийство сътвориша. и възпивъ
народ, начѧть просити ꙗко въсегда
творѣаше имъ. пилатъ же отвѣща имъ
глѧ, хощете ли отпꙋщꙋ вамъ црѣ иоу
дейска; вѣдѣаше бо ꙗко зависти
ради прѣдаша его архиерее. архиере
и же помаваша народꙋ, да паче
вараввꙋ поусти имъ. пилатъ же от
вѣщавъ пакы, рече, что оубо хоще
те сътворю, егоже глаголете црѣ иоудей
ска. они пакы възпиша глаголюще
пропни его. пилатъ же глаша имъ
что бо зло сътвори. они излиха

єѵ҃е, ѿ стꙑ҃ страстеи непрѣстанно, по глас ꙗ҃.

въпїахѫ, пропни его. пилатъ же хотѧ
народѹ хотѣнїа сътворити, пѹ-
стї имъ варавѫ. и прѣда ісѹ бивъ
да пропнѫтъ его. кѡ҃ ч҃е. Воини ве-
доша его вънѫтрь двора, еже ѥ пре-
торь и съзваша въсѫ спирѫ. и о-
блѣкошѧ его въ прѣпрадѫ. и въ-
зложишѧ нань съплетше трьновь
вѣнець, и начѧшѧ цѣловати его,
и глати. радѹи сѧ цр҃ю іѹдеискꙑ.
и бїахѫ его по главѣ трьстїѫ, и
плюваахѫ нань, и прѣклонѫще ко-
лѣна, поклонѣахѫ сѧ емѹ. и егда
порѫгашѧ сѧ емѹ, съвлѣкошѧ его
съ прѣпрадꙑ. и облѣкошѧ его
въ ризꙑ своѧ. и изведошѧ его да
пропнѫтъ его, и задѣшѧ мимохо-
дѧщѫ нѣкоемѹ симонѹ кури-
неѹ грѧдѫщѫ съ села, оцѹ алеѯа-
дровѹ и рѹфовѹ, да възметъ крь҃ть

зач҃ ѯ҃в

м҇г
зѧ҇
зи҇

его. И привѣшѧ его на голгофоу
мѣсто. пре кпа҇. и дахѫ жемоу пити
есмирни смѣно вино. онъ же не прїа.
и распеньше его, раздѣлиша ризы
его метаѫще жрѣбїа о ни҇, кто
что възме. чь па҇. бѣ же ча҇ третїи
и пропашѧ его. пре кпа҇. и бѣ на
писанїе вины его написано, црь їоу
деискъ. и с нимь распашѧ два разбо
иника. единаго ѡдеснѫѫ, единаго
ѡшѫоуѫ. и събысѧ писанїе еже гл҇ть
съ беззаконными вмѣнисѧ. и ми
моходѧщїи хоулѣхѫ его покыва
ѫще главами своими. и глаше оуа.
разорѣѫи црковь и треми дньми съ
зидаѫ спси сѧ. и сниди съ кр
ста. такожде и архиереи роугаѫще
дроу къ дроугоу книжникы глахѫ
ины спсе. себе ли не можеть спти хс
црь иилевъ да сниде нынѣ съ крта.

вс҇е. воини же емоу свѣшѧ да его ра
спнѫ. прѣже дѣ евс

давидим и вѣроуимъ емоу. кѡ҃ ѕ҃м
еѵ҃ лк҃ж. И пропатаа съ ним пона
шастаемоу. чт҃ пл҃. Бывшꙋже
часꙋ шестомоу, тма бы по всеи
земли, до часа девятаго. И въ
ча девятыи възпи іс҃ гласомъ велие
гл҃а. Елѡі, Елѡі, лима вагафани.
еже есть сказаемо, бж҃е, бж҃е мои.
въчто мꙙ остави. И нѣцiи от сто
ꙙщих, слышавше глахꙋ, се илиꙗ
гласит. Тек же единъ и наплънив
гꙋбꙋ оцта, възлож на тръсть
напаꙗше его гл҃а, оставите да
видим аще приидет илиꙗ снꙙти его.
Іс же пꙋщь глас велии издъше.
И завѣса цр҃квнаꙗ раздраса на
двое съвыше до ниже. Видѣв же
сътникъ стоꙗ прѣмоемоу, ꙗко
таков възпи издъше, рече въисти
ннꙋ чл҃къ сеи сн҃ъ бѣ бж҃ии. Бѣхꙋ

сѫ. мапа в лѹ г рд. ѿ по. и не ма ди и кѫ
ν г рѕ.

и жены, издалече зрѧще. в нихже
бѣ мариа магдалыни. и мариа иако
ва малаго. и иосиѧ мт҃и, и саломи.
ꙗже и егда бѣ въ галилеи, хождаха по
немь. и ины многыꙗ, ꙗже възыдоша
с нимь въ иерлимь. кѡ па мапа. и
г ча. и оуже поздѣ бывшѫ, понеже бѣ
пѧтокь. прииде иосифь иже ѿа
римадеа. блгообразень съвѣтни.
и тъ бѣ чаѫ цртвиꙗ бжиꙗ. дрьзнѫ
въниде къ пилатѹ, и проси тѣла ісво
ва. пилатже дивисѧ аще оуже оу
мрѣ. и призвавь сотника, въпроси
его аще оуже оумрѣ. и оувидѣвь
ѿ сътника дать тѣло иосифови. и
кѹпивь плащеницѫ. и снемь его
обви плащеницеѫ, и вложи его
въ гробь. иже бѣ изсѣчень ѿ камене.
и привали камень на двери гробѹ.
мариаже магдалыни. и мариа иосиѥ

еѹглие г стрстное ... прииде иосиф

ѕ҃а
з҃а
мн

єѵ҃е в҃ въскр҃но. єѵ҃ ѿ м҃ минѫвши

єва, зристе гдѣ его полагахѫ. кѡ҃
і мѹ въскр҃сномѹ. И минѫвши са
ботѣ. мр҃іа магдалини. и мр҃іа іако
влѣ. и саломи кѹпишѫ ароматы,
да пришедше помажѫть і҃са. и ѕѣло за
ѹтра въ єдинѫ ѿ сѫбо҃ прійдошѫ
на гробь. въсїавшѫ слн҃цѫ. и гл҃ахѫ
къ себѣ, кто ѿвалить намь камень
ѿ двери гроба. и възрѣвше видѣ
шѧ іако ѿвалень бѣ камень. бѣ бо
велій ѕѣлѡ. и вълѣзше въ гробь,
видѣшѧ юношѫ седѧща въ де
сны҃ ѡдѣѧнь въ ѡдежѫ бѣлѹ,
и ѹжасошѧ сѧ. ѡнь же гл҃а и҃, не ѹжаса
итесѧ. і҃са ищете назарѧнина про
пѧтаго. въста нѣ зде. се мѣсто
идеже положишѧ его. нѫ идѣте рь
цѣте ѹч҃нкѡм его и петрови, іакѡ ва
рѣѥ вы въ галилеи. тамо его види
те іако рече вамь. и изшедше бѣжаша

рм҃и

Се наꙋ҆чени въ҆зн҃еніа Хв҃а

ѿ гроба. имѣаше бо ѩ трепетъ и оужасъ. и никомѹже ничесоже рѣшѧ боѧхѹ бо сѧ.

Ко҃н в҃ моу въскр҃номѹ. и мироносиц҃.

ѯ҃ зач҃ ѻа҃

Въскрсе Іс заоꙋтра въ прьвѹѭ съботѹ. ѩви сѧ прѣжде Маріи Магдалини. из неѩже изгна семь бѣсовъ. она же шедши възвѣсти съ нимь бывшиимъ. плачѹщимъ сѧ и рыдаѭщимъ. и они слышавше ѩко живъ єсть, и видѣнь бы ѿ неѩ, не ѩшѧ вѣры. по сихже двѣма ѿ них градѹщема ѩви сѧ инѣмь образомъ, идѹщема на село. и та шедша възвѣстиста прочимъ. ни тѣмь вѣры ѩшѧ. послѣже възлежащемъ имъ единомѹ на десѧте, ѩви сѧ и поноси невѣрьствию ихъ и жестосрьдію. ѩко видѣвшимъ его въставша не ѩшѧ вѣры и рече имъ, шедше въ миръ весь проповѣдите еѵ҃ліе всеи твари. и вѣрѹѩ

Еѵ҃ліе г҃ въскр҃ ѿ лѹк҃, Въскрсе Іс

имє и кр҃тисѧ, спсень бѫдє. А иже
не имѣ вѣрѫ осѫжденъ бѫдє. Зна
мениа же вѣровавшим сиа послѣдѫ
ѫ. Именемъ моим бѣсы ижденѫ. Ѧ
зыкы възглѧть новы. И змиѧ въ
змѫ. Аще что съмртное испиѫ,
не врѣдить ихъ. На недѫжныѧ рѫкы
възложѫ, и здрави бѫдѫ. Гь же оу
бо по гланїи его къ нимъ, вьзнесѧ
на нбо и сѣде о деснѫѫ ба. Они
изшедше, проповѣдаша въсѫдѣ.
Гу поспѣшествѫѫща, и слово
оутвръждаѫща. послѣдствѫѫ
щими знамении аминь. Кнцъ гм
въскрно. И кнцъ е ѿ марка стое еѵлие
издасѧ по лѣтѣ десяти хва възне
ниа стихъ ах :~

Є ѿ лꙋкы ст҃ое єѵⷢ҇лїе главы

а ѡ написанїи. в ѡ стрегꙋщихъ па-
г стырех. ѡ сꙋмнѣнїи. д ѡ аннѣ проро-
е чици. ѡ бывших глⷭ҇ѣ къ їѡаннꙋ.
ѕ м г. ѡ въпрошаи їѡанна. з ѡ нес-
и кꙋшенїи сп҃сителевѣ. ѡ имꙋщимъ
ѳ доухъ бѣсенъ. м а. ѡ тещи петро-
і вѣ. м и. м в. ѡ исцѣлившихъ ѿ
различных недоугъ. м д м г.
аі ѡ ловитвѣ рыбы. ві ѡ прокаженѣ
гі м ѕ. ѡ расслабленѣ. м гі м е іѡ
ді з. ѡ левгїи мытари. м ді м ѕ
еі ѡ имꙋщимъ сꙋхꙋ роукꙋ. м ка м
ѕі з. ѡ избранїи апⷭ҇лъ стѣ. м ді м
зі и ѡ блаженых. м е. ѳі ѡ сотницѣ
ді м з іѡ ѕ. ѡ сн҃ѣ вдовичи
кі ѡ посланных ѿ їѡанна. м к
ка ѡ помазавшии г҃а мѵромъ. м зв м м
кв ѡ притчи сѣющаго. м кд. м д

о҆ запрѣщени мо́рю и вѣтро. мѳ҃ аі. — кг
м҃ і. о҆ легео́нѣ. мѳ҃ ві. м҃ аі. — кд
о҆ дъщери архисѵнагоговѣ. мѳ҃ еі. — ке
м҃ ві. о҆ кръвоточивѣи. мѳ҃ ѕі. — кѕ
м҃ гі. о҆ послании о҆бою на десѧ. мѳ҃ — кз
ді. м҃ ді. о҆ пѧти хлѣбѣ и двою — ки
рыбу. мѳ҃ кѕ. м҃ ѕі. ѳѡ҃ и. о҆ гнивъ — кѳ
прошени. мѳ҃ лг. м҃ кд. о҆ прѣо҆бра — л
женїи іс҃вѣ. мѳ҃ лд. м҃ ке. о҆ бѣсну — ла
ющи се самановы мца. мѳ҃ ле. м҃ лѕ.
о҆ помышлѣющи кто боли е҆. мѳ҃ — лв
лз. м҃ кз. о҆ неповелении въслѣдо — лг
вати. мѳ҃ і. о҆ ꙗвлени о҆ ле. о҆ въ — лд
прошши законницѣ. мѳ҃ нд. м҃ — ле
лд. о҆ въпадающи въ разбойни — лѕ
кы. о҆ марѳѣ и марїи. лн о҆ моли — лз
твѣ. о҆ имающи бѣса нѣма глуха. — лѳ
мѳ҃ кв. о҆ възопившои гласо о҆т — м
народа. о҆ просѧщи знамениꙗ. мѳ҃ — ма
кг. о҆ фарисеи зъвавши іс҃а. о҆ о҆ка — мв

мг а и законникь. ѡ квасѣ фарисеи
мд стѣ. мѳ лв мр кв. ѡ хотѧщимъ емоу
ме оугобьзнѣвшаѧ нива. ѡ галилеи иже
мѕ бѣхѫ женис ѡ лмѣ. ѡ имѫщи доух недѫ
мз жень. ѡ притчах мѳ кд мр д.
мн ѡ въпрошшии аще мало спасаѫщи сѧ.
мѳ ѡ рекшии ісви ирода ра. н ѡ водонѡмь
на троудовитѣ. ѡ нелюбити прьвовь
нв злежаніа. ѡ званныи на вечерѫ. мна.
нг ѡ столпѣ притча. нд ѡ сто овець при
не ча. ѡ ѿшешии на страна далече.
нѕ ѡ приставници неправеднѣмь.
нз ѡ богатѣ и ѡ лазари. нн ѡ десѧти
нѳ прокаженыи. ѡ сѫдии неправеднѣ
ѡ мытари и фарисеи. ѯа ѡ въпро
шии богатѣ і҆сеа. мѳ ма. мк ѳ.
ѯв ѡ слѣпци. мѳ мд мр ла. ѯг ѡ закхеи
ѯд ѡ шедшии приѧти себѣ царство. ѡ прие
ѯе мшии десѧть мнаи. ѡ жрѣбѧти. мѳ
ѯѕ ме мр лв іѡ ді. ѡ въпрошшии га

архїереи и старцє. м҃ мн҃ м҃ ле҃.
о винограде притча. м҃ н҃ м҃ лѕ҃.
о въпрашающих кесаря. м҃ нв҃.
м҃ лз҃. о садоукеи. м҃ нг҃ м҃ лн҃.
о въпрошении гн҃и къ фарисеѡ. м҃
нє҃. м҃ м҃. о вдовици двою лептѹ на
ѕа. м҃ ма҃. о книжнице въпроше
нїе. м҃ нз҃ м҃ мв҃. о пасцѣ. м҃ зг҃.
м҃ ме҃. о стязающихся кто большїи.
о испрошении сатанинѣ. о оучини
жении родовѣ. о плачющихся же
нах. о покаявшимся разбойници.
о испрошении тѣлесе гн҃ѣ. м҃ зн҃ м҃
мн҃. ко҃ нı҃. о клеопѣ.

зк҃ зи҃ зѳ҃ о҃ оа҃ ов҃ ог҃ о҃ ое҃ оѕ҃ он҃ оѳ҃ п҃

Предисловие от луки ст҃го еѵ҃лиа.

Лоука бѣ х҃твъ ныи антиохиянинъ
бѣ родо҃. врачь хитростїю. и въ мѣ
шении моудрости мнѡ. не точїю
нѫ и еврейское наказанїе изві

докѡнца въ і҆ерⷭ҇лимы пришє̑. и҆ гл҃ни и҆шь
оу҆ча́ше. ꙗ҆ко́ нѣ́цı҆и҆ рекоша. и҆ сг҃о
бы́ти ѿ седмьдесѧти а҆пл҃ь. и҆ с ѿ мрь
твы въставша хв҃ѣ нарѣ́сти съ ѡ҆кле
ѡ҆поѭ̀. възне́шаже гв҃и. и҆ па́влоу
вѣ́ровавша бы́ти съшествъни. и҆ по
слѣдователѣ томоу. гл҃а па́вла
и҆ оу҆бѡ̀ съписавь є҆ѵ҃лїѐ съ всꙗ́кымь
и҆звѣ́ство. ꙗ҆ко́ и҆сі́моѐ то нача́ло
є҆го̀ ѡ҆бьꙗ́влѣєⷮ. и҆ по пѧⷮ надеса
ти лѣ́тѣⷯ хв҃а възне́нїа̀. пишеⷮ же
къ ѳеѡ҆фи́лꙋ̀ сигыклитикꙋ сѫщꙋ
и҆ кнѧ́ѕѧ. є҆̀во дръжавный. и҆на́ко кнѧ
ѕе̑ и҆ игемонѣ гл҃аша. и҆ па́веле ре
кь и҆гемона фи́ста. дръжавный
фи́сте. и҆ въ се́кь а҆гⷭ҇ѣ бг҃олюбивь дрь
жавнаи̑ ст҃ртѣмнь въспрїе. ѳеѡ҆фи
є̑ дръжавный. сирѣ́ бг҃олюбецьи
достойнь є̑ пон є҆т и҆ннѣ слы́шати

ст҃го є҆ѵ҃лїꙗ.

Ѿ лоукы сто̑е бл҃говѣстїе

на рожство чⷭ҇тнаго прⷣтчѣ крⷭ҇тлѣ іѡанна.

Понеже оубо мнози начаша
чинити повѣсть. о извѣсто-
ванных в нас вещех. якоже
предаша нам. иже испрь-
вы самовидци и слоугы бы-
вше словеси. изволися и мнѣ
послѣдовавша выше всѣх испы-
тно. порядне писати тебѣ дрьжа-
вныи Феофиле. да разоумѣеши
о них же наоучилься еси словесех

на литргїи.

н҃г
зач
в

Се҃ iг҃ начатїе ѿ лꙋкы. ст҃го ев҃а бы

ꙋтвръжение. Бы въ дни ирода цр҃ѣ
иоудейска. иерей нѣкый именемь за
харїа. ѿ дневныѧ чреды авиана.
и жена его ѿ дщерїи аароновѣхъ.
и имѧ ей елисавеѳь. бѣста бо пра
веднаѡба прⷣ бм҃ь. ходѧща въ всѣ
заповѣдехъ и ѡправданихъ гн҃ихъ беспо
рѡчна. и не бѣ има чада. понеже
елисавеѳь бѣ неплоды. и ѡба зама
торѣвши въ днехъ своихъ бѣста. бы
слоужащи же емоу въ чинꙋ чреды
своеѧ прⷣ бм҃ь. по ѡбычаю же свщ҃ень
ства. ключи сѧ емоу покадити
въшедъ въ цр҃квь гн҃а. и всѧ мнѡ
жество людїи бѣ молѧщесѧ вънъ
нѣ въ годъ димиана. ꙗви же сѧ
емоу агг҃лъ гн҃ь стоѧ ѡ деснꙋю ѡлъ
тарѣ кадилнаго. и смѧте сѧ заха
рїа видѣвъ и страх нападе на нь. рече
же къ немꙋ агг҃лъ не бои сѧ захарїа

зане оуслышана бы молитва твоа.
и жена твоа елисаве родит сна те
бѣ. и нарешши имѧ емоу iѡаннь.
и бѫдет тебѣ радо и веселiе. и мнѡ
зи ѡ рожествѣ его възрадѫтьсѧ.
бѫдетбо велiи прѣ бмь. и вина и
сикера не имат пити. и дха ста испо
нисѧ еще и чрѣва мтре своеа. и
многы ѿ снвь iилевь ѡбратить
къ гоу боу и. и тъ прѣидет прѣд ни
доухѡ и силою илiиною. ѡбра
тити срца ѡцемь на чада. и про
тивныа въ мѫдрость правенных
оуготовати гви люди съвръшены.
i рече захарiа къ агглоу. по чемоу ра
зоумѣю се. азь бо есмь старь. и
жена моа заматорѣвши въ днех
своих. и ѿвѣщав агглъ рече емоу.
азь есмь гаврiиль прѣстоаи прѣ
бмь. и послань есмь глати к тебѣ

и҆ бл҃говѣстити тебѣ сїа. и҆ се бѫдеш
шимлъчаи и҆ не могыи прогл҃ати,
до негоже дн҃е бѫдет сїа. зане не вѣрова
словесемь моимъ. ꙗ҆же събѫдѫт сѧ въ врѣмѧ
свое. и҆ бѣаше людїе ждѫще захарїѧ.
и҆ чюждахѫ сѧ. коснѧщѫ же ємоу въ
цр҃кви. и҆зшедже не можаше гл҃ати
к ними. и҆ разѹмѣше ꙗ҆ко видѣнїе
видѣ въ цр҃кви. и҆ тъ бѣ помаваѧ
и҆мъ, и҆ прѣбываше нѣмъ. и҆ бы ꙗ҆ко
и҆сплънишѧ дн҃ие слѹжбы єго. и҆де
въ домъ свои. По сихже дн҃ехъ, зачѧтъ
є҆лисавет жена єго. и҆ таѧше сѧ мц҃а
пѧ(ть) гл҃ѭщи. ꙗ҆ко та(ко) ми҆ сътво
ри гь въ дн҃и въ нѧ же призрѣ ѿѧти
поношенїе мое въ чл҃цѣ. ко(не)ць зачѧ
и҆сѫ. прѣ(д) рѡ(ж) и҆са. Въ мц҃ь же шесть
ты и посланъ бы а҆гг҃лъ гаврїилъ ѿ ба
въ гра(д) галилеискыи, є҆моу и҆мѧ на
зареть. къ двѣ ѡ҆брѫченѣи мѫжѣ.

вн. ємоу имѧ іѡсифъ, ѿ домѫ да
выва. и имѧ двⷭѣ мариꙗ. и въше
къ неи агглъ. реⷱ҇, радѹисѧ ѡбрадова
нна, гъ с тобоⷬ҇. блвена ты въ же
нⷯ҇. она видѣвши, смѧте сѧ о слове
с него. и помышлѣаше, каково
бѫде цѣлованїе се. и реⷱ҇ агглъ еи,
не боиса мариꙗ, обрѣте бо блгть
ѿ ба. и се зачнеши въ чрѣвѣ. и ро
диши сна и нарешти имѧ емоу іс.
съ бѫде велїи и снъ вышнѣго нарⷱе
тсѧ. и да емоу гъ бъ прѣстолъ двда
оца его. и въцрит сѧ въ домоу іа
кѡвли въ вѣкы. и цртвꙋ его не
бѫде конца. реⷱ҇ же мариꙗ къ агглꙋ.
каково бѫдет се и де моу жа не
знаѫ. и ѿвѣщавъ агглъ реⷱ҇ еи, дхъ
стын наиде на тѧ, и сила вышнѣ
ѡсѣнит тѧ. тѣмь же и раждаемое
сто нарет сѧ снъ бжїи. и се елисаве

ꙋ҃

То́жⷣе и҆на́ и҆ныѧ̀ пра́ꙁⷣнии прⷭ҇тѣ́и бцⷣи.

ѧ҆ жⷷи́ка твоѧ̀, и҆ та̀ ꙁача̀ⷭ сн҃а въ ста-
ро́сти своеи̇. и҆ се́и мцⷭ҇ь шестыи е҆ⷭ҇
е҆и нарицаемѣи неплоды. ꙗ҆ко не
и҆ꙁнеможеть ѿ бг҃а всѣкъ гл҃ъ.
ре҃ же марі́а, се раба гн҃ѣ. бꙋ́ди мнⷷ҇ѣ
по гл҃оу твоемоу. и҆ ѿи́де ѿ неѧ̀
а҆гг҃лъ. ко҃ⷱ благовѣщⷷе҇. Въставши
марі́а въ дн҃и ты, и҆де въ горнѣѧ съ
тщаніе, въ гра́дъ і҆оудовъ. и҆ вни́де
въ до҆мъ ꙁахаріинъ, и҆ цѣлова е҆лиса-
ве*. цѣлованіе маріино. и҆ въꙁигр-
сѧ младенець въ чревѣ еѧ̀. и҆ и҆спл-
нисѧ дх҃а ст҃а е҆лисаве. и҆ въꙁъпи гла-
сѡмь велиемь. и҆ ре҃ бл҃вена ты въ же-
наⷯ и҆ бл҃вень плоⷣ чрева твоего. и҆
ѿкꙋ́дꙋ мнѣ се да прі́иде мт҃и гн҃а
моего къ мнѣ. се бо ꙗ҆ко бы гла
цѣлованіа въ оуши моеѧ. въꙁигра-
сѧ младенець радощами въ чре-
вѣ моё. и҆ блаженна вѣровавшиѧ

*и҆ бысть ꙗ҆ко оуслыша е҆лисаве

на благовѣ на оу҆трени. въ дн҃и ѡ҆нꙑ. въставши

ꙗко бѫдеⷮ съвръшеніе глаⷩнымъ ей ѿ

гд҃а. реⷱ҇ марїа. величитъ дш҃а моꙗ гд҃а.

и възра҃два сѧ дх҃ъ мои ѡ бз҃ѣ спсѣ

моемъ, ꙗко призрѣ на смѣреніе ра

бы своеꙗ. се бо ѿнн҃ѣ блажѧтъ мѧ

вьси роди. ꙗко сътвори мнѣ вели

чіе силный, и свѧто имѧ его. прⷤ бцⷰи.

и млⷭ҇ть его въ ро҇ и родъ боѧщимъ сѧ

его. сътвори дръжавѫ мышцеѭ

своеѭ. расточи гръдыѧ мысліѭ срⷣца

иⷯ. ни(з)ложи силныѧ съ прѣстоⷧ

и възнесе смѣреныѧ. алчѫщаѧ

исплъни блгъ, и богатѧщаѧ сѧ

ѿпꙋсти тщѧ. въсприѧтъ исла

ѡтрока своего, помѧнѫти мило

сти. ꙗко гла къ ѡцемъ нашимъ

аврамоу и сѣмени его до вѣка.

чⷭ҇ бцⷰи. прⷤ бы же марїѧ съ неѧ ꙗко

три мсца. и възврати сѧ въ домъ сво

кⷪ бцⷰи. чⷭ҇ рⷭ҇о ісⷭ҇а. елисавеѳе же ненсѡ

ниса врѣмѧ родитнеи. и роди сн҃а.
и слышаше ѡкр҃ть живѫщии ѫжи
ка еѧ. ꙗко възвеличил е г҃ь м҃лть
своѭ с неѭ, и радовахѫ сѧ с неѭ.
и бы въ осмый дн҃ь, приидошѧ ѡбрѣ
зати отрочѧ, и нарицахѫ е имене
ѡц҃а его захариѫ. и ѿвѣщавши м҃ти
его. рє ни, нѫ да наречет сѧ иоаннъ.
и рѣшѧ к неи, ꙗко никто е въ с
родствѣ твое. иже нарицает сѧ име
нем тѣмь. и помавахѫ ѡц҃ю его, е
ка ко би хотѣль нарещи не. и испро
дъщицѫ написа гл҃ѧ. иоаннъ бѫ
деть имѧ емоу. и чюдахѫ сѧ вь
си. ѿвръзоша же оуст его абие
и азыкь его. и глаше бл҃гвѧ б҃а. и бы
на вьсѣх стра живѫщиих окр҃ть и
и въ всеи странѣ иоудеистѣи повѣ
даеми бѣхѫ въси гл҃и сии. и поло
жиша вьси слышавшеи въ ср҃дци

своѥ гл҃аше, что оубо ѡтрочѧ себꙋ
детъ. рѫка г҃нѣ бѣ с нимъ. и захаріа
оц҃ь его, исплънисѧ дх҃а ст҃а. и про
рочьствова гл҃ѧ. бл҃венъ г҃ь б҃ъ і҆нлевъ
ꙗко посѣти и сътвори избавленіе
людеи своихъ. пр҃ѣ ро іслъ и въздвиже
рогъ сп҃сенія намъ въ домоу двдѣ ѿ
трока своего. ꙗко гл҃а оусты ст҃ыхъ
сѫщіихъ ѿ вѣка прркъ его. сп҃сеніе
ѿ врагъ нашихъ, и из рѫкы въсѣхъ не
навидѧщихъ. сътворити милость съ
оц҃и нашими, и помѧнѫти завѣта
ст҃ы своихъ. клѧтвѫ еѧже клѧсѧ
къ авраамоу ѡц҃ю нашемоу дати
нам безъ страха, из рѫкы врагъ на
шихъ избавльшесѧ, слоужити ѥмоу
прпбиемь и правдоѫ прѣд нимь въсѧ
дни живота нашего. пр҃ ро іслъ. и ты
отрочѧ пррокъ вышнего наречешисѧ
и прѣди идеши ко прѣд лицемъ г҃ни оуго

нⷶ

Въ навⷱеріе роⷤ҇ х҃ва.

товати пѫти его. прⷪ҇ рⷪ҇ ісаⷶ.
дати разоумъ спⷭ҇еніа людемъ его въ оста
вленіе грѣхъ ихъ. млⷭ҇рдіа ради мило
сти бⷢ҇а нашего. въ нихже посѣти
е наⷭ҇ въстокъ съ выше просвѣти
ти въ тмѣ, и сѣни съмрътнѣ и сѣ
дѧщиѧ. направити ногы наша
на поуⷮ съмиреніа. прⷪ҇ рⷪ҇ ісаⷶ отро
чѧ растѣше и крѣплѣше дхⷪ҇мь.
и бѣ въ поустыни даже до дне явленіа
своего къ ізлю. сеи рⷪ҇ ісаⷶ. Бы же
въ дни ты изыде повеленіе от кесар
ѧ авгѫста. написати въсѫ въсе
ленѫѫ. се написаніе прьвое бы. вла
дѫщѫ сvріеѫ кvриніоу. и идѣ
хѫ въси написати сѧ къжⷣо въ сво
й грⷣ. възыде же і іосифъ от галилеѧ
из града назарета въ іоудеѫ въ градъ
дⷡвь, иже нарицаетсѧ виѳлеемъ. зане
быти емоу от домоу и отьчьства дⷡва.

Зⷱа
е

л

Въ дне сі нѣ, изыде повеленіе

написати сѧ съ мрїеѭ обрученноѭ
емоу женоѭ сѫщоѭ непраздноѭ.
бы же егда быста тамо, исплънишѧ
днїе родити ей. и роди сна своего
пръвѣнца, и пови его. и положи
его въ ѩслехъ, зане не бѣ имь мѣста
въ обители. и пастырїе бѣхѫ въ
тъжде странѣ бдѧще и стрѣгѫще
стражѫ нощнѫѭ ѡ стадѣ своемь.
и се аггль гнь ста въ нихъ, и слава гнѣ
ѡсїа ихъ. и оубоѩшѧ сѧ страхомь велїемь.
и рече имь аггль не боите сѧ, се благовѣ
стѫѭ вамь радость велїѫ. ѣже бѫдеть
всѣмь людемь, ѣко роди сѧ вамь днесь
спсь. иже есть хс гь, въ градѣ двдвѣ.
и се вамь знаменїе, ѡбрѧщете мла
денець повитъ лежѫщь въ ѩсле. и вь
незапѫ бы съ аггломь мнωжьство во
нбсныхъ, хвалѧщихъ ба и глѧщихъ, сла
въ вышнихъ богу и на земли миръ. вь

в

члⷱ҇цехь бл҃говоленіе. и҆ бы҆ ꙗко ѿти
доша ѿ ниⷯ на нб҃о агг҃ли. и҆ чл҃ци
пастыріе рѣшѧ дроугь къ дроугу.
пріидѣмь до виѳлеѡма, и҆ види
гл҃ъ сь бывшіи. и҆же гь сказа намь.
и҆ пріидошѧ поспѣшьше сѧ. и҆ ѡ
брѣтошѧ мріа же и҆ ѡсифа. и҆ мла
денець лежащь въ ꙗслеⷯ. видѣвь
ше сказашѧ ѡ гл҃ѣ гл҃анѣмь и҆
ѡ ѡтрочѧти семь. и҆ въси слышавь
шеи, дивишѧ сѧ ѡ гл҃анны ѿ пасты
реи к ни҆мь. мріа же съблюдааше
вьсѣ гл҃ы сіа съ лагающи въ срдци
своемь. И въ звратишѧ сѧ пастыріе
славѧще и҆ хвалѧще бг҃а ѡ вьсѣ ꙗ
слышашѧ и҆ видѣшѧ, ꙗко гл҃ано бы
к ни҆мь. кѡ въ на вѣріе ро хв҃а. И егда
и҆спльнишѧ сѧ осмь днеи, да ѡбрѣ
жеть его. и҆ нарекошѧ и҆мѧ емоу і҆с.
нареченное агг҃лѡмь прѣжде даже не зачеⷮ сѧ

на ѡбрѣзаніе стне ... въ зборѣ

настрѣтеніе г҃не на лит҃р. въ҃ с҃ вьзнесо
ста родителѥ отрочѧ се въ иерли

чѧ слвъ чрѣвѣ. прѣ обрѣ. и егда
исплънишѧ дни очищеніа е(и)хъ
по законѹ мѡѵсеовѫ. вьзнесо
ста его въ иерлимь, поставити его
прѣд г҃мь. ꙗко же есть писано въ зако
нѣ г҃ни. ꙗко въсѣкь младенець
мѹжеска полоу развръзаѧ ложе
сна, с҃то б҃гви наречетсѧ. и еже дати
жрьтвѫ по реченномоу въ законѣ
г҃ни. два грьличища, или два пьте
нца голѫбинѣ. и се бѣ чл҃кь въ ие
рлимѣ емоу имѧ семионь. и чл҃кь
сь праведень, и бл҃гочьстивь, чаѧ оу
тѣхы и҃зл҃евы. и д҃хь бѣ с҃ть на не
мь. бѣ емоу обѣщанно д҃хомь с҃ты
не видѣти съмрти прѣжде да же
не видит х҃а г҃нѣ. и прииде д҃хомь въ
црквь. и егда въведоста родите
лѣ отрочѧ іс҃а сътворити има по о
бычаю законномоу о немь. и тъ при

настрѣтеніе п҃арми. и на памѧть сими
она бг҃оприеца. с҃. бѣ чл҃кь въ иерли

єго на рѫцѣ своѣ, и блгви ба и рече.
нн҃ѣ ѿпѹщаеши раба своего влко,
по гл҃оу твоемоу съ миромь. ꙗко види
дѣсте очи мои спсеніе твое, еже
еси оуготовалъ прѣд лицемь вьсѣхъ люди
свѣтъ въ ѿкровлении ꙗзыкомь. и слвѹ
людій твоихъ ил҃ѣ. ко оусрѣ марии.
И бѣ іѡсифъ и мти его, чюдѧща сѧ
ѡ глемыхъ о немь. и блгви ѧ сумеѡнъ,
и рече къ маріи мтри его, се лежитъ съ
паденіе и на въстаніе мнѡгымъ въ
израили, и знаменіе прѣрѣкаемо
и тебѣ самой дшѫ проидетъ орѫжіе.
ꙗко оубо да ѿкрыютсѧ ѿ мнѡгъ
срдць помышленіа. и бѣ анна про
рочица дъщи фанѹилева. ѿ колѣ
на асирова. си заматорѣвши въ
днехъ мнозѣхъ. живши съ моужемь
семь лѣтъ ѿ двьства своего. и та
бѣ вдова ꙗко лѣтъ осмьдесѧтъ и четы

д҃

ри, ѧже не ѿхождаше ѿ црк҃ве постѡ
и мл҃твами, слꙋжащи дн҃ь и но҃щ.
и та въ тъ ча҃с пристав'ши, исповѣ
даша гв҃и. и гл҃аша ѡ немъ всѣмъ
чающимъ избавлениа въ іер҃лимѣ.
ко҃ стомꙋ. и ꙗко скончаша всѣ
по законꙋ гн҃ю, възвратишасѧ въ
галилею, въ гра҃д свои назаре҃т. начни
ѡбрѣза҃. ѻтрочѧ же растѣше и крѣ
плѣаше дх҃омъ. исплънѧсѧ прему҃
дрости. и блг҃дть бж҃іа бѣ на не҃м.
ко҃ срѣт҃е. и хождаста родителѣ
его на въсѣко лѣто въ іер҃лимъ въ
празникъ пасхы. и егда бы҃ дво҃
на десѧтъ лѣта, въходѧщемъ имъ
въ іер҃лимъ по ѡбычаю праздника.
и скончавше дн҃и, и възвращаю
щи сѧ имъ, ѡста ѻтрокъ іс҃ въ іер҃ли
мѣ. и не разꙋмѣ іѡсифъ, и мт҃и
его. мнѣвшаго въ дрꙋжинѣ

сѫща, и приидоша дне пѫть. и иска
ста его въ сѫродницѣх и въ знаемых.
и не обрѣтше его възвратиста сѧ
въ ієрлмъ възыскаѫще его. и бы
по трех днех. обрѣто ста его въ цркви
сѣдѧща посрѣдѣ оучителии. и послоу
шаѫща их, и въпрашаѫща их. оу
жасаахѫ же сѧ вьси послоушаѫщии
его, о разоумѣ и о отвѣтѣх его.
и видѣвше его дивиста сѧ. къ не
моу мти него рече, чѧдо что сътвори
нама тако. се отць твои и азъ, бо
лѧща искахомъ тебе. и рече къ ни
ма, что ꙗко не искасте мене. вѣста
ли ꙗко въ сѣх оца моего достоит
быти ми. и та не разоумѣста глла
иже глаше има. и съниде съ нима и
прииде въ назарет. и бѣ повинѫѧ сѧ
има. мти него съблюдаше вьсѣ глы си
въ срдци своем. іс прѣспѣваше премѫ

въ н҃лю прѣ(д) бг҃оꙗвле. Въ пѧтое на де

дростїѧ и въздрастѡ. и бл҃гтїѧ ѿ
ба и чл҃къ. ко҃н ѡбрѣ. Въ пѧтое же
надесѧтелѣто, влчьства тиверїа
кесарѧ. ѡбладаѭщѹ понтїиско-
моу пилатѹ, їоудеѫ. и четверто-
властвѹющѹ галилеѫ иродоу.
филиппоу братѹ его четвертовла-
ствоуѭщѹ. итѹрїеѫ и трахонит-
скоѫ страноѫ. и лисанїѫ авили-
неѫ четвертовластвоуѭщѹ, при
архиереи аннѣ и каїафѣ. бы гл҃ъ
бж҃їи къ їѡанноу сн҃оу захарїинѹ
въ поустыни. прїиде въ всѫ стра-
нѫ їѡрданьскѫѫ. проповѣдаѧ
крщенїе покаанїа въ ѡставленїе
грѣхѡ. ꙗкоже есть писано въ книзѣ
словесъ ісаїа прр҃ка гл҃ѭща, гла-
съ въпїѭщаго въ поустыни. оуго-
товаите пѫть гн҃ь. правы творите
стьзѧ его. въсѣка дебрь исплъ-

смѣритсѧ. И въсѣкаꙗ гора и хлъмъ съмѣ-
ритсѧ. И бѫдетъ стрьпътнаꙗ въ праваꙗ.
И острїи въ пѫти гладкы. И оузрить
въсѣка плъть сп҃сенїе бж҃їе. Гл҃аше же
исходѧщимъ народомъ крьститисѧ ѿ нѥго.
порожденїа ехиднова, кто сказа
вамь бѣжати ѿ грѧдѫщаго гнѣ-
ва. сътворите оубо плоды достойны
покаанїа. И не начинаите гл҃ати
въ себѣ, ѡц҃а имамы авраама. Гл҃ѭ
бо вамъ, ꙗко можетъ бг҃ъ ѿ каменїа сего
възд҃вигнѫти чѧда авраамоу. Оуже
бо и сѣкыра при корени древа лежитъ.
въсѣко оубо древо не творѧщее
плода добра посѣкаетсѧ и въ о-
гнь въмѣтаетсѧ. И въпрашахѫ его
народи глаголѧще, что оубо сътворим.
ѿвѣщав же глагол҃аше, имѣѧи двѣ
ризѣ, да подастъ неимѫщомоу. И и-
мѣѧи брашна, такожде да творит.

прїидоша и мытаре крьститъ сѧ
ѿ него. и рѣшѧ къ немоу. оучите
лю что сътворимъ. онъ же рече къ нимъ: ни
что боле ѿ повелѣннаго вамъ твори
те. въпрашахѫ же его и воини гла
юще. и мы что сътворимъ. и рече къ ним
никогоже обидите. ни оклевета
ите. и довольни бѫдѣте оброкы
вашими. чаѭщемъ же людемъ и по
мышлѣѭщимъ вьсѣмъ въ срьдьцихъ своих
о иоаннѣ. еда тъ есть хс. отъвѣща
вааше иоаннъ вьсѣмъ гла. азъ оубо
водоѭ крьщаѭ вы. грѧдетъ же крѣ
плѣи мене емоуже нѣсмь достоинъ ѿ
рѣшити ремене сапогоу его. тъ
вы крьститъ дхмь стмь и огнемь. емоу
лопата въ рѫкоу его. и потрѣбит
гоумно свое. и събереть пшеницѫ
въ житницѫ своѭ. плѣвелы же съже
жеть огнемь негасѧщимь. мънога же

пне а҃ новаго лѣта. ѿ лк҃. иро четве

оубо. и инаа оутѣшаа благовѣство
ваше люде. кѡ. па вери бго явле.
Иро же четверовластникь обличаа
емь ѿ него ѡ иродиадѣ жени брата
своего. и ѡ всѣхъ гаже сътвори зла
иро. приложи и се на всѣмь. и за
твори iоанна въ темници. бысть же
егда кръстишеса вси люде. iсоу
кръщьшоуса и молащоуса ѿвръ
зеса нбо. и сьниде дхь стыи тѣ
лесны образо iако голоубь нань.
и гласъ нбсе бы гла. ты еси снъ мои
възлюбленныи ѡ тебѣ благоволи.
кѡ пне. И тъ бѣ iс iако лѣто три
десатми начинаа. сы iакоже мнимь
снъ iосифовь. илиевь. матфатовь.
левиинь. мелхиинь. iаннаевь. iо
сифовь. маттадiевь. наоумовь. амо
совь. еслимовь. наггеевь. маа
матадiевь. семеевь. iосифовь.

ѡ стоу а пе. ѿ лк҃. въ. iс iако лѣто

іоудинъ. іѡаннановъ. рисаевъ. зо
ровавелевъ. салаѳіилевъ. нирїевъ.
мелхїевъ. аддїевъ. косамовъ. ель
модамовъ. ировъ. іѡсїевъ. еліе
заровъ. іѡримовъ. матдатовъ. ле
віинъ. сумеѡновъ. іоудинъ. іѡси
фовъ. іѡанамовъ. елеакимовъ.
мелеаевъ. маинановъ. маттаѳеевъ.
наѳановъ. двдвъ. іессеѡвъ. ѡвидовъ.
воѡзовъ. салмоновъ. наассоновъ.
аминадавовъ. арамовъ. іѡарамовъ.
іесремовъ. фаресовъ. іоудинъ. іако
влъ. ісааковъ. авраамовъ. ѳарра
новъ. нахоровъ. сероуховъ. рагавовъ.
фалековъ. еверовъ. салановъ. каи
нановъ. арфаксадовъ. симовъ.
ноевъ. ламеховъ. маѳоусалевъ.
еноховъ. іаредовъ. малелеилевъ.
каинановъ. еносовъ. сиѳовъ. ада
мовъ. бжїи. ієже исполнь дха ста.

срѣ. а. нд. рчѐ бывшѹ въ збраниїи ісѹсѣ

възвратисѧ ѿ иордане. и ведѣшесѧ
дх҃омь въ поустынѫ. кѡ втⷪ. днии
четыридесѧте искѫшаемь ѿ дїа
вола. и не ѣсть ничьсоже въ дни ты.
и скончавшесѧ имъ, послѣ възал
ка. и рече емоу дїаволь, аще сн҃ь еси
бж҃ии. рьци каменеви семоу да
бѫдетъ хлѣбь. и ѿвѣщаи ис҃ къ немоу
гл҃ѧ; писано есть. ѣко не о хлѣбѣ
единомь живь бѫдетъ чл҃къ, нъ о вьсѣ
комъ гл҃ѣ бж҃ии. и възведе его дї
аволь на горѫ высокѫ. и показа
емоу вьсѣ цр҃ствїа въселенныѫ,
въ часѣ времени. и рече емоу дїа
воль, тебѣ дамь власть сїѫ вьсѣ
и славѫ ихъ. ѣко мнѣ предано есть.
и емоуже аще хощѫ дамь ѭ. ты оу
бо аще поклониши предъ мноѭ
бѫдетъ тебѣ вьсѣ. и ѿвѣщавъ ис҃
рече емоу. иди за мнѫ сатана. пи

Єѵⷢ҇ нєє҇ д҃.

сановѣⷭ҇ѣ, ꙗко агг҇лѡⷨ҇ своиⷨ҇ заповѣⷣ҇
о тебѣ съхранититѧ. и на рꙋкахⷯ҇
възмꙋⷮ тѧ, да некогда прѣткне
ши о камень ногꙋ твоꙋ. и ѿвѣ
щавь рєⷱ҇ емꙋ іс҃, ꙗко рєⷱ҇но е. не и
скꙋсиши г҃а б҃а твоего. и скон҃чавъ
въсе искꙋшеніе діаволь. ѿиде
ѿ него до врѣмене. и възврати
іс҃ въ силѣ дꙋховнѣи въ галилеꙋ.
и вѣсть изыде по въсеи странѣ
ѡ немь. и тъ оучаше на съньмищиⷯ҇
иⷯ҇, славимъ въсѣми. ко҃ ср҃ѣ. И пріи
де въ назарєⷮ, идеже бѣ въспитань.
и вънидє по ѡбычаю своемꙋ въ
дн҃ь сꙋботныи въ съньмище. и въ
ста чьсти. и даша емꙋ книгꙋ
ісаіа прⷪ҇рка. и разгнꙋ книгꙋ ѡ
брѣте мѣсто идеже бѣ написано.
дх҃ь гн҃ь на мнѣ, его ради помаза
мѧ. бл҃говѣстити нищиⷨ҇ посла

за҃
г҃і

чеⷮ҇ д҃ пе҃ ѿ лꙋⷦ҇. пріиде іс҃ въ назарєⷮ

ма. и҆сцѣлити съкрашеныѧ срцє҃.
проповѣдати плѣненым ѿпоущє
ніє. и слѣпым прозрѣніє. ѿпоусти
ти съкроушеныѧ въ ѿрадѫ. про
повѣдати лѣто гн҃е пріатно. и съ
гноу въ книгѫ, ѿдавь слоугѣ, и
сѣде. и въсѣмь въ съньмищи ѡчи
бѣхѫ зраще на нь. и начат гл҃ати
къ ним, ꙗко днс събысѧ писаніє се
въ оушию вашею. и въси свѣдѣтел
ство вахѫ ѥмоу. И дивлѣхѫ сѧ ѡ
словесе блг҃ти исходащиимь из оу
сть его. кѡ҃ че҃. и глаахѫ, не сь ли
єсть іѡсифовь. и рече къ ним, въсѣ
ко рете ми притчѫ сїѫ. врачю исцѣ
ли сѧ сам. елика слышахѡм
бывша въ капернаоумѣ. сътво
ри и здѣ въ ѡтчьствии своє. рече же амин
гл вам, ꙗко никоторыи прркь
пріатень є въ ѡтчьствии своє. пои

пл҃ ... зб҃ ... и дивлѣхѫ сѧ народ
ѡ словесе

стинѣ же глаголю вамъ, ꙗко мнѡгы вдо
вица бѣшѧ въ дни илїины въ їил҃и.
егда заключися нб҃о три лѣта, и
мѣсѧць шесть. ꙗко бы гладъ великъ по
всеи земли. и ни къ единои их по
сланъ бы илїа, тъкмо въ сарептѫ
сидѡньскоую къ женѣ вдовици.
и мнѡзи прокаженїи бѣхѫ при е
лисеи пророцѣ въ їилі. и ни единъ ихъ не
очистисѧ, тъкмо неемань сирї
анинъ. и исплънишѧ сѧ вси ꙗрости
въ сънмищи слышавше сїа,
и въставше, изгнашѧ его вонъ и
з града. и ведошѧ его до врьха
горы, на неиже градъ ихъ създанъ бѣше.
да бы нишѧ его низринѫли. онъ же
прошедъ посредѣ их идѣше. конецъ.
и пророкоу. И сниде въ капернаоу
градъ галилеискїи. и бѣ оучѧ ихъ
въ сѫботы, оужасахѫ сѧ о оуче

сѫб. в҃ вѣ. сниде іс҃ въ капернаоумъ.

нїи его. ꙗко съ властїѫ бѣ слово
его. и въ сънмищи бѣ, чл҃къ имыи
доуⷯ бѣса нечиста. и възъпи гласомъ
велїемь гл҃ѧ, ѡстави. что нам и те
бѣ ісе назарѣнине. пришелъ еси по
гѫбитъ насъ. вѣмь тѧ кто еси ст҃ы
бж҃їи. и запрѣти емоу ісъ гл҃ѧ, прѣ
млъчи и изыди из него: и никако
врѣдивъ его. и бы оужасъ на вьсѣ.
и сътѧзахѫ сѧ дрѫгъ къ дроугѫ.
гл҃аще, что слово се. ꙗко съ вла
стїѫ и силоѫ велитъ нечистымъ доухо
вѡⷨ исходѧтъ. кѡ сѫ. И исхождаше
гласъ о немь въ вьсѣко мѣсто страны.
въставъ же из сънмища, вьниде въ
домъ симонь. тьща же симонова
бѣ ѡдрьжима огнемъ велиемь. и мо
лишѧ его о неи, и ставъ надъ неѭ. за
прѣти огню, и ѡстави ѭ. абие же
въставши и слоужаше имъ. заходѧ
пнє в нє. ѥѵⷢ҇. Вьниде ісъ въ домъ симо

140

цѫ же слнцю. вьси елици имѣахѫ
болѧщаꙗ недѫгы различными,
привождаахѫ ꙗ к немоу. он же
на единого коегождо их рѫцѣ вьзлаг исцѣ
лѣаше ꙗ. исхождаахѫ и бѣси от мно
гъ вьпиюще и глаголюще, ꙗко ты е
си хс сн бжии. и запрѣщаа не да
дѣаше им глати. ꙗко видѣхѫ ха са
мого сѫща. бывшю же дни, изшед
иде в пѫсто мѣсто. и народи и
скахѫ его. и приидоша до него,
и дрьжахѫ его да не би отшел от них.
он же рече к ним, ꙗко и дроугым градо
вом благовѣстити ми подобаеть
цртвие бжие. ꙗко на се послань
есмь. и бѣ проповѣдаѧ на сьборищих
галилейскых. кѕ ѿ лѫкы. Бы же
належѫщꙋ емоу народоу. да би
шѧ слышали слово божие. и тъ
бѣ стоѧ при езерѣ геннисаретѣ.

нед ѕ ѿ лѫкы. стоѧщеѥ при езерѣ

и видѣ два корабле стоѧща при езе
рѣ. рыбарие же ѿшедше ѿ неа пла
тахѫ мрѣжѧ. вълѣз же въ еди
ѡ корабла иже бѣ Симонов.
моли его ѿ земла ѿстѫпити ма
ло. и сѣ оучѧше и корабле наро
ды. ꙗко прѣста глѧ. рече къ Симо
нѫ, постѫпи въ глоубинѫ, и въ
врьзѣте мрѣжѧ вашѧ въ лови
твоу. и ѿвѣщавь Симонъ, рече емоу.
наставниче, об нощь вьсѫ троу
дившеса, ничьсоже ѧхом. по глаго
твоемоу въврьгѫ мрѣжѫ. и се
сътворше ꙗша мнωжество ры
бъ мнωго. протрьзааше же сѧ мрѣ
жа их. и помаваша причѧстни
кω иже бѣхѫ въ дроугѣ корабли
да пришедше помогѫтъ имь. и при
доша и исплънишѧ оба корабле
ꙗко погрѫжати сѧ има. видѣ

видѣвъ же сімѡнъ петръ, припаде къ ко
лѣнома ісовома. гл҃а. изыди ѿ
мене, іако мѹжь грѣшенъ есмь г҃и.
ѹжасъ бо ѡдръжаше его, и въ
сѧ сѹщаа съ нимъ, ѡ ловитвѣ рыбъ
іаже іаша. такожде же іакова
іѡанна сн҃а ѕеведеова. іаже бѣста
ѡбѣщникы сімонови. и рече къ сі
мѡнѹ іс҃. не боисѧ ѿселѣ бѹде
ши чл҃кы ловѧ. и извлѣкъше ко
рабль на землю. ѡставльше
въсѣ, въслѣдъ его идоша. кон҃е.

з҃а к҃и

И бы егда бѣ іс҃ въ единомъ ѿ градо.
и се мѹжь исплънь прокаженіа.
и видѣвъ іс҃а, падъ ниць молисѧ ем
гл҃а. г҃и. аще хощеши, можеши

вi

мѧ ѡчистити. и простеръ рѹкѫ
коснѫсѧ его. рекь хощѫ ѡчисти.
и абіе проказа ѿиде ѿ него. и тъ
заповѣда емѹ, никомѹже повѣ

е҃ стѡ҃ кон҃е. вѣ҃ бѣ іс҃ ѿ градо

дати. нѫ шедъ покажи сѧ іереѡви, и
принеси ѡ ѡчищении своемъ, ꙗко по
велѣ моѷси, въ свѣдѣтельство имъ.
прохождааше же паче слово ѡ немь.
и схождаахѫ сѧ народи мнѡѕи,
слышати и цѣлити сѧ ѿ недоуг сво
ихъ. тъ же бѣ ѿходѧ въ пѫстынѧ и
молѧсѧ. кѡ втѡ. И бы въ единъ
ѿ днии, и тъ бѣ оучѧ. и бѣхѫ сѣ
дѧще фарисеє и законоучите
лие. иже бѣхѫ пришли ѿ всѧкоѧ
веси галилейскыѧ, іоудейскыѧ.
іерлимскыѧ. и сила гнѣ бѣ исцѣлѣ
ѫщіи. и се моужие носѧще на ѡ
дрѣ члка. иже бѣ раслабленъ. и и
скаахѫ вънести его, и положити
прѣд нимъ. и не ѡбрѣтше кадѣ въ
нести его нарѡда ради. възлѣзше
на хра, сквоѕѣ скѫдели низвѣси
шѧ его съ ѡдромъ на срѣдѫ прѣд ісмъ.

ск в ѕѣ ѿ, бѣ оучѧ ис. и бѣхѫ сѣ

и видѣвъ вѣроу ихъ. рече емоу. члвче о-
ставлѣють ти ся грѣси твои. и нача-
ша помышляти книжници и фари-
сеи глаше. кто есть иже глеть хулы.
кто можеть оставляти грѣхы,
тъкмо единъ бъ. разоумѣвъ же іс
помышленія ихъ. отвѣщавъ рече къ
нимъ что помышляете въ срдцихъ ва-
шихъ. что есть оудобѣе рещи оставля-
ють ти ся грѣси твои. или рещи въ-
стани и ходи. но да оувѣсте яко
власть имать снъ члвчьскыи на земли
отпоущати грѣхы. рече разслабленно-
моу. тебѣ глю въстани възми
одрь твои и иди въ домъ свои. и абіе
въставъ прѣдъ ними. възмъ на немже
лежаше, иде въ домъ свои славя ба.
и оужасъ пріятъ вьсѣхъ. и славляхоу
ба. и исплънишася страха глаголюще
яко видѣхомъ преславная днесь. кѡ сл.

к҃
зач
к҃і
ді

Зач҃ г҃ Въ ѡ҃, прѣходѧ ісъ оузрѣ

И по сеи изыде и оузрѣ мытарѣ имѧ
немь левіѧ, сѣдѧща на мытници.
и рече емоу иди по мнѣ. и оставль
вьсѧ, въставь въслѣдъ его иде. и съ
твори чрѣжденіе велие левіи емоу
въ домоу своемъ. и бѣ народъ мыта
реи мнѡгъ. и инѣхъ иже бѣхѫ съ ними
възлежѧще. и ръптахѫ книжни
ци ихъ и фарисее къ оученикѡмъ его
глаголѧще. почто съ мытари и грѣ
шники ѣсте и піете. ѿвѣщавь
ісъ рече къ нимъ, не трѣбоуетъ здравіи
врача, нъ болѧщіи. не приидохъ
призвати правьдныхъ нъ грѣшныхъ
на покаꙗніе. к҃о ск҃. Они же рѣшѧ

зач
ка

къ немоу. почто оученици іѡанно
ви постѧтсѧ часто. и молитвы тво
рѧтъ такоже и фарисеистіи. а твои
ѣдѧтъ и пиѭтъ. он же рече къ ним. еда
можете сыны брачныѧ дондеже жених

Ср҃ѣ в҃ ... Въ ѡ҃, прприжиш фарисеекъ
ісоу глаголѧще. почто

съ ними не сътворити постити. при идѫт же днїе егда отъимѫть бѫдеть от них женихъ. и тогда постѧт сѧ въ ты дни. глаше и притчѫ къ ним. ꙗко никтоже приставлениꙗ ризы новы приставлѧет на ризѫ ветхѫ. аще ли же ни, и новыѧ раздерет, и ветъхыи не съгласует еже от новаго. и никтоже въливает вина нова въ мехы ветъхы. аще ли же ни, растръгнет вино новое мехы. и само излеет сѧ. и мехи погыбнѫт. нѫ вино новое въ мехы новы въливати. и обое съблюдет сѧ. и никтоже пив ветхое. абїе хощет новомоу. гльть бо ветхое лоучше есть. кон ср. Бы же въ сѫботѫ второпрьвѫ. ити емоу сквозѣ сѣанїа. и въстръгахѫ оученици его класы. и ядѣхѫ сътираѫще рѫками. нѣцїи же от фарисеи рѣ

сѫб [illegible]

[illegible]

ша́и҆. что творите е҆го́ не до́стоитъ тво
рити въ сѫботы. и҆ ѿвѣща́въ і҆с
рече къ ни́мъ. ни ли сего́ чли́ несте е҆же сътво
ри давы́дъ. е҆гда въза́лка са́мъ, и҆ и҆же
съ ни́мъ сѫщии. ка́ко вни́де въ до́мъ
бж҃ии, и҆ хлѣбы прѣложенїа въз̑е
и҆ ꙗ҆стъ. и҆ да́ сѫщии́мъ съ ни́мъ, и҆хже не
до́стоꙗше ꙗ҆сти тъкмо е҆ди́нѣмъ і҆ерео́мъ.
и҆ гл҃аа́ше и҆мъ, ꙗ҆ко г҃ь е҆сть сн҃ь чл҃чскыи сѫ
еі бо́тѣ. и҆ бы́ же и҆ въ дрѹгѫ сѫбо
тѫ въни́ти е҆мѹ въ съ́нмище ѹ҆
чи́ти. и҆ бѣ тѹ чл҃къ, и҆ рѫка е҆мѹ
десна́ бѣ сѫха. на́зира́хѫ же кни
жницѝ и҆ фарисее. а҆ще въ сѫботѹ
и҆сцѣли́тъ, да ѡ҆брѣщѫтъ рѣчь на ни́нь.
ѡ҆нъ же вѣдѣа́ше помы́шлениа и҆хъ.
і҆ рече чл҃кѹ и҆мѫ́щомѹ сѫхѫ рѫкѫ
въстани и стани по срѣдѣ. ѡ҆нъ же въ
ставъ и҆ ста. рече же і҆с къ ни́мъ, въпро
шаѫ вы́ что до́итъ въ сѫботы до

бротворити, или злотворити. дш҃ю сп҃ти или погꙋбити. и възрѣ на вьсѣх и҃. рече емоу. простри рꙋкꙋ твоꙗ. онже сътвори тако. и оу твръди сѧ рꙋка его здрава. ко҃нц.

Ѡни же исплънишѧ безоумїа. и гл҃ахꙋ дроуг къ дроугоу, что би имъ створили іс҃ви. Бы же въ дни ты, изыиде въ горꙋ помолити сѧ. и бѣ обнощь въ мл҃твѣ бж҃їи. и егда бы дн҃ь призва оученикы своꙗ. и избра ѿ них дванадесѧть. их же ап҃лы нарече. сімона его же и именова петра. и андреа брата его. іакова. іѡана. филиппа. и варфоломеа. матфеа. и фомоу. іакова алфеова. и сімона нарицаемаго зилота. іоудꙋ іаковлꙗ. и бы іоуда искариотъ сего. иже и бы предатель. И съшед съ ними, ста на мѣстѣ равнѣ. и на

па҃м в не҃. ѿ л҃к ѕ҃, ста іс҃ на мѣстѣ
се҃ нира҃вны

рѡ оучнікь его. и мнѡжество мнѡго лю
дій. ѿ всея іоудея и іерслима. и помо
рія тѵрьскаа и сидоньскаа. иже прій
доша послоушати него. и исцѣли
тися ѿ недоугь своих. и стражда
щеи ѿ доух нечисты. и исцѣлѣх ся.
и видѣ народ, искаше прикасатися ем,
яко сила ѿ него исхождаше. и исцѣ
лѣаше вьсѣ. кон зч. и тъ възведоѡчи
свои на оучнікы своя. глаше. блжє
ни нищіи, яко ваше єсть црство божие
блжени алчащеи нинѣ, яко насы
титеся. блжени плачащеи нинѣ
яко въсмѣетеся. блжени бѫдете
егда възненавидѧт члци. и егда ра
злоучат вы и поносѧт и пронесѫть
имѧ ваше. яко зло сна члческаго ра
съзрадоуитеся въ тъ дьнь и възыгра
ите. се бо мъзда ваша многа на
нбси. кон пня и прпбны. посѣбѡтво

Пн҃е г҃ не. ре҃ гсь къ пришешимъ к немꙋ иоудеѡм.

рѣахꙋ пр҃ркѡмъ ѡ҃ци и҃х. Обаче горе ва҃

богатым, яко ѿстоите оутѣшениѧ.

горе вамь насыщении ны҃нѣ, яко въ

залчете. горе вамь смѣющиисѧ

ны҃нѣ, яко въсрыдаете и въсплаче

тесѧ. горе егда добрѣ рекꙋ҃ вамь

чл҃ци. по сим бо творѣахꙋ лъже

пр҃ркѡм ѡ҃ци и҃х. нъ вам глѧ слыша

щимь, любите врагы ваша. до

бро творите ненавидѧщим вась.

бл҃вите клѧнѫщаѧ вы. молитесѧ

за творѧщи҃ вамь обидѫ. біѫ

щемоу тѧ въ ланитѫ, подаждь

и дроугѫѧ. и ѿ възимающаго ти

ризѫ, и срачицѫ не възбрани. въ

сѣкомоу просѧщомꙋ оу тебе дай.

и ѿ възимающаго твоѧ не истѧ

зай. кон пне. И якоже хощете да

творѧ҃ вамь чл҃ци. и вы творите

имь такоже. и ваше любите любѧ

пне в. ре҃ гсь, якоже хощете

з҃а кє

з҃а кє

чг

щаа вы, каа вамь блгть е. ибо и
грѣшници, любѧщаа и любѧтъ.
и аще благотворите, благотворѧ
щим вамь, каа вамь блгть е; ибо и
грѣшници тожде творѧт. и аще въ
заи даите ѿ них же чаете въсприя
ти. каа вамь блгть е; ибо и грѣ
шници въ заи даваѫт, да въсприи
мѫт равнаа. обаче любите врагы
ваша, и блготворите. и въ заи
даите ничьсо чаѫще, и бѫдете
снве вышнѧго. ꙗко тъ е благъ. на
безъблгодатныѧ и злыѧ. бѫдете
убо милосерди ꙗко оць вашь
милосрдъ е. ко пе. и не сѫдите, и не
сѫдитьва. и не осѫждаите, да не
осѫжени бѫдете. ѿпущаите
и ѿпѫстѧтъ вы. даите и дасѧ вамь
мѣрѫ добрѹ натканѫ, и потрѧ
снѫ и прѣливаѫщаса; дадѫт нило

за
кз

вто г не. ргт. не сѫдите и не сѫдѧт вы,

новаше. тоѫко мѣроѫ еѫже мѣри
те, възмѣрит са вамь. рече же при
чаимь, едамо же слѣпець слѣпца
водити, не обаливъ ямѫ въпа
детаса; нѣсть оученикъ над оучителе
своимъ. съвръшень же въсакъ бѫдетъ
якоже оучитель его. что видиши
сѫчець иже есть въ очеси твоемъ не чюе
ши. или како можеши рещи бра
тѫ своемоу, брате оставї да и
змоу сѫчець иже есть въ очеси твое
самь сѫщаго въ очеси своемъ брьвна
не вида. лицемѣре, изми пръвѣе
брьвно из очесе твоего. и тогда
прозриши изати сѫчець из оч
се брата твоего. нѣсть бо дрѣво добро
твора плода зла. ни дрѣво зло
твора плода добра. въсѣко бо
дрѣво от плода своего познаетса.
не отъ трьнїа бо чешѫть смокывы. ни

ср҃д г҃ не. рече г҃ь. что ма зовете

ѿ кѫпины емлѫт гроздїа. бл҃гы и
ч҃лкъ ѿ бл҃гаго съкровища срдца сво
его износит бл҃гое. и злыи ч҃лкъ, ѿ
злаго скровища срдца своего изно
сит злое. ѿ избытка бо срдца гл҃ть
оуста его. кѡ вто. что ма зове
те, г҃и г҃и. и не творите иаже гл҃а.
въсекъ градыи къ мнѣ и слыша
словеса моа и твора а. скажѫ
вамъ кому есть подобенъ. подобенъ е
ч҃лкѫ зижщомоу храминѫ.
и иже ископа и оуглѫби. и положи
основанїе на камени. наводненїа
бывшѫ, припаде рѣка храминѣ
тѣ, и не можеше поколѣбати еа. о
снована бо бѣ на камени. слыша
выи же и несътворивыи, подобенъ е
ч҃лкѫ създавшѫ храминѫ на зе
мли безъ основанїа. еи же припа
де рѣка, и абїе падеса. и бы разрѹ

сѫ҃ є҃ вѣ҃сⷪ. вънидеі҃съ къ капернаоу н҃

шьнїе храмины тоѧ велїе. егдаже
скѫнча въсѣ гл҃ы своѧ въ слоухы лю
демь. ко҃ срѣ. вънидевъ капернаумь. ꙁа҃ ко҃
оумь. сътникоу же нѣкоемоу рабъ
болѣзнѧ. хотѣше оумрѣти. иже пі
бѣ емоу честень. слышавъже ѡ іс҃ѣ
посла къ немоу старца іоудеиска.
молѧ его ꙗко да пришедъ спсеть раба
его. ѡни же пришедше къ ісови, мо
лѣхѫ его тъщно. гл҃ще, ꙗко достоинъ
есть емоуже аще дасн немоу. любить бо ꙗзы
ишь, и съньмище тъ създа намь.
іс же идѣаше съ ними. еще емоу
недалече сѫщоу ѿ храмины. посла
къ немоу сътникь дроугы гл҃ѧ
емоу. г҃и не двиꙁаи сѧ. нѣсмь бо досто
инь да подъ кровъ мои въниде ши.
тѣмь же ни себе достоина сътворихъ при
ити к тебѣ. нъ рци словомь, и иси
цѣлѣеть отрокь мои. и бо азъ

члкъ есмь подъ властию оучиненъ. и
имѣя подъ собою воины. глю семоу
иди, и идетъ. и дроугомоу прииди, и
приидетъ. и рабоу моемоу сътво
ри се, и сътворитъ. слышавъ же сия
ис чюдися емоу. и обращься идоу
щемоу по немь народоу. рече глю вамъ.
ни въ изли толикы вѣры обрѣтохъ.
и възвращьше ся послании въ домъ
обрѣтоша болѣвшего раба исцѣ
лѣвша. конецъ. И бысть по семь, идѣа
ше въ градъ нарицаемыи наинъ. и съ
нимъ идѣахоу оученици его мнози и на
родъ мнозѣ. яко приближи же ся къ
вратомь града. и се изношахоу
оумръша сна единородна матери своеи.
и та бѣ вдова. и народъ отъ града
многъ бѣ съ нею. и видѣвъ ю гь. мл҃с
довавъ о неи. и рече еи не плачи. и при
стоупль коснися одра. носящии

идѣяше исъ въ градъ нарицае

Сб͠ въ ѡбрѣтенїе главы ιѡанна прт͠ча.

и ста́ша. и ре͠, юноше, тебѣ гл͠ю
въстани. и сѣде мр͠твый, нача
глати. и да͠ его м͠три своеи. приа
же страх͠ вьсѧ, и славлѣахѫ б͠а гла
ще. ꙗко пррк͠ь велїи въставъ на͠.
и ꙗко посѣти б͠ъ людїи своих͠. ко͠нє.

И зыде слово се, по вьсеи їоудеи о
немь, и по всеи странѣ. и възвѣ
стиша їѡаннѹ оучн͠цы его, о вьсѣ
сих͠. и призвавь два нѣкаа ѿ оуче
никъ своих͠. посла къ ιс͠оу гл͠а, ты
ли еси градый, или иного чаемь.
пришедша к немѫ мѫжа, рѣ
ста. їѡаннь кр͠титель посла на
к тебѣ. гл͠а. ты ли еси градый
или иного чаемь. въ тъже часъ
исцѣли многы ѿ недоугъ. и ранъ
и доух͠ злых͠. и многы слѣпы дарова
прозрѣнїе. и ѿвѣщавъ ιс͠ рече има.
шедша възвѣстита їѡаннѹ. ꙗже

чтє͠ нє... [illegible]

видѣста и слышаста. яко слѣпии
прозираютъ, хромии ходятъ, прока
женїи очищаются. глоусїи слы
шатъ, мрьтвїи въстаютъ, нищїи
благовѣствоуютъ. и блаженъ есть иже
не съблазнит ся о мнѣ. ошедшема
же оученикома їоанновома. нача
глати к народом о їоаннѣ. что
изыдосте въ пѫстыню видѣти,
трьсти ли вѣтром колѣблемы. нъ чь
со изыдосте видѣти, чл҃ка ли въ
мякы ризы оудѣяна; се иже въ
одеждѣ славнѣ и пищи сѫщии
въ цр҃твиих. нъ чьсо изыдосте ви
дѣти прр҃ка ли; ей гла вамь. и ли
ше прр҃ка. сь бо есть о немже писано
есть, се азь посылаю агг҃ла моего прѣд ли
цемь твоимь, иже оустроит пѫть твой
прѣд тобоѫ. гла бо вамь, болии въ
рожденых женами прр҃ка їоанна

пл҃ г не҃ р҃ еѯ, комоу оуподобнѧ 149 ч҃

кр҃тлѣ, никтоже е҃, мнїи же въ ца
рествїи болїи его е҃. и вьси людїе
слышавше, и мытарїе. оправди
ша б҃а, крьщьшесѧ крщенїемь
їѡанновѣмь. фарисее же и законни
ци съвѣтъ бжїи ѿвргоша въ себѣ.
не кр҃щьшесѧ ѿ него. ко҃ ч҃е и пр҃тчи:

Комоу оуподоблю члкы рода сего, за҃ лв
и комоу сѫть подобни. подобни сѫть
отрочищемь сѣдѧщим на тръжищи.
и пригласѧщим дроугь дроуга,
и гл҃ѧщим, пискахомь вамь и не плѧ
састе. рыдахомь вамь и не плака
сте. прїиде бо їѡаннь кр҃тль, ни
хлѣба ѣды и ни пива пїѧ. и гл҃те
бѣсь имать. прїиде снь члчскыи
ѣды и пїѧ. и гл҃ете, се члкь ѣдьца
и вино пїица. дроугь мытаремь и
грѣшникомь. и ѡправдисѧ прѣ
моудрость ѿ чѧдь своихь въсѣхь. ко҃ пѧ҃:

за҃ лс҃ ка

пнⷣе д҃ неⷣ. ѿ лꙋ҃ки, Моляшеи҆ сѧ нѣкто

Моляше же е҆го нѣкыи ѿ фарисеи, да бы ꙗлъ съ нимъ. и҆ въшедъ въ домъ фарисеѡвъ възлеже. и҆ се жена въ градѣ ꙗже бѣ грѣшница, и҆ оувидѣвши ꙗко възлежит въ храминѣ фарисеовѣ. принесши а҆лавастръ мира. и҆ ставши при ногꙋ е҆го съзади плачющисѧ, нача оумывати нозѣ е҆го слъзами. и҆ власы главы своеѧ ѿтираше, и҆ ѡблобызаше нозѣ е҆го, и҆ мазаше мѵромъ. видѣвъ же фарисеи възвавыи е҆го. рече въ себѣ глаголѧ. сь аще бы былъ прⷪрокъ видѣлъ бы кто и҆ какова жена прикасаетсѧ е҆мꙋ. ꙗко грѣшница е҆ⷭ. и҆ ѿвѣщавъ и҆с҃ рече к немꙋ, сїмоне и҆мамъ ти нѣчто рещи. ѡнъ же рече, оучителю рци. і҆с же рече, два длъжника бѣста заимодавцꙋ нѣкоемꙋ. е҆динъ бѣ длъженъ

тїѫ сотъ динарїи. дрѫгы пѧтїѫде
сѧтъ. не имѫщима же чесо въздати
и обѣма отда. которыи оубо ею
рцы паче възлюбитъ его. отвѣщавъ же
сїмонъ рече. мню ѣко емоу вѧще
отда. онъ же рече емоу, право сѫдилъ
еси. и обращь сѧ къ женѣ, сїмо
нови рече. видиши ли сїѭ женѫ, въ
нидохъ въ домъ твои, воды на ноѕѣ
мои не далъ. сїа же слъзами облї
мнѣ ноѕѣ. и власы главы своеѫ
отры. лобзанїа мнѣ не далъ, сїа
отнелиже вънидохъ. не прѣста обло
бызаѭщи мнѣ ноѕѣ. масломь
главы моеѫ не помаза. сїа же ми
ромъ помаза мнѣ ноѕѣ. его ради
глаголю ти отпоущаѭт сѧ грѣси еѫ
мнозїи. ѣко възлюби много.
а емоуже мало оставлѣет сѧ, мень
ше любитъ. рече же еи отпоущаѭт сѧ

н҃ѵ е҃ ст҃ѡ д҃ не. съб҃ѡ, прохождаше іс сквозѣ
тебѣ грѣси. и начаша възлежа
щеи с нимъ глати в себѣ. кто сь
е҃ иже и грѣхы ѿпоущаеть. рече же
къ женѣ, вѣра твоа спсе та, иди
за л҃д въ миръ. к҃ѡ пне, и ст҃ки. И бы по
сем. и тъ прохожаше сквозѣ гра
ды и веси. проповѣдаа и благовѣ
ства црствіе бжіе. и оба на десят
съ нимъ. и жены нѣкыа иже бѣха
исцѣлены ѿ доух злыи и недоугъ.
маріа нарицаемаа магдалыни
из неяже семь бѣсовь изыде. и ѡа
нна жена хоузанѣ. приставни
ка иродова. и соусана. и ины мно
гы, іаже слоужаху емоу ѿ имѣніи
своих. к҃ѡ вт҃ѡ. разоумѣвающа
народоу мнѡгоу. и ѿ вьсѣх градо
градоущии к немоу, ре притьча.
за л҃е Изыде сѣаи сѣати сѣмене своего.
и егда сѣаше, ово паде при поути
н҃ д р҃е г҃ притчю сиа, изыде сѣаи

и попрано бы. и птица небесныѧ позо · ієв
башѧ е. а дроугое паде на камени.
и прозѧбе оусъхше. зане не имѣ
ѧше влагы. и дроугое паде посредѣ
тръніа, и подавіе. дроугое же паде
на земли благѣ, и прозѧбь. съ
твори плодъ сторицею. сіа глаголѧ възг
ласи. имѣѧ оуши слышати, да
слышит. въпрашахѫ же его оученици
его глаголюще, что есть притъча сіа. о
н же рече, вамь есть дано вѣдѣти тай
ны царствіа божіа. прочим же в при
тчах, да видѧще не видѧт, и слыша
ще не разоумѣют. есть же сіа притча
сѣмѧ есть слово божіе. а иже при пу
ти сѫт слышащеи. потом же при
ходит діаволь въземлет ѿ срдца их
да не вѣровавше спасѫтсѧ. а иже
на камени, иже егда оуслышат
с радостіѧ пріемлют слово. и с кор
не

Єѵⷢ҇ ст҃ѣи лни́ѣ.

неи́маⷮ҇. и҆ въ вре́мѧ вѣ́рꙋюⷮ҇, и҆ въ
вре́мѧ напа́сти ѿпада́ютъ. а҆ иже
въ тръ́нии па́дшее, си сѫ́ть слы́шав
шеи, и҆ ѿ печа́ли, и҆ бога́тства, и҆
сла́стьми жите́искыми ходѧ́ще.
пода́влѣють сѧ и҆ не съвръша́ють пло́
да. а҆ иже на до́брѣи земли, си сѫⷮ҇.
и҆же до́брѡⷨ҇ срⷣцемь и҆ бл҃го́м слы́шав
шеи слово дръжать. и҆ пло́ творѧⷮ҇
въ тръпѣ́нии. сїа гл҃ѧ, възглаⷭ҇ши.
и҆мѣ́ѧи оу҆ши слы́шати да слы́шиⷮ
кⷪ҇ нⷽ҇. Никто́же оу҆бѡ свѣ́тилника
въжег, покрыва́еть его сѫсѧдѡⷨ҇
или подъ одръ пола́гаеⷮ҇. нѫ на свѣ́щ
ници възлага́еть. да въходѧ́ще
видѧⷮ҇ свѣтъ. нѣ́сть бо та́ино е҆же
не ꙗ҆влено бѫдеⷮ҇. ни оу҆таено, е҆же
позна́еть сѧ и҆ въ ꙗ҆вленіе пріидеть.
блюдѣте оу҆бѡ ка́ко слы́шите. и҆же
бѡ имать, да сѧ емꙋ. и҆ е҆же не имаⷮ

ѕ҃ рѣⷱ҇ ни́кто́же свѣ́тилни

Срѣ д҃ не҃ ѿ лꙋ҃ въ лѣ іс҃ въ корабль

и ѥмнитсѧ имѣѧ, и възмѣтсѧ ѿ
него. прїидошѧ къ немоу мт҃и и
братїа ѥго, вънѣ стоѧт видѣти
тѧ хотѧще. Ѻн же ѿвѣщав ре
къ ним, мт҃и моѧ и братїа моѧ си
сѫ слышѧще слѡво бж҃їе и творѧ
щее. кс҃ сѫ ис тѣ҃и. И бы въ едїн
ѿ днїи, и тъ вълѣзе въ корабль,
и оучнци его. и рече к ним, прїидемь
на ѡнь пол езера. и поидоша, идѫ
ще имь, оусне. сънїде боурѣ вѣ
трьна въ езеро и исконъчевахѫ сѧ,
и въ бѣдѣ бѣахѫ. и пристѫпль
ше възбудишѧ его глѧще. на
ставниче наставниче, погыбаем.
Ѻн же въстав, запрѣти вѣтроу
и вльнению водномоу, и оулегоста.
и бы тишина. рече же им, где есть вѣра
ваша. Оубоавше же сѧ чюдишѧ
сѧ глѧще, дроуг къ дроугоу. кто се ест.

л҃ѵ

з҃а
л҃и
к҃д

нє ꙅ҃ є҃ѵⷢ ѿ лⷪ, Пришешю ї҃сви въ стра

ѧко онъ вѣтро повелѣваѥⷮ и водѣ. и
послоушаѫ же ѥго. кⷪ срⷣѣ. И прѣи
доша въ странѫ гадаринъскоу. ѧⷤ
ѥⷭ обонь по галилеѫ. изшешѫ же ѥмоу
на землѫ. срѣте ѥго моуж нѣкый
ѿ града, иже имѣше бѣсы ѿ лѣⷮ
мнѡгь. и въ ризѫ не облачашесѧ
и въ храмѣ не живѣаше, нѫ въ гро
бѣⷯ. оузрѣвь же ї҃са, и възпивь, при
паде к нѥмоу, гласѡ велиѥ рⷱ҃. что
мнѣ и тебѣ ї҃се сн҃е б҃а вышнѧго.
молѫ ти не моучи мене. повелѣ оу
бѡ доухови нечистомоу изыти ѿ
чл҃ка. ѿ мнѡгь бо лѣⷮ въсхыщаа
ше ѥго. и вѧзахѫ ѥго ѫжи желѣзны
поуты стрѣгѫще ѥго. и растръ
заѫ ѫзы гоним бываше бѣсѡмь
сквѡꙅѣ поустынѧ. въпроси же
ѥго ї҃с гл҃ѧ; что ти ѥ имѧ. он же
рⷱ҃. легеѡнь. ѧко бѣси мнѡꙅи въ

и идоша въ нь. и молѣахѫ же его да
не повелитъ имь въ безднѫ ити. бѣ же
тоу стадо свиное мъного пасомо въ
горѣ. и молѣхѫ же его да повелитъ имь
въ ты вънити. и повелѣ имъ. и изшед
ше бѣси отъ чл҃ка, вънидошѧ въ сви
ниѩ. и оустрьмисѧ стадо по брѣгѹ
въ езеро и истопе. видѣвше пасѫ
щеи бывшее, бѣжашѧ. и възвѣ
стишѧ въ градѣ и въ селѣхъ. изыдо
шѧ видѣти бывшее, и приидошѧ
къ іс҃оу, и обрѣтошѧ чл҃ка седѧ
ща из негоже бѣси изыдошѧ, облъ
ченаи съмыслѧщѧ при ногѹ іс҃овѹ.
и оубоашѧ сѧ. възвѣстишѧ имь
видѣвшеи како сп҃се сѧ бѣснова
выи. и молишѧ его весь народ стра
ны гадариньскыѩ, отити отъ них.
ꙗко страхомь велиемь одрьжими бѣ
хѫ. онъ же вълѣзъ въ корабль

пѧ҃ з҃ ѿ лѹ҃, чл҃къ нѣкто прїстѫпи къ і҃с҃оу
ѥмоу имѧ

възвратисѧ. молѣшеже сѧ ѥмоу
моужь из негоже изидоша бѣси, да би
с нимь быль. ѿпустиже его і҃с҃ гл҃ѧ
възврати сѧ въ домъ свой, и повѣдай
елика ти сътвори б҃ъ. и иде по въ
семоу града, проповѣдаѧ елика
сътвори ѥмоу і҃с҃. кѡнѐ. Бы же егда
възвратисѧ і҃с҃, прїать его народ. бѣхѫ
бо въси чаѫще его. и се прїиде моужь
емоуже имѧ іаирь. и тъи кнѧзь сънми
щѫ бѣ. и падъ при ногѫ і҃с҃овоу. мо
лѣаше его вънити въ домъ свой.
ꙗко дъщи ѥдина роⷣ наⷣ бѣ ѥмоу, ꙗ
лѣ двана десѧте, и та оумираше.
егда же идѣаше, народи оугнѣ
тахѫ его. и жена сѫщи въ тече
ни кръве, ѿ двою на десѧ лѣтоу.
ꙗже врачемъ издавши въсе имѣнїе
и не възможе ни ѿ единаго исцѣ
лити. и пристѫпльши съзади кѡ

к҃е

к҃ѕ

снѫсѧ краѧ ризъ его. и абіе ста токъ
кръве еѧ. и рече іс҃. кто есть прикоснѫ
выи сѧ мнѣ. отметающимже сѧ
всѣмь, рече петръ, и иже с нимъ. наставни
че. народи остѫ дрѣжѫтъ тѧ и гне
тѫтъ. и глаголеши кто е прикоснѫсѧ мнѣ.
іс же рече, прикоснѫсѧ мнѣ нѣкто
азъ бо чюхъ силѫ изшедшѫѧ из мене.
видѣвши же жена ıако не оутаисѧ,
трепещѫщи пріиде, и падши прѣ
нимъ за ню же винѫ прикоснѫсѧ емѫ.
повѣда емоу прѣ всѣми людми
ıако исцѣлѣ абіе. онъ же рече ей, дръ
зай дъщи, вѣра твоѧ спасе тѧ, и
ди въ миръ. еще емоу глаголющѫ,
пріиде нѣкы от архисинагога.
глаголѧ емоу, ıако оумрѣ дъщи твоѧ.
не движи оучителѣ. іс же слышавъ
отвѣща емоу глаголѧ. не бойсѧ, тъкмо
вѣрѹи, и спсена бѫдеть. пришедши

сьдєтъ. нє остави ни єдинаго въслѣди ити
токмо пєтра. иоанна иакова. и ѡ
ца и отроковицѧ. и матєрє. плакахѫ
вьси и рыдахѫ ѥѩ. ѡнъ жє рєчє. нє плачи
тє. нє оумрєтъ бо нъ спитъ. и рѫга
хѫ сѧ ѥмоу. видѧщє ѣко оумрєтъ.
ѡнъ жє изгнавъ вьсѣхъ. ѥмь за рѫ
кѫ ѥѩ. възгласи глѧ. ѡтроковицє
въстани. и възврати сѧ доухъ ѥѩ. и
въскрєсє абиѥ. и повєлѣ ѥи дати ѣ
сти. и дивистасѧ родитєлѣ ѥѩ.
ѡнъ жє повєлѣ има. ни комоу повѣ
дати бывшєє. конєць. Съзъвавъ
ѡбанадєсѧтє. дасть имъ силоу и влⷭ҇
на вьсѣхъ бѣсѣхъ. и нєдѫгы цѣлити.
и посла ихъ проповѣдати цр҇ствиѥ бо
жиѥ. и исцѣлити болѧщаа. и рє
чє имъ. ничьсожє въз(ь)мѣтє на поуть.
ни жєзла. ни пиры. ни хлѣба. ни
срєбра. ни по двѣ ризѣ имѣти

съзъва нѣ ѡбанадєсѧ
и на болѧщиⷯ҇

Чт҃е д҃ пе҃. Ѡ҃ ѧ҃сї, слышавъ ирѡ̑ четверто

и въ нюже домъ вънидете, тѫ пребы-
ваите. и ѿтѫдоу исходите. и ели-
ци аще не приимѫтъ васъ. исходѧще
ѿ града того, и прахъ ѿ ногъ вашихъ
ѿтрѧсѣте въ свѣдѣтельство на нѧ.
исходѧще же прохождахѫ сквозѣ ве-
си. и благовѣствоующе, и исцѣлѧ-
юще въсѧдоу. кѡ҃нецъ. Слыша же
ирѡ̑ четвертовластникъ бываѫщаа
ѿ него въсѣ. и недоумѣваашесѧ.
зане глаголемо бѣ ѿ нѣкыхъ, ѣко иѡаннъ
въста ѿ мртвыхъ. и ѿ инѣхъ же, ѣко илиа
ѣви сѧ. ѿ дроугыхъ же, ѣко прркъ
единъ ѿ древнихъ въскрсе. и рече ирѡ, иѡ-
анна азъ оусѣкнѫхъ. кто же есть сь ѡ не-
мже азъ слышѫ такова. и искаше
видѣти его. и възвраштьше апли
повѣдаша емоу елика сътвори-
шѧ. и поемъ ѧ ѿиде единъ, на
мѣсто поусто града нарицаемаго

Сѐ на ре҃ ѿ прт҃ н

н҃ѵ

пак д҃ не е҃ѵ. пристоупльши къ исꙋ

видсаида. народи же разꙋмѣвши
по не идоша. и пое и, глаше имь
о цр҃твии бжии. и трѣбꙋѫщиихъ
исцѣлениа, цѣлѣаше. ко҃ че и пр҃ти
дьнь же нача приклоняти сѧ. Пристꙋ
пльше оба на десѧте, рекоша емꙋ.
ѿпоусти наро҃. да шедше въ окр҃ть
ныѧ веси и села, витаѫть. и обрѧ
щѫть брашно. ꙗко зде въ поустѣ
мѣстѣ есмы. рече же къ нимъ, дадите
вы имъ ꙗсти. они рѣша, нѣ боу нась
ваще тъкмо пѧть хлѣбь, и рыбѣ
двѣ. аще оубо не шедше мы, кꙋпи
въ вьсѧ люди сиѧ брашна. бѣхꙋ бо
моужи ꙗко пѧть тысѧщь. рече же
къ оученикомь своимъ. посадите и на кꙋ
пы по пѧть десѧть. и сътвориша тако.
и посадиша вьсѧ. приемь же пѧть
хлѣбь и обѣ рыбѣ, възрѣвь на не
бо блвии и съломи, и даꙗше оуче

с҃а д҃ пака г҃ аѵ҃ в. и нѣ пака е҃ лѣ

за
мв
кн

пнⷣе е҃ нⷣе сѹбѡ, бы егда і҆с молѣшеⷭ

никѡⷨ прѣложити народоу. и ꙗдо
шѧ и насытишѧ вьси. и въꙁѧши
избывшаа оукроухы, кошѧ
дванадесѧⷮ. И бы егда молѣашесѧ
единъ, съ нимь бѣхѫ оученици. коⷩ па.
и въпроси и҆хъ гл҃ѧ, кого мѧ гл҃ать
народи быти. Они ѿвѣщавше рѣ
шѧ. і҆ѡанна крⷭтлѣ, и ини илиѫ. дроу
ꙃїи же ꙗко прⷪрѡкь нѣкы ѿ древних
въскрⷭсе. рⷱе же имь, вы же кого мѧ
глⷭете быти. ѿвѣщав же петрь рⷱе
хⷭа бжⷭїа. Онь запрѣщь имъ, повелѣ
никомоуже глⷭати сего. рекь ꙗко по
баеⷮ снⷭѹ чⷭлчⷭкомоу много пострада
дати. и искоушенѹ быти ѿ стареⷰ
и архиереи и книжникь. и оубиенѫ
быти, и третїи днⷭь въстати. коⷩ
пнⷣе. Глⷭаше къ вьсѣ, аще кто хо
щеⷮ по мнѣ ити, да ѿврьжеⷮ сѧ себе
и въꙁмеⷮ крⷭть свои и послѣдѹеⷮ ми.

сбⷮѡ е҃ нⷣе. рⷱе гь, аще кто хощеⷮ по

л

иже бо аще хощет дшю свою спсти, по
губит ю. а иже погубит дшю свою мене
ради, спсет ю. что бо полза есть члвкь
приобрести мир весь, себе же погубити
или отщетити. иже бо аще постыдит
мене и моих словес, сего снъ члчскый
постыдится, егда приидет в славе
своей, и отчи и стых аггел. глаголю же вам
воистину, суть нецыи отъ зде стоя
щих, иже не имут вкусити смерти,
дондеже видят црствие бжие. кон

зач҃ ме

от лук. Бы же по словесех сих, яко дний и
и поем петра, иоанна, иакова.
възыде на гору помолитися. и бы
егда моляшеся, видение лица е
ино. и одеяние его бело блиста
яся. и се мужа два с ним глаголаста.
яже бе ста моисий и илия. явльшеся
въ славе, глаголаста исход его и хоте
яше скончати въ иерлиме. петръ

[illegible]

и сѫщии с нимь. бѣхѫ ѡтагчени
снѡмь. оубоꙗше же сѧ, видѣша слвѫ
и, и оба мѫжа стоꙗща съ нимь. и бы
егда разлѫчиста сѧ ѿ него. рече петръ
къ ісоу, наставниче, добро есть намь
здѣ быти. и сътворимь сѣни три. еди
нѫ тебѣ, единѫ мѡѵсеѡви, и еди
нѫ иліи. не вѣды чѧ же глаше. се же
емоу глѫщѫ, бы ѡблакь ѡсѣни ихь.
оубоꙗше сѧ вшешемь имь въ ѡблакь.
и глась бы из ѡблака глѧ, сь есть снь мо
и възлюбленныи, того послоушаи
те. и егда бы глсь, ѡбрѣте сѧ іс единь.
и тии оумлъчаша. и никомоуже въ
звѣстиша въ ты дни ничьсо ѿ
тѣхь, ꙗже видѣша. ко прѣѡбраженіѫ.
Бы же въ прочіи днь, сшешимь
съ горы, срѣте его народь мнѡгь. и се
мѫжь из народа възъпи глѧ, оучите
лю моля ти сѧ призри на сна моего

с... ...сь, ... кіе ... горы

ıако єдинородень мнѣ. и се доухъ емлеть его. и
вънезаапоу въпиеть. и пръжаеть са
съ пѣнами. едва ѿходить ѿ него
съкроушаа его. и молихь са оученикомъ
твоимъ, да ижденоуть его, и не възмо
гоша. ѿвѣщавь же ис҃ реч(е). о роде
невѣрень и развращень, доколѣ боуда
оу васъ, и тръплю вы. приведи ми
сн҃а твоего само. еще же градащоу емоу,
повръже его бѣсь. и сътрасе. за
прѣти же ис҃ доухови нечистомоу. и исцѣ
ли отрока. и въдаде его ѡтцоу его. ди
вл҃ѣахоу же са вьси ѡ величии бж҃ии.

за(чало) мз

кѡ(нець) с(ре)д(ѣ). Въсѣмь же чоудащимь са ѡ въ
сѣхь. ıаже творѣаше ис҃. рече къ оученикомь своимь.
и. вложите вы въ оуши ваши слово
весасиа. сн҃ь бо чл҃вѣчьскыи имать прѣда
ти са въ роуцѣ чл҃вчьстѣ. они же не разоу
мѣша гл҃а сего. бѣ бо прикровень
ѿ них, да не ѡщоутать его. и боахоу же са

срѣд(а) [illegible] рече гь своимъ оученикомъ. вложи

ч҃е ѥ҃ нⷣе. ѿ лоукы, приступльшꙋ къ Іс҃оу єди
ни ѿ оученикь єго. рⷱ҇е ємоу наставниче

въпросити него о силахъ се. вънидеже
помышлениѥ вънихъ, кто их вѧщиі и
бы. Іс҃ же вѣды помышлениꙗ срⷣца
их, приимъ отрочѧ постави ѥ оу себе,
и рече имъ, иже аще приимет отрочѧ се
въ имѧ моѥ, мене приимет. и иже
аще мене приѥмлет, приѥмлет пославь
шаго мѧ. иже бо меньшии ѥ въ вас, сь
ѥ великь. ѿвѣщавже Іѡаннъ рече
наставниче. видѣхом нѣкоего о и
мени твоѥмъ изгонѧща бѣсы, и възбра
нихомь ѥмоу, ꙗко въслѣдъ не ходить
с нами. и рече к немоу Іс҃. не брани
те, ибо нѣ на вы. по вас ѥ. кон҃ срⷣ.
Бы же єгда искончавахѫсѧ дние
въсхожениꙗ єго. и тъ оутвръди ли
це свое ити въ Ієрлимь. и посла вѣ
стникы пред лицемь своимъ. и шедше
вънидоша въ вѣсь самарѣньскоу.
ꙗко да оуготоваѫть ѥмоу. и не приꙗша

Єѵⷢлїѥ с҃томоу Ѳомоу оувѣроу. в҃ѣ. въ негда

лꙋ

лв

зач
ми

зач

а҃ ч

сѫ҃ д҃. Въ врѣ҃ ѡ҃, идѫщимъ ісови по пѫ҃ти

его. ꙗко лице его бѣ грѧдыи въ ïе
рслм҃. видѣвша же оучнцы его, ꙗкѡ
въ і іоаннъ, рѣста. г҃и, хощеши ли
речевѣ да огнь сънбсе съниде и потрѣ
битъ ихъ. ꙗко илиа сътвори; ѡбращь
же сѧ ісъ запрѣти има. и рече не вѣ
ста коего дха есте вы; снъ бо чл҃вчь
скыи, не приде дшѧ чл҃чскы погѫ
бити, нъ спсти. и идоша въ инѫ
весь. кѡ҃ чт҃е. прѣ ѡкроуѕ, насл҃ нв.

за҃ мд҃

Бы же идоущемъ имъ по пѫти. рече
нѣкыи къ немоу, иду по тебѣ ꙗ
може аще идеши г҃и. и рече емоу ісъ

лг

лисиꙗ звины имѫтъ. и птица нбе
сныѧ гнѣзда. снъ же чл҃вчскыи не
имать где главѫ приклонити. рече же
къ дроугомоу ходи въслѣдъ мене. ѡнъ
же рече г҃и, повели ми шедшоу прѣжде
погрѣбсти ѡца моего. рече же емоу
ісъ, ѡстави мр҃твыѧ погрѣбсти

пѧ҃ е҃ не҃ ѿ вѣ҃ѡ, ıавнгъ нм҃ѣ семьдесѧ҃

ѵ҃

мрътвьцѧ҃. ты же възвѣщаи цр҃е
ствїе бж҃їе. ре҃ же и дроугыи, идꙋ
по тебѣ г҃и. прѣже же повели ми
ѿвѣщати мисѧ, иже сѫ въ до
моу мое҃. ре҃ же къ немоу ı҃с. ни
ктоже възлоⷤ рѫкѫ своѫ на рало
и зрѧ въспѧ҃, оуправлень е҃ въ цр҃е
ствии бж҃ии. ко҃ ѡ҃ ск҃. Посли же ıави
г҃ь ин҃ѣ семьдесѧ҃. и посла и по двѣ
ма прѣ лицемь своимь въ вьсѣкь градь и мѣ
ста, ıамо хотѣаше самь ити. гла
ше къ ни҃, жѧтва оубѡ мнѡга,
дѣлателїи же мало. молитесѧ
оубѡ господинꙋ жѧтвѣ, да изве
деть дѣлателѣ на жѧтвѫ своѭ.
идѣте, се азь посылаѭ вы ıако ѡ
вцѧ посрѣ влькоⷡ. не носите вь
лагалища, ни пиры, ни сапогы.
и никогоже на пѫти цѣлоуите. вь
нже аще дѡ вьнидете. прѣжде глте

за҃ н҃ лд҃

се҃ апл҃ѡ

миръ домоу семоу. и аще оубо бѫ
детъ тоу с҃нъ мира, почиетъ на немъ
миръ вашь. аще ли ни, к вамъ възвра
титъ сѧ. въ томъ же домоу прѣбы
ваите, ꙗдѫще и пиѭще ꙗже сѫ
отъ нихъ. достоинъ бо естъ дѣлатель мъзды
своеѩ. не прѣходите из домоу въ
домъ. и въ нъже аще въ градъ въходите
и приемлють вы. ꙗдите прѣлагае
маа вамъ. и исцѣлите недѫжныѩ иже
сѫть в немъ. и глаголите имъ приближи сѧ
на вы цр҃твие б҃жие. въ нъже аще гра
дъ въходите и не приемлють васъ. изше
дше на распѫтиꙗ. рцѣте. и пра
хъ прилъпъшии намъ отъ града вашего
отърѧсаемъ вамъ. обаче вѣдите
ꙗко приближи сѧ на вы цр҃твие
б҃жие. гл҃ѭ же вамъ ꙗко содо
мланомъ въ день тъ отраднѣе бѫ
детъ неже градоу томоу. горе тебѣ хо

се҃ апⷧ҇ѡ на ст҃лѣ ѡбⷢ҇ре. рєⷱ҇ гь҃ своиⷨ оуⷱ҇

разинь, горе тебѣ виѳсаида. ꙗко аще въ тѵрѣ и сидонѣ быша силы были бывшаа въ ваⷯ. древле оубо въ врѣтищи и пепелѣ сѣдаще покаали се быше. обаче тѵру и сидону ѿрадⷩѣе боудеⷮ на соудѣ, неже вама. ты капрънаоумⷷ, иже до небесъ възнесыи се, до ада низведеши се. кⷪ҇ пⷶ. Слоушаⷽ васъ, мене слоушаеⷮ. и ѿмѣтаⷽ се васъ, мене ѿмѣтаеⷮ се. ѿмѣтаⷽже се мене, ѿмѣтаеⷮ се пославшего ме. възвратишаже се семьдесеⷮ съ радостию глаще гⷭ҇и. и бѣсии повиноуюⷮ се намъ о имени твоемь. рєже имъ видѣхъ сатанꙋ ꙗко молнию съ небесе спадше. Се даⷨ вамъ власть настоупати на змиꙗ, и на скорпиꙗ, и на всꙋ силꙋ вражию. и ничьсо васъ вредиⷮ. обаче о семъ не радоуите, ꙗко

сⷣ҇ ꙇ҃ рєⷱ҇ гь҃ своиⷨ оуⷱ҇нкѡⷨ. се даⷨ ва

н҃

пн҃е ѕ҃ не҃. ре҃ г҃ь своимъ оученикомъ. въсе

доухи повинѫѫтъ сѧ. радоуитесѧ ꙗко

имена ваша написана сѫть на небесех

въ тъ час възрадова сѧ доухомъ ис҃. и рече

исповѣдаѫ ти сѧ оч҃е г҃и н҃бси и земли.

ꙗко оутаилъ еси сиꙗ от прѣмѫдрых

и разѫмныи. и открылъ еси та младе

нцемъ. еи оч҃е ꙗко тако бы благоволе

ние прѣд тобоѫ. конецъ ап҃лоу на г҃ глас.

нед҃. четвертокъ. И обращ сѧ къ

оученикомъ ре҃ въсе мнѣ прѣдана бы

ша от оц҃а моего. и никтоже вѣсть

кто е с҃нъ токмо оц҃ь. и емоуже аще

хощет с҃нъ открыти. и обращь сѧ

къ оученикомъ едини рече. блажени очи

видѧщии ꙗко видите. г҃лаго бо вамъ

ꙗко мнози пр҃оци и цр҃ие въсхотѣ

ша видѣти ꙗже вы видите и не

видѣша. и слышати ꙗже слышите

и не слышаша. конецъ пн҃е ноу бр҃.

И се законникъ нѣкыи въста

не҃ и҃ в҃. законникоу пристѫпи

къ ис҃оу. искоу

искꙋшаѧ его и гл҃ѧ. оучителю, что
сътворивъ животъ вѣчныи наслѣдꙋ
ю. онъ же рече къ немꙋ. въ законѣ что
писано е҆. како чтеши, онъ же ѿвѣ
щавъ ре҃. възлюбиши г҃а б҃а твоего
ѿ въсего ср҃дца твоего, и ѿ въсеѧ д҃шѧ
твоѧ, и въсеѧ крѣпостіѧ твоеѧ
и въсѣмь помышленіемь твоимь,
и бл҃иж҃нѧго своего ꙗко самь себе. ре҃
же емꙋ право ѿвѣща, се сътвори
и живь бꙋдеши. онъ же хотѧ ѡпра
вдити сѧ самь. рече же къ і҃сꙋ, кто е҆
бл҃иж҃ніи мои, ѿвѣщав же і҃с рече.
ч҃лкъ нѣкыи съхождаше ѿ ієр҃лима
въ ерихонь, и въ разбоиникы въпа
де. иже и съвлѣкше его, и ѧзвы въз
ложше ѿидоша. ѡставльше елѣ
живъ лежѧща. по сълꙋчаю же, свѧще
нникъ нѣкыи нисхождаше пꙋтемь
тѣмь, и видѣвь его мимоиде. та

19

ко же же и левїтъ бывъ на томъ мѣстѣ,
пришедъ и видѣвъ мимоиде. самарѣ
нинъ же нѣкто грѧдыи; прииде на не
го. и видѣвъ его милосрдова. и при
стѫпль, обѧза строупы его. въ
зливаѧ масло и вино, въсадивъ же
его на своі скотъ, приведе его въ
гостинницѫ. и прилежа емоу. и наоу
трїа изшедъ изѧмь два сребрьника
да гостинникѹ. и рече емоу, прилє
жи емоу. и еже аще приждивеши,
азь егда възвращѫсѧ въздамъ ти.
кто оубо сихъ трїехъ ближнїи мнитъ
сѧ быти въпадшомоу въ разбоинии
кы. онъ рече сътворивыи милость
съ нимъ. рече же емоу ісъ. иди и ты твори
такожде. кѡ̃ не. бы же ходѧщи
имь, и самъ въниде въ весь нѣкѫ.
жена же нѣкаѧ именемъ марѳа прї
ѧтъ его въ домъ свои. и сестра ей бѣ

[illegible]

[illegible]

нарицаемаа марїа. ꙗже и сѣдши при
ногоу ісвоу. слышааше слово его.
марѳа же млъвлѣше ѡ мнозѣ слоу
жбѣ. ставши же рече гї, небрѣжеши
ли ꙗко сестра моѧ, единоу мѧ ѡста
ви слоужити; рьци оубо ей да ми
поможетъ. ѿвѣщав же ісъ, рече ей,
марѳа марѳа. печеши и млъвиши
ѡ мнозѣ, едино же есть на потрѣбоу.
марїа же благаа частъ избра, ꙗже не
ѿиметсѧ ѿ неѧ. прѣ кцн. И бы
сть негда быти емоу на мѣстѣ нѣ
коемъ молѧщоу сѧ. и ꙗко прѣста, рече
нѣкый ѿ оученикь его къ немоу
гї. наоучи ны молити сѧ, ꙗко же и
іоаннъ наоучи оученикы своѧ. рече им
егда молите сѧ, глте. Отче нашь
иже еси на нбсѣхъ. да свѧтитсѧ имѧ
твое. да прїидетъ цртвїе твое. да
бѫдетъ волѧ твоѧ ꙗко на нбси и на

зач. не

[illegible]

земли. хлѣбъ насыщныи подаваи
намь на въсѣкъ дн҃ь. оставинꙗ грѣ
хы наша. и бо и сами оставлѣемь
въсѣкомоу длъжникѫ нашемоу.
и не въведи на въ искоушение. нѫ и
збави на ѿ лоукаваго. и рече к нимь
кто ѿ ва имать дроуга. и идеть
немоу въ полоунощи. и рече емоу
дроуже, даждь ми въ заимъ три хлѣбы
понеже дроугь прииде съ поути к мнѣ
и не имамь что предложити емоу.
и тъ извѫтрьꙗ доу ѿвѣщавь рече
не твори ми троуды. оуже двери за
творены сѫ, и дѣти мое съ мнѫ
на ложи сѫ. и не могѫ въставь да
ти тебѣ. гл҃ѭ же вамъ, аще и не дасть емоу
въставь за не дроугь емоу есть, нѫ за
безочьствие его, въставь дасть емоу
елико трѣбоуеть. Азъ вамъ гл҃ѭ, проси
те и дасться вамь, ищите и обрѧщете.

ср҃. к҃ ѿ мⷮ҃ ... просите и дасть

тлъцѣте и ѿврьзетсѧ вамъ. всѧкъ
бо просѧи приемлетъ. и ищаи обрѣ
таетъ. и тлъкѫщемоу ѿврьзетсѧ.
кѡ҃ вт҃о которого ва отца въпросит
сн҃ъ хлѣба. еда камень подаст емоу;
или рыбы. еда въ рыбы мѣсто ѕмиѭ
подаст емоу; или аще проситъ ѩица.
еда подаст емоу скорпиѭ; аще оубо
вы злии сѫще. оумѣете даѩниа блага
даѩти чадомъ вашимъ. колми паче оц҃ь
иже съ нб҃се дастъ дх҃ъ ст҃ъ просѧщимъ
оу него. ко ср҃ѣ. И бѣ изгонѣ бѣса.
и тъ бѣ нѣмъ. бывшоу же бѣсоу изшед
шоу, проглагола нѣмыи. и дивишасѧ
народи. нѣции же ѿ них рѣшѧ
о веельзевѣлѣ кнѧѕи бѣсовстѣ
изгонитъ бѣсы. дроѕии же искоуша
ѭще, знамениа ѿ него искахѫ съ
нб҃се. Онъ же вѣды ихъ помышлениа их,
рече имъ всѣко цр҃тво само въ себѣ раз

чт҃ ѕ н҃е [illegible]

за҃ нз҃ [illegible]

здѣлажсѧ, запаӕстѣе. и дѡ на дѡ
падае. аще сатана самъ въсебѣ ра
здѣлисѧ. како станет цр҃тво его. и
ко гл҃ете ѡ веелзевлѣ изгоняща
мѧ бѣсы, с҃нве ваши ѡ ко изгонѧт.
сего ради боудит вамъ сѫдіа. аще ли
ѡ прьстѣ бж҃їи изгонѧ бѣсы, оубо
постиже на ва цр҃твїе бж҃їе. егда
крѣпкы и въорѫжи всѧ хранит
свои дворъ, въ сомѣрени сѫ имѣ
нїа его. егда крѣплѣи его наше
побѣдит его. ѡрѫжїе въземет на неже
оуповаше, и корист его въземеть.

за ни

И же не съ мною, на мѧ е. и не съ
бираѧ с мною, расточает. ко
че. егда нечистый доух изыдеть
ѿ чл҃ка, прѣходит сквозѣ без во
днаа мѣста ищѧ покоѧ, и не ѡбрѣ
таѧ. гл҃еть възвращѫсѧ въ домъ
мои, ѿнюдоу изыдох. и пришедъ

на з҃ не рц҃ги, иже не съ мноѫ

сѫб҃ ѕ҃ на г҃ лѕ҃ и҃не на г҃ лн҃

брѣщеть пометенъ и оукрашенъ. то
гда поидеть и поиметъ семь дроу
гы доуховъ горшихъ себе. и вшедше
живѫтъ тоу. и бываѫтъ послѣднѣѣ
чл҃кѫ томоу горша прьвыихъ. конецъ.
чт҃ъ вѣци. Бы же егда гл҃лаше сїа, въ
здвигши нѣкаа жена гл҃а ѿ наро
да, рече емоу. блажено чрѣво носи
вшее тѧ. и съсца ѧже еси съсалъ.
Онъ же рече, тѣм же оубо блажени слы
шѧще слово бж҃їе, и хранѧще е.
ко вѣци. Народомъ же събирающи
сѧ, начатъ гл҃ати. родъ сь лоукавь
е. знаменїа ищетъ, и знаменїе
не дасть сѧ емоу. токмо знаменїе іѡ
ны прр҃ка. ѩко бо бы іѡна знаме
нїе ниневитомъ. тако бѫдеть сн҃ъ чл҃чь
скыи родоу семоу. црца же ю
жскаа въстанетъ на сѫдъ съ мѫжи рода
сего, и осѫдить ихъ. ѩко прїиде ѿ коне

пне ѕ҃ ... съ ... народомъ събирающ

землѧ слышати премоудрость соло
мѡнова. и се множае соломона
зде. моужи ниневгитьстии въстаноу
насѧ съ родомь симь, и осѫдѧть и. ꙗко
покаашасѧ проповѣдию иѡниною.
и се множае ионы зде. никтоже оубо
свѣтилника въжегъ. въ скровищи
полагаѥть, ни подъ спудомъ. нъ на свѣщь
ницѣ, да въходѧщеи свѣть видѧть.
кѡ пнѣ. Свѣтилникъ тѣлоу ѥсть око.
егда оубо око твое просто бѫдеть,
въсе тѣло твое свѣтло бѫдеть. егда же
лоукаво бѫдеть, и тѣло твое темно.
блюди оубо егда свѣть иже въ тебѣ
тма есть. аще бо тѣло твое въсе свѣтло
не имы ни нѣкыѧ чѧсти темны боу
деть свѣтло въсе. ꙗко се егда свѣти
лникъ блистанием просвѣщаеть тѧ.
мв егда же глаше, молѣаше его фарисеи
нѣкыи да обѣдоуеть оу него. въшедъ же

сто пнѣ свѣтилникъ тѣлоу

въꙁлеже. фарисеи же видѣвъ диви
сѧ. ꙗко не прѣже крти сѧ прѣжде
обѣда. рече же гь҃ к немоу. нн҃ѣ вы
фарисее, вънѣшнее стъкленици
и блюдо оучищаете. вънѫтрьнее
ваше, плъно грабленїа и лоукавь
ства безоумнїи, не иже ли сътвори
вънѣшнее, и вънѫтрьнее сътвори
е. обаче въсѫщии дадите милостынѫ.
и се вьсѣ чиста вамь боудоу. ко҃ вт҃о
Нѫ горе вамь фарисеѡм, ꙗко десѧ
тствоуете ѿ мѧты и пигана, и въ
сѣкого ѕелїа. и мимоходите сѫ
дъ и любве бж҃їа. сїа же подобааше тво
рити, и онѣ не оставлѧти. горе
вамь фарисеѡм, ꙗко любите прѣ
сѣданїа на сънмищихъ, и цѣлованїи
на тръжищихъ. горе вамь книжни
ци и фарисее лицемѣри, ꙗко есте
гроби невѣдоми. и иже ходѧщеи

срⷣ к҃ѕ нⷣе рⷱе гь҃ къ пришедшимъ к немоу июдеѡм
горе ва

ꙁа
ꙁа

врѣхъ ихъ не вѣдѧтъ. Отвѣщав же единъ от законникъ, рече ему: Учителю, сиа глаголѧ, и намъ досаждаеши. Онъ же рече: и вамъ законникомъ горе. Яко накладаете на человѣкы бремена неудобь носима. и сами единѣмъ пръстомъ вашимъ не прикасаетесѧ бременемъ.

за
зб

Конецъ ср҃е. Горе вамъ, яко зиждете гробы пророкъ. Отци же ваши избиша ихъ. Убо свѣдѣтельствуете и съблаговолите дѣлом отецъ вашихъ. Яко ти убо избиша ихъ. Вы же зиждете ихъ гробы. Сего ради и премудрость Божиа рече: послю в нихъ пророкы и апостолы. И от нихъ убиютъ и иждѣнутъ. Да взыщетсѧ кровь всѣхъ пророкъ проливаемаа от сложениа мира от рода сего. От крове Авелѧ до крове Захариа, погыбшаго межда олтаремъ и храмомъ. Ей глаголю вамъ, възы

[illegible]

Сѐ ст҃омоу геѡргїа на ѹ҆трени.

щеса ѿ рода сего. горе вамъ зако
нникѡмъ, ꙗко възасте ключь разѹ
мѣнїа. сами не внидосте, и вънъ
ходѧщиⷨ възбранисте. гл҃ющꙋ же
емоу сїа къ нимъ, начаша книжни
ци и фарисее вѣлмѣ гнѣвати сѧ и нъ
и прѣстати него ѡ мнозѣ, лаѧще
его. и щѧще оуловити нѣчто ѿ
оустъ его, да на нь възглаⷮ. ѡни
събравше сѧ тьмамь народа. ꙗко
попирати дроугъ дроуга. начатъ
гл҃ати оученикѡмъ своимъ прѣжде. вънe
млѣте себѣ ѿ кваса фарисеиска
иже есть лицемѣрие. кѡⷩ҇ ѕⷱ҇. Ничто
бо нѣ покровено еже не ѿкрыетсѧ.
ни таино еже не разѹмѣетсѧ. зане
елика въ тмѣ рѣсте, въ свѣтѣ
оуслышитсѧ. не же къ оухꙋ глаголасте
въ храмѣ. и проповѣсте сѧ на кро
вѣ. глю же вамъ дроугомъ своимъ

[illegible]

л҃ / н

поⷣ ѿ стмоу павлоу испов҃ѣ. реⷱ҇. въ

не оубоите сѧ ѿ оубиваю щиⷯ тѣло
и потоⷨ не могꙋщиⷯ лишше что сътво
рити. скажꙋ же вамъ, кого оубо
итесѧ, оубоите ѥ имꙋщаго власть
поубиенїи, въвръщи въ дебрь огн
нꙋю. ѥи гл̃ю вы того оубоитесѧ.
не пѧⷮ ли птицъ цѣнїи сѧ пѣнѧѕе
мꙋ двѣма. и ни ѥдина ѿ ниⷯ нѣсть
забвена прѣдъ бм̃ь. нъ и власи гла
вы вашеѧ, вси изочетени сꙋть.
не оубоитесѧ оубо, мноⷢ ѿ птицъ
оуньши ѥсте вы. гл̃ю же вамъ, вськ
иже аще исповѣсть мѧ прѣдъ чл̃кы
и сн̃ъ чл̃скыи исповѣсть ѥго прѣд
агг̃лы бж̃іими. а ѿвръгыи сѧ мене
прѣдъ чл̃кы, ѿвръжень бꙋдеⷮ прѣдъ
агг̃лы бж̃іими. и вьсѣкыи реч
слово на сн̃а чл̃чкаго ѡ҆ставит сѧ
ѥмоу. а иже на ст̃го дх̃а хꙋлившомоу
не ѡставит сѧ. ѥгда приведꙋ кы на

За

За

пнⷣе и҆ нⷣе ѳⷭ҃аѳ, оу҆ча́щимъ і҆с҃ви. рⷱ҇е емꙋ
съборища, и҆ власти и҆ влады́чества.
не пецѣте са҆ како или что ѿвѣща
ете. или что речете. ст҃ыи бо дх҃ъ наоу
чит вы въ тъ часъ, ꙗже подобаеть рещи. ко
нⷰа, н҃ѳ мꙋ. рⷱ҇е же емоу нѣкыи ѿ
народа оучителю, рьци братѫ мое
моу разделити съ мною достоаніе.
онже рече емоу, чл҃че. кто мѧ по
стави сѫдіѫ или дѣлителѧ надъ ва
ми. рⷱ҇е же къ ни́мъ блюдѣте и храни
те са ѿ лихоимьствꙑ. ꙗко не ѿ
избыт комоу живот его е҆, ѿ и҆
мѣніа его. притчѧ. рⷱ҇е же притча
къ нимъ. чл҃кꙋ нѣкоемоу богатѫ оу
гобьзи сѧ нива. и мысляшеть въ
себѣ гл҃ѧ, что сътворѧ ꙗко не имамь
где събрати плодъ своих. и рⷱ҇е се сь
творѧ разорѧ житницѫ моѫ, и
болѣша съзижѫ. и съберѫ тамо въ
сѣ житамоѫ и благаа моѫ. и рекѫ

нⷣе .ѳ҃. рⷱ҇е г҃ь, притчѫ сіѫ, чл҃коу нѣкоемꙋ

д҃ши моеи, доуше. имаши мнѡга
бл҃га. лежащи на лѣта многа, по
чиваи, ꙗждь, пїи, веселисѧ. ре҃ же
емоу б҃ъ, безоумне въ сїж нощь
д҃шж твож истажжть ѿ тебе.
а ꙗже оуготова комоу бждеть. тако съ
бираѧи себѣ, а не въ б҃а богатѣѧ.
Ѹ҃ѕ пе. ре҃ же къ оучн҃кѡм своим, ч҃ь пн҃е.
сего ради гл҃ѭ вамь, не пецѣтесѧ
д҃шеж вашеж. что ꙗсте. ни тѣло
вашим, въ что ѡблечете. д҃ша бо
ше҃ пища, и тѣло ѡдежда. съмо
трите вранъ, ꙗко не сѣж. ни жнж.
имже нѣ скровища, ни житница
и б҃ъ питаеть и҃. колми паче вы е
сте лоучши птиць. кто ѿ васъ пе
кы сѧ може приложити възра
стоу своемоу лакоть един. аще оубо
ни мала чьсо можете, что ѡ прочи
печете. съмотрите крины како

растѹтъ, не трѹжаютсѧ ни прѧдѹтъ. глаголю же вамъ, ꙗко ни соломонъ во все славѣ своеи облечесѧ, ꙗко единъ отъ сихъ. аще же травѹ на селѣ днесь сѹщѹ, и ѹтрѣ въ пещь вметаемѹ богъ тако одѣетъ. колми паче васъ маловѣры. и вы не ищите что ꙗсте, или что піете. не возноситесѧ. вся бо сиꙗ ꙗзыци мира сего ищѹтъ. вашъ отецъ вѣсть ꙗко трѣбѹете сихъ. обаче ищите царствіа божіа, и сіа вся приложатсѧ вамъ. конецъ. Не боисѧ малое стадо. ꙗко благоизволи отецъ вашъ дати вамъ царство. продадите имѣніа ваша, и дадите милостынѧ. сотворите себѣ влагалища не ветшающа. сокровище не оскѹдѣемо на небесехъ. идеже тать не приближаетсѧ, ни моль растлѣваетъ. идеже бо есть сокровище ваше, тѹ и сердце

сѹб. ѯ҃і рече. не боисѧ малое стадо

зач. ѯѕ

ва́ше бѫдетъ. бѫдѫ чрѣсла ва́ша
прѣпоѩсана. и свѣтилници го
рѧщїе. и вы подобни чл҃комъ чающїе
г҃а своего. когда възвратитсѧ ѿ
бракъ. да пришедшꙋ и тлъкнꙋв
шꙋ, абїе ѿврьзѫтъ емоу. блажени
раби ти, иже пришедъ обрѧщетъ
бдѧща. аминь гл҃ю вамъ, ѩко прѣ
поѩшетсѧ и посадитъ ихъ. и минꙋвъ
послꙋжитъ имъ. и аще прїидетъ въ
вътороѫ стражѫ, любо въ третїѫ
стражѫ прїидетъ, и обрѧщетъ ихъ
тако. блажени сѫ раби ти. се же
видѣте, ѩко аще би вѣдаль господи
нъ храмины въ кы часъ тать
прїидетъ, бдѣль оубо би и не би
даль подкопати домоу своего. и
вы оубо бѫдѣте готови, ѩко въ
ньже часъ не мните, сн҃ъ чл҃чскыи прї
идетъ. конецъ. рече емоу петръ г҃и, къ

Ѿтсю н҃ и н҃е. реⷱ҇ гь, кто оубо е

нам ли притчꙋ сїа глеши; или ко въ
сѣмъ. рече же гь. Кто оубо есть вѣрный
строитель и мѫдрый. егоже поставит
господь надъ челѧдїѫ своеѫ. даѧти въ
времѧ житомѣренїе. блаженъ
рабъ тъ, егоже пришедъ его, обрѧ
щетъ творѧща тако. въистинѫ
глаголѭ вамъ, ѣко надъ всѣмь имѣнїемъ
своимъ поставитъ его. аще ли речетъ
рабъ тъ въ срдци своемъ, коснитъ госпо
динъ мои прїити, и начнетъ бити рабы
и рабынѧ. ѣсти и пити и оупива
тисѧ. прїидетъ господь раба того, въ
день въ ньже не чаетъ, и въ часъ въ ньже
не вѣсть. и протешетъ его, и часть
его съ невѣрными положитъ. тъже
рабъ видѣвы волѫ господина своего.
и не оуготовавъ, ни сътвори
по волѣ его. бїенъ бѫдетъ много.
невѣдѣвый же, сътворивъ же дои

срⷣѣ и҃ не. рѣ г҃ь, въсѣкомоу емоу

мала ранаⷨ. и бїенъ бѫдетъ малы.
Въсѣкомѫ же емоу дано бѫдетъ мнѡ
мнѡго възыщетъ са ѿ него. и емоу
предаша мнѡ лишше, мнѡ лиш
ше проса̑тъ ѿ него. ко̑ вт҃о. ѻгнѣ
прїидоⷯ въврѣщи на землѫ. и что
хощѫ аще оу бо възгорѣса. крще
нїе же имамъ крⷭтити са. и каⷦ оудръ
жѫ са доидеже скончаетъ са. мнї
те ли ꙗко мира прїидоⷯ дати на зе
млѫ. ни гл҃ѫ вамъ, нѫ раздѣленїа.
Бѫдѫⷮ бо ѿселѣ, пѧть въ единомъ
домоу раздѣлени, трїе на два, и
два на три. раздѣлитъ са оць на сн҃а
и сн҃ъ на оц҃а. мти на дщере, и дъ
щи на мтре. свекры на невѣстѫ
своѫ. и невѣста на свекровь своѫ.
Гл҃аше же и народѡмъ, егда оузрите облакъ
въсходащь ѿ запада. и абїе гл҃ете
тъча градеⷮ, и бываетъ тако. и егда

югъ вѣѫщь, г҃лете ꙗко зной бѫдеⷮ, и бы
ваеⷮ. лицемѣри, лице небоу и земли
вѣсте искѫшати. времени же
сего како не искѫшаете. что же и о
себѣ не сѫдите праваго. егда бо
грѧдеши съ съперникомь своимь къ
кнѧзѫ. на пѫти даждь дѣлание
избыти отъ него. да не како привле
четь тебе къ сѫдии. и сѫдиꙗ тѧ прѣ
дасть слоузѣ. и слоуга въсадить тѧ въ те
мницѫ. г҃лѧ тебѣ не изыдеши от
тѫдѫ. доньдеже и послѣднии мѣдницѫ
въздаси. коⷰ ср҃ѣ. Прїидоша нѣции
въ то врѣмѧ, повѣдаѭще емоу о га
лилеихъ. ихже кръвь пилатъ смѣси съ
жрътвами ихъ. и отвѣщавъ іс҃ рече имъ
мните ли ꙗко галилеане сии грѣшнѣ
иши паче вьсѣхъ галилеанъ бѣшѧ. ꙗко
тако пострадашѧ. ни г҃лѧ вамъ, нъ
аще не покаете сѧ, вьси такожде

че̑ н҃ не҃. оⷮ лоу҃, прїидоша нѣцїи къ ісви

погыбнете. или ωни осмьнадесѧ
ти на нихже паде стлъпъ сiлоамьскыи
и поби ѩ. мните ли ѩко ти длъжни
бѣшѧ паче всѣхъ члвкъ живѫ
щiихъ въ иерлмѣ. ни глю вамъ. нъ аще
не покаетесѧ, вьси тако же погы
бнете. глаше же сiѭ притчѫ, смоко
вницѫ имѣаше нѣкыи въ виногра
дѣ своемь въсажденѫ. и прiиде ищѧ
плода на неи, и не обрѣте. рече же
къ винареви, се третiе лѣто ѿ нѥ
лѣже прихождѫ ищѧ плода на смо
ковници сеи, и не обрѣтаѭ. посѣ
ци ѭ оубо въскѫѭ и землѭ оупра
жнѣеть. онъ же ѿвѣщавъ рече емоу
гни ωстави ѭ и се лѣто, дондеже ω
копаѭ окрьтъ еѩ и осыплѭ гноемь.
и аще оубо сътворить плодъ. аще ли ни
въ грѧдѫщее посѣчеши ѭ. конецъ.

за бл

К. бѣше оучѧ на единомь ωт сънъмищь въ
нед. бѣ оучѧ іс на единомь ωт сгра

съботѫ. и се жена имѫщи доухъ недѫ
жень лѣ҃т осмьнадесѧ҃т. и бѣ слѧкы.
и не могѫщи сѧ въсклонити отнѫдь.
видѣвъ же ю і҃с пригласи и рече и. жено
отпѫщена еси от недѫга твоего.
и възложи на нѫ рѫцѣ. і абиѥ про
стрѣ сѧ. и славлѣаше б҃а. отвѣщавъ
же старѣишина съборѫ. негодѫ
ѧ зане въ съботѫ исцѣли і҃с. гл҃а
ше народоу. шесть днии ѥ҃. въ нѧ҃
же доить дѣлати. въ ты оубо прихо
дѧще цѣлите сѧ. а не въ дн҃ь съ
ботны. отвѣща же оубо ѥмоу
г҃ь и рече. лицемѣри. к҃ьждо вас
въ съботѫ не отрѣшаѥ ли своего
вола или осла от ꙗсли и ведъ напа
ѥ. сиа же дъщерь авраамлѧ сѫщи.
юже сваза сатана. се осмое надесѧ
лѣто. не до лѣшели разрѣшити сѧ
ѥи от ѫзы сеѧ въ дн҃ь съботны. и се

ѵ҃ Сѫб҃ ві҃. рече гь притчѫ сїѫ, подобно е цртвї

емоу глаѭщѫ, стыдѣхѫ сѧ вьси
противлѣѭщїи сѧ емоу. и вьси
людїе радовахѫ сѧ о вьсѣхъ славныхъ
зл҃ бывающиихъ отъ него. Іс҃ не. Глаше
ов҃ комоу подобно е цртвїе бжїе. и ко
мд҃ моу оуподоблѭ е. подобно е зрънѫго
рѫшнѧ. еже прїемь члкь въврѣже
въ врътоградъ свои, и възрасте. и бы
дрѣво велїе, и птица нбныѧ въсе
лишѧ сѧ въ вѣтвїе его. пакы рече
комоу оуподоблѭ цртвїе бжїе, подо
бно е квасоу, еже прїемьши жена
съкры въ моуцѣ сата три, доньдеже
въскысе вьсе. и прохождааше сквозѣ
грады и веси оучѧ. и шествїе
творѧ въ ієрлимь. рече же нѣкыи
емоу, гн. аще мало ли сѫ спсаѭщїи сѧ.
н҃ онъ рече къ нимъ, подвизаите сѧ вьни
ти сквозѣ тѣснаѣ врата. ꙗко
мнози глаѭ вамь възыщѫ вьнити.

[illegible] неⷣ҇ [illegible] прѣ[illegible] хѫвимь [illegible]

и не възмогѫтъ. ѿнелиже въстанетъ домо
влка. и затворитъ двери. и начнете
вънѣ стоꙗти. и оударите въ двери
глаще. г҃и. г҃и. ѿврьзи намъ. и ѿ
вѣщавъ речеть вамъ. не вѣдѣ васъ ѿкѫдѫ
есте. тогда начнете гл҃ати. ꙗдохомъ
прѣд тобоѫ и пихомъ. и на распѫтиихъ
нашихъ оучилъ еси. и речеть гл҃ѭ вамъ.
не вѣмь васъ ѿкѫдѫ есте. ѿстѫ
пите ѿ мене вси дѣлателие непра
вдѣ. тѫ бѫдетъ плачь и скрежетъ зоубомъ.
егда оузрите авраама и исаака. и ꙗ
кова. и вьсѧ прркы въ црствии бжии.
васъ же изгонимы вонъ. и приидѫтъ
ѿ въстокъ и сѣвера и юга. и възлѧ
гѫтъ въ црствии бжии. к҃о сѫ. и се сѫтъ
послѣднии иже бѫдѫтъ пръвии. и сѫтъ
пръвии иже бѫдѫтъ послѣднии.
Въ тъ дьнь приступиша нѣции ѿ
фарисеи глаще емоу. изыди и иди

пѧ҃ и҃ не҃ [illegible] [illegible]
[illegible]

н

Сл҃ко ѿ нщ҃и на е мѕ нне ѿ на ѕ

ѿсѫдꙋ. ꙗко ирод хощеть тѧ оубити.
и рече имъ, шедше рцѣте лисѣ томоу,
се изгоню бѣсы, и исцѣленїе творѧ
днесь и оутрѣ. и въ третїи скончаѫ.
обаче подобаеть ми днесь и оутрѣ и въ блии
жнѣ ити. ꙗко не възможно есть про
рокѫ погыбнѫти кромѣ ієрслима.
ієрслимъ, ієрслимъ, избивыи прркы.
и каменїемь побиваѫ посланныѫ
к немоу. колико краты въсхотѣхъ съ
брати чада твоѫ. ꙗко кокошь
гнѣздо свое подъ крылѣ, и не въсхо
тѣсте. се оставлѣетсѧ домъ вашь
поусть. глю же вамъ, ꙗко не имате
мене видѣти, дондеже прїидеть
егда речете, блнъ грѧдыи въ имѧ
гне. конецъ. И бысть внити емоу, въ

за
од

домъ нѣкоего кнѧѕа фарисеиска
въ сѫботѫ хлѣбы ѣсти. и тїи бѣ

нв

хѫ назираѫще его. и се чл҃къ нѣкыи

Сл҃ко ѿ ... въ нидеже ...

имыи водныи троу, бѣ прѣд ним. и ѿ
вѣщав іс, рече къ законникѡм и фари
сеѡм, гла. аще достоит въ сѫботѫ цѣли
ти. они же оумлъчаша, и приєм исцѣ
ли его, и ѿпѫсти. и ѿвѣща к ним
рече. которагo ѿ вас, осьл или вол въпа
дет въ стоуденець. не абіе ли извлечеть
его въ днь сѫботныи. и не възмо
гоша ѿвѣщати ємоу къ сим.
глаше же къ званым притчѫ, ѡбьдрь
жа како прѣседаніа избираха.
гла к ним, егда зван бѫдеши кым
на бракь, не сѣди на прѣднемь мѣстѣ.
егда како чстнѣи тебе бѫдет званъ.
и пришед иже тебе зваавы и оного
речеть. ты даж сємоу мѣсто. и то
гда начнеши с стѫдом послѣднее
мѣсто дръжати. но егда зван бѫ
деши, шед сѣди на послѣднем мѣстѣ.
да егда пріидеть звавыи тя, речет ти дроу

пн҃е. д҃ н҃е. ѿ лꙋк҃ы. вънидеи҃с въ домъ не҃коего кн҃ѧ въ дн҃ь сѫбботънъ҃ ѣсти хлѣ҃бъ и҃ гла҃ше.

посадивыше. тогда бѫдет ти слава пре҃дъ званными с тобоѫ. ꙗко въсе възносѧи сѧ смѣритсѧ. и смѣрѧ҃ѧи сѧ възнесетсѧ. ко҃ сѫ. гл҃аше и къзвавшомоу его. егда сътвориши обѣ҃дъ или вечерѫ. не зови дроугъ своих. ни братиѧ твоеѧ. ни сѫродни твоих. ни сѫсѣдъ богатых. еда коли и ти призовѫт тако же възовѫ. и бѫдет ти въздание. нѫ егда твориши пир. зови нищаѧ, маломощи хромыѧ слѣпыѧ. и блажен бѫдеши, ꙗко не имѫт ти что въздати. въздаст же ти сѧ въ въскрѣшение праведных. слышав нѣкыи ѿ възлежащих с ним сиѧ, рече емоу. блажен иже снѣст обѣд въ цр҃твии бж҃ии. ко҃ пн҃е. ѡн же рече емоу. чл҃къ нѣкыи сътвори вечерѫ велиѫ. и изва многы. и посла раб свои в година

сѣ и въ пн҃е пр҃коѡц. н҃е м҃ рече гь притчѫ сиѫ. чл҃къ

ч҃г

з҃а
о҃е

з҃а
о҃ѕ

н҃д

вечерѧ. рещи званнꙑмъ. грѧдѣте ꙗко
оуже готова сѫ вьсѣ. и начашѧ
вькѫпѣ вьси отрицати сѧ. прь
вꙑи рече емоу. село кѫпих и имамь
нѫждѫ изꙑти и видѣти е. мо
лѭ тѧ имѣи мѧ отреченна. и дроу
гꙑи рече. сѫпроугь воловнꙑ кѫпих
пѧть. и грѧдѫ искѫсити их. молѧ
тѧ имѣи мѧ отреченна. и дрѫгꙑи
рече. женѫ поѧх. и сего ради не могѫ
прїити. и пришедь рабь тъ поведа
господинѫ своемоу сїа. тогда ра
згнѣвавъсѧ домовитъ. рече рабоу
своемоу. изꙑди скоро на распоу
тїа и стьгнꙑ града. и нищаа и бѣ
днꙑѧ и слѣпꙑѧ и хромꙑѧ. въве
ди само. и рече рабъ. господи. бꙑ ꙗкоже
повелѣ. и еще мѣсто есть. и рече господи
нь къ рабоу. изꙑди на пѫтиꙗ и
халѫгꙑ. и оубѣди вънити да на

[illegible]

лг҃

втоⷬ . ѳ҃ . неⷣ . ѿ лоⷦ҇ . и҆дѣхѫ съ і҆сомь

плъниⷮ сѧ дѡмои. гл҃ѧ бѡ ва҃, ꙗко
ни є҆динь мѫжіи тѣⷯ званныхъ
въкѫсиⷮ моеѧ вечера. мнѡѕи бѡ
сѫⷮ званніи, мало и҆збранныхъ.

за҃ оѕ҃

конⷪ҇ неⷣ. Идѣхѫ съ нимъ народи мно
ѕи. и҆ ѡбращь сѧ рече къ нимъ. а҆ще кто
грѧдеⷮ къ мнѣ, и҆ не възненавидиⷮ
ѡ҆ца своего и҆ мтре. и҆ женѫ и҆ чѧⷣ,
и҆ братіа и҆ сестръ. еще же и҆ дшѫ своѫ,
не можеть мои быти оученикъ. и
и҆ же не носиⷮ крта своего, и҆ въ слѣ
мене не грѧдеть. не можеⷮ мои бы
ти. кто бо ѿ васъ хотѧи стлъпъ съ
здати. не прѣжде ли сѣдъ разчтеть
и҆мѣніе, а҆ще имаⷮ еже е҆ на съвръ
шеніе, да не когда положиⷮ ѡснова
ніе, и҆ не възможеⷮ съвръшити.
въси видѧще и начнѫⷮ роугати сѧ
е҆моу глаще. ꙗко сь члкъ начѧть
здати и҆ не може съвръшити. и҆ли

кыи цр҃ь идыи нкъ иномоу цр҃ю сънн-
тиса съ нимь на брань. не сѣде ли
прѣжде съвѣщаеть аще силенъ е-
срѣсти са съ десатию тысащь,
градащаго съ двѣма на десатма
тысащама на нь. аще ли ни, еще
далече емоу сащоу моление посла-.
молитса еже къ мирени. тако оубо
въсѣкъ отъ ва-, иже не отречетса въ
сего имѣниа своего, не можетъ мои
быти оученикъ. добро есть соль, аще
же соль обуаетъ, въ чемь осолитса. ни
въ земли ни въ гнои трѣбжа, вонъ
изъсыпаютъ ю. имѣяи оуши слышати
да слышитъ. кон҃ць. Бѣхж же при-
ближающеса емоу въси мытаре
и грѣшници послоушати его. и ръ-
птахж фарисеи и книжници глаголюще
ꙗко съ грѣшникы приемлеть. и съ ни-
ми ꙗсть. рече же къ нимъ притчж сиж

зач҃ ои

срѣ. л. не. в. сѣи. бѣхж же при. ижще и еви

нѕ

гл҃а, кый чл҃къ ѿ вас имый сто овецъ
погѫбль единѫ ѿ нихъ. не ѡставит ли
девѧтьдесѧт и девѧть въ поустыни, и
идеть въслѣдъ погыбшаа. донде
обрѧщеть ѭ; и обрѣть възлагаеть
на рамѣ свое, радоуѧсѧ. и пришедъ въ до
съзываеть дроугы и съсѣды. гл҃а им
радоуите сѧ съ мною ꙗко обрѣтох
овцѫ моѭ погыбшѫѭ. гл҃ю вам
ꙗко тако радость бѫдеть на нб҃си о еди
ном грѣшницѣ каѭщиисѧ. неже ли
о девѧтидесѧти и девѧти праведникъ
иже не трѣбоуѭть покаꙗниꙗ. или каꙗ
жена имѫщи десѧть драхмь. аще
погоубить драхмоу единѫ. не въжеꙁа
еть ли свѣтилника. и помететь
храминѫ и ищеть прилѣжно, донде
обрѧщеть. и обрѣтши съзываеть
дроугыѧ съсѣды глаголющи. радоуите
съ мною ꙗко обрѣтох драхмоу по

нє ѕ҃і ѿ блоуднѣ. рє҃ же г҃ь притчѫ сїѫ, чл҃къ

гыбъшѫѫ. тако гл҃ѭ вамъ, радость бы
ваєтъ прѣд агг҃лы бж҃їими, о єдино
грѣшницѣ кающимсѧ. ко҃ ср҃ѣ.
рє҃ г҃ь, чл҃къ нѣкый имѣ два сн҃а. і ре
юнѣйшїи нєѫ, оц҃ю. ѿч҃е, даждь ми
доимѫѫ часть имѣнїа. и раздѣли
има имѣнїа. и непо многыхъ дне
събравъ въсе мнїи снъ, ѿиде на
страноу далече. и тоу расточи имѣ
нїе свое, живый блоудно. иждивъ
шоу ємоу въсе. бысть гладъ крѣпокъ на
странѣ тъи. и тъ начѧтъ лишати сѧ,
и шедъ прилѣпи сѧ єдиномоу ѿ жи
тє страны тоѫ. и посла єго на села
своѫ пасти свинїа, и желаше на
сытити чрѣво свое, ѿ рожецъ ꙗже
ꙗдѣхѫ свинїа, и никто же даашє є.
въ себе же пришедъ, рє҃. колико на
мникъ ѿц҃а моего избываѭть хлѣ
би. азъ же гладомъ гыблѫ. въставъ

ꙋ҃ · за҃ о҃ · нз҃

идоу къ оцю моемоу. и рекѫ емоу
ѡче. съгрѣших на нбо прѣд тобоѫ.
и оуже нѣсмь достоинь нарещи сѧ снъ
твои. сътвори мѧ ꙗко единаго
ѿ наемникь твоих. и въставь иде
къ оцю своемоу. еще же емоу далече
сѫщѫ. оузрѣ его ѡць его, и милъ
емоу бы. и тек нападе на выѧ его
и ѡблобыза его. рече же емоу снъ, ѻче
съгрѣших на нбо и прѣд тобоѫ. и оу
же нѣсмь достоинь нарещи сѧ снъ твои.
рече же ѡць къ рабом своим. изнесѣте
одеждѫ прьвѫѧ, и ѡблецѣте его
и дадите прьстень на рѫкоу его, и
сапоги на ноѕѣ. и приведше телец
оупитанный заколите, и ꙗдше ве
селим сѧ. ꙗко снъ мои сь мрьтвь бѣ
и оживе. и изгыбль бѣ и обрѣте сѧ.
и начѧша веселити сѧ. бѣ же снъ
его старѣи на селѣ. и ꙗко грѧды

приближи сѧ къ домоу, и слыша
пѣніа и лики. призвавь единого
ѿ отрокь, въпрашааше что бо
сиа сѫ. онь же рече емоу, ѣко брать твои
прииде, и закла оць твои телець оу
питанныи, ѣко здрава его приѧть.
разгнѣвавь же сѧ, и не хотѣаше вь
нити. оць же его изшь молѣаше
его. онь же ѿвѣщавь рече оцу. се
толико лѣть работаѫ тебѣ, и нико
ли заповѣди твоѧ престѫпих. и
мнѣ николи даль еси козлѧте, да
сь дроугы своими възвеселил сѧ бы.
егда же снь твои сь изѣды твое
имѣніе сь любодѣицами, прииде.
закла емоу телець питомыи. онь
рече емоу. чѧдо, ты вьсегда сь мною
еси. и вьсѣ моѧ твоѧ сѫ. вьзвесе
лити же сѧ и вьзрадовати подоба
ше. ѣко брать твои сь, мрьтвь бѣ и о

чⷮ҇е. д҃. не҃. рⷱ҇е гⷭ҇ь притчѫ сиѭ, чл҃къ нѣкый

ѡживе. и͗ изгыбль бѣ и обрѣтеса.

кѡⷩ҇ не. Глаа́ше и͗съ оучн҇кѡⷨ своⷨ

чл҃къ нѣкыи бѣ богатъ, и͗же и͗мѣа

ше приставника, и͗ тъ оклеветаⷩ҇

бы къ немоу. ꙗко растачае и͗мѣ

ниа е͗го̀. и͗ пригласивъ е͗го̀ рⷱ҇е е͗моу.

что се слышѫ о тебѣ. въздаⷣ ми

ѿвѣтъ о приставлени домовнѣ

не въз можеши бо к тѡмоу домоу

строити. рⷱ҇е же въ себѣ приставь

никъ домоу, что сътворѭ. ꙗко

гь мои ѿемлеть строение домоу

ѿ мене. копати не могѫ, проси

ти не стыждѫ сѧ. разꙋмѣ что съ

творѭ. да егда ѿставленъ бѫдѫ

ѿ строенїа домоу. приимоуть мѧ

въ домы своѧ. и призвавъ единого

кого до длъжникъ господина

своего. глаше прьвомоу. колицѣ

длъжень еси господинꙋ моемоу.

ѡнже рече емоу. сто мѣръ масла.
и рече емоу, приими писаніе твое,
и сѣдъ скоро напиши пѧтьдесѧтъ. по
томже рече дроугомоу, ты колицѣ
длъженъ еси господиноу моемоу, о
нже рече сто мѣръ пшеницѣ. и гла
емоу, приими писаніе твое, и на
пиши осмьдесѧтъ. и похвали гь
деимоу строителѣ неправеднаго
ꙗко моудрѣ сътвори. ꙗко сн҃ве вѣ
ка сего, моудрѣиши паче сн҃въ свѣ
та в родѣ своемь сѫть. и азъ вам
глю, сътворите себѣ дрꙋгы ѿ
мамоны неправды. да егда ѡскѫ
деете, пріимѫть вы въ вѣчныѧ кровы.
кѡ҃ чѣ. Вѣрный въ малѣ, и въ мно
зѣ вѣренъ е. и неправедный въ ма
лѣ, въ мнозѣ неправеденъ е. аще
оубо в неправеднѣмь имѣніи
вѣрни не бысте, въ истиннѣ кто

сѫ ді. рекъ. вѣрный въ малѣ

пн

вамь вѣр̃ж имет. и аще вь чюждемь
не вѣрни бысте, ваше кто вамь дастъ.
никыи рабъ можетъ двѣма господи
нома работати. любо единаго въз
ненавидит, а другаго възлюбить.
или единаго дръжитсѧ, о друзѣ
же нерадити начнет. не можете богоу
работати и мамонѣ. слышах же
сиа вьсѣ и фарисее сребролюбци сѫ
ще, ругахѫ сѧ емоу. и рече им,
Вы есте оправдающеи себе прѣ
д чл҃кы. бъ же вѣсть ср҃ца ваша. ꙗ
ко еже въ члцѣхъ высоко, мрьзость е
прѣд бмь. ко҃ се҃. Законъ и прр҃ци
до Иоанна. от толе црс҇тво бжие благо
вѣствоуетсѧ. и вьсѧкъ в нь нудитсѧ
оудобѣе же есть нбу и земли прѣити
не же от закона единои чрътѣ по
гыбнати. вьсѣкъ поущаѧи женѫ
свою и приводѧи инѫ, прѣлю

се҃ ... рече гь къ пришедшимъ к немоу, вы
есте

за҃ пв

бꙑдеть. и жена поущенѫ
ѿ моужа прѣлюбꙑ творить. пѧ҃
пд҃. Чл҃вкъ же, нѣкꙑи бѣ богатъ. и о
блачаше сѧ въ прѣфирѫ, и висо
весела сѧ на вьсѧ дни свѣтло. нищь
нѣкꙑ ѥте именемь лазарь, иже лежа
аше прѣдъ вратꙑ ѥго гноинъ, и желаа
ше насꙑтити сѧ ѿ крѫпиць пада
ѭщих ѿ трапезꙑ богатаго. нъ и
пси приходѧще облизаахѫ гнои
ѥго. бꙑ же оумрѣти нищомоу, и
несенѫ бꙑти аг҃глꙑ на лоно авраа
мле. оумрѣ же и богатꙑи и погре
бошѧ ѥго. и въ адѣ възве очи сво
и сꙑи въ мѫках оузрѣ авраама из
далече, и лазара на лонѣ ѥго. и
тъ възгласи рече, оче аврааме, по
милоуи мѧ, и посли лазара да омо
чит конець прьста своѥго въ во
дѣ, и оустоудит ѧзꙑкъ мои. ѣко

зач҃ пг҃ ср҃

страждѫвъ пламени семь. ре҇ же
авраамъ, чадо, помꙗни ꙗко въспрї
ꙗ ѥси бл҃гаꙗ твоꙗ въ животѣ твоемъ.
и лазарь такожде злаꙗ, нн҃ѣ же зде
оутѣшаетсꙗ, ты страждеши. и при
въсѣмъ сихъ междѫ нами и вами
пропасть великаꙗ оутвръдисꙗ.
ꙗко да хотꙗщеи прѣити отсѫдоу
къ вамъ не възмогѫтъ, ни оттѫ
дѫ къ намъ приходꙗтъ. ре҇ же молꙗ
тꙗ оубо ѡ҃че, да послеши его въ до
мъ ѡ҃ца моего, имамъ бо пѧть братїѧ, ꙗ
ко да засвѣдтлствоуетъ имъ, да не
и ти придѫтъ на мѣсто се моученое.
гл҃а емоу авраамъ. имѫть моусеꙗ
и прр҃кы да послоушаютъ ихъ. о҃нъ же
ре҇ ни ѡ҃че аврааме. нъ аще кто
ѿ мр҃твыхъ идетъ къ нимъ покаютсꙗ. ре҇
же емоу, аще моусеа и прр҃кы не
послоушаютъ. ни аще кто ѿ мр҃твы

С҃ж еі. р҃е г҃ь. вънемлѣте себѣ

съскрьбие не имамъ вѣры. ко҃ пе. ч҃ь па
Рече же къ оученикомъ. невъзможно есть не
прити съблазномъ. горе же его ради
приходить. оуне бѣ емоу было би, аще
жрънов осельскый облежаше и
вьвыи его, и въвръженъ быти въ
море, не да съблазнить малыих сихъ
единого. Вънемлите себѣ, аще съ
грѣшить к тебѣ братъ твои. запрѣти
емоу. аще покаеться, остави емоу.
и аще седмищи на день съгрѣшить
к тебѣ, и седмищи на день обратиться,
глаголя. каю ся, остави емоу.
ко҃ па. и рекоша апостоли г҃ви. прило
жи намъ вѣрѫ. ико зрьно горѫшно.
глаголали бысте оубо ягодичинѣ сеи,
въстръгни ся и въсади ся въ море,
и послоушала бы вас. кыторыи же
от вас рабъ имѣя орѫща, или пасѫща.
и пришедша емоу съ села. речеть ѥгда

С҃р же г҃ь, аще бы имѣли вѣрѫ

н҃

а и пакы въꙁлѧзи. нъ не речеть ли ємоу
оуготоваи ми что вечерѧѭ. и
прѣпоꙗсавъсѧ послоужи ми, дон҃
деже ꙗмь и пиѭ. и потом ꙗси и пие
ши ты. єда имать хвалоу рабоу то
моу, ꙗко сътвори повелѣнаꙗ вам.
гл҃ите ꙗко раби неключими єсми,
ꙗко єже длъжни бѣхомъ сътворити
сътворихомъ. ко҃н. сꙁ҃. И бы идоущоу
ємоу въ ієрлмь, и тъ прохожаше
междоу самаріѫ и галилеѫ. Въхо
дѧщоу же ємоу въ нѣкꙋѭ весь, срѣ
тоша єго десѧть прокаженъ мѫжіи
иже сташа издалече, и ти въꙁне
сошѧ гл҃ъ гл҃ѭще. іс҃е наставниче
помилоуи ны. и видѣвъ рече им, шедше
покажите сѧ свѧщенникомъ. и бы идоу
щемъ имъ, очистишѧ сѧ. єдинъ же от нихъ
видѣвъ ꙗко исцѣлѣ, въꙁврати сѧ
съ гласомъ велиимъ славѧ бг҃а. и паде ниц

за҃ пе҃

пе҃ вї. бо҃ꙁ҃. въходѧщоу іс҃оу въ нѣ

пне҃ г҃ не҃. Въпрошень бы Ис҃ ѿ фарисѣи 180 н҃

при ногоу его, хвалоу емоу въздаѧ.
и тъ бѣ самарѧнинъ. ѿвѣщав же
Ис҃ ре҃, не десѧть ли очистишасѧ, да де
вѧть гдѣ. како не ѡбрѣтошасѧ въ
звращшесѧ дати славу бу҃, тъкмо
иноплеменьникъ сь. и ре҃ емоу, въ
ставъ иди, вѣра твоѧ спасе тѧ. коне҃.
Въпрошенъ бывъ ѿ фарисеи, когда
прїидетъ цр҃ствїе бж҃їе, ѿвѣщавъ и ре҃,
не прїидетъ цр҃ствїе бж҃їе съ соблюденїе
ни рекѫтъ, се зде или онде. се бо црс
твїе бж҃їе вънѫтрь васъ есть. ре҃ же къ
оученикомъ своимъ, прїидѫтъ днїе, егда въ
жделѣете единого дни сн҃а члч҃а
видѣти, и не оузрите. и рекѫтъ вамъ, се
зде или онде, не изыдѣте, ни поже
нѣте. ꙗко бо мльнїи блистаѫщи
не ѿ поднбныѧ, на поднбнѫѧ сїаеть
тъ. тако боудетъ сн҃ъ члчьскыи въ
днь свои. прѣжде же подобаеть емоу мнѡ

зд҃ пѧ҃

д҃

Ст҃ы пе҃ рече гь҃, ꙗко бо бы въ днїи

За҃ пз҃

по страдати, и искѹшенѫ быти ѿ рода сего. Конечне. И ꙗко бы въ днїи Ноевы, тако бѫдет и въ днїи сна члвческаго. ꙗдѣахѫ, пїахѫ, женѣхѫсѧ. посагахѫ, до него же днева вниде Ное въ ковчегъ. прииде потоп и погѹби вьсѧ. такожде ꙗкоже бы въ днїи Лотовы, ꙗдѣхѫ, пїахѫ, кѹповахѫ, продаахѫ, саждаахѫ, зьдахѫ. въ нь же дн҃ь изыде Лот ѿ Содомлѣнь, одожди камы горѫщ и огнь съ нбсе, и погѹби вьсѧ. потомоу бѫдет въ нь же снъ члвческыи ꙗвитсѧ. въ тъ днь иже бѫдет на кровѣ, не сълѧзи его въдѣ змоу, да несълазит възѧти их. и иже на селѣ такожде, да не възвратитсѧ въспѧт. поминаите женѫ Лотовоу. и аще къ зыщет дшѫ своѫ спсти, погѹбит ѫ. а иже аще погѹбит ѫ, живит ѫ. слава

Сказ ѕі. рече гь притчю сїю, судїа бѣ

бꙋдета мелющи боудета двѣ на одрѣ
єдином, єдинъ поємлеть сѧ, а дроугый
ѡставлѣеть сѧ. и ѿвѣщавше глаша
ємоу, гди. онже рече имъ, идеже
тѣло, тамо съберѫт сѧ и орли. кон
втр. глааше и притчѫ к нимъ, ка
ко подобаєть въсегда молити сѧ,
и не стѫжати си сѧ. Судїа бѣ
нѣкый въ нѣкоем граде. бга не бо
ѧ сѧ, и чл͠къ не срамлѣѧ. вдова же
бѣ въ граде томь, и прихождааше
къ немоу глщи, ѿмьсти мене
ѿ съпрьника моєго. и не хотѣаше
надлъ ѕѣ времени. послѣже рече
въ себѣ. аще и бга не бою сѧ, и чл͠кы не
срамлѣѭ сѧ. но за не творит ми тру
ды вдовица сїа, да ѿмьщѫ еѫ, да
не до конца приходѧщи застоит
мене. рече же гь, слышите что судїи
неправедныи глть. бъ же не иматъ ли с

за пн

за

н҃е. ѿ мытари и фарисеи. рече Гь притчѫ сиѭ. чловѣка

творитъ ѿмщение избранныихъ своихъ въпиѭщиихъ к немоу дьньи и нощь. и длъготрьпитъ ѡ нихъ; глаголѫ вамъ, ыако сътворитъ ѿмщение их въскорѣ. Ісъ. Обаче сынъ чловѣческый пришедъ, ѡбрѧщетли вѣрѫ на земли. рече же и къ дроугыимъ оуповаѭщиимъ собоѭ, ыако сѫть праведнии, и оуничижаѭщиимъ прочиихъ, рече притчѫ сиѭ. Чловѣка два вънидоста въ црьквь помолитисѧ, единъ фарисеи, а дроугыи мытарь. фарисеи же ставъ, сице въ себѣ молѣшесѧ. Боже хвалоу тебѣ въздаѭ, ыако нѣсмь ыако прочии чловеци хыщници неправедници; прѣлюбодѣе. или ыако сь мытарь. пощѫ сѧ два краты въ сѫботѫ. десѧтинѫ даѭ въсего елико притѧжаѫ. мытарь же издалече стоѧ, не хотѣаше ни ѡчию въздвести на небо. нѫ

з҃д
п҃ѳ
з҃в

Срѣ і҃ не. ѿ лꙋк. приношахꙋ къ ісоу

бїа прѣсі своѧ гл҃ѧ, б҃же млⷭ҇тивь бѫди мнѣ грѣшникꙋ. гл҃ю вамь, ꙗко сънидеⷭ҇ ѡправдань въ домъ свои паче ѡного. ꙗко вьсѣкь възносаи сѧ, смѣритсѧ. смѣрѣѧи же себе възнесетсѧ. кⷪ҇ не. Приношахꙋ же къ немꙋ младенцѧ, да ихь коснетсѧ. видѣвь же оученици запрѣтишѧ имь. ісꙋⷭ же призвавь ѧ гл҃а. ѡставите дѣти ити приходити къ мнѣ, и не браните имь. таковыхь бо есть црⷭ҇твїе бж҃їе. амин бо гл҃ю вамь, иже не прїиметь црⷭ҇твїа бж҃їа ꙗко ѡтроча, не имать вънити вьне. прѣ срѣ. И въпроси его нѣкыи кнѧзь гл҃ѧ. оучителю бл҃гыи, что сътворь животь вѣчныи наслѣдствоуѫ. рече же емоу ісꙋ, что мѧ гл҃еши бл҃га. никтоже бл҃гь, тькмо едиⷩ҇ бг҃ь. заповѣди вѣси, не прѣлюбы твори. не оубїи, не оукради. не лъжи

не гі҃ ѿ лꙋк. чл҃кь нѣкыи приде законникь къ ісоу, искꙋшаѧ его гл҃ѧ, оучи

свѣтлъствоуи, чти оц҃а твоего,
и м҃трь твоѫ. онъже рече въсѣ сїа съхра
нихъ ѿ юности моеѧ. слышавъ же сїа
ис҃, рече емоу. еще единого еси не доко
чалъ. въсѣ елико имаши продаждь
и раздаи нищимъ. и имѣти имаши
скровище на нб҃си. и гради въслѣ
дмене. онъже слышавъ се, прискрьбе
бы. бѣ бо богатъ ѕѣло. видѣвъ же
его ис҃ прискръбна бывша рече, како
неоудобь имѫщеи богатство въ цр҃
ствїе бж҃їе вънидѫ. оудобѣе бо е
велбоудѫ сквозѣ иглинѣ оуши про
ити, не богатоу въ цр҃ствїе бж҃їе въ
нити. зач҃ ср҃к. рекошѧ слышавшеи
то къто оубо можетъ спасенъ быти. онъже
рече. невъзможно оу чл҃къ. възможна
сѫть ѿ бг҃а. ко҃ нє. рече же петръ, се мы
оставихомъ въсѧ и по тебѣ идохомъ
онъже рече имъ, аминь гл҃ѭ вамъ, ѣко никто

Чет не. ѿ лѹкы. поѧт іс обанадесѧт

е. иже ѿставит домъ, или родителе,
или братіа. или сестры. или женѫ.
или чѧда, црствіа ради бжіа. иже
не пріиметъ множицеѭ въ времѧ сее.
и въ вѣкъ грѧдѫщіи живот вѣчныи.
Кон срѣ. Поемъ же обанадесѧте, рече
къ нимъ, се въсходимъ въ ієрлм. и съко
нчаѭтсѧ въсѣ писаннаа прркы ѿ
снѣ члчьстѣ. прѣдадѧтъ бо его ѩзы
комъ поругаѭтсѧ емоу, и оукорѧтъ его.
и оплюѭтъ его, и бивше оубиѭтъ его.
и въ третіи днь въскрснетъ. и ти
ничьсоже ѿ сих разѹмѣша. и бѣ
глъ сь съкровенъ ѿ них. и не разѹ
мѣвахѫ глемых. Кон чє. Бы же егда
приближиша въ ієрлм. слѣпець
нѣкыи сѣдѣше при пѫти проса.
слышавъ же народ мимоходѧщь,
въпрашааше что се ѹбо есе. повѣда
шѧ емоу. ѩко іс назарѣнинъ мимо

Пе ді. ѿ лѹкы. приближи же іс въ ієрлм

ходитъ. и възпи глѧ, іс҃е сн҃е дв҃дь поми
лѹи мѧ. и прѣидѫще прѣщахѫ
емоу да оумлъчитъ. онъ же мнѡжае
паче въпіаше, сн҃е дв҃дь помилоуи мѧ.
ставъ же іс҃, повелѣ привести его къ
себѣ. приближьшѫ же сѧ емоу къ не
моу, въпроси его глѧ, что хощеши
да ти сътворѭ. онъ же рече, г҃и да про
зрѭ. іс҃ же рече емоу прозри, вѣра тво
ѣ спасе тѧ. и абіе прозрѣ, и въслѣдъ его
идѣше славлѧ б҃а. и вьси людие видѣ
вше, въздашѧ хвалоу б҃ви. конецъ.

за҃ сѯ҃ зе҃

И вьшедъ проходѣаше въ іерихонь
и се мѫжь нарицаемы закхеи, и се
бѣ старѣи мытаре. и тъ бѣ богатъ
и искаше видѣти іс҃а, кто естъ. и не
можааше отъ народа, ꙗко възрастомь
малъ бѣ. и прѣди текъ възлѣзе на
ꙗгодичинѫ, да видитъ его. ꙗко тоудѣ
хотѣаше минѫти. и ꙗко приде

[illegible] прїиде іс҃ въ іерихо̑

намѣсто, възрѣвъ і҃съ видѣ его,
і рече къ немоу закхее, потъщивъ сѧ
сълѣзи. дн҃есь бо въ домоу твоемь
подобаеть ми быти. и потъщавъ сѧ
сълѣзе, и прiѧ его радоуѧ сѧ. и видѣ
вьси въсръптахѫ глаголаще, ꙗко къ
грѣшномоу мѫжоу въниде витати.
ставъ же закхеи, рече къ г҃оу. се по
имѣнiа моего г҃и даа мьнищим. и аще
кого чимь обидѣхь, възвращаѫ четве
рицеѫ. рече же къ немоу і҃с, ꙗко дн҃е
спасенiе домоу семоу бы(сть). зане и се
сн҃ь авраамль е. прiиде бо сн҃ь чл҃вѣ
скыи взыскати и сп҃сти погыбшаго.
кѕ нед. слышащим же имъ сиа, приложь
рече притчѫ, зане близь емоу быти
ієр҃лима. и мнѣахѫ ꙗко абiе цр҃тво
б҃жiе хощеть ꙗвити сѧ, рече оубо.
Чл҃вѣкь нѣкыи добра рода, иде на
странѫ далече. прiати себѣ цр҃тво.

пат нед. [illegible]

и възвратити сѧ. призвавъ же десѧть
рабъ своихъ, дасть имъ десѧть мнасъ. и рече
къ нимъ, коуплю дѣите дондеже прииду.
и граждане же его ненавидѣахѫ
его. и послаша молитвоу въ слѣдъ его
гл҃юще. не хощемъ семоу да црьствоуетъ
надъ нами. и бысть егда възврати сѧ прии
црьство. рече призвати рабы тыи. и
мже дасть сребро. да оувѣсть кто какова
сѧ коупли сътворилъ. прииде пръ
вый, гл҃ѧ. г҃и мнасъ твоѧ, придѣ
ла десѧть мнасъ. и рече емоу, благыи ра
бе и добрыи. яко о малѣ вѣренъ бы
бѫди неи власть имѣѧ надъ десѧтиѭ
градовъ. и прииде вторыи гл҃ѧ, г҃и.
мнасъ твоѧ сътвори пѧть мнасъ. ре
че и томоу, и ты бѫди надъ пѧтиѭ
градовъ. и дроугыи прииде, гл҃ѧ г҃и
се мнасъ твоѧ ѭже имѣхъ положенѫ
въ оуброусѣ. боѧхъ бо сѧ тебе яко

чл҃къ ꙗръ еси. и въземлеши его не по
ложи. и жнеши, его не сѣꙗвъ.
гл҃а же емоу, ѿ оустъ твоихъ сѫжѫ
ти лоукавыи рабе. вѣдѣаше ꙗко
азъ чл҃къ ꙗръ есмь, въземлѧ его
не положивь, и жнѧ его не сѣꙗвь.
и почто не въдасте сребра моего коу
пцем. и азъ пришед, и стѧзаль бы е
съ лихвоѫ. и прѣстоѧщим рече, възь
мѣте ѿ него мнась. и даите имѫ
щомоу десѧт мнась. и рѣшѧ емоу
г͠и. имамь десѧт мнась. гл҃ю бо ва
мъ ꙗко вьсѣкомоу имѫщомоу дасѧ.
а ѿ неимѫщого, и еже имат, ѿн
месѧ ѿ него. обаче врагы моѧ ѡ
ны иже не хотѣвшѧ а мнѣ да цр҃ь
бих быль надними. приведѣте са
мо, и исѣцѣте прѣд мноѫ. и сїа
рекь, и дѣаше прѣд ними входѧ въ иерли
ксл҃а. И бы ко приближисѧ въ виѳ

нл҃е сырны, ѿ лоук, приближисѧ

сфагїѧ и виѳанїѧ. къ горѣ нари
цаемѣи єлеонъ, посла два ѿ оу
ченикъ своих гл҃ѧ, идѣта въ прѣмнꙋ
ю весь. и въ нюже входѧща обрѧ
щета жрѣбѧ привѧзано, на немже ни
ктоже николиже ѿ чл҃къ въсѣде.
ѿрѣшша е приведѣта. и аще кто
вы въпрашаеть почто ѿрѣшаета,
сице рцѣта ємоу, ꙗко гь҃ его трѣ
бꙋеть. шедша же посланнаа обрѣ
тоста ꙗкоже рече има. ѿрѣшаю
щима же има жрѣбѧ, рекоша го
сподїе его къ нима, что ѿрѣшаѥ
та жрѣбѧ. она же рекоста, гь҃ его
трѣбꙋеть, и приведоста е къ ісѹ҃ви,
и възвръгоша ризы своѧ на жрѣ
бѧ. и въсадиша іс҃а. идѹщꙋ же емоу
постилаху ризы своѧ по пѫти.
Приближающꙋ же сѧ емꙋ оуже
абїе къ нисхожденїю горѣ єлеонстѣи

пнⷮе аⷢ҇ не, ꙗⷦ҇, приближающꙋ сѧ
ісꙋ.

и начаша вьсе мн(ож)ство оученикь ра(до)-
ющесѧ хвалити б(о)га гласомь велиемь
о вьсехь силахь ѥже видѣша, г(лаго)лающе.
бл(агосло)вень грѧдыи ц(а)рь вь имѧ г(оспод)не. миръ
на н(е)беси, и слава вь вышних. и нѣ-
ции фарисеѥ о(т) народа, рѣшѧ кь
немоу. оучителю, запрѣти оученико(м)
своим. и о(т)вѣщавь рече имь г(лаго)ла. ꙗко
аще си оумльчать, камение вьзо-
пиеть. пр(ѣ)д пнѣ сырны насл(ѣ) ри.
прииде д(ь)нь. И ꙗко приближисѧ
видѣ гра(д), плакасѧ о немь г(лаго)ла. ꙗко
аще бы разумѣль и ты вь д(ь)нь сьи
твои ѥже кь сьмирениꙗ твоемоу.
нынѣ же ськрысѧ о(т) очию твоею.
ꙗко приидоу(т) днiе на тѧ. и обложѧ(т)
врази твои острогь о тебѣ. и о(б)-
ыдѫ(т) тѧ. и обимоу(т) тѧ вьсѧдоу.
и разбиѫ(т) тѧ, и чѧда твоѧ вь те-
бѣ. и не оставѧ(т) камень на камени

Ѿ лⷦ҇ пн҃е. Ѿ лⷦ҇. вънидеисѧ въ црⷦ҇ков

о тебѣ. понеже не разꙋмѣ врѣмене посѣщенїа твоего. Кѡ пнⷦ҇е

зач҃ сн҃

Ал҃. И въшед въ црⷦ҇ковь, нача изгонити продаѫщаа в ней и кꙋпѫщаа. гл҃а имь, писано е҇. домь мой, домь молитвы е҇. вы же сътвористе его пещерѫ разбойникѡⷨ. и бѣ оучѧ по вса дни въ црⷦ҇кви. архїереи же и книжници, искаахѫ его погꙋбити. и старѣишины людемь, и не обрѣтаахѫ что сътворѧтъ емꙋ. людїе бо вси дръжаахѫ сѧ его, послоушаѫще е҇. Кѡ втⷦ҇.

зач҃ ѯд

И бы въ единь ѿ днїи онѣх оучащꙋ емоу люди въ црⷦ҇кви. и благовѣствоуѫщоу. приидошѫ сщ҃енници и книжници с старци. и рѣшѧ къ немꙋ гл҃ще, рци нам коею областїѧ сїѧ твориши. или кто е҇ даи тебѣ власть сїѧ. ѿвѣщавь рече к ним, въпрошѫ вы и азь единого

Ѿ лⷦ҇ нѣ. Ѿ лⷦ҇. и иже пшнцѫ къ рꙋкѡм ѡдн

187

словесе, и рцѣте ми. крщенїе ιѡ
анново, съ нбсе ли бѣ, или ѿ чл҃къ.
ѡни же помышлѣахѫ къ себѣ глаще,
ꙗко аще речемь съ нбсе. речеть по что не
вѣровасте емоу. аще ли речемь ѿ чл҃къ,
вси люд҄ие каменемь побиѭть ны. извѣ
стно бо бѣ, ѡ ιѡаннѣ ꙗко пророкь бѣ.
и ѿвѣщаша, не вѣмы ѿ кѫдоу.
ιс же рече имь, ни азь глѭ вамь коеѭ
власти ꙗ сїа творѫ. конецъ. Нача
же къ людем глати притчѫ сїѫ. чл҃къ
насади виноград, и въда его дѣлателем
и ѿиде на лѣта многа. и въ врѣмѧ
посла къ дѣлателем рабъ, да ѿ плода
винограда дадѧть емоу. дѣлатели же
биюше его, послаша тъща. и приложи
послати дрѹгый рабъ. ѡни и того
биюше и досаждаше емоу. послаша
тъща. и приложи послати третїе.
ѡни и того оуꙗзвивше, изгнаша.

чет. до нед. [illegible]

н҃ѕ

рече же господинъ винограда, что сѣ
творю. послю сн҃а моего възлюбле
ннаго, еда како сего видѣвше, оу
срамѣютсѧ. видѣвше же его дѣлате
ле, мышлѣахѫ къ себѣ гл҃юще, се
есть наслѣдникъ, приидѣте оубиемъ его,
да наше бѫдетъ достоанїе. изверьше его
вонь из винограда. оубиша. что
оубо сътворитъ им господинъ винограда.
приидетъ погѫбитъ дѣлателѣ сиа, и въ
дастъ виноградъ инѣмь. слышавше же
рекоша да не бѫдетъ. онъ же възрѣвъ
на них рече, что оубо писаное. сеи ка
мень егоже небрѣгоша зиждѫщеи,
сь бысть въ главѫ ѫгла. всѣкъ иже пады
на камени томь, съкроушитсѧ. а на не
же падетъ сътрыетъ его. кон҃ць. и възы
скаша архиереи и книжници, възло
жити на нь рѫцѣ въ тъ часъ, и оубоа
шѧ. разоумѣша бо ѣко к нимь

з҃а
рѧ

[illegible]

прочⷨ҇ иже сїи архиереи и съблюдше, послаша
лаателѣ. творѧще себе праведника
быти, да имѫже его въ словеси. въже
прѣдати его началству и обла
сти игемонови. и въпросишѧ его
глще, оучителю. вѣмы ꙗко право
глеши, и оучиши. и не на лица зри
ши, нѫ въ истинѫ поуть бжїи
оучиши. достоить ли нам кесареви да
даати, или ни. разумѣвь же и лоу
кавьства. рече к нимь, что мѧ искоу
шаете, покажите мицатѫ. они
имать образь и написанїе. отвѣща
вше рекошѫ, кесаревь. онь же рече и
въздадите оубо ꙗже кесарова,
кесарови. и ꙗже бжїа бви. и не могошѫ
ша зазрѣти глаголь его прѣдъ людьми. и
дивившѧ о отвѣтѣ его оумлъчаша.
кв ... Пристѫпльше нѣции отъ са
доукей, глщеи въскрⷭ҇нїѫ не быти.

оба

ѻ҃в

Съпрашаахѫ же его гл҃аще, оучителю
Мѡѷси написа на҃м, аще комоу бра҃т
оумре҃т имый женѫ, и тъ безъ чаде
оумрѣ҃т. да бра҃т его поиме҃т женѫ, и въ
ставит сѣмѧ братѫ своемоу. Семь
оубо братiа бѣ. и прьвый поѧтъ
женѫ, оумрѣ безъ чадень. и поѧ҃т
вторый женѫ, и тъ оумрѣ безъча
день. и третiи поѧ҃т ѭ. такожде
и въси семь, не оставиша чѧ҃д, и оу
мрѣша. послѣжде же и въсѣхъ оу
мрѣтъ и жена. въ въскрѣшенiе
оубо котораго их бѫде҃т жена. семь
бо имѣшѧ ѭ жена. и отвѣщав
ре имъ Іс҃. сынове вѣка сего женѧтсѧ
и посагаѭ҃т. а сподоблъшеисѧ онь
вѣкъ оулоучити, и въскр҃нiе же
отъ мр҃твы, ни женѧтсѧ ни посага
ѭ҃т, ни оумрѣти бо к томоу могѫ҃т.
равни бо сѫ аг҃гелѡ, и сн҃ове бо сѫтъ

бж҃їи. въскрⷭ҇нїа сн҃ове сѫще. а ѥ҆а
ко въстаѫтъ мрътвїи, и мѡѵсеи сказа
за при кѫпинѣ, ıако же глетъ, г҃а
б҃а авраамлѣ. б҃а ісаакѡва. и б҃а
іакѡвлѣ. б҃ъ же нѣⷭ҇ мрътвыⷯ, нъ
живыⷯ. вьси бо томоу живи сѫтъ.
ѿвѣщавше же нѣцїи ѿ книжникъ,
рекоша оучителю. добрѣ реⷱ҇. к то
моу не смѣахѫ же его въпросити ни
чьсо же. реⷱ҇ же къ нимь, ıако гл҃ѫ
х҃а сн҃а давꙑдова быти. самъ бо давꙑдъ гл҃етъ
въ книгахъ ѕалмѡсцѣхъ. реⷱ҇ г҃ь г҃ви
моемоу, сѣди ѡ деснѫѫ мене, до
деже положѫ врагы твоѫ подножїе
ногама твоима. давꙑдъ оубо г҃а его
нарицаетъ, и како сн҃ъ емоу естъ. к(онъ)
пне. Слышащемъ же всѣмъ людемъ
реⷱ҇ оучн҃комъ своимъ, вънемлѣте себѣ
ѿ книжникъ хотѧщихъ ходити въ
ѡдеждахъ. и любѧщихъ цѣлованїа

сⷱ҇ [illegible]

ѵ

на тръжищихъ. и прѣдсѣданїа на сѣ
нмищихъ, и прѣжезванїа на вечерѧ,
иже сънѣдаѫтъ домы вдовиць. и ви
нож далече молѧтсѧ. сии прїимоу
лишьше осоужденїе. възрѣвъ же ви
дѣ въмѣтаѫщиа въ храм събраѫщиихъ
имѣнїа дары своѧ богатыѧ. видѣ
вже и нѣкѫ вдовицѫ оубогѫ въ
мѣтаѫще двѣ лептѣ. и рече въистин
ноу глаголѫ вамъ, ѣко вдовица сїа оу
богаа, мнѡжае въсѣхъ въврьже. въ
си бо ѡ избытка своего въвръ
гоша въ дары божїи. сїа же ѡ лиши
нїа своего въсе житїе еже имѣ въ
връже. конецъ. И нѣкоимъ глаголѫще
ѡ црькви, ѣко каменїе добры и съ
садыю оукрашена. рече. сїа видите.
прїидѫтъ днїе въ наѧ не останетъ камѣ
нь на камени, иже не разорится. въ
просиша его глаголѫще, оучителю
[illegible]

сѫ҃ ма пѫ҃. рє҃ блюдѣтє, да нє

ксогда сїа бѫдоу, и что є знамєнїє
єгда хотѧтъ сїа быти. прк ср҃ѣ. Онъ
рє, блюдѣтє да нє прѣльщєни бѫдє
тє. мнози бо прїидѫтъ въ имѧ моє
глѧщє, ꙗко азь єсмь. и врѣмѧ моє
приближи сѧ, нє изыдѣтє оубо въ
слѣдъ их. єгда оуслышитє брани и
нєстроєнїа, нє оубоитє сѧ. подобаєть бо
сим быти прѣжде. нъ нє оу абїє кон
чина. прѣ сѫ. и ср҃ѣ. Тогда глаа
шє ємоу. въстанєть бо ꙗзыкь на ꙗзыкь
и цр҃ство на цр҃ство. троусї вєлици
по мѣстѡм. и гладиї и гжбы бѫдоу.
страхованїа жє и знамєнїа съ нбсє
вєлїа бѫдоу. прк ср҃ѣ. Прѣжде жє
сих вьсѣх. въздложѫтъ на вы рѫкы своѧ
и иждєнѫть прѣдаѭща вась съ сонмища
и тємница, вєдоми къ црємь и влкамь
имєни моєго ради. прилоучи жє
вамь вьсвѣдѣтлъство. положитє

[illegible]

бє
за
рє

оубо насрдци вашихъ, непрѣжде поу
чите отвѣщавати. азъбо дамь оу
ста и премоудро, еиже невъзмогѫ
противити, ни отвѣщавати вь
си противлѧющеисѧ вамь. прѣда
ни бѫдете и родители и братиѥѭ
и родомь, и дроугы. и оумрътвѧть
отъ ва. и бѫдете ненавидими отъ вь
сѣхъ имени моего ради. и власъ гла
вы вашеѧ непогыбнеть. въ трьпѣнии
вашемь стѧжете дшѧ вашѧ. кон
вто. чт срд. егда оузрите обь
стоимъ иерлимъ вои. тъгда разоумѣ
ите ѣко приближи сѧ запоустѣние
ѥмоу. тъгда сѫщии въ иоудеи да бѣ
гаѭть въ горы. и иже посрѣдѣ его да не
съходѧть. и иже въ странахъ да не въ
ходѧть вънь. ѣко дние отъмщениѣ
си сѫть. ѣко исплънити вьсемоу пи
санномоу. горе имѫщимъ въ ѫтро

бѣ и доѫщиⷨ въ тыи дни. бѫдеⷮ бо бѣ
да велїа на земли и гнѣвъ на людеⷯ сиⷯ,
и падѫⷮ въ ѡстрїи меча. и плѣнени бѫ
дѫⷮ въ вса ꙗзыкы. їерлⷨ бѫдеⷮ попи
раеⷨ ꙗзыкы, доиⷣеже скоⷩчаѫⷮ са
врѣмена ꙗзыкъ. ко҃ ср҃ѣ. п҃ сⷠ
и бѫдѫⷮ знаменїа въ слнци и лоунѣ
и ѕвѣздаⷯ. и на земли тоуга ꙗзыкоⷨ
и недоѹмѣнїа шѫма морьскаго, и
възмѫщенїа, издыхаѫщиⷨ чл҃кѡⷨ.
ѿ страха и чаанїа грѧдѫщиⷯ на все
ленѫѫ. силы бо нбⷭныꙗ подвигнѫⷮ
са. и тогда оузраⷮ сна чл҃чьскааго.
градѫща на облацѣ съ силоѫ и сла
воѫ мноѕоѫ. пр҃к сⷠ. Начинаѫ
щиⷨ же сеⷨ бывати, въсклоните са
и въздвигнѣте главы ваша, зане
приближаеⷮ са избавленїе ваше.
и рече притчѫ имь, видите смоковни
цѫ и вьсѣ древа. егда прозѧбаѫⷮ са

чⷮе ві не. рѣⷢ скоиоуникѡ. въсклони

л҃

оуже видѧще сами вѣсте, ꙗко близ҄
жатва е҃. тако и вы, егда оузрите
сіа бывающа. видите ꙗко близъ
е҃ цр҃твіе бж҃іе. аминь гл҃ю вамь,
ꙗко не имать прѣити родъ сь, донделе
въсе сіа бѫдѫть. зач҃ сх҃. небо и земл҃
мимо идѫ҃. а словеса моꙗ не имѫть
прѣити. ко҃н. вънемлѣте себѣ
да не когда отѧгчаѫ҃ срдца ваша
обьꙗденіемь пианьство, и печал҃
ми житеискыми. и нападе на вы
внезапѫ дьнь тъ. ꙗко сѣть бо прі
идеть на въсѧ живѫщаѧ на лици въ
сеѧ землѧ. бдите оубо на въсѣко
врѣмѧ молѧщесѧ, да сподобите сѧ
оубѣжати въсѣхъ сихъ хотѧщихъ быти и
стати прѣдъ сн҃омь чл҃чьскы. ко҃н зач҃ сх҃.

Бѣ же оучѧ въ дьне въ црькви, нощи
же исходѧ, въдворѣаше въ горѣ
нарицаемѣи елеонь. и въси людие

нд ки не҃ р зач҃ бѣ іс оучѧ въ дне

зач҃ рн

и҆з̾ оутра прихождахѫ къ немоу въ
цр҃кви послоушати него. приближаа
шесѧ праздникъ опрѣсныкъ. гл҃емы
пасха. и искахѫ архиерее и книжници
какобишѧ оубили его. боѣхѫ бо сѧ
людии. вънидеже сатана въ иоудѫ нари
цаема искариота, сѫща ѿ числа ѡ
боѫ надесѧте. и шед гл҃а архиереѡмъ
и воеводамъ како его прѣдасть имъ.
и възрадоваша сѧ, и съвѣщашѧ емоу
сребреникы дати. и исповѣда, и и
скаше подобна времене, да прѣда
его и без народа. чтен сырны и.
Прииде дн҃ь опрѣснокъ въ ньже подо
бно бѣ врѣмѧ жрѣти пасхѫ. и по
сла петра и иоанна рекъ. шедша оуго
товаита намъ пасхѫ да ѧмы. кѡпл.
она же рекоста емоу, где хощеши оуго
товати. онъ же имъ рече, се въходѧщема
вама въ градъ. срѧщеть вы члвкъ въ скѫ

дє́нници водоу носѧщи. по нє̃ идѣта
въ домь въньже въходи̇т. и рѣцѣта
домоу влⷣцѣ, глⷭ҇ть тебѣ оучитель.
гдѣ єⷭ҇ обитѣль, идѣже пасхѫ съ оучнкы
моими снѣмь. и тъ вама покажеⷮ
грънинцѫ велиѭ постланѫ, тѫ оуго
товаита. шедше же обрѣтоста
ꙗкоже рече има, и оуготоваста пасхѫ. и
єгда бы часъ, възлеже. и обанаде
сѧте аплⷧь съ нимь. и рече къ нимь
желанїемь въждѣлѣхь сиѭ пасхѫ ꙗ
сти съ вами, прѣжде даже не прїи
мѫ моукь. глаголѭ бо вамь ꙗко ѿсе
лѣ не имамь ꙗсти ѿ него, донде
же скончаєтсѧ въ црⷭ҇твии бжїи. и прїи
чашѫ хвалоу въздавь рече. прїимѣ
те се и раздѣлите себѣ. глаголѭ ба
ꙗко не имамь пити ѿ плода лознаго
дондеже црⷭ҇твие бжїе прїидеⷮ. и прїимь
хлѣбь хвалоу въздавь прѣломи и да

и҆мь гл҃а. се ѥ҆ тѣло мое ѥ҆ за вы даѥмо.
се творите въ мое въспоминанїе. та
коже и҆ чашꙋ по вечери гл҃а. сїа ча
ша новы и҆ завѣтъ моеѧ кръвїѧ ѥ҆ѩ
за вы проливаѥсѧ. ѡ бꙗ҆ ражка прода
ѭщаго ма. съ мною же ѥ҆ на трапезѣ.
и҆ се сїи оубо ч҃лчьскыи идетъ по реченомꙋ.
ѡ б҃а горе ч҃лкꙋ томоу и҆мь предасѧ.
и҆ тїи начаша и҆скати въ себѣ, кото
рыи оубо ѿ них хотѣ се сътворити.
вы же и҆ пребывши, кыи мни се вы
ти болїи. ѡн же рече цр҃їе ꙗ҆зыкь
господьствоуѭ им. и҆ ѡбладаѭще
ими бл҃годѣтеле нарицаѭ сѧ. вы же
не тако, н҃ ꙗ҆ко болїи въ ва. да бѫде ꙗ҆ко
мнїи. и҆ старѣи ꙗ҆ко слоужай. кто
бо болїи, възлежаи ли, и҆ли слоу
жаи. не възлежаи ли, а҆з же посрѣ
ди ва ѥ҆смь ꙗ҆ко слоужаи. вы ѥ҆сте прѣ
бывше съ мнѡю въ напастех моих.

и азъ завѣщаваю вамъ, ꙗкоже завѣща мнѣ
ѡц҃ь мои цр҃ьство. да ꙗсте и пиете
трапезѣ моеи въ цр҃ьтвии моемъ, и сѧде
те на прс҃тлѣхъ, сѫдѧще обѣма наде
ои сѧте колѣнома і҃илевома. рече же гъ҃
сімоне сімоне, се сатана просилъ вась
да би сѣꙗлъ ꙗко пшеницѫ. азъ же
молихсѧ о тебѣ да не ѡскѫдѣеть
вѣра твоꙗ. и ты нѣкогда ѡбращ
сѧ оутвръди братіа твоꙗ. ѡн же
рече емоу, г҃и с тобоѫ готовъ есмь и въ
темницѫ, и въ смрьть ити. ѡн же
рече. гл҃ѭ ти петре, не възгласить пѣтѣ
днь, дондеже три краты ѡтвръжеши
мене не вѣдѣти. и рече имъ, егда послахъ
вы без влагалища, и без мѣха, и
без сапогъ, еда что лишени бысте
они же рѣшѧ ничто же. рече же имъ, нинѣ
иже имать влагалище, да възметъ
такожде и мѣхъ. а иже не имать, да продасть

в҃т ѡ҃ сыропꙋ҃. е҃ѵ҃ лѡ҃, изше і҃с, и дѣаше

ризꙋ свою, и коупитъ меч҃. гл҃ю бо ва҃,
ꙗко еще писаное се пѣ҃ баѥ҃ скончати
ти ѡ мнѣ, кончинꙋ имать. они же
рѣша, г҃и. се ножа здѣ два. ѡн же
рече имъ, довлъно е҃. И изшед иде по
обычаю въ горꙋ елеонъскꙋю,
по не҃ идоша оу ч҃нци его. і҃съ пне сы.
бывъ же на мѣстѣ, рече имъ, молитѣ
да не внидете въ напасть. и сам
ѿстꙋпи ѿ ни҃х, ꙗко връженіе камы
не. и поклонь колѣнѣ, молѣше
сѧ, ѡ҃че. аще волиши мимо нести
чашꙋ сію ѿ мене. обаче не моꙗ вола
но твоꙗ да бꙋде. прѣ вт҃ѡ. тъ че
ве. Ꙗви же сѧ емꙋ аг҃лъ съ нб҃се оу
крѣплѧѧ его. и бывъ въ подвизѣ
прилежнѣе молѣашесѧ. бы же по
его ꙗко капли кръве капающе на
землю. и въстав ѿ мл҃твы. прѣ че
ве вмѣа приіде къ оученико. тъ вт҃о.

№
за
ро

пришеⷣ къ оучн҃комъ, обрѣте ихъ спѧща

ѿ печали. и реⷱ҇ имъ, что спите вꙑ, вста

вше молитесѧ, да не внидете въ на

пасть. еще же емоу глаголющоу, се народъ

и нарицаемꙑи июда, единь ѿ обою

надесѧте, идѧше прѣд ними. и

приступи къ ісоу цѣловати его.

се бо бѣ знаменіе далъ имъ. егоже

лобꙑжѫ тъ естъ. іс же рече емоу, июдо

лобзаніемъ ли сн҃а чл҃вческаго прѣдае

ши. видѣвше иже бѣхѫ о немь

бꙑваемое. рѣшѧ емоу, гн҃и. аще

оударимъ ножемъ. и оудари единъ некꙑи

ѿ нихъ архіерѣова раба, и оурѣза е

моу оухо десное. ѿвѣщавь же іс реⷱ҇.

оставите до сего, и космѫвъ оу

хо его исцѣли его. рече же іс къ пришеⷣ

шимъ на нь архіереомъ и къ воєводамъ црко

вны и старцемъ. ꙗко на разбоиникы

ли изꙑдосте съ орѫжіемь и дрѣко

195

лми ѧ҆ти мѧ; по въсѧ дни сѫщꙋ
ми въ цр҃кви съ вами. не простръсте
рѫкь на мѧ. нѫ се ѥ҇ ваша година
и ѡбласть темнаа. ѥмьше ѥго, ве
дошѧ. и въведошѧ ѥго въ дворь
архиереѡвь. петрь же въслѣдь идѣ
ше издалече. възгнѣщьше же
ѡгнь посрѣдѣ двора, и въкѫпѣ сѣ
дшиим, сѣдѧше петрь посрѣдѣ
их. оузрѣвши ѥго рабыни нѣкаа
сѣдѧщь при свѣтѣ, и възрѣвши
нань ре҇. и съ сими бѣ. ѡн же ѿврь
жесѧ ѥго. гл҃ѧ. жено не знаѧ ѥго.
и по малѣ дроугыи видѣвь ѥго, ре҇.
и ты ѿ них ѥси. петрь же ре҇, члвче нѣ
смь. и минѫвшꙋ ꙗко часꙋ ѥдн
номоу. и инь нѣкыи крѣплѣаше сѧ
гл҃ѧ. въистинѫ и сь с нимь бѣ. ибо
галилеанинь ѥ҇. рече же петрь. члвче не
вѣ ѥже гл҃ѥши. и абіе ѥще гл҃ѧщꙋ ѥмꙋ

съгласнпастьтѣ, ѡбращьсѧ гь, възрѣ
на петра. и помѧнѫ петрь словобж҃не,
ꙗко рече ємоу. ꙗко прѣжеда же пѣтель
не възьгласит, ѿвръжеши сѧ мене три
краты. и изьше вонь, плакасѧ горько.
и мѫжиє дрьжащеи иса, рѫгахѫ сѧ ємоу
біѫще. и закрывше єго, и біахѫ єго
по лицѫ. и въпрашахѫ єго глаще
прорьци кто є оударіи тѧ. и ина мно
га хѫлѣще глахѫ на нь. ꙗко бы днь
събрашѧ сѧ старци людстіи архиєрее и
книжници, и ведошѧ єго на съньмь свои.
глаще, аще ты єси хс рци нам. рече имь
аще вамь рекѫ, не имете вѣры. аще
и въпрошѫ вы, не ѿвѣщаєте ми ни
ѿпѫстите. ѿселѣ боудеть снь члчь
сѣдѧи ѡ деснѫѧ силы бжиѧ.
рѣшѧ же вьси, ты ли єси снь бжіи. ѡнже
къ нимь рече, вы глете ꙗко азь єсмь. они
рѣша что єще трѣбѣ насъ свѣдѣтельства.

ⷽ҇є сыропꙋ. ѿ лꙋⷦ҇. ведоша іс҃а архїереи, и
старци люстїи къ пилатꙋ. начаша

сами бо слышахомъ ѿ оустъ его. и въ
ставше въсе множество ихъ. ведоша
его къ пилатꙋ. іс҃а вт҃ сꙑ. начаша
на нь вадити, глаголюще. сего обрѣтохо
мъ развращающа ꙗзыкъ нашь,
и възбраняюща кесареви дань да
яти. глаголюще себе ха҃ цр҃ѣ быти. пилатъ
же въпроси его гл҃а, ты ли еси цр҃ь
іоудеомъ; онъ же отвѣщавъ рече емоу
ты глаголеши. пилатъ же рече къ архїере
омъ и народомъ, никоеꙗ же вины не ѡ
брѣтаю въ чл҃цѣ семъ. они же крѣпляхꙋ
ся глаголюще, ꙗко развращаетъ люди
оучѧ по въсеи іоудеи. и начень ѿ гали
леꙗ доздѣ. пилатъ же слышавъ гали
леꙗ въпроси. аще члкъ галилеа
нинъ есть. и разꙋмѣвъ ꙗко ѿ ѡбласти
іродовы есть, посла его къ іродоу, сꙋща
и томоу въ ієрлимѣ въ ты дни. іродъ
же видѣвъ іс҃а, радъ бы зѣло. бѣ бо

196
ни
за
рі

желаѧ ѿ многа врѣмене видѣти нѥ,
зане слышаше мнѡга о нѥ. и надѣ
ꙗше сѧ знаменїе нѣкое видѣти
ѿ него бываемо. въпрашааше же
его словесы мнѡгыми. онь же ничь
со ѿвѣщаваше ємоу. стоѧхѫ
архїереє и книжници, прилѣпно вадѧ
щенань. оукоривь же его ирод съ воинство
ими и поржгавь сѧ, облѣкь его въ ри
зѫ свѣтлоу, възврати его къ пила
тѫ. быста же дроуга, ирод же и пилат
въ тъ дьнь съ собоѫ. прѣжде бо бѣ
ста враждѫ имѫща межди собо
ѫ. пилат же съзва архїереѧ и кнѧ
зѧ и люди. рече къ нимь, приведосте
ми члка сего ꙗко развращаѫща люди.
и се азь прѣд вами истѧзавь, ни еди
ноѫ же ѡбрѣтаѫ въ члцѣ семь вины
ꙗже нань вадите. нѫ ни ирод, посла бо
его къ немоу, и се ничьто же достоино съмрь

тисътворено ѥ҆ ѡ҆ немь. показа оубо
ѥ҆го ѿпѹщаѧ. и҆ жидове же не имѣаше сѧ
въсѧ праздникы ѿпѹщати ѥди
ного. възпишѧ въси народи глѭще
възми сего, ѿпѹсти нам варавву
иже бѣ за нѣкакѫ крамолу бывь
шѫ въ градѣ и оубийство сътво
ри, въвръжен въ темницѫ. па
кы пилатъ възгласи, хотѧ ѿпоу
стити исѹса. ѡни възглашахѫ глще.
распни распни его. ѡн же третице
рече к ним. что бо зло ѥ сътвори съ.
ничесо достоина съмрти ѡбрѣто ѡ
немь. показав оубо єго ѿпѹщѫ.
ѡни прилежахѫ гласы великыми
просѧще єго на распѧтие. и оустоѧ
хѫ гласы их и архиереисти. пилат же
посѫди быти прошению ихъ. ѿпѹсти же
иже за крамолу и оубийство въса
жденаго въ темницѫ ѥгоже прошахѫ.

ісуса же прѣдасть волни ихъ. и яко поведо
шиє его, ємше сімона нѣкоєго курі
неа грядуща съ села. възложи
ша на нь крстъ носити по ісусѣ. идѣ
аше же въслѣдъ его народ мнѡгъ людїи
и жены. яже плакахѫ ся и рыдахѫ єго.
ѡбращь же ся ісъ рече. дъщери ієрли
скы, не плачитє ся ѡ мнѣ. ѡбаче
себе плачитє и чадъ ваших, яко се дни
градѫть, въ няже рекоуть блажены не
плоды, и утробы яже не родиша,
и съсци яже не доиша. тогда начнѫть
глати горамъ падѣтє на ны. и холмѡмъ
покрыитє ны. занеаще въ сыровѣ древѣ
вѣсїа творять къ сѹхѹ что бѹдеть.

Ведѣахѫ же и ина два злодѣя съ нимъ
оубити. и егда прїидоша на мѣсто нари
цаемое лобное, тѹ распяша его.
и злодѣа, ѡвого оубо ѡдесна а дрѹ
гаго ѡшѹіа. ісъ же глаше ѡтче ѿпѹ

єѵѵ и страстное рцѣ ведѣахѫ же съ ісомъ
и ина два

стниⷯ, не вѣдѧ бо что творѧⷮ. прⷭ҇ѣ чⷭ҇е
сыный. раздѣлѧюще ризы его ме
таахѫ жрѣбиѧ. и стоѧще людіе
зрѧще, рѫгахѫ сѧ и кнѧѕи съ ни
ми глѧще. инꙑ спсе да спсе и себе,
аще тъ есть хс. бжїи избранный. рѫ
гахѫ сѧ емоу, и воини пристѫпаѧ
ще. и оцⷮе принесѫще емоу и глаахѫ.
аще ты еси црь иоудейскъ, спси сѧ
самъ. бѣ же и написаніе написано
наниⷨмъ, писмены еллинскыми
и римьскыми, сь есть црь иоудейскъ.
чⷮь пⷭ҇ае вер. Єдинъ же ѿ обѣшенꙑ
злодѣи хулѣаше его глѧ. аще
ты еси хс, спси себе и наю. ѿвѣща
же дроугыи прѣщаше емоу глѧ.
ни ли ты боиши сѧ ба, ꙗко въ томже
осѫжденїи есмы; и мы оубо въ
правды достоина подѣлѡ нашимъ
въспріемлевѣ, сь же ни единого зла

ца

сътвори. и глаше, ісови. помѧни мѧ ги егда прїидеши въ цртвии си. и рече емоу іс. аминь глю тебѣ, днес съ мною бѫдеши въ раи. пр҃ѣ и дни пѧве ісѡ гла м. ѿ чеве. бѣ же час ꙗко шестыи, и тьма бы по вьсеи земли, до часа девѧтаго. и помрьче слнце, и завѣса цркви раздра сѧ посрѣ. и възглашь гласом велїем рече оче. въ рѫцѣ твои прѣдаю дхъ мои, и сїа ре издъше. видѣвше же сътни бывшее прослави ба. гла въистинѫ члкь сь, праведень бѣ. и вьси пришешеи народи на позорь сь видѧще бывающаа. бїюще прьси своѧ въз вращахѫ сѧ. стоахѫ же вьси знаемии его издалече. и жены съпослѣствовавшаа емоу ѿ галилеѧ зрѧще си. ко ѕ му чѧ и пѣ стра ному. И се моу имене іѡсифь съвѣ

ск

тнись и, благь моужь и праведень, сь
не бѣ присталь съвѣтоу и дѣлоу их.
ѿаримаѳеа града июдеиска. иже
чааше и тъ цр҃твиа бж҃иа. сь при
стоупь къ пилатоу, проси тѣла і҃сова.
и снемь е, ѡбви плащеницеѫ, и по
ложи е въ гробѣ изсѣченѣ. вь немже
не бѣ никтоже никогда положень.
и днь бѣ пѧтокь, и сѫбота свита
аше. въслѣдь же шедьшѧ жены ꙗже бѣхѫ
пришли сь ним ѿ галилеѧ. видѣше
гробь, и ꙗко положено бы тѣло
его. вьзвраштьше сѧ оуготоваша
ароматы и мѵро. и вь сѫботѫ оубо мль
чаша по заповѣди. кѡ҃ чт҃е сырном.
Въ едино же ѿ сѫботь. зѣло рано при
доша на гробь. несѫща ꙗже оуготова
ваша ароматы. и дрѫгыѧ сь ни
ми. ѡбрѣтоша же камень ѿвалень
ѿ гроба. и вьшедьше, не обрѣтоша

еѵ҃е кь скѡ҃ д҃ ѿ лк҃з. вь едини кь сѫб

тѣлесе г҃а і҃са. и бы҃с не домышлѧющимсѧ
имъ о семь. и се мѹжа два стаста
въ нихъ въ ризахъ блещащихсѧ. пристра
шнамже бывшимъ имъ. и поклоньшимъ
лица на землѧ. рекоста к нимъ,
что ищете живаго съ мр҃твыми.
нѣсть зде. нъ въста. помѧнѣте ꙗко
г҃ла вамъ, еще сый въ галилеи г҃лѧ.
ꙗко подобаеть с҃нѹ чл҃ьскомѹ прѣ
данѹ быти въ рѹцѣ чл҃къ грѣшникъ
и пропатѹ быти и третїи д҃нь въ
скр҃снѹти. и помѧнѹша г҃лы его.
и възвращьшесѧ ѿ гроба, възвѣ
стиша вьсѣ сїа единомѹ на десѧ
те, и всѣмъ прочиимъ. бѣшѧ магда
лини марїа. іоанна. и марїа ꙗко
влѣ и прочаа с ними ꙗже г҃лахѹ къ
ап҃ломъ сїа, и ꙗвиша прѣд ними ꙗко
бладни г҃ли, и не вѣровахѹ имъ.
Петръ же въставъ тече ко гробѹ

ѥ҃ въскр҃нї е҃ ... петръ же въставъ
ѥ҃ ... тече ко гробѹ ...

и приникь видѣ ризы едины лежащѧ.
и отиде въ себѣ дивѧ сѧ бывшомоу
ко҃ д҃ въскр҃номоу. и се два отъ нихь
стаахѫща въ тъжде днь, въ вьсь отсто
ѧщѫ стадіи шесть десѧт отъ ерлима.
ейже имѧ еммаоусь. и та бесѣдо
васта къ себѣ о всѣхь сихь приключь
шихсѧ. и бысть бесѣдоующима
и съвъпрошаѫщема сѧ, и самь іс при
ближи сѧ, и идѣаше съ нима. очи
еа дръжаста сѧ да его не познае
та. рече же къ нима, что словеса
сіа, сиже стѧзаета сѧ къ себѣ
идѫща. и есте дрѫхла. отвѣщавь
единь емоу имѧ клеопа. рече къ не
моу, ты ли едины пришлець еси въ
ієрлмѣ. и не оувидѣ бывшихь въ
немь въ дни сіа. и рече има, кыи ни
же рѣсте глемоу, ѡ ісѣ назарѣнинѣ
иже бы моуж пррк силень дѣлы и сло

ПГ

вѣсѫ прѣдъ бм҃ь и въсѣми людьми, како прѣ
даша его архиерее и кнѧѕи наши
на осѫжение съмр҃ти, и распѧша
его. мы надѣахомъ сѧ, ꙗко сь ѥ хотѧ
избавити і҃лѧ. нъ и на въсѣми сии
ми, и третии дн҃ь има днесь отнелиже сиа
бывши. нъ и жены нѣкыꙗ отъ нась
оужасиша ны бывша рано оу гроба
и не обрѣтъше тѣлесе его. приидоша
гл҃ѭще, и ꙗвление агг҃ль видѣвши.
иже гл҃ать его жива. и идоша нѣ
ции отъ нас къ гробу, и обрѣтоша
тако ꙗко и жены рѣша, самого
не видѣша. и тъ рече къ нима, о несъ
мысльнаа и косна ср҃цы вѣрова
ти о всѣхъ ꙗже гл҃аша прр҃ци. не сі
а ли подобаше пострадати х҃у, и въ
нити въ славѫ своѭ. и начень отъ
моусеа, и отъ въсѣхъ прркъ сказаа
ше има отъ въсѣхъ писании ꙗже о немь.

Се҃ и на лит҃р възнесениа Хв҃а

и приближиша(с)а въ весь въ н(ю)же ида-
ста. и тъ творѣаше далечеише ити.
и нужаста его гл҃юще, облѣзи съ на-
ми, ꙗко къ вечеру ѥсть, и приклонил са ѥсть
днь. и вълѣзе съ нима облѣсти. и бы(сть)
ꙗко възлеже съ нима, и приимъ хлѣбъ
бл҃ви, и прѣломивь даꙗше има. о-
нѣма же отврьзосте са очи и позна-
ста его. и тъ невидимь бы има. и реко-
ста къ себѣ не срдце ли наю горѣ бѣ
въ наю, егда гл҃аше нама на пути.
и ꙗко сказоваше нама писаниꙗ;
и въставше въ тъ часъ възвратисте
въ иерлмъ, обрѣтосте съвъкуплены
единогонадесате и иже бѣхꙋ съ ними.
гл҃щии, ꙗко въ истинꙋ въста гь.
и ꙗви са симонꙋ. и та повѣдаста
ꙗже быша на пути, и ꙗко позна са има
въ прѣломлении хлѣба. конь(ць) въскр(с).
Сиа же и гл҃юще не аи ста посрѣдѣ и(хъ).

ев҃е ѕ въскрⷭ. С҃хс въскресь от мрь-
твы, и ста посрѣдѣ оучн҃къ своих и гл҃(а)

и гла им миръ вамъ. оубоꙗвше же сѧ и при
страшни бывшѧ, мнѣхѫ дхъ ви
дѧщи. и рече имъ что смѫщени
есте. и почто помышлениꙗ въхо
дѧтъ въ срдца ваша. видите рѫцѣ
мои и ноѕѣ мои, ꙗко самь азь есмь.
осѧжите мѧ и видите, ꙗко дхъ
плъти и кости не имать. ꙗкоже ме
видите имѫща. и се рекь, показа
имъ рѫцѣ и ноѕѣ. еще же невѣрѫющи
имь ѿ радости и дивѧщим сѧ, рече.
имате ли что снѣдно зде. они же
дашѧ емоу рыбы печены часть.
ѿ пчель сътъ, въземь прѣд ними ꙗ
стъ. рече же им. сиже словеса ꙗже глахъ
къ вамь еще сыи съ вами. ꙗко подо
бает скончати сѧ вьсѣмь написанным
въ законѣ моисеовѣ и прорцѣхъ.
и ѱалмѣхъ о мнѣ. тогда ѿверзе
имъ оумь разоумѣти писаниꙗ. и рече

ѧко тако писано є. и тако подобааше
пострадати хоу, и въскрснѫти ѿ мрь
твыхъ третїи днь. и проповѣдати сѧ
въ имѧ его покаанїѧ, и ѿпѹще
нїѧ грѣхѡмъ, въ всѣхъ ѩзыцѣхъ. на
ченьше ѿ ієрлима. вы есте свѣте
лїе симъ. и се азь послю обѣтованїе
оца моего на вы. вы же сѣдѣте въ
градѣ ієрлимстѣ, дондеже облечете
те сѧ силою свыше. изведе же ихъ
вонь до виѳанїѧ, и въздвигъ рѫцѣ
свои блви ихъ. и бысть егда блвѣаше их
ѿ нихъ, и възношааше сѧ на нбо.
и ти поклонишѧ сѧ емоу, въздврати
шѧ сѧ въ ієрлимь съ радостїѫ вели
коѫ, и бѣхѫ выинѫ въ црькви, хва
лѧще и блвѧще бга аминь. конець
въскрсъ и възнесенїѫ. конець же ѿ лоукы
стго еѵлїа стиховъ. вез. и сдасѧ
по лѣтѣ с.в. пѧ надесѧти хв възне
нїа :-

Ѡ҆ Ѡ Иѡаннѣ свтго еѵлїа глвы

О брацѣ бывшимъ въ кана галилеи.
О изгнаныхъ из цркве. г҃ О никодимѣ.
О въпрошении о очищени.
О самарѧнинѣ. ѕ҃ О цревѣ моужи.
О имащимъ л҃ и и҃ лѣ въ недѫзѣ.
О пѧти хлѣбѣхъ. м҃ кє м҃ ѕі ѹ҆ кн.
О морьстѣ хожени. м҃ кз м҃ ѕі.
О рождени мъ слѣпѣ. аі҃ О лазари.
О помазавшиї и са мирѡмъ. м҃ зв м҃ мд ѹ҆ ка. О и прѣ иоуда. ді О еллати. м҃ мє м҃ ів ѹ҆ зи. О пришедшихъ еллинѣхъ. О оумывании.
О оутѣшители. О испрошении тѣлесе гнѣ. м҃ зи м҃ ми ѹ҆ нв.

а в г д е ѕ з и ѳ і аі ві гі ді еі ѕі зі иі

Прѣдсловие еѵ Ѡ Иѡанна свтго еѵлїа.

Ниже да хасил; въ немощи съвръша
еса. ıако писаное и вѣрже въне

ѹ҆ощит҇ не тѣлесе тъчїѧ҆, но и҆ оу҆бѡ
словѧ прѣмꙋдрости на ꙗ҆зыцѣ ле́
жащиѧ҆. и҆ се ꙗ҆вѣ ѿ мно́гых оу҆бѡ
и҆ных, паче же ѿ и҆же ѿ великого бг҃осло
вѣ, и҆ брата ѥ҆го хвѣ блгтїѧ҆ зримѣ.
съ корыбарѣ ѿца бѣ. тъ же хытро
ѿ чьскиѧ҆ прохода. нетъчїю не
наоу҆ченьбѣ їоудеискаго и҆ єллин
скаго наказанїа. но и҆ ѿ нꙋж безъ
книжень. ꙗ҆ко и҆ бжтвныи и҆ лоу
ка въдѣ а мн ѥвѣтлъства же ѡ немь.
и҆бо ѿчьство ѥ҆го хлд' до и҆ пе наро́чи
то. ꙗ҆ко село быти несловесїа, но
рыкарьскыѧ҆ хытрости вн, фесан
далбѡс ѥго и҆знесе. но ѡба сїце вын
не книгочїи ни нарочитын. и҆ же
ни что же и҆мыи словащеѥ. вижды
коего оулоучит иаха. ꙗ҆ко ꙗ҆ же
ни единь ѿ и҆ных трїе ѥ оу҆лнеть пр
воена наоучи, сїи съвъзгрѣмѣ.

понеже ѡнѣ оупражнѧющи сѧ ѿ тѣле-
сныхъ вѣкъ. и ничто ѡ превѣчнѣ его
бытїи яснѣнше, и ѡ бытїи явленнѣи
ше рекоше. потрѣбавѣ да некогда
нѣцїи долѣ плѣзающей. и ничто
высоко разумѣти могущеи. въ
змнѣпьше ватиха тогда пръвѣе въ
бытїе прїити его ѿ марїа родисѧ.
а не превѣчно ѿ ѡца родитисѧ. ѥже
въсѣкои пострада и павель самоса-
скый. и сего ради великый їѡаннъ
ѡ горнѣм рожденїи въспрїемлѥ. и оу
бо ни же въплощенїе слова не въ
спомѧнѫ ѡстави. рекъ бо и слово
плъть бы. яко нѣцїи рѣша яко мо
лишѧ его православнїи написати
тѣ ѡ горнѣм рожденїи. яко явльши
сѧ нѣкыи еретико въ днех онѣхъ.
прѣдающи члка проста быти и сїа.
егда же глетсѧ стыи, яко ины еѵаглїи

про́ч҇, по́двигнисѧ та́мо е̑ж҇ ѡ҆ всемь
и҆сти́нныѧ повѣ́сти. посѣ́дити
ꙗ҆́ко здра́во и҆мѧ́щи, и҆ ни́что҇ къ бл҃
года́ти ре́кше а҆пл҃ѡмь. ꙗ҆же неꙗ҆сно
рѣша́сѧ ѡ҆ни̑, и҆ли несъврьшенѣ ѡ҆ста́
ви́ша. сїа́ же е҆́мꙋ распростре́ти
и҆ и҆зъꙗ́снити. и҆ приложи́ти свое҇
бл҃говѣ́стїе, е҆́же съписа въ па́тмѣ
ѡ҆́строве заточень пребы́ва́ѧ, по
л҃в. лѣтѣ хв҃а възнесе́нїа. любле
ше па́че всѣ́х оу҆чени́къ і҆ѡа́ннъ гл҃мь.
ꙗ҆́ко про́сть же и҆ кроток и҆ бл҃гонра
вѣ́нїи, и҆ ꙗ҆ко чи́сть срдце. си рѣ
двьствени къ. е҆го ра́ди дарова́нїа
въ вѣ́реньны невидимыми мно
гыми та́инъствы насла́дисѧ.
бла́жени бо ре́че чи́стїи срдци, ꙗ҆́ко ти
бг҃а оу҆зрѧ̑т. бѣ же оу҆бѡ и҆ съродникъ
гв҃и. и҆ ꙗ҆коже слы́ши, і҆ѡсиф и҆же прѣ
чистъ и҆ ѡ҆бро̀учникъ, и҆мѣ́ше ѿ пръ

выꙗ жены дѣтей семь. четыри мꙋ
скыи поль, и три жене скъ. марфа оу
есѳирь. и саломиꙗ. се же оубѡ сало
миꙗ снъ бѣ iѡанновъ. обрѣтаеться
оубѡ гь оуецьсый. понеже бо ѿць свои
iѡсифъ. сего iѡсифа дъщи саломи
сестра оубѡ гви сiа въмѣнѣеться.
тѣмже и сеꙗ сны iѡаннъ сестричищь
гви. не пѡбно васнь и имена. ма
тери же его, и самомꙋ еѵлнстꙋ ра
згноути. и бо мтноу бѡ саломiа ми
рицаемаа тлъкоуеса мирнаа. iса
же благчьса. да бѣстꙋ оубо вьсѣка
дша ꙗко мирна къ члкоу. по дшн
ѿ стрстей. мтны бл҃же бжтвьныꙗ
блгти. съмотрѣ же и нѣчто ионѣ
и ше съ лоу чившееся ѿ семь стомь
еѵлнстѣ. тъи ж бо сътри матерѣ
ꙗвлѣеть са нимы. естъ вънжа саломиꙗ.
и гро снъ бѡ громовъ еѵлскаго ра

ѡ̓є́лєгла́сїа̀ бⷣцю. сеⷭ҇ бореⷬ҇м тнⷮ҇ и твоа̀
и҆по́неⷤ҇ сїа̀ сни́ це и҆ мтⷮ҇а, да на́чнеⷮ҇
и҆же є҆и҆ глаго́леⷨ҇ ра
згнѹ̀тїє̀,
быⷭ҇ па́лѣ
бѣ́ сло
во
:~

Ѿ Іѡанна с҃тое бл҃говѣ

стїе. въ ст҃ѹю и великѹю недѣлю пасхы, на литр҃г, ст҃а

а҃
з҃

Въ началѣ бѣ слово, и слово бѣ
къ богѹ. и богъ бѣ слово. се бѣ и
скони къ богѹ. вс҃ѣ тѣмь бы
ша, и безъ него ничтоже бы.
ѥже бы, въ томь живо бѣ.
и живо бѣ свѣтъ чл҃комъ. и свѣ
въ тмѣ свѣтит сѧ, и тьма его
не обѧтъ. Бы члкь посланъ
ѿ ба҃. и имѧ емоу іѡаннъ. сь при

и дѣвъ свѣтлѣство. да свѣтлѣству
есть же свѣтъ. да вѣсн вѣрꙗ имать
ѥмоу. не бѣ тъ свѣ, нꙗ да свѣтлѣ
ствоуєтъ о свѣтѣ. бѣ свѣтъ ис ти
стинный, иже просвѣщаетъ всѣ
кого чл҃ка грꙗдоущаго въ миръ.
въ мирѣ бѣ, и миръ тѣмь бы, и
а миръ его не позна. въ своꙗ прїиде
и свои его не прїаша. елици же
прїаша его, да имь область ча
домь бж҃їимь быти вѣроующим
въ имꙗ его. иже не от крьве ни
от похоти плътскыꙗ, ни от похоти
моужскыꙗ, нꙗ от бг҃а родишꙗ. и
слово плъть бы и вселисꙗ въ ны.
и видѣхом славоу его, славꙋ ꙗко
единородного от отца исплънь бл҃го
дати и истинны. ioанъ свѣтлъ
ствъ ѥсть о не. и възваꙗ, себѣ
его рѣ. иже по мнѣ грꙗдый прѣ

дѡниⷭ҇лѧ҇ бꙑ. ꙗко прѣ врѣмене бѣ. и ѿ исплънениꙗ єго мꙑ вьси прїѧхоⷨ҇ блгⷣть въз блгⷣть, ꙗко законъ мѡусеомь данъ бꙑⷭ҇. блгⷣть же и истина іс҇ хмь бꙑ. кѡⷩ҇ пацѣ.

Ба никтоже не видѣ нигде, єдинородныи снъ сыи въ лонѣ ѻ҇чи, тъ исповѣда. и се єсть свѣдѣтельство іѡанново. єгда послаша жидове ѿ ієрлⷨма ієреи и левиты, да въпросѧть єго ты кто єси. и исповѣда и не ѿвръжесѧ. и исповѣда ꙗко нѣсмь азъ хс. и въпросиша єго. что оубо ... илиа ли єси ты. гл҃а нѣсмь. пррⷦ҇ъ ли єси. и ѿвѣща ни. рѣша же ємоу кто єси, да ѿвѣтъ дамы пославшимъ ны. что глаголеши о себѣ самомъ. рече азъ гласъ въпїюща въ поустыни исправите поуть гнь. ꙗко же рече ісаиа пррокъ.

іѡ

и посланиі бѣхѫ ѿ фарисеи. и въ
просиша его и рѣкоша емоу. что
оубо кр҃щаеши, аще ты не еси ~~не еси~~
хс҃, ни илиа, ни прркъ. ѿвѣща имъ
иоаннъ гл҃а, азъ кр҃щаѫ водоѫ.
посрѣдѣ же васъ стоит, егоже вы не вѣсте.
тъ есть грѧдыи по мнѣ, иже прѣдъ мно
ѫ бы, емоу же нѣсмь азъ достоинъ да ѿ
рѣшѫ ремень сапогѫ его. сиа въ ви
ѳавари быша ѡбонъ поль иорда
нѣ, идѣже бѣ іѡаннъ кр҃тѧ. коⷰ пнⷷе.

втⷪ҇ еѵⷢ҇ ѿ иѡⷩ҇. В ъ оутрѣи
же видѣ іѡаннъ іса грѧдѫща къ себѣ и
гл҃а, се агнецъ бж҃ии въземлѧи грѣ
хы мира. се есть онъ же азъ рѣхъ по
мнѣ грѧдеть моужъ, иже прѣдъ мною бы.
ѣко прьвѣе мене бѣ. и азъ не видѣхъ его
нъ да ѧвитсѧ исраилеви. сего ради прии
дохъ азъ въ водѣ кр҃тѧ. и свѣдѣтел
ствова іѡаннъ гл҃а. ѣко видѣхъ дх҃ъ

[illegible]

срѣ҃ свѣ҃ не҃ в҃ всѧ, стоѧшеи сѧ҃, нѿѹ

ів

сходѧщь ꙗко голѹбь съ нбсе, и прѣ
бы на не҃мъ. и азъ не вѣдахъ его, нъ посла
вы мѧ крстити въ водѣ, тъ мнѣ рече.
на него ѹзриши дхъ сходѧщь и
прѣбывающь на немь, тъ есть крстѧи
дхомъ стымъ. и азъ видѣхъ и свѣдѣтельство
вахъ. ꙗко сь есть снъ бжїи. ісѡ іѡаннѹ.

Въ ѹтрѣи же пакы, стоѧше іѡаннъ
и ѿ ѹченикъ его два. и ѹзрѣвъ іс҃а грѧ
дѹща, гла, се агнецъ бжїи. и слы
шаста его оба ѹченика глща, и по
идоста. обращь же сѧ іс҃ видѣ
а по себѣ идѹща. гла има, что ище
та. она же рѣста емѹ равви, еже глетсѧ
сказаемо, ѹчителю, гдѣ живеши.
и гла има, прїидѣта и видѣта. прїи
доста же и видѣста гдѣ живаше,
и ѹ него прѣбыста днь тъ. бѣ же часъ
ꙗко десѧтыи, бѣ же андрѣ братъ
сїмона петра, единъ ѿ ѡбою слышавшю

зд
д

[illegible] ѿ сїмонѹ и павлѹ андрѣ

іѡ

Пе҃ а҃ по ѿ҃цѣ, въсхотѣ іс҃ изыти

ѿ прьвыхъ

вши ож ѿ іѡанна и по немъ шедшою. обрѣ
съ брата своего сімона, и гл҃а ему,
обрѣтохомъ месіѧ, еже есть сказаемо
хс҃. и приведе его къ іс҃ови, възрѣвъ
нань іс҃ рч҃е. ты еси сімонъ сн҃ъ іѡнинъ
ты наречешисѧ кифа, еже сказаетсѧ
петръ. Въ оутрѣи же въсхотѣ и
зыти въ галилеѫ, и обрѣте фили
ппа, и гл҃а ему гради по мнѣ. бѣ же
филиппъ ѿ вифсаиды, ѿ града
андреова и петрова. обрѣте фи
липпъ нафанаила. и гл҃а ему, его
писа моисі въ законѣ и пррци.
обрѣтохомъ іс҃а сн҃а іѡсифова иже
ѿ назарета. и гл҃а ему нафанаилъ
ѿ назарета може ли что добро бы
ти. гл҃а ему филиппъ, пріиди и
виждь. видѣ іс҃ нафанаила гра
доуща къ себѣ, и гл҃а о немъ. се въисти
нноу ізраилтѧнинъ, въ немже лести нѣсть.

за҃ е҃

[illegible]

гла ѥмоу наѳанаилъ. како мѧ знаѥ
ши. ѿвѣща ісъ и рече ѥмоу. прѣжде даже
не възгласи тебе филиппъ. сѫщѧ
подъ смоковницеѭ видѣхъ тѧ. ѿвѣ
ща наѳанаилъ и гла ѥмоу. равви.
ты ѥси сн҃ъ бж҃ии. ты ѥси црь иилевъ.
ѿвѣща ісъ и рече ѥмоу. занеже рѣхъ ти ꙗко
видѣхъ тѧ подъ смоковницеѭ. вѣроуѥ
ши. болша сихъ оузриши. и гла ѥмоу
аминь аминь гла вамъ. ѿселѣ оу
зрите нбо ѿврьсто. и агглы бж҃иꙗ
въсходѧщѧ и нисходѧщѧ надъ сн҃а
чл҃ческаго. [illegible] и филиппа.

И въ третии днь бракъ бы въ кана
галилеистѣи. и бѣ мт҃и ісова тоу.
зъванъ же бы ісъ и оученици его на бракъ.
и не доставшоу вина. гла мт҃и ісова
къ нѥмоу. вина не имать. гла ѥи ісъ.
что ѥсть мнѣ и тебѣ жено. не оу прииде
часъ мои. гла мт҃и его слоугамъ. ѥже аще

а҃ зач҃ ѕ҃

ѥстьва сътворите. бѣхѫ же тоу водо-
носи камени шесть, лежаще по очи-
щени ж июдеискоу. вьмѣстаѭщѫ по
двѣма или триемь мѣрамь. гл҃а имь и҃с.
напльните водоносы воды, и напль-
нишѧ ѩ до врьха. и гл҃а имь почрьпѣте
нн҃ѣ, и принесѣте архитриклинови
и принесошѧ. ꙗко въкоуси архитри-
клинь вина бывшаго отъ воды и не вѣ-
дааше отъкоудоу ѥ. слоугы вѣдахѫ по-
чрьпшеи водоу. пригласи жениха ар-
хитриклинь, и гл҃а емоу вьсѣкь чл҃кь
прѣжде доброе вино полагаѥ, и ѥгда
оупиѭтсѧ тогда хоуждьшее. ты сь-
блюде доброе вино доселѣ. се сътво-
ри начѧтокь знамени и҃с вь кана гали-
леистѣ, и ꙗви славѫ своѭ. и вѣро-
вашѧ вь нь оученици его. конець.

зча

По семь съниде вь капернаоумь, самь
и мт҃и его, и братиꙗ его, и оученици его.

нд сѣ нѧ рцѣ въ о҃ съниде и҃с вь капе

в

и тꙋ не мнѡгы дни пребыша. и бли[з]
бѣ паха июдеиска. и възыде въ иерлм.
и обрѣте въ црькви продающаа овца
и волы и голоубы, и пѣнѧжникы сѣ
дѧщаа. и сътвори бичь ѿ врьвїи.
и вьсѧ изгна ис црькве. овцѧ и волы
и трѣжникѡ разсыпа пѣнѧѕѧ.
и дскы опроврьже. и продающим
голоубы рече, възмѣте сїа ѿсѫдоу.
не творѣте домоу ѡца моего, до
моу коупелнаго. помѧнѫша же
оученици его, ꙗко писано е. жалость
домоу твоего сънѣсть мѧ. ѿвѣ
щаша иоудее и рѣшѧ емоу, кое зна
менїе ꙗвлѣеши нам, ꙗко сїа тво
риши. ѿвѣща и ре им, разорите
црьковь сїѫ, трьми дньми въздвигѫ
ѭ. рѣшѧ иоудее, четыридесѧт
и шести лѣт създана бы црьковь
сїа, и ты ли тремї дньми въздвигнеши

Чеⷭ҇ свⷮѣ не҃ ѿ Іѡⷩ҇. Чл҃къ нѣкыи

шиѧ. И же гл҃аше ѡ црькви тѣла сво
его, егда оубо въста ѿ мр҃твыⷯ. помѧ
нѫша оученици его ꙗко се гл҃аше, и
вѣроваша писанїѧ, и словеси же и
ре іс҃. ко҃нц. Егда бѣ въ ієр҃лимѣ
въ празникъ пасхы, мнози вѣро
ваша въ имѧ его. видѧще зна
мениꙗ его ꙗже творѣаше. Самъ же іс҃ не
въдаваше себе въ вѣрѫ имъ, имъ са
вѣдѣаше въсѣ. И ꙗко не трѣбова
аше да кто свѣдѣтельствоуеть о чл҃цѣ.
Сам бо вѣдѣаше что бѣ въ чл҃цѣ.

за н г

Бѣ же чл҃къ ѿ фарисеи, никодимъ
имѧ емоу. кнѧзь жидовьскыи.
Сь прииде къ іс҃оу нощиѧ, и рече емоу
равви вѣмы ꙗко ѿ ба҃ пришель еси оу
читель. никтоже бо можеть знамении
сих творити, иже ты твориши, аще
не бѫдеть бъ҃ съ нимь. Ѿвѣща іс҃ и ре
емоу. аминь аминь гл҃ѫ тебѣ, аще

кто не родит сѧ свыше, не может ви
дѣти цр҃ствиа бж҃иа. гл҃а к немоу
никодим, како может родити сѧ старь
сый. еда может второе вънити в ѫ
тробѫ мт҃ри своеи, и родити. отвѣ
ща ис҃. аминь аминь гл҃ тебѣ.
аще кто не родит водою и дх҃ом, не
может вънити в цр҃ствие бж҃ие. ро
женное от плъти, плъть ест. и рожде
нное от дх҃а дх҃ь ест. не диви сѧ ꙗко
рекох ти ꙗко подобает вам родити сѧ
свыше. дх҃ь иде хощет дышет. и гла
его слышиши, н не вѣси откоудоу
приходит, и камо идет. тако ест вс
кь рожденый от дх҃а. отвѣща ни
кодим и ре емоу, како могѫт сиа быти.
отвѣща ис҃ и ре емоу, ты еси оучитель
ильвь и сих ли не вѣси; аминь аминь гл҃а
тебѣ. ꙗко еже вѣмы гл҃ем. и еже
видѣхом, свѣдѣтельствоуем. и свѣдѣтел

іб

не прѣб въз вн҃ѧже. рѣс, никтоже въ

ества нашего не приемлете. аще зе
мнаа рекох вамъ и не вѣрѹете. како
аще реку вамъ небеснаа вѣрѹете.
И никтоже възыде на нб҃о, тъкмо съ
шедыи съ нб҃се. сн҃ъ ч҃лвѣческыи, сыи
на нб҃си. и ꙗкоже моѵсии възнесе ѕміꙗ
въ поустыни, тако подобаеть възне
сти сѧ сн҃ѹ ч҃лвѣческомоу. да въсѣкъ
вѣрѹѧи въ нь не погыбнеть, нъ имать
живот вѣчныи. ко҃ ч҃. Такобо въ
злюби б҃ъ миръ, ꙗко сн҃а своего еди
нороднаго далъ е҃, да въсѣкъ вѣрѹ
ѧи въ нь не погыбнеть, нъ имать живо
т вѣчныи. не посла бо б҃ъ сн҃а своего
въ миръ да сѫдит миръ, нъ да спасет си
миръ. ко҃ не пр҃ѣ въ дви. вѣрѹѧи въ
не бѫдеть осѫжденъ. а не вѣрѹѧи,
ѹже осѫженъ е҃. ꙗко не вѣрова въ
имѧ единороднаго сн҃а б҃жиꙗ. се же
есть, ꙗко свѣт прииде въ миръ. и въ

ѿ тебѣ н҃е. рѣс. ꙗко бо възлюби

сѫб҃ѣ пе ѡ҃ѣ҃, прїидеть ноучни

злѣе бише чл҃ци паче тьмоу не свѣта. бѣша бо ихь дѣла зла. вьсѣкь бо дѣлаѧ зла, ненавидить свѣта, и не приходить свѣта, да не обличатьсѧ дѣла его ꙗко лоукава сѫть. творѧи же истиноу, градеть къ свѣтоу, да ꙗвѧтсѧ дѣла его, ꙗко о б҃зѣ сѫть сдѣлана.

к҃ѕ вт҃о. ср҃ѣ в не напрѣ с҃ ен. Посих же прїиде ис҃ и оучн҃ци его, въ жидовьскѫѫ землѭ. и тѫ живѣаше с ними, и кр҃щаше. бѣ же и иѡаннь кр҃тѧ въ енонѣ, близь салима. ꙗко водꙑ многꙑ бѣхѫ тоу, и прихождахѫ и кр҃щахѫсѧ. не оу бѣ бо въсажень въ темница иѡаннь. бꙑ же стѧзанїе ѿ оучн҃кь иѡанновѣхь съ иоудеи ѡ чищенїи. и прїидоша къ иѡанноу, и рекоша емоу, равви. иже бѣ с тобоѫ объ поль иердана. емоу тꙑ свѣдѣтельствова, се сь кр҃щаеть. и въси

градѫтъ же вси к немоу. Ѡтвѣща Іѡаннъ
и рече. не можетъ чл҃къ пріимати ничесо
же, аще не бѫдетъ дано емоу съ нб҃се.
вы сами мнѣ свѣдителствоуете
ıако рѣхъ. нѣсмь азъ хс҃. нъ ıако по
сланъ есмь прѣд нимъ. имѣаи невѣ
стѫ женихъ есть, а дроугъ жениховъ стоа
и послоушаа его; радостіѫ радоуетсѧ
за гласъ жениховъ. сіа оубо радость моа
исплънисѧ. ономоу подобаетъ расти,
мнѣ же малитисѧ. грѧдыи съвыше
надъ всѣми есть. сыи ѿ землѧ есть, и ѿ землѧ
глаголетъ. грѧдыи съ нб҃се, надъ всѣми есть.
и еже видѣ и слыша, се свѣдѣтелствоу
етъ. и свѣдѣтелства его никтоже пріе
млетъ. пріемыи его свѣдѣтелство вѣ
рова ıако бъ҃ истиненъ есть. кѕ҃ сл҃.
его бо посла бъ҃ гл҃ы бж҃іи глаголетъ. не въ
мѣрѫ бо даетъ бъ҃ дх҃а. ѡц҃ь любитъ
сн҃а и вьсѣ дадѣ въ рѫцѣ его. вѣрѫа

не҃ е҃ по па҃ самарѧ҃ сл҃о е҃, прїиде і҃съ въ

съ с҃на имат҃ живо҃ вѣчный. а иже не
вѣрꙋє в с҃на. не оузрит҃ живота, нъ
гнѣвь бж҃їи прѣбываєт на немъ. Егда
оубо разꙋмѣ і҃с ꙗко слышаша фа
рисеи, ꙗко і҃съ мнѡ҃ жаиша оученикы
творит҃ и крщаєт҃, нежели іѡаннъ. і҃с же
самъ не кръщаше, нъ оученици его. ѡ
ставив іоудеѭ иде пакы въ галилеѭ.
подобаше бо ємоу проити сквоѕѣ
самарїѭ. Прїиде оубо въ гра҃ сама
рїискый гл҃емый сихарь. близъ веси
ꙗже да іаковъ нѣсифоу с҃нꙋ своємоу.
бѣ же тꙋ источникъ іаковль. і҃с же
троуждьсѧ ѿ пꙋти сѣдѧше тако
на источницѣ. бѣ же ꙗко і҃ч шесть
тый, прїиде жена ѿ самарїѧ почрь
пати водоу. гл҃а еи і҃с даждь ми пи
ти. оученици бо его ѿшли бѣхꙋ въ
градъ да брашна коупѧ҃. гл҃а емоу жена
самарѧныни како ты жидовинъ

і҃г

за҃ ві

є

сыи, ѿ мене пити просиши жены
самарѣныни сѫщи. не прикаса
ѭтбо сѧ жидове самарѣнѣхъ. ѿвѣ
щаі іс҃ и рее еи, аще бы вѣдала дарь
бж҃іи, и кто ѥсть гл҃ѧи ти даж ми
пити, ты бы просила оу него, и да(л)
ти бы водоу живѫ. гл҃а ѥмоу жена
г҃и, ни почрѣпала имаши, и стѫ
денець ѥсть глоубокъ. ѿкѫдоу оубо
имаши водоу живѫ. ѥда ты бо
лиі ѥси ѿца нашего іакова, иже
дасть намъ стоуденець сьи и тъ из него
пи, и с҃нове его и скоти его; ѿвѣ
щаі іс҃ рее еи, вьсѣкъ пиѭи ѿ воды сеѧ
вьжѫждеть сѧ пакы. а иже пиеть ѿ
воды ѭже азь дамъ ѥмоу, не вьжѫждеть
сѧ вь вѣкы. нъ вода ѭже азь дамь
ѥмоу, бѫдеть вь немь источникъ воды
текѫщиѧ вь животь вѣчныи. гл҃а
кь немоу жена, г҃и. даждь ми сиѭ бо

да ни жажꙋ ни прихождꙋ самω по
чръпати. гла ей іс, иди пригласи
мꙋжа своего, и прійди самω. ѿвѣ
ща жена и ре емꙋ, не имамь мꙋжа.
гла ей іс, добрѣ рече, ӕко мꙋжа не и
мамь. пѧть бо мꙋжїи имѣла еси. и
нынѣ егоже имаши, нѣсть ти мꙋжь. се въ
истинꙋ рекла еси. гла емꙋ жена.
гі, вижꙋ ӕко прркъ еси ты. ѿци
наши въ горѣ сей поклонишасѧ.
и вы глете, ӕко въ іерлмѣ есть мѣ
сто идеже кланѧтисѧ подобаеть. гла ей
іс, жено. вѣрꙋ ми ими, ӕко грѧ
деть чӕ, егда ни въ горѣ сей ни въ
іерлмѣ поклонитесѧ ѿцꙋ. вы
кланѣетесѧ егоже не вѣсте, мы кланѧ
емсѧ егоже вѣмы, ӕко спсенїе ѿ іꙋ
дей есть. но грѧдеть чӕ, и нынѣ есть. егда и
стиннїи поклонници, поклонѧтсѧ
ѿцꙋ дхомь и истинною. и бо ѿць

таковыѣ ище покланѧѫщи сѧ ѥмоу.
доухъ ѥсть, и иже кланѣѥ сѧ ѥмоу, доухо
и истиннож достоить кланѣти. гла
ѥмоу жена, вѣмы ꙗко месиа приидеть
глемыи хс. ѥгда тъ прииде възвѣ
стить намь вьсѣ. гла ѥи іс, азь ѥсмь гла
сѧи стобоѫ. и тъгда приидоша оученици
ѥго, и чоуждахѫ сѧ ꙗко съ женоѫ
глаше. никтоже рече чьсо ищеши,
или что глеши съ неѫ. оставивши водо
носъ свои жена, и иде въ градъ, и гла
чловекомъ. приидѣте видите чловѣка
иже рече мнѣ вьсѣ елика сътворих, еда
тъ ѥсть хс; изидоша из града. и грѧ
дѧхѫ къ немоу. междоу же симь
молѣхѫ ѥго оученици ѥго, глаще.
равви ꙗждь. онъ же рече имь. азь брашьно
имамь ꙗсти; ѥгоже вы не вѣсте. гла
ахѫ же оученици къ себѣ, еда кто
принесе ѥмоу ꙗсти; гла имь іс, мое

брашное, да сътворѭ волѭ пославшаго
мѧ. и съвръшѫ дѣло ѥго. не вы ли
глаголете, ꙗко еще четыри мѣсѧца сѫть,
и жѧтва приидетъ; се глаголѭ вамъ, въ
зведѣте очи ваши и видите нивы,
ꙗко плавы сѫть къ жѧтвѣ оуже. и
жнѧи мьздѫ приѥмлетъ, и събира
плодъ въ животъ вѣчныи. да сѣѧи въ
кѹпѣ радѹетъ сѧ и жнѧи. о семь бо слово
ѥсть истинное, ꙗко инъ ѥсть сѣѧи, и инъ
ѥсть жнѧи. азъ послахъ вы жѧти, идеже вы
не трѹдисте сѧ. инии трѹдишѧ сѧ.
и вы въ трѹдъ ихъ внидосте. отъ града
того мнози вѣроваша въ нь отъ са
марѣнъ. за слово женѣ свѣдѣтел
ствѹющи, ꙗко рече ми вьсѣ ѥлико
сътворихъ. егда приидоша къ немѹ
самарѣне, молѣхѫ ѥго да би прѣ
былъ оу нихъ. и прѣбы тѹ два дни. и
мнозѣ паче вѣроваша за слово ѥго.

женѣ же глахѫ, ѩко не к томоу за
твоѫ бесѣдоу вѣрꙋемъ, сами бо слы
шахомъ, и вѣмы. ѩко сь есть въ исти
нѫ спсъ мироу хс҃. кон҃. По двою же
дьню изыде отътѫдоу, и иде въ гали
леѫ. самъ бо іс҃ свѣдѣтльствова.
ѩко прркъ въ своемь отьчьстви, чьсти
не иматъ. егда же прииде въ галилеѫ, прі
ѩше его галилеане. вьсѣ видѣвше
ѩже сътвори въ ієрлмѣ въ празнии.
и ти бо приидоша въ празникъ. прі
иде же пакы іс҃ въ канѫ галилеискоу, и
де сътвори водоу вино. И бѣ нѣкы
црвь мѫжь, его же сн҃ъ болѣше въ капе
рнаоумѣ. съ слышавъ ѩко іс҃ прииде
отъ іоудеѩ въ галилеѫ, иде къ немоу
и молѣаше его, да сънидеть и исцѣлить сна
его. хотѣаше бо оумрѣти. рече оубо
іс҃ къ немоу, аще знамении и чюдесъ не ви
дите. не имате вѣровати. глаⷢ҇ къ

немоу црѣвьмоу. г҃и. сьниди прѣжде
даже не оумретъ отрочѧ мое. гл҃а емоу
іс҃. иди сн҃ъ твои живъ. и вѣрова чл҃къ
словеси еже рече емоу іс҃. и идѣше же.
абіе же въходѧщоу емоу. се раби его
срѣтошѧ его. и възвѣстишѧ емоу
глѭ. ѣко сн҃ъ твои живъ. въпра
шаше оубо ѿ них часа. въ которыи ко
легчае емоу бы. и рѣшѧ емоу ѣко
вчера въ часъ седмыи. остави его огнь.
разоумѣ же оц҃ь. ѣко тъ бѣ часъ. въ нь
рече емоу іс҃. ѣко сн҃ъ твои живъ. и вѣ
рова самъ и домъ его. се пакы вто
рое знаменіе сътвори іс҃. пришед ѿ
іоудеѧ въ галилеѭ. конец. По сих
же бѣ праздникъ іоудеискыи. въ
зыде іс҃ въ іерл҃мъ. есть же въ іерл҃мѣ
на овчіи кѫпели. ѣже глетсѧ еврей
скы. виѳезда. пѧть притворь имѫ
щи. въ тѣхъ слежаше множство

нед҃ д҃ [illegible] о разслабленѣмь [illegible] іерлм

болѧщиⷯ слѣпыⷯ, хромыⷯ, сꙋхыⷯ. чаѭ
щиⷯ движеніа водѣ. аггль бо гнь на вь
сѣ колѣ то схождааше въ кѫпель въ
змоущааше водоу. и иже прѣвѣе вь
лажааше по възмоущеніи водѣ, здра
вꙑвааше, ꙗцѣмже недоугомь ѡдрьжи
бываше. бѣ же тамо нѣкꙑи члвкь
тридесѧть и осмь лѣ имыи въ недоу
зѣ своемь. сего видѣвъ іс лежѧща,
и разоумѣвъ ꙗко мнѡга лѣта оуже
имѣше въ недоузѣ. гла емоу хощеши
ли цѣль быти. ѿвѣща емоу не
доужныи. еи гй, члка не имамь да егда
възмоутит сѧ вода, въврьжеть мѧ
въ кѫпель. егда же прихождѫ азь,
инь прѣжде мене сълазить. гла емоу
іс, въстани. възми одрь твои и хо
ди. и абіе здравь бы члкь, и възе одрь
свои и хождааше. бѣ же сѫбота въ
тъ днь. глахѫ жидове исцѣлившо

сѫбота ѥⷭ҇, и не достоитъ ти възѧти ѡдра
своего. Онъ же ѿвѣща имъ. иже мѧ
сътворивыи цѣла, тъ мнѣ рече, възми твои
одръ и ходи. Въпросиша же его, кто
есть члвкъ рекыи ти, възми одръ твои и
ходи. Исцѣленыи же не вѣдѣаше
кто есть. Іс бо оуклонисѧ народоу
сѫщоу на мѣстѣ. По томъ же обрѣ
те его Іс въ цркви. и рече емоу, се здра
въ бы, к тому не съгрѣшаи да не горе
ти что бѫдеть. Иде члвкъ и повѣда
іоудеомъ, ꙗко Іс есть иже мѧ сътвори
цѣла. кⷪ҇ пе. И сего ради гонѣахѫ
Іса іоудеи, и искаахѫ его оубити,
занеже сиꙗ творѣаше въ сѫботѫ. Іс же
ѿвѣщаваше имъ. Ѡтць мои доселѣ
дѣлаеть, и азъ дѣлаѭ. Сего ради паче
искаахѫ іоудеи оубити, ꙗко не тъ
кмо разарѣаше сѫботѫ, нѫ и отца
своего глааше ба, равенъ сѧ творѧ богоу.

срѣ в нед. [illegible]

ѿвѣщавъ же ісъ рече имъ, аминь аминь глаго
лю вамъ. не можетъ снъ творити о себѣ
ничьсоже. аще не еже видит оца творя
ща. яже бо онъ творит сїа и снъ та
коже творит. оць любит сна, и вьсѣ
показоуеть емоу яже са творит. и бо
льша сихъ покажетъ емоу дѣла. да вы чю
дитеса. яко бо оць въскрѣшаеть
мрьтвыя и живит. оць бо не судит
никомоуже, нъ соудъ весь дасть снови.
да вьси чтуть сна, яко чтуть оца. и
же не чтет сна, не чтеть оца пославшаго
его. аминь аминь глю вамъ, яко
слышаи словеса моя, и вѣроуя
и пославшомоу ма, имат живо
тъ вѣчныи. и на соудъ не приидет, нъ прей
деть ѿ съмрьти въ живот. конець.
аминь аминь глю вамъ, яко градет
час и нынѣ есть, егда мрьтвии оуслышат
гласа сна бжиа. и оуслышавше ожив

[illegible]

вѣ. ꙗко бо ѡц҃ь имать живот въ себѣ,
тако дасть и сн҃ви живот имѣти въ се
бѣ, и область дасть ємоу и сѫдь творити,
ꙗко сн҃ь чл҃вчь єсть. не дивите се семоу,
ꙗко градеть час, въ нже вьси сѫ
щии въ гробѣ, оуслышать гласа сн҃а бж҃иꙗ.
и изыдѫть сътворше благаꙗ въ въскрѣ
шеније живота. а сътворше злаꙗ,
въ въскрѣшеније сѫдоу. не могоу
азь ѡ себѣ творити ничесоже. ꙗко
слышѫ, сѫждѫ. и сѫдь мои праве
дьнь єсть. ꙗко не ищѫ волꙗ моꙗ, нъ
волꙗ пославшааго мѧ ѡц҃а. кон҃ць
и м҃ртвы. аще азь свѣдѣтельствоуꙗ
ѡ мнѣ, свѣдѣтельство моє нѣ истинно.
инь єсть свѣдѣтельствоуꙗи ѡ мнѣ. и вѣмь
ꙗко истинноє свѣдѣтельство, єже свѣ
дѣтельствоуєть ѡ мнѣ. вы послаете къ
іѡанноу, и свѣдѣтельствова ѡ истинѣ
нѣ. азь же не ѿ чл҃ка свѣдѣтельства прі

[illegible]

ємлю. и҆же и҆ѧ гл҃ѧ, да вы сп҃сени бꙋдете.
ѻ҆нъ бѣ свѣтилникъ горѧ и҆ свѣтѧ.
вы же восхотѣсте възрадоватисѧ въ часъ
свѣтѣнїи е҆гѡ. а҆зъ же имамъ свѣдѣтелство
болеи иѡаннова. дѣла бо ѧже дадѣ мнѣ
ѻ҆ц҃ъ да съвершꙋ ѧ҆, та дѣла ѧже а҆зъ тво
рю, свѣдѣтелствꙋютъ ѡ мнѣ ꙗко ѻ҆ц҃ъ
мѧ посла, и҆ пославыи мѧ ѻ҆ц҃ъ тъ свѣ
дѣтелствоуетъ ѡ мнѣ. ни гласа е҆гѡ ни
где слышасте, ни видѣнїи е҆гѡ ви
дѣсте, и҆ слова е҆гѡ не имате пребы
вающа въ васъ. зане е҆гоже тъ посла. семꙋ
вѣры не е҆млете. и҆спытаите писанїи
ꙗко вы мните в нихъ имѣти живо
вѣчныи, и҆ та сꙋть свѣдѣтелствоу
ющаѧ ѡ мнѣ. и҆ не хощете прїити къ
мнѣ да живо имате. славы ѿ чл҃къ
не прїемлю. но разꙋмѣхъ вы ꙗко лю
бве бж҃їѧ не имате въ себѣ. а҆зъ прїи
дохъ во имѧ ѻ҆ц҃а моего, и҆ не прїемлете

мене. аще ин прїидетъ въ имѧ свое,
того прїемлете. како вы можете
вѣровати, славы дроугъ ѿ дроуга
прїемлюще. и славоу ѩже ѿ единаго
ба҃ не ищете. не мните ѩко азъ на
вы рекоу къ ѡцоу. есть иже на вы глетъ
мѡѵсии, на нь же вы оуповаете. аще
бо бысте вѣровали мѡѵсеѡви. вѣро
вали бысте оубо и мнѣ. ѡ мнѣ бо
тъ писа. аще ли того писанїемъ не вѣ
роуете, како моим гл҃ѡмъ вѣроуимете.
по сихъ иде іс҃ на онъ поль морѣ галилеѩ
тиверїадьскы. и по немь идѩ
ше народ многъ. ѩко вѣдѣахꙋ зна
менїѩ его ѩже творѣаше надъ недоужны.
кс҃ѡ па҃. възыде же на гороу іс҃. и тоу
сѣдѣаше съ оученикы своими. бѣ же
близъ пасха праздникъ жидовьскыи.
възве оубо іс҃ ѡчи, и видѣ ѩко многъ
народъ градѣть къ немоу. гла къ филип

ср҃ѣ н҃ зач҃ възведе іс҃ очи и видѣ

ппоу. чимь коупимъ хлѣбы да ꙗдѧть сии.
се же глаа́ше искѫшаѧ его. самь бо
видѣаше что хотѣше сътворити. ѿ
вѣщаемоу филиппъ. двѣма сътома
пѣнѧзь хлѣбъ не довлѣеть им. да ко
ждо ихъ мало что приимть. глаемоу
единъ ѿ оученикъ его, андреа брат симо
на. есть отрочищь здѣ единъ, еже имать
пѧть хлѣбъ ѩчьменны и двѣ рыбѣ.
нъ си что сѫть въ селико. рече исъ сътво
рите члкы възлещи. бѣ же трѣва
многа на мѣстѣ. възлежеоу бо моу
жи число ꙗко пѧть тысѧщь. приѧ
же хлѣбы исъ и хвалоу въздавъ пода
оученикомъ. оученици же възлежѧщемь.
тако же и ѿ рыбъ елико хотѣахѫ.
и ꙗко насытишѧ, глаоученикомъ своим
съберѣте избыткы оукроух, да не по
гыбнеть ничьсоже. събрашѧ, и исплъни
шѧ два на десѧте кошѧ оукроух ѿ пѧ

Сеꙁ в понедѣ е҃ѵ҃ли, видѣвше ꙇ҃ѡан

ти хлѣбъ ꙗчмѣнныи. иже избыша ꙗдꙋщим. Члци видѣвше знамение еже сътвори ис҃, гл҃ахꙋ ꙗко сь есть въистинꙋ пр҃ркъ грꙗдыи в мирь. ко҃д ср҃ѣ. Ис҃ же разꙋмѣвъ ꙗко хотꙗть прити, да въсхытꙗть его, и сътворꙗть его цр҃ꙗ. отиде пакы въ горꙋ единь. И ꙗко поздѣ бы, снидошꙗ оученици его на море, и вълѣзошꙗ въ корабль, идѣахꙋ на онъ поль морꙗ въ каперьнаꙋм. И тьма абие бы. и не оу бѣ пришель к нимъ ис҃. море вѣтрꙋ дыхающꙋ, въздвизашесе. гребше ꙗко стадїи двадесꙗть и пꙗть, или тридесꙗть. оузрѣшꙗ ис҃а ходꙗща по морю. и близ корабла бывша, оубоꙗшꙗсꙗ. онъ же гл҃а им, азъ есмь не боитесꙗ. хотꙗхꙋ же прїꙗти его въ корабль. и абие корабль на земли бꙑ на нюже идꙗхꙋ. въ оутрѣи же народ иже стоꙗше об онь

по́ль мо́рѣ. ви́дѣвъ ꙗ҆ко корабла и҆
ного не бѣ та́мо, тъкмо є҆ди́нь тъ въ
нь же вънидоша оу҆чн҃ци є҆го̀. и҆ ꙗ҆ко
не вънидє съ оу҆чн҃кы своими і҆с҃ въ ко
рабль. нъ є҆дини оу҆чн҃ци є҆го̀ и҆доша
въ корабли сѿ тивериады, близ мѣ
ста и҆деже ꙗ҆доша хлѣбы хвалоу въ
здавше г҃ви. є҆гда видѣша народи
ꙗ҆ко і҆с҃а не бы та́мо, ни оу҆чн҃кы є҆го. въ
лѣзоша сами въ корабль, приидоша
въ капернаоумъ, и҆щоуще і҆с҃а. и҆ съ обрѣ
тоша є҆го̀ ѡ҆бонь поль морѣ. и҆ рѣша
є҆моу, равви когда сьде бы. ѿвѣща и҆
і҆с҃ и҆ рече, а҆минь а҆минь гл҃ю вамъ и҆щете
мене, не ꙗ҆ко видѣсте знамениꙗ, нъ
ꙗ҆ко ꙗ҆сте хлѣбы и҆ насытисте сѧ.
дѣлаите не брашно гыбнющее, нъ
брашно прѣбывающее въ животѣ
вѣчнѣмь. є҆же сн҃ь чл҃вческыи вамъ
да. сего бо ѡ҆ц҃ь знамена бг҃ъ. конць.

[illegible]

рѣшꙙ къ немоу, что сътворимъ да дѣ-
лаемъ дѣла бж҃іꙗ. Отвѣща іс҃ и рече и҆мъ,
се есть дѣло бж҃іе да вѣроуете въ тъ,
его посла онъ, рѣшꙙ емоу. кое оубо
ты твориши знаменіе да видимъ и вѣ-
роуимъ тебѣ. что дѣлаеши. оц҃и
наши ꙗдошꙙ маннꙋ въ поустыни.
ꙗко же есть писано. хлѣбъ съ нб҃се да и҆-
мъ ꙗсти. рч҃е оубо и҆мъ іс҃, аминь аминь
гл҃ю вамъ, не моисѣи дасть вамъ хлѣбъ съ не-
бесе, нъ оц҃ь мои даетъ вамъ хлѣба и҆-
стиннаго съ нб҃се. хлѣбъ бо бж҃іи есть
сходꙙи съ нб҃се. и даꙗи животъ мироу.
зач. ... рѣшꙙ оубо къ немоу, гн҃и.
въсегда даждь хлѣбъ сь и. рч҃е же имъ іс҃.
азь есмь хлѣбъ животныи, грꙙдыи
къ мнѣ, не имать възалкатисꙙ. и вѣ-
роуꙗи въ мꙙ не имать въжаждатисꙙ
никогда же. нъ рѣхъ вамъ, ꙗко и видѣ-
сте мꙙ, и не вѣроуете. въсе еже дасть

іѕ

Чѐ г҃ не́ д҃ рече гь҃ къ пришедшим к неі оу(деом)

мнѣ ѿц҃ь, къ мнѣ прїидет. И грѧдѫщаго къ мнѣ не иждѫ вонь. Ꙗко снидох съ нбсе, да не творѫ волѫ моѫ, нѫ волѫ пославшааго мѧ ѿца. Се ѥ волѧ пославшааго мѧ ѿца. да вьсе ѥже да мі не погѹблѫ ѿ него, нѫ въскрѣшѫ ѥ въ послѣднїи дн҃ь. Ко҃ ср҃ѣ н҃ мрьтвы. Се же ѥ волѧ пославшааго мѧ, да вьсѣкь видѧ сн҃а и вѣроуѫ въ него, има живот вѣчный. Азь въскрѣшѫ ѥго въ послѣднїи дн҃ь. Ръптахѫ оубо іоудеє ѡ немь. ꙗко рече азь ѥсмь хлѣбь съшедыи съ нбсе. И глахѫ, не сь ли ѥ і҃с сн҃ь іѡсифовь. ѥмоу мы знаѥ ѿца и мт҃ре. Како оубо глетьсьи, ꙗко съ нбсе снидо. Ѿвѣща оубо і҃с и рече им. не ръпьщите межѫ собоѫ. никтоже може прїити къ мнѣ, аще не ѿц҃ь пославыи мѧ привлечеть его.

за҃
іѕв

Пд҃ г҃ не. рече гь҃ къ пришедшимъ к немѹ іѹдеѡмъ. сей хлѣбъ

Іѡ҃

и азъ въскрешѹ его в послѣдніи день.

кѡ҃ ч҃е. есть писано въ прорцѣхъ. и бѹдѹтъ вси ѹчени бг҃омъ. всякъ слышавый ѿ ѡтца и навыкъ, пріидетъ ко мнѣ. не яко ѿца видѣлъ есть кто, токмо сый ѿ бг҃а. сей видѣ ѡтца. аминь аминь глаголю вамъ, вѣрѹяй в мя имать живота вѣчнаго. Азъ есмь хлѣбъ животный. ѡтци ваши ядоша маннѹ в пѹстыни, и ѹмроша. сей хлѣбъ сходяй съ небесе, да аще кто ѿ него ястъ не ѹмретъ. азъ есмь хлѣбъ животный, иже сшедый съ небесъ. аще кто снѣсть ѿ хлѣба сего, живъ бѹдетъ въ вѣкы. и хлѣбъ егоже азъ дамъ, плоть моя есть. юже азъ дамъ за живот мира. прѣхѹся же сами межю собою жидове глаголюще, како может сей намъ дати ясти плоть свою. рече же имъ Іс҃. аминь аминь глаголю вамъ, аще не снѣсте плоти сн҃а чл҃ческаго, ни пі

за҃ кг҃

ІѠ пнⷣе ⷣ нⷣе. реⷱ҇ къ пришеⷣшимъ къ немꙋ їоуⷣ. ꙗдꙑ

е҆сте кръви е҆го, живота не имате въ се
бѣ. ꙗдꙑи моѫ плоⷮ, и пиѫ моѭ кроⷡ,
и азъ въскрешѫ е҆го въ последнии дн҃ь
к҃е ѿ па҃. плъть моꙗ истинное е҆ брашно
и кръвь моꙗ истинное е҆ питие. Ꙗдꙑ
моѫ плоⷮ, и пиѫ моѭ кръвь, въ мнѣ
прѣбꙑваеⷮ, и азъ въ немь. ꙗко посла
мѧ живꙑи ѿць. и азъ живѫ ѿца ра
ди. и ꙗдꙑи мѧ, и тъ живь бѫдеⷮ мене ра
ди съшедꙑи съ нбсе. не ꙗко ꙗдоша ѿ
ци ваши маннѫ и оумреша. ꙗдꙑ
хлѣбъ сеⷨ живь бѫдеⷮ въ вѣкꙑ. сїа
реⷱ҇ на сънмищи, оучѧ въ капернаоу
мѣ. мнѡѕи оубо слꙑшавше ѿ оу
чнкь е҆го. реша жестокое слово
се, кто можеⷮ е҆го послоушати. вѣ
дꙑи же іс҃ въ себѣ, ꙗко ропщѫⷮ ѡ сеⷨ
оученици е҆го. реⷱ҇ имь, се ли вꙑ блазни
тъ. аще оубо оузрите сн҃а чл҃ческа
го въсходѧща, идеже бѣ прежде

за҃
кд

дхъ е҆ иже ѡ҆живлѣе҆, плъть не по́лзу
е҆ть ни́что же. гл҃ы ꙗ҆же а҆зъ гл҃ахъ ва́мъ,
дх҃ъ сѫ́ть, и҆ живо́тъ сѫ́ть. нѫ̑ сѫ́ть
въ ва́съ нѣ́цїи и҆же не вѣ́роу҆ю́тъ. вѣ́дѣ
а҆ше бо і҆с҃ъ и҆скони и҆с, кто сѫть не вѣроу҆ю
щеи, и҆ кто е҆ прѣдаи е҆го. и҆ гл҃а
а҆ше, сего ра́ди рѣ́хъ ва́мъ, ꙗ҆ко никто
можетъ прїити къ мнѣ, а҆ще не бѫ́
детъ е҆моу дано ѿ о҆ц҃а моего. ѿ сего
мнози ѿ оученикъ е҆го и҆доша въспѧть,
и҆ къ томоу не хождаахѫ съ нимъ. рече же
і҆с҃, ѡ҆бѣма на десѧте, е҆да и҆ вы хощете
ити. ѿвѣща е҆моу сїмонъ петръ,
г҃и къ комоу и҆демъ, гл҃ы живота
вѣчнаго и҆маши. и҆ мы вѣровахомъ
и҆ познахомъ ꙗ҆ко ты е҆си х҃с сн҃ъ б҃а жи
ваго. і҆с҃ ѿ кѡнє. ѿвѣща и҆мъ, не а҆зъ ли ва́
дъва на десѧте и҆збрахъ, и҆ единъ ѿ ва́съ
дїаволъ е҆. гл҃аше же ѡ҆ і҆оудѣ сїмонови
и҆скарїѡтѣ. съ бо хотѧше прѣдати

їѡ

Въ пѧ(т). д не. Ѿ іѡ. Ходѧаше Іс въ Галилеи

єго, єда и сыи Ѿ Бога придесѧте.

зач. ке

И ходѧаше Іс по сих въ Галилеи, не хо
тѧаше бо въ Іоудеи ходити. ꙗко
искахѫ же єго Іоудеє оубити, бѣ же
празникъ іоудеискыи, потъчение сѣ
ни. рѣшѧ к немоу братиꙗ єго, прѣ
иди Ѿсѫдоу. и иди въ Іоудеѫ, да оу
ченици твои видѧть дѣла ꙗже твориши.
никтоже бо въ таинѣ ничьсо тво
рит, и ищет сам ꙗвѣ быти. аще си тв
ориши, ꙗви себе мирови. ни братиꙗ
бо єго вѣровахѫ в него. гл оубо
имъ Іс, врѣмѧ моє не оу прииде: врѣ
мѧ же ваше вьсегда готово єсть. не мо
жеть мирь ненавидѣти вас. мене же
ненавидит. ꙗко азъ свѣдѣтельствоуѭ
о немь, ꙗко дѣла єго зла сѫть. вы възы
дѣте въ празникъ сь. а азъ не възы
идоу въ празникъ сь. ꙗко врѣмѧ
моє не оу исплънисѧ. сиꙗ рекъ имъ,

Срѣд̑ д҃ не прѣполовле̑, въ прѣполовление пра̑

оста въ галилеи. егда же възыдоша
братиа его въ праздникъ, тогда и самъ
възыде, не явѣ, нъ яко таи. жидо
ве же искаахѫ его въ праздникъ, и гл҃а
ахѫ. где есть онъ, и ропътъ мнѡгъ бѣ ѡ
немъ въ народѣ. ѡви гл҃аахѫ, яко бл҃гъ
е. инии же гл҃аахоу, ни. нъ льстить
народы. никоторыи же оубѡ гл҃а
аше ѡ немь, страха ради іоудеискаго.
Кѡ втѡ. Д҃ Біе же, въ прѣполовление
праздника, възыде іс҃ въ црк҃овь и оу
чааше. и дивлѣахѫ же іоудее гл҃щ҃е.
како сь книгы вѣсть не оучився.
ѿвѣща имъ іс҃ и ре҃. мое оучение
нѣ мое, нъ пославшаго мя. аще
кто хощеть волю его творити, разѹ
мѣеть ѡ оучении, кое ѿ б҃а е. или азъ
ѿ себе гл҃ю. гл҃аи ѡ себѣ, славы свое
ѧ ищеть. а ищаи славы пославша
го мя, сь истиненъ е, и нѣ неправды

за̑ кѕ҃

ѥсть не. не мѡ҇си ли да҇ вамъ закѡ҇. и ни
кто ѿ ва҇ твори҇ закона. что мене
ищете оубити. ѿвѣща нарѡ҇ и рече.
бѣса ли имаши. кто тебе ищетъ оуби
ти. ѿвѣща ис҇ и ре҇ имъ. едино дѣло
сътвори҇, и въси дивите҇. сего ради
мѡ҇си да҇ вамъ ѡбрѣзаніе. не ꙗко
ѿ мѡ҇сеа҇, нж ѿ ѡ҇ць. и въ соубо
тж ѡбрѣзаете чл҇ка. аще ѡбрѣза
ніе пріемлетъ чл҇къ въ соуботж. да
не разори҇ сѧ закѡ҇ мѡ҇сеовъ. на
мѧ ли гнѣваетесѧ. ꙗко въсего чл҇ка
здрава сътвори҇ въ сѫботж. не соуди
те на лица, нж праведный соудъ сѫдитѣ.
глаахѫ бо нѣцїи ѿ ієр҇лимлѣнь. не
сь ли е҇ его же ищѫ҇ оубити. и се не ѡ
бинжѧ сѧ глетъ. и ничсо же емоу не
глѫтъ. еда ка҇ разоумѣшѧ кнѧ
зи ꙗко сь е҇ хс҇. нж сего вѣмы ѿкѫдоу
е҇. хс҇ егда прїиде҇, никто же вѣсть

ѿкѫдоу бѫдетъ. възва оубо ісъ въ цр҃кви
оучѧ іс҃, и гла, и мене вѣсте, и вѣсте
ѿкоудоу же есмь. ѿ себе не прїидох нъ
ѥ истинень пославыи мѧ. его вы
не вѣсте, азь вѣмь его ꙗко ѿ него
есмь, и тъ мѧ посла. искаахѫ же
да имѫт его. и никтоже възложи
на нь роукы, ꙗко не оу бѣ пришель
часъ его. кѕ҃ ср҃ѣ. Мнози же ѿ наро
да вѣроваша вь него, и глаахѫ. ꙗко
хс егда прїиде, тогда болша знамени
нїа сътворит, ꙗже сътвори. слыша
ша фарисее народь ропьщоущь ѡ не
сїа. и послаша фарисее и архиереи
слоугы, да имѫт его. рече же іс, еще
мало врѣмѧ съ вами есмь, и идоу
къ пославшомоу мѧ, поищете ме
не, и не ѡбрѧщете. и идеже есмь
азь, вы не можете прїити. рѣша
іоудее к себѣ, камо сѧ хощеть ити

ıакомꙑ не обрѧщеⷨ єго, єда къ разсѣ
ѧнїє єллиньское хощеть ити
и оучити єллинꙑ. что єсть слово єже
реⷱ҇, възꙑщете мене и не обрѧщете.
и идеже єсмь азь, вꙑ не можете прї
ити. Въ послѣднїи же днь великꙑ [за]
праздника, стоѧше ıс и зваше глаⷢ҇ [кѕ]
аще кто жаждеть, да прїидеть къ мнѣ
и пїєть. вѣроуѧи въ мѧ, ıакоже рече
писанїє, рѣкꙑ ѿ чрѣва єго истекоуть
водꙑ живꙑ. се же рече ѡ доусѣ, єгоже
хотѣахоу прїимати вѣроующеи въ имѧ єго. не оубо бѣ дхъ
стꙑи. ıако ıс не оу бѣ прославлень.
мнози же ѿ народа слꙑшавше слово
глаахꙋ. сь єсть въистиноу прⷪ҇ркь.
дроуѕїи же глаахоу. єда ѿ галилеа
хс приходить. не писанїє ли реⷱ҇, ıако ѿ
сѣмене двдва, и ѿ виѳлеемьскꙑѧ
веси идеже бѣ двдь, хс прїидеть.

нѣ н Въ послѣднїи днь великꙑи

распрѣ же бы́ въ народѣ его ради.
нѣціи же ѿ них хотѣахѹ ꙗти его,
но никтоже възло на нь роуцѣ. прі
идоша слоугы къ архиереѡ и фа
рисеѡ, и рѣша имъ они, почто не при
ведосте его. ѿвѣщаша слоугы,
николиже тако гл҃а чл҃къ, ꙗко сь чл҃къ.
ѿвѣщаша оубо имъ фарисее, еда и
вы прѣльщени бысте, еда кто ѿ кнѧ
вѣрова въ нь. или ѿ фарисеи. нарѡ
сь иже не вѣсть закона. прокла
ти сѹть. гл҃а никодимъ иже прише
дыи къ немоу нощиѫ, единъ сыи ѿ
них. еда законъ нашь сѫдить чл҃коу,
аще не слышить ѿ него прѣжде.
и разоумѣеть что творить. ѿвѣщаша
и рекоша емоу. еда и ты ѿ галилеѧ
еси. испытаи и вижь, ꙗко прркъ ѿ
галилеѧ не приходить. прѣ и не
на прѣ. и иде кождо въ домъ свои. іс

Іѡ

Се а҃ ст҃ѣи федорѣ стратилатѣ. Ѿ Іѡ. Приведоша къ Ісоу

иде въ горѹ елеѡньскѫ. заѹтра же

прїиде къ немѹ, и сѣдъ оучаашеи.

за҃ кн҃

Приведоша же къ Ісоу книжници

и фарисеи къ немоу женоу въ прѣ

любодѣанїи ꙗтѫ, и поставивше ѭ

посрѣдѣ, глаша емоу оучителю. сїа

же на ѧтѣ естъ въ прѣлюбодѣанїи.

въ законѣ же нашемъ мѡси повелѣ та

ковыѧ каменїемь побивати. ты что

глешь о неи. се рѣша искѫшаѫще

его. да бишѫ имѣли что глати нань.

Ісъ же долоу прѣклоньсѧ, прьстомъ

писааше на земли не съ лагаѧ имь.

ꙗко прилежаахѫ въпрашаѫще его,

въсклоньсѧ рече къ нимь, иже есть безъ

грѣха въ васъ, прѣжде връзи каменъ

нанѧ. и пакы долоу прѣклоньсѧ,

писааше на земли. они же се слышавше,

и съвѣстїѧ обличаеми. исхо

ждаахѫ единь по единомоу, начень

че д не. рег ы къ пришешим к не юуд. гла

ѿ старець до послѣднии. и ѡста єдинь
іс. и жена посрѣдѣ сѫщи. въсклонь же
іс. и ни єдиного видѣ въ тъчїѫ жена.
рєє и. гдє соу иже ва жаахѫ ни тѧ. ни
кыи же ли тебе ѡсѫди. ѡна рече. никто
гн҃и. рече же ее ніс. ни азь тебе ѡсѫжаѫ.
иди, и ѿ селѣ к тому не съгрѣшаи.
кѡ сб҃ы женѣ. чт҃е нє н҃. Пакы имь
іс рече. гл҃а азь єсмь свѣтъ мироу. хода
по мнѣ, не имать ходити въ тьмѣ, нъ
имать свѣтъ животныи. кѡц не н҃.
Рѣшѧ емоу фарисеє. ты ѡ себѣ
самь свѣдѣтельствоуєши. свѣдѣтель
ство твоє нѣ истинно. ѿвѣщѧ іс
и рече имь. аще азь свѣдѣтельствоую ѡ
себѣ, истинно єсть свѣдѣтельство моє.
ꙗко вѣмь ѿкоуду прїидох и камо
прїидоу. вы же не вѣсте ѿкоуду при
хождоу, и камо грѧдѫ. вы по плъ
ти соудите. азь не сѫждѫ никомоу.

іє

за
ко

Сѣд повѣзвиже

и аще сѫждѫ азъ, сѫдъ мой истиненъ
єсть. ꙗко єдинъ нѣсмь, нъ азъ и посла
вый мѧ оц҃ь. и въ законѣ же вашемъ
писано есть, ꙗко двою чл҃кꙋ свѣдѣтел
ство истинно єсть. азъ єсмь свѣдѣтел
ствꙋѧ ѡ мнѣ самомъ. и свѣдѣтел
ствꙋєть ѡ мнѣ пославый мѧ оц҃ь.
глаахꙋ же ємꙋ, гдѣ єсть оц҃ь твой. ѿвѣ
ща іс҃, ни мене вѣсте, ни оц҃а моєго.
аще мѧ бысте вѣдали, и оц҃а моєго
видѣли бысте. сїа глаголы гл҃а іс҃ въ газо
ѳѵлакїи ꙋчѧ въ црк҃ви. и никтоже
не ѧтъ єго, ꙗко не оу бѣ пришелъ часъ
єго. кон҃ чт҃. рече же имъ пакы іс҃, азъ
идꙋ и възыщете мене. и оумрете
въ грѣсѣхъ ваших. ꙗможе азъ идꙋ, вы не
можете прїити. и рече имъ, вы ѿ ни
жних есте, азъ ѿ вышних єсмь. вы
ѿ мира сего есте, азъ нѣсмь ѿ мира
сего. рекохъ оубо вамъ, ꙗко оумрете въ

грѣсѣх вашихъ. аще бо не имете вѣры
ꙗко азъ есмь, оумрете въ грѣсѣх вашихъ.
глаху же емоу, ты кто еси. и рече имъ
іс҃, начатокъ ꙗко глю вамъ. много
имамъ о васъ глати и судити. нъ
пославыи мя истиненъ есть. и азъ ꙗже
слышах от него. сиа глю въ мирѣ, не
разумѣша бо ꙗко о оц҃и имъ
глаше. рече же имъ іс҃, егда възнесе
те сн҃а члчьскаго, тогда разоумѣете
ꙗко азъ есмь. и о себѣ ничесоже не тво
рю, нъ ꙗкоже наоучи мя оц҃ь мои. сиа
глю и пославыи мя съ мною есть. не
остави мене единаго оц҃ь. ꙗко азъ
оугоднаа емоу въсегда творю. сиа
емоу глющоу, мнози вѣроваша
в него. конⷰ па҃. и с҃ пов. глаше
іс҃ къ вѣровавшимъ в него іоудеом
аще вы прѣбоудете въ словеси моем
воистинѫ оученици мои бѫдете.

[illegible]

и разоумѣете истиноу, и истина
свободитъ вы. Отвѣщаша и рѣша
емоу, сѣмѧ авраамле есмы, и нико
моуже работали есмы николиже. ка
ко ты глаголеши, ꙗко свободни боу
дете. Отвѣща имъ Іс, аминь аминъ
глаголю вамъ, ꙗко всѣкъ творѧи грѣ
хъ рабъ есть грѣхоу. рабъ же не прѣбываетъ
въ домоу въ вѣкы. аще бо снъ вы свобо
дитъ, въистиноу свободни боудете.
вѣмъ ꙗко сѣмѧ авраамле есте, нъ
ищете мене оубити. ꙗко слово мое
не вмѣщаетсѧ въ вы. азъ еже видѣхъ
оу отца моего глю. и вы же оубо ви
дѣсте оу отца вашего творите. отвѣ
щаша и рѣша емоу. отецъ нашь авра
амъ есть. гла имъ Іс, аще чада авра
амлѧ бысте были. дѣла авраамлѧ
бысте творили. нынѣ же ищете мене
оубити, члка, иже истиноу глахъ вамъ,

Пнⷣе еⷣ нⷣе рекⷭ҇ къ пришеⷣшимъ к немꙋ і҆ꙋдеѡмъ. Аще

ꙗже слышаⷯ ѿ ѡ҆ца, сего а҆враамъ нѣ
сътворилъ. вы творите дѣла ѡ҆ца ва
шего. рѣшаⷯ емоу, мы ѿ любодѣа
ниꙗ нѣсмъ рожени. единого ѡ҆ца
имамы ба҃. рече же имъ і҆с҃, аще бѣ ѡ҆ць
вашь бъ҃ былъ, любили бысте оубо
мене. азъ бо ѿ ба҃ изыдоⷯ и приидоⷯ.
кѡⷰ сѫ҃. не ѡ҆ себѣ бо приидоⷯ, нъ тъ
мѧ посла. почто бесѣды моеꙗ не ра
зоумѣете, ꙗко не можете слыша
ти словесе моего. вы ѡ҆ца вашего
дїавола есте, и похоти ѡ҆ца вашего
творити хощете. ѡ҆нъ чл҃коубиица
бѣ искони и въ истинѣ не стоиⷮ,
ꙗко истины нѣⷭ въ немъ. егда гл҃етъ
лъжꙋ, ѿ своиⷯ гл҃етъ. ꙗко ложь бе
не ѡ҆ць его, а҆зъ же зане истинꙋ гл҃ю.
не вѣроуете мнѣ, кто ѿ васъ ѡ҆бличи
етъ мѧ ѡ грѣсѣ. аще ли истинꙋ
гл҃ю, почто вы не вѣроуете мнѣ.

і҃с

за҃ лв

ꙇ҃г

Срѣдꙋ е҃ недѣ, рече гъ къ пришешимъ к немоу ꙇоудеѡмъ

иже ѿ ба є҃, глы бжїа послоушаєт.
сєго ради вы нє послоушаєтє, ꙗко
ѿ ба нє єстє. ѿвѣщаша жє ꙇоу
дєє и рѣшаємоу. нє добрѣ ли мы
глемь, ꙗко самарѣнинь єси ты
и бѣсь имаши. ѿвѣща ꙇс, азь бѣ
са нє имамь, нь чтоу оца моєго. и вы
нє чтєтє мєнє. азь нє ищꙋ славы
моєꙗ, єсть ищꙗи и сꙋдꙗ. аминь глю вамь
аще кто слово моє съблюдє, съмр
ти нє имать видѣти въ вѣкы. ꙇс
пне рѣшаше оубо ємоу жидове, ны
разоумѣхомь, ꙗко бѣсь имаши.
авраамь оумрѣ и прроци. и ты глє
ши аще кто слово моє съблюдєть
съмрти нє имать вкоусити въ вѣкы.
єда ты болїи єси оца нашего авраа
ма. иже оумрѣть, и прроци оумрѣ
ша, кого ты твориши. ѿвѣща ꙇс
аще азь славлю сѧ самь, слава моꙗ

ничьсо же е҆с. есть ѿць мои славлаи
ма, его же вы гл҃ете, ꙗко б҃ъ нашь е҆,
и не познасте его. азъ же вѣмь его.
и аще рекоу ꙗко не вѣмь его, бѫдꙋ
подобень вамъ лъжь. нѫ вѣмь его,
и слово его съблюдаѭ. авраамь
ѿць вашь радъ бы быль да бы видѣль
дн҃ь мои, и видѣ и въздрадова сѧ. рѣ
шѧ июдее к немоу, пѧтьдесѧ
лѣ. не оу ли имаши, и авраама ли е
си видѣль. рече же иⷭ҇. аминь аминь
гл҃ѭ вамъ, прѣжде даже авраамь
не бꙑⷭ҇, азь есмь. въздвашѧ же каме
ние да вѣргѫть нань. иⷭ҇ же съкры сѧ
и изыде изъ цр҃кве прошедъ посрѣдѣ и
и мимохождаше тако. кⷪ҇ втⷪ҇.

И мимоидыи видѣ чл҃ка слѣпа
ѿ рожества. и въпросишѧ его оу
ченици его, гл҃ще, равви. кто съ
грѣши, сь ли, или родителѧ его,

зач҃ ла

нед ѕ ... мимоидыи. ви

дасл҇ѣ родисѧ. ѿвѣщаіс҇, нисїисъ
грѣши, нiродитель ѥго. нъ да ꙗ
вѧтсѧ дѣла бж҃їа нанемь. мнѣ по
баеть дѣлати дѣла пославшаго мѧ
доньдеже день ѥ. приидеть нощь, ѥгда
никтоже можеть дѣлати. ѥгда вьми
рѣ ѥсмь, свѣть ѥсмь мироу. сїарекь, плю
поу на землю, и сьтвори брение ѿ плю
новенїа, и помаза ѡчи брение слѣпо
моу. и рече ѥмоу, иди оумыи сѧ вькоу
пели силоамьстѣ. ѥже сказаѥ по
слань. иде оумыи сѧ, и прииде видѧ.
сѫсѣди же иже вѣхѫ видѣли ѥго
прѣжде ꙗко слѣпь бѣ. гл҇ахѫ, не сь
ли ѥсть сѣдаи и просѧ. ѡви гл҇аахѫ
ꙗко сь ѥ. инии же гл҇аахѫ, ꙗко по
добень ѥмоу ѥ. ѡнь гл҇аше ꙗко азь
ѥсмь. гл҇аахѫ же ѥмоу, ни ꙗко ти сѧ
ѿврьзосте ѡчи. ѿвѣща ѡнь и рече,
чл҇кь нарицаемы іс҇, брение сьтвори

и помаза ѡчи мои, и рече ми, иди въ коу
пѣль силоамлѣ, и оумыи сѧ. шедъ же
и оумывъ сѧ прозрѣ. рѣша же емоу, къ
дѣ есть. гла, не вѣмь. ведоша его къ
фарисеѡмъ, иже бѣ иногда слѣпъ. бѣ
сѫбота егда сътвори брение іс, и ѿ
връзе емоу ѡчи. пакы же въпрашаа
хѫ его и фарисеи, како прозрѣ. онъ же
рече имъ, бреніе положи ми на ѡчи
и оумыхъ сѧ, и виждѫ. глаахѫ нѣции
ѿ фарисеи. нѣсть сь ѿ ба члкъ, яко
сѫботоу не хранитъ. ови глаахѫ ка
ко можетъ члкъ грѣшенъ сицева
знаменіа творити. и распрѧ же
бѣ въ нихъ. глаахѫ оубо слѣпцоу пакы,
ты что глеши о немь, яко ѿвръзе
ѡчи твои. онъ же рече яко пррокъ естъ. не
яшѧ оубо юдеи вѣры о немь, яко
слѣпъ бѣ и прозрѣ, доньдеже възгла
сишѧ родителѣ того прозрѣвшаго.

и въпросиша родителѣ его глаголюще, сь
ли есть сынъ ваю, его же вы глаголете яко слѣпъ
родися, како оубо нынѣ видит. отвѣ
щаста же и родителѣ его и рѣста.
вѣмы яко сь есть сынъ наю, и яко слѣпъ
родися. како же нынѣ видит, не вѣмы.
или кто отвръзе емоу очи, мы не вѣ
мы. самь възрастъ имать, самого
въпросите. самь о себѣ да глаголеть. си
рекоста родителѣ его, яко бояста
ся жидовь. оуже бо ся сложили
жидове да аще кто исповѣсть Христа
отлоучень сънмища боудет. сего ради
родителѣ его рекоста, яко възра
стъ имать, самого въпросите. възгла
сиша вторицею человѣка иже бѣ слѣ
пь рѣша емоу, даждь славоу Богоу. мы
вѣмы яко человѣкь сь грѣшень есть. отвѣ
ща онь и рече, аще грѣшникь есть, не ви
дамъ единно вѣмь. яко слѣпь бѣ, нынѣ

Ѡни же рекоша ѥмоу пакы, что сътво
рите, како ѿвръзе ѡчи твои. ѿвѣ
щаимъ, рекохъ вамъ оуже, и не слыша
сте. что пакы хощете слышати.
еда и вы оученици ѥго хощете быти.
Ѡни же оукоришаѥго и рекоша ѥмоу
ты оученикъ еси того. мы же моѵсеѡ
ви есмы оученици. мы вѣмы ꙗко моѵ
сеѡви гла бъ. сего не вѣмы ѿкоуду
ѥ. ѿвѣща члкъ и рече имъ, о семь бо
дивно ѥсть ꙗко вы не вѣсте ѿкоуду ѥ
и ѿвръзе ѡчи мои. вѣмы ꙗко грѣ
шникы бъ не послоушаѥть. нъ аще
кто бгочьтецъ ѥсть и волю ѥго твори
того послоушаѥть. ѿвѣка нѣ слы
шано ꙗко кто ѿвръзе ѡчи слѣпоу
рожденоу. аще не бы былъ сь ѿ ба
не моглъ бы творити ничьсоже. и рѣ
шаѥмоу, въ грѣсѣхъ ты родисѧ весь и
и ты ли ны оучиши. и изгнаша ѥго вънъ.

ѿвѣщаша

і҃ѡ

Тѣⷩ҇ пеⷮ҇ реⷱ҇ къ пришеⷣшимъ к немꙋ і҆оуⷣ. пасⷯ

оуслышаⷶ і҆с҃, ꙗ҆ко и҆згнаша є҆го вонь. и҆ ѡ҆брѣте є҆го, и҆ реⷱ҇ є҆моу. ты вѣроуєши ли въ сн҃а бж҃їа. ѿвѣща ѡ҆нь и҆ реⷱ҇ и҆ кто є҆сть гд҃и да вѣроуѫ в него. реⷱ҇ же є҆моу і҆с҃, и҆ видѣль єси его, и҆ гл҃ѧи с тобоѫ, тъ є҆ⷭ҇. ѡ҆нже реⷱ҇, вѣроуѫ гд҃и. и҆ поклони сѧ є҆моу. коⷰ҇ не҃. И҆ реⷱ҇ і҆с҃, на сꙋⷣ азь въ мирь сеⷭ҇ прїидоⷯ, да не видѧщеи видѧⷮ. и҆ видѧщеи слѣпы боудѫть. и҆ слышаша ѿ фарисей и҆ сїа сѫщїи с ними. и҆ рѣша є҆моу, є҆да и҆ мы слѣпы є҆смы. реⷱ҇ же и҆мь і҆с҃, аще бысте слѣпи были. не бѣсте и҆мѣли грѣха. ныⷩ҇ же гл҃ете, ꙗ҆ко видимь, и҆ грѣхь вашь прѣбываєть. и҆ оутрни зач҃ло сто҃. и҆сти҃. Аминь аминь гл҃ѭ вамь, не вьходѧи дверьми въ дворь ѡ҆вчїи, нъ прѣлазѧ и҆нѫде, тать є҆ⷭ҇ и҆ разбоиникь. а вьходѧи дверьми, пастырь є҆ⷭ҇ ѡ҆вцаⷨ. семоу дверникь ѿврьзаеⷮ

Се сто҃моу пасⷯ реⷱ҇ къ пришеⷣшимъ к немоу і҆оуⷷ҇ аминь

Margin notes: зач҃ ле҃ ; зач҃

Еѵ҃е ѿ ѡ҃ зач҃ ст҃ле. рече гь҃ къ пришедшим к немꙋ ıоу҃деѡм. азъ

їѡ

и ѡвца гласа его слышат. и своа ѡвца
глашает по имени, и изгонит ѧ.
и егда своа ѡвца ижденет, прѣд ними
ходит, и ѡвца по немь идоут, ꙗко вѣ
дат гласа его. по чюжемь же не идоуть,
на бѣжат ѿ него. ꙗко не знают чю
жаго гласа. сию притчю рече имь іс҃, ѡни
не разоумѣша что бѣше ꙗже глаголаше им.
рече паки имь іс҃, аминь аминь глаголю вам
ꙗко азь есмь двери ѡвцам. вси
елици приидоша прѣжде мене, татие
сѹть и разбойници, но не послоушаша
их ѡвца. азь есмь двер, мною аще
кто вьнидеть, спасется. и вьнид
и изыдет, и пажит ѡбрящет. конец. ст҃го
Костантинꙋ iерархо оутр҃. тать не
приходит, разве да оукрадет и оубиеть
и погоубить. азь приидох да живот имат
и лишше имат. азь есмь пастырь до
брый. пастырь добрый доушꙋ свою по

за҃ 15

лагаѥⷮ за ѡвца. а наѥмникъ иже не
пастырь, ємоуже не сѫть ѡвца своа. ви
дитъ влъка градоуща, ѡставлѣеть
ѡвца и бѣгаеⷮ. и влъкъ расхытитъ и
и распоудитъ ѡвца. а наѥмникь бѣга
еть, ӕко наѥмникъ ѥⷭ, и неради ѡ ѡ
вцаⷯ. азъ ѥсмь пастырь добрый, и
знаѫ моа. и знаѫтъ мѧ моа. ӕко
знаетъ мѧ ѡтьць, и азь знаѫ ѡтьца, и дꙋ
шѫ моѫ полагаѫ за ѡвца. и иныѧ
ѡвца имамъ ӕже не сѫть ѿ двора сего
и ты ми подобаетъ привести. и гла
сомоѫ оуслышатъ, и бѫдеть едино стадо
и единъ пастырь. кѡⷰ стꙋⷺ. сего ра

за
лз

ди мѧ ѡтьць любитъ. ӕко азь дшѫ моѫ
полагаѫ, да пакы прїимоу ѭ. ни
кто въземеть ѭ ѿ мене. но азь п
самъ ѡ себѣ. и власть имамъ положи
тїѫ, и власть имамъ пакы прїатїѫ.
сїѫ заповѣдь прїахъ ѿ оца моѥго ра

[illegible]

[illegible]

на ѡсщенїе црькви, ѿ їѡ҃, быша ѡбновле ѥ҃і

спрѣ же пакы бы въ юудеи за словеса
сїа. гл҃аху же мнози ѿ них, бѣса имать
и неистовьє, что его послоушаєте.
инии гл҃аху, сїи гл҃и несоуть ѿ бѣсь
ноуѫщагоса. еда можеть бѣсь
слѣпомоу ѡчи ѿверѣсти. быша за
ѡбновленїа въ ієрл҃имѣ. и зима бѣ.
и хождааше іс҃ въ црькви въ притворѣ
соломонѣ. ѡбидоша же его июдеє
и гл҃аху ему, доколѣ душа нашы
въземлеши. аще ты еси хс҃. рьци
намь не ѡбинмаса. ѿвѣща имъ іс҃
рѣхъ вѣроуєте. дѣла жє азь твора
ѡ имени ѿца моєго. та свѣдѣтлъствоу
ють ѡ мнѣ. нъ вы не вѣроуєте. нѣ
сте бо ѿ овець моих. ако же рѣхъ вамь
ѡвца моа гласа моєго слоу за лн
шаѫть, и азъ знаѫ ихъ, и по мнѣ градѫ.
и азъ животъ вѣчныи дамь имь.
ко҃нь. и ѡсщенїа. и не погыбнѣ въ вѣкѣ

[illegible]

и не въсхытитъ ихъ никтоже ѿ рѫкы мое
ѧ. ѿць мои иже дасть мнѣ, болии же
вьсѣхъ е. и никтоже можетъ въсхыти
ти ихъ ѿ роукы ѡца моего. азъ и ѡць
есвѣ. възѧшѧ же каменіе пакы
іоудее да побиѭтъ его. ѿвѣща имъ Іс.
многа добра дѣла ꙗвихъ вамъ ѿ ѡца
моего, за кое ихъ дѣло каменіемь мещи
те на мѧ. ѿвѣщашѧ емоу іоудее
глще, о добрѣ дѣлѣ каменіе не
мещемъ на тѧ, нѫ о хоулѣ. ꙗко ты
члвкъ сыи, твориши себе ба. ѿвѣ
ща имъ Іс, нѣ ли писано въ законѣ ва
ше, азъ рѣхъ бози есте. аще оны рече
богы къ нимъже слово божіе бы, и не
можетъ разорити сѧ писаніе, егоже ѡць
ѡсвѧти и посла въ миръ. вы глете ꙗко
хоулѫ глеши, зане рѣхъ ꙗко снъ бжіи
есмь. аще не творѫ дѣла ѡца моего
не имете ми вѣры. аще ли творѫ,

г҃ е вараѧ ві҃ е҃ѵ҃с҃о, и҆сказахѫ іоудее пакы іѕ҃

а҆ще ли мнѣ не вѣроуете, дѣлѡмь моим
вѣроуите. ꙗко въ мнѣ ѡ҃ць и҆ азь
въ немь. к҃о с҃ж. И҆скаахѫ оубѡ па за҃
кы ѧти его, и҆ и҆зыде ѿ роукъ и҆, и҆де
пакы на ѡнь поль ~~пакы~~ іѡрдана,
на мѣсто и҆деже ішаннь прѣжде кр҃ти.
и҆ прѣбы тоу, и҆ мнѡѕи приидошѧ къ
немоу и҆ гл҃аахѫ, ꙗко ішаннь оубо зна
мениꙗ не сътвори ни единаго. въсѣ
елика ре҃ ішаннь ѡ семь, и҆стинна бѣ.
и҆ мнѡѕи вѣроваша въ него. к҃п г҃е
ві҃. Бѣ нѣкы болѧ лазарь ѿ виѳа за҃
ніѧ, ѿ веси маріинны и҆ марѳы сестры лф
еѧ. бѣ же маріа помазавшіа г҃а ми
рѡмь, и҆ ѡтрьши нозѣ его власы свои
ми. еѧ же брать лазарь болѣше. по
сласте оубо сестрѣ къ немоу гл҃ѧще
г҃и. се его же любиши боли҃. слыша
вь же іс҃ ре҃. сіа болѣзнь нѣ къ съмрь
ти, нъ ѡ славѣ бж҃іи. да прославит сѧ

сб҃ ѕ по лазареви е҃ѵ҃с҃о к҃е ...

сн҃ъ бж҃їи еѧ ради. любля҄аше же іс҃
марѳоу, и сестроу еѧ, и лазара. егда
оуслыша ꙗко болит҇. тогда прѣбы
на нѣже бѣ мѣстѣ, два дн҇и. потом҇
гл҃а оуч҃нкѡ. идѣмъ въ іоудею пакы.
гл҃аша емоу оуч҃нци. равви, нн҃ѣ и
скахѫ тебе каменїемь побити іоу
деє. и пакы ли идеши тамо. ѿвѣ
ща іс҃, не два ли на десѧте часа въ дне;
аще кто ходит҇ въ дне, не потъкнет сѧ,
ꙗко свѣт мира сего видитъ. аще кто
ходит҇ въ нощи, потъкнет сѧ. ꙗко
нѣ҇ свѣта въ немь. сїа рекъ. и по се
гл҃а имъ лазарь дроугъ нашь оуспе,
нъ идоу да възбоужѫ его. рѣша
оуч҃нци его, г҃и аще оуспе, спсенъ боу
детъ. рече же іс҃, ѡ съмрти его. ѡни
мнишѧ, ꙗко ѡ оуспенїи сна гл҃етъ.
тогда рече имъ іс҃ не ѡбинѫѧсѧ лаза
оумрѣ. и радоуѭ сѧ вас ради да вѣроуетѣ.

236

ꙗко не бѣх тамо, нъ идѣмь к немоу,
рече же Ѳома, глемыи близнець оуче
никѡм, идѣмь и мы да оумрѣсь ним.
пришед же Іс, обрѣте его четыри
дни оуже имаща в гробѣ. бѣ же Ви
ѳаніа близ Іерлима, ꙗко стадіи пе
надесѧт. и мнози ѿ іоудеи бѣхѫ
пришли к Марѳѣ и Маріи, да оутѣ
шѧт ю о братѣ ея. Марѳа же егда оу
слыша ꙗко Іс грѧдет, срѣте его. Ма
ріа же дома сѣдѧше. рече же Марѳа
к Ісоу, Гн. аще би здѣ был, не бы
брат мои оумрѣл. нъ и нинѣ вѣмь
ꙗко елика аще просиши ѿ Ба, дасть
тебѣ Бъ. гла ей Іс, въскрснет бра
твои, гла емоу Марѳа, вѣмы ꙗко въ
скрснет въ въскрѣшеніе в послѣ
нии днь. рече же ей Іс, азь есмь въскрѣ
шеніе и живот. вѣроуѧи в мѧ, аще
и оумрет, ожівет. и въсѣк живыи

ив҄ѣроуѧи въ мѧ, не оумреть въ вѣкы.
ѥмлеши ли вѣроу семоу, гл҃а емоу ей
г҃и, азъ вѣровах, ѣко ты еси х҃с с҃нъ б҃жїи
иже въ миръ грѧдыи. и се рекъши,
иде и приглаcи марїѫ сестроу своѫ
таи рекъши, оучитель пришелъ есть
и глашаетъ тѧ. она же ѣко оуслыша,
въста скоро и иде къ немоу. не оуже
бо бѣ пришелъ ис҃ въ весь, нъ бѣ на мѣ
стѣ идеже срѣте марѳа. юдеи же
оубо сѫщии съ неѫ, и оутѣшаѫще
ѫ видѣвъши марїѫ ѣко скоро въ
ста и изыде, по неи идоша гл҃ѫще
ѣко идеть на гробъ да плачеть тамо.
марїѣ же ѣко прїиде идеже бѣ ис҃, ви
дѣвши его, паде емоу на ногоу, гл҃ѫ
щи емоу, г҃и аще би былъ здѣ, не би
оумрълъ мои братъ. ис҃ же ѣко видѣ
ѫ плачѫщѫсѧ и пришедшаѫ съ не
ѫ идеоуѣ плачѫщѫсѧ, запрѣти

доухоу и въꙁмоути сѧ самь. и рече где по
ложисте его. глаша емоу. гн҃и. прі
ди и вижь. прослъꙁи сѧ іс҃. глахѫ
оубо жидове. вижь како люблѣа
ше его. нѣцїи же отъ них рѣшѧ. не
можааше ли сь отвръꙁый очи слѣ
помоу. сътворити. да и сь не оумрѣ.
іс҃ же пакы прѣтавъ се вь себѣ прїиде
къ гробоу. бѣ же пещера и камѣ
ле лежаше на неи. гл҃а іс҃. възмѣте
камень. гл҃а емоу сестра оумръши
го марѳа. гн҃и оуже смердить.
четверодневень бо ест. гл҃а еи іс҃
не рѣх ли ти ꙗко аще вѣроуеши,
оуꙁриши славоу бж҃їа; въꙁѧшѧ
камень иде же бѣ оумерыи лежа.
іс҃ же въꙁвѣ очи свои горѣ
и рече. отче хвалоу тебѣ въꙁдаю ꙗко
оуслышаль мѧ. аꙁ же вѣдѣх ꙗко вь
сегда мѧ послоушаеши. нь народ

іѕ

ради стоѫщаго окрть. рече да вѣроу
имѫть ѣко ты посла. и сиа рекъ, гла
сомь велиемь възва, лазаре гради вонь.
изыде оумерыи свѧзанъ роукама
и ногама оукроемь. и лице его оу
броусомь обѧзано. гла имъ іс, разрѣ
шите его и оставите ити. мнози
же бо от иоудеи пришедшеи къ марии
и видѣвше еже сътвори іс, вѣрова
ша въ нь. ко лазароу. нѣции же
от них идоша къ фарисеом и реко
ша им еже сътвори іс. Събраша
оубо архиереи и фарисее сънмь
и глаху что сътворим, ѣко чл҃къ сь
многы знамениа творит, аще оставим
его тако, вьси вѣроу имѫт въ него. и
приидоут римлане, и възмоут мѣсто
и ѩзыкъ нашь. един же нѣкто от
них каиафа архиереи сыи лѣтоу то
моу. рече им, вы не вѣсте ничьсоже,

за
и

пнк в не. от ... събраша архиереи

ни помышлѧете, ꙗко оунее намъ да
единъ чл҃къ оумретъ за люди, а не ве-
ꙗзыкъ погыбнетъ. сего ѡ себѣ не ре-
че, но архиереи сыи лѣта того прорече.
ꙗко хотѣаше і҃съ оумрѣти за люди
и не токмо за люди, но да и чада
б҃жіа расточенаа събереть въ едино.
ѿ того дне съвѣщаша да оубиють
его. і҃съ же к тому не ꙗвѣ хожда-
ше въ иоудее. но иде ѿтуда въ
страноу близъ поустынѧ въ ефре-
мъ нарицаемыи гра. и тамо хождааше съ
оученикы своими. бѣ же близ пасха
иоудеиска. и възыдоша мнози
въ иер҃лимъ ѿ страны прѣже пасхы
да сѧ очистѧтсѧ. искахоу оубо і҃са, и
г҃лахоу к себѣ стоѧще въ цр҃кви
что мнитсѧ вамъ. ꙗко не имать при-
ити въ празникъ; даша оубо архи-
ерее и фарисее заповѣдь, да аще кто

ІѠ

Ѿ іѡ цвѣт нали, прѣжде шести днь пасхы прїиде іс҃ въ ви

ѡ҆щютъ его где бѫдетъ. повѣсть
ꙗко да имѫтъ его. кѡ҃ пне. Іс҃ же прѣ
жде шести днїи пасхы. прїиде въ ви
ѳанїѫ. идеже бѣ лазарь оумершии, его
въскрѣси ѿ мр҃твыи. сътвориша
ѥмоу вечерѫ тоу. и марѳа слоужаше
лазарь же ѥдинъ бѣ ѿ възлежѫщиихъ
с нимь. марїа же прїемьши литроу
мира нарда пистикиы многоцѣ
нны, помаза нозѣ ісовѣ. и ѡтрѣ
вла си своими нозѣ его. храмина
исплъни сѧ ѿ вонѧ масти благовонныі
гл҃а же ѥдинъ ѿ оученикъ его, іоуда сі
монѡвъ искариотскыи иже хотѣ
аше его прѣдати. чьсо ради миро
се не продано бꙑ҃ трїех сътъ пѣнѧ
зь и дано нищимъ. рече, не ꙗко ѡ нищихъ
печеше сѧ, нѫ ꙗко татъ бѣ. и ковь
чежець имѣаше, и вьмѣтаемаа но
шаше. рече же іс҃, не дѣите ѥ҃. да въ

зач
м҃а

ві

гї

дн҄ь погребенїа моего съблюде е. ни
щиа бо въсегда имате съ собоѫ. ме
не же не въсегда имате. разоумѣ
нарѡдъ мнωгъ ѿ іоудеи ꙗко тоу е. и
прїидоша. не іс҃а ради тъкмо нъ да
и лазара видѧт. его же въскрѣси ис мръ
твы. съвѣщаша же архїерее. да и лаза
ра оубиѭ. ꙗко мнози з него ради идѣа
хѫ ѿ іоудеи, и вѣроваахѫ въ іс҃а. въ
оутрѣи же днь нарѡдъ мнωгъ пришь
дыи къ праздникоу. слышавше ꙗко
іс҃ грядеть въ іерслимь. прїѧша ваїа
ѿ финикъ. и изыдоша въ срѣ
тенїе емоу. и зъвахѫ глаще ѡсанна
благословень грѧдыи въ имѧ гне црь іилевь.
обрѣте же іс҃ осьлѧ. и въсѣде на не. ꙗ
ко же есть писано. не бои сѧ дъщи сїѡнѧ.
се црь твои грѧдеть, сѣдѧ на жрѣ
бѧти осли. сихъ же не разоумѣшѧ оу
чнци его прѣжде. нѫ егда прослави

ді

ів҃

Ст҃ѡ ѕ҃не. Оу҃ѣ ѡ҃, събѣсътворишѧ фа

ис҃ тогда помаланѫша, ꙗко сїа бѣшѧ
о немь писана. и сїа сътворишѧ ему.
свѣдѣтелъствоваше народ иже прѣде
съ нимь. егда лазара възгласи ѿ гро
ба, и въскрѣси его ѿ мрътвых. сего
ради и срѣте его народъ. ꙗко слышашѧ
ше его сїе сътворьше знаменїе. ко
нецъ цр҃ѣ. Фарисеи рѣшѧ къ себѣ.

за҃ мв҃

видите ꙗко нѣкыа полза е҃. се мирь
по немь иде҃. Бѣхѫ же нѣкыи еллини
ѿ въшедших да поклонѧт сѧ въ пра
здникъ. сїи оубо приступишѧ къ
филиппоу иже бѣ ѿ виѳсаиды га
лилейскыѧ. и молѣхѫ его глаголюще.
Ги҃ хощем ісъ видѣти. прїиде филиппь
и гл҃а андреови. и пакы андрей и фи
липпь гл҃ашѧ ісови. іс же ѿвѣща
има гл҃а. прїиде часъ да прослави сѧ снъ
чл҃чьскый. Аминь аминь гл҃ю вамь.

за҃

аще зерно пшеничное падь на земли

[illegible] [illegible] ꙋтро [illegible] [illegible]
[illegible] аминь

Се и въ образ земнихъ. рече своиму. любя
и въ поклеѡ. честномъ древе.

не оумреть, тъ едино пребываеть. аще
ли оумреть, многъ плодъ творить.
Любяи душа своя въ мире семь въ
мире семь съхранит ся. аще кто
мне служить, мне да последствуеть.
и идеже есмь азъ, ту и слуга мои бу
деть. и аще кто мне служить, по
чтеть его отецъ мои. нне душа моя въ
змутися, и что реку. отче спси мя
ѡ часа сего. нъ сего ради приидохъ
на часъ. Отче прослави имя твое.
прииде глас с небесе, и прославихъ. и па
кы прославлю. народ же стоя и слы
шавъ, глаху громъ бысть. инии глаху
агглъ глаголе ему. ѡвеща ис и рече не ме
не ради гласъ бысть нъ народа ради. нне
суд миру сему. нне князь мира
сего изгнанъ будеть вонъ. и аще азъ
възнесенъ буду ѡ земля, вся при
влеку къ себе. се глаголаше, назнам

ноуж҃ кое же съмр҃тїѧ хотѣаше оумрѣ
ти. ѿвѣщаемоу нарѡ҆ мыслышa
хс҃ѡ ѿ закона ꙗко хс пребываетъ
въ вѣкы. како ты глеши възне
стисѧ по҃бает с҃ноу чл҃ьскомоу.
кто ѥ҃ с҃нъ чл҃ьскыи. рече имъ іс҃.
оу҆ще мало врѣмѧ свѣ҃ съ вами ѥ҃, хо
дите доньде же свѣ҃ имате. да тъ
ма вас не иметь. и ходѧи въ тмѣ не вѣ
ка мо идеть. доньде же свѣ҃ имате
вѣроуите въ свѣтъ, да с҃нове свѣта
боудете. кѡ вьсѣмь: сиа гл҃а іс҃ и
ѿше съкрыса ѿ них. толи знаме
нїа сътворшю ему прѣ ними. не
вѣровах въ него. да събудетъ сѧ
слово исаиа пророка. еже рече г҃и кто
вѣрова слоух нашему. и мышца
г҃на кому ѿкрысѧ. сего ради не мо
жах вѣровати. и пакы рече
исаиа. ослѣпи ѡчи их, и окамени ѥ҃

за
мг

ѿ ѧ҃ не рѣ гл҃ѣ к пришешим к немоу ѡ,
доньде

срдца ихъ, да не видѧтъ очима. и разꙋ
мѣютъ срдцемь, не обратѧтсѧ и исцѣ
лю ихъ. Сїа рече Ісаїа егда видѣ славꙋ
его, и глагола о немь. Обаче оубо и ѿ
кнѧзь, мнози вѣроваша въ него.
нъ фарисеи ради не исповѣдовахꙋ,
да не изгнани бѫдоутъ. Възлюбиша
бо паче славꙋ члчьскоую, неже славꙋ
бжїю. Іс же възва и рече. вѣрѫѩи въ
мѧ, не вѣроуетъ въ мѧ, нъ въ посла
вшаго мѧ. азъ свѣтъ въ миръ приидох.
да вьсѣкъ вѣроуѩи въ мѧ въ тмѣ
не прѣбѫдетъ. и аще кто оуслышит
глы моѩ и не вѣроует. азъ не сѫждѫ
емоу. не приидох бо да сѫждѫ миро
ви, нъ да спасоу миръ. кѡ срѣ. ѿмѣ
таѩи сѧ мене, и не приемлѩи гль мо
их, имать сѫдѧщаго емоу. слово е
же глах, то сѫдит емоу въ послѣдьнїи
днь. ѣко азъ о себѣ не глах, нъ по

[illegible]

ıѿ

Ѿ ѥѵⷢ҇ ве҇, ѥ҇ ѵлїа на оумыве҇ ногъ, прѣжⷣ

сл вый мѣсѧць. тѣмнѣ заповѣда
ѧ тъ рекоу нѣ тѡ въ зъ гла. нъ вѣмь
ꙗко заповѣдь егѡ живо вѣчнаѧ есть.
ѧ оубѡ азъ гл҃ю, ꙗко рече мнѣ ѡц҃ь
такѡ творю. Прѣжде же празника

за҇ мд

пасцѣ, вѣдый іс҃ ꙗко прїиде емоу часъ,
да прѣйдеть ѿ мира сего къ ѡц҃оу.
възлюбль своѧ сꙋщаа въ мирѣ, до
конца възлюби ѧ. и вечери бывши,
дїаволоу оуже въложившоу въ срц҃е
їоудѣ сїмонѡвоу искарїотьскомоу
да его прѣдасть. Чⷮ҇ че҇ вели лїтоургїи.
Вѣдый іс҃, ꙗко вьсѣ дасть емоу ѡц҃ь въ
роуцѣ. ꙗко ѿ ба҃ изыде и къ бг҃оу
грѧдеть. въстава съ вечерѧ, и положи
ризы, и прїемь лентїонь прѣпоѧсасѧ.
потомже вълїа водоу въ оумывални
цоу, и начѧ оумывати ноги оученико
и ѡтирати лентиемь, имже бѣ прѣ
поѧсань. прїиде къ сїмонꙋ петроу.

и гл҃а емоу тъ, г҃и. ты ли ми мои ноѕѣ
умыеши. Отвѣща и҃с и реч емоу, еже
азъ творю, ты не вѣси нынѣ. разоумѣ
еши же по сихъ. гл҃а емоу петръ, не оумы
еши ногоу моею въ вѣкы. Отвѣща
емоу и҃с, аще не оумыю тебе, не имаши
части съ мною. гл҃а емоу сімонъ
петръ, г҃и. не ноѕѣ мои токмо, но
и роуцѣ и главоу. гл҃а емоу и҃с, измыве
ныи не трѣбоует. но токмо ноѕѣ оу
мыти. есть бо весь чистъ, и вы чисти
есте, но не вси. вѣдѣаше бо предаю
щаго его. сего ради реч, ıако не вси
чисти есте. к҃ѡ. ҂а м҃. оумыве҃. егда
оумы ноѕѣ ихъ, пріатъ ризы своа, възлеж
ь пакы. реч имъ, вѣсте ли что съ
творихъ вамъ; вы глашаете мѧ оучи
телѣ и г҃а. и добрѣ гл҃ете, есмь бо. а
ще оубо азъ оумыхъ ваша ноѕѣ г҃ь и
оучитель, и вы дльжни есте оумы

за м҃е

ев҃ е в по оумывении, с҃ѣа, егда оумы и ноѕ

ва тиис ѕ҃е. ѡбразъ бо дах вамъ. да ꙗ
ко сътворихъ вамъ, и вы творите. аминь
аминь гл҃ю вамъ, нѣсть рабъ болїи гд҃а своего,
ни посланныи, болїи пославшаго его.
аще сїа вѣсте, блажени есте аще тво
рите ꙗ. кон҃ в моу поумыве҃. прѣиди
ч҃е ве҃ вм҃а. падоущнимь ре҃. не о всѣ
вас гл҃ю, азъ бо вѣмь ихже избрахъ,
но да писанїе събудеса, ꙗдыи съ
мною хлѣбъ. въздвиже на мѧ пѧ
тоу свою. ѿселѣ гл҃ю вамъ прѣжде
даже не боудетъ. да вѣроуимете ꙗко азъ
есмь. аминь аминь гл҃ю вамъ прїемлѧ
аще кого послю, мене прїемлетъ,
а прїемлѧи мене, прїемлетъ посла
вшаго мѧ. сїа рекь ис҃ възмоу
тисѧ дх҃омъ, и свѣдѣтельствова. и ре
аминь аминь гл҃ю вамъ, ꙗко единъ
ѿ вас прѣдастъ мѧ. съзирахоу же на сѧ межд
собою оученици, недоумѣюще о комъ

комь глеть. бѣ же единъ ѿ оученикь
его възлежє на лонѣ ісовѣ. его
любляаше іс҃. поману же семоу сімо
петръ, въпросити кто оубо есть. о
немже глеть. нападъ же тъ на прьси
ісови, гл҃а емоу. г҃и кто есть. ѿвѣща
іс҃. тъ есть емоу азъ омочивъ хлѣбъ
подамь. и омочь хлѣбъ, дасть іоудѣ сі
мѡнову искариотьскомоу, и по
хлѣбѣ тогда вънидє вънь сатана.
гла оубо емоу іс҃, еже твориши, съ
твори скоро. сего никтоже разумѣ
ѿ възлежащіихъ, кто разумѣ ѿ
възлежащиіхъ къ чесомоу рече емоу
нѣціи же мнѣахоу понеже ковьче
жець имѣаше іоуда. ꙗко глеть ем
іс҃, коупи еже трѣбоуемь на праздни
никь нищиимъ да нѣчто дасть. пріемь же
онъ хлѣбъ, абіе изыде. бѣше же нощь
егда изыде. Нынѣ прослависѧ снъ члвчь

еѵ҃ е а҃ стр҃тнои. р҃ꙗскаго оуникѡ. нн҃ѣ

зѡ

ческый, и б҃ъ прослависѧ о немь. и б҃ъ про
слави его въ себѣ. чѧда еще съ ва
ми мало есмь. въꙁыщете мене. и
ꙗко рѣхъ июдеѡмъ, ꙗмо аꙁъ идоу, вы
не можете прити. и вамъ г͠лю нн҃ѣ
заповѣдь новоу дамь вамъ, да любите
те дроугъ дроуга, ꙗко въꙁлюбихъ вы
да и вы любите себе. о семь раꙁоумѣю
вси, ꙗко мои оученици есте. аще лю
бовь имате междоу собоѭ. г͠ла емоу
симонъ петръ, г͠и камо идеши. ѿвѣ
ща емоу ис͠, ꙗмо аꙁъ идоу не можеши
нн҃ѣ по мнѣ ити. послѣди же
по мнѣ идеши. г͠ла емоу петръ г͠и
почто не могоу нн҃ѣ по тебѣ ити.
нн҃ѣ д͠шѫ моѭ ꙁа тѧ положоу. ѿ
вѣща емоу ис͠, д͠шѫ ли твоѭ ꙁа мѧ
положиши. аминь аминь г͠лю тебѣ.
не въꙁгласит алекторь, донде же ѿвръ
жеши сѧ мене трищи. да не съмоу

за м҃з

пѧ҃ ѕ҃ не҃д. р͠е своимъ оученикѡмъ, да не съмꙋ

щаетсѧ срдце ваше. вѣроуите въ бга. и
въ мѧ вѣроуите. в домоу оца моего
обители соуть мнѡги. аще ли же
ни, реклъ бы вамь, идоу оуготовати
мѣсто вамь. и аще оуготоваю мѣ
сто вамъ, пакы прїидоу и поимоу вы
къ себѣ. да идеже есмь азь, и вы
боудете. и аможе азь идоу вѣсте, и
поуть вѣсте. гла емоу ѳома, гди, не вѣмы
камо идеши, и како можемь поуть
видѣти. гла емоу іс, азь есмь поуть
и истина, и живѡтъ. никтоже прїи
деть къ оцоу, тъкмо мною. аще мѧ
бисте знали и оца моего знали би
сте оубо. и отселѣ познасте его и
видѣсте его. гла емоу филипъ, гди.
покажи нам оца, и довлѣеть нам. гла
емоу іс, толико врѣмѧ съ вами есмь
и не познал мене филипе; видѣвый
мене, видѣ оца и како ты глеши

ꙇѡ҃ сѧ҃ ѿ реч҃ъ своимъ оучн҃кѡм. г҃лы ꙇаже

зач҃ мн

покажи нам оц҃а, не вѣроуеши ли ꙗ
азъ въ оц҃и, и оц҃ь въ мнѣ ѥ҃. г҃лы ꙗ
азъ гл҃ю вамъ, ѿ себе не гл҃ю. оц҃ь же
въ мнѣ прѣбывай. тъ творить дѣла, вѣ
роуите мнѣ, ꙗко азъ въ оц҃и и оц҃
ць въ мнѣ. ко҃нцъ. аще ли ни, за та
дѣла вѣроуите ми. аминь аминь
гл҃ю вамъ, вѣроуаи въ мѧ, дѣла ꙗ
азъ творѣ, и тъ сътворит, и болѣш
си сътворит, ꙗко азъ къ оцоу моемоу
грѧда. и еже аще что просите
ѿ оц҃а въ имени моемъ, то сътво
рѧ. да прославит сѧ оц҃ь въ сн҃ѣ. и
аще что просите ѿ оц҃а во имѧ
моѥ азъ сътворѧ. аще любите мѧ
заповѣди моѩ съблюдете. и азъ оу
молю оц҃а, и иного оутѣшителѧ
да вамъ, да боудеть съ вами въ вѣкы
дх҃ъ истинный, его миръ не можеть
прiати, ꙗко не видить его, ни знаеть

ст҇омоу ап҇лоу іоудѣ. рекъ своимоу. имѣ іѡ

его. вы же знаете его, ꙗко въ васъ прѣ
бываеть, и въ васъ боудеть. не ѡставлꙗ
васъ сиры, прїидоу къ вамъ. еще ма
ло, и миръ ктомоу не видить мене.
вы видите мѧ, ꙗко азъ живоу, и
вы живи боудете. въ тъ днь разоу
мѣите вы, ꙗко азъ въ ѡц҇и моемъ.
и вы въ мнѣ, и азъ въ васъ. И мѣаи за
заповѣди моѧ и съблюдаѧи ѧ, тъ
есть любѧи мѧ, а любѧи мѧ възлю
бленъ боудеть ѿц҇емъ моимъ. и азъ въз
люблю его, и ꙗвлюсѧ емоу самъ.
кѡ ск. глаемоу іоуда не искарио
тьскыи. г҇и что бысть, ꙗко намъ
хощеши ꙗвитисѧ, а не мирови.
ѿвѣща іс҇ и рече емоу, аще кто лю
бить мѧ, слово мое съблюдаеть. и ѿц҇ь
мои възлюбить его, и къ немоу прїи
девѣ. и обитѣль оу него сътворивѣ.
не любѧи мѧ, словесъ моихъ не съблю

і҃ѡ пнⷣе ꙁ҃ не҃ рⷱ҇е гь своимъ оучникѡмъ, данесъмоу

далеть. словое же еслышасте, нѣⷭ҇ мое.

кѡ аплѡмъ. Сїа глахъ вамь въ васы.

оутѣшитель же дхъ стый, егоже пошле

оць въ има мое, тъ вы наоучить въсе

моу, и въспомѧнеть вамь въсѧ, ѧже рѣхъ

вамь. миръ ѡставлѣѫ вамь, съми

реніе мое даѫ вамь. не ꙗкоже миръ

даеть, азъ даѫ вамь. Да не съмоущаеть

сѧ срдце ваше, ни оустрашаеть. слышасте ꙗко азъ рѣхъ вамь, идоу и приидоу

къ вамъ. аще бысте любили мѧ, възра

довали сѧ бисте оубо. ꙗко рѣхъ идоу

къ оцоу. ꙗко оць мои боли мене

е. и нынѣ рѣхъ вамь прѣжде даже не

боудеть. да егда боудеть, вѣроу имете.

къ томоу не много глахъ съ вами. гра

деть бо сего мира кнѧзь, и въ мнѣ не

иматъ ничесо. нъ да разоумѣеть миръ

ꙗко люблѭ оца. и ꙗкоже заповѣда

мнѣ оць, тако творѧ. въстанѣте

ꙁа мд

рⷱ҇е гⷭ҇ь своимъ оучнкомъ. азъ есмь

пѕ

зач҃ н

и дѣмь ѿсадоу. азъ есмь лоза и
стинна. и оць мои дѣлатель есть. въ
сѣкоу розгоу о мнѣ не творѧщѫѧ
плода, измет ѧ. и въсѣкоу творѧ
щѫѧ плоⷣ, отрѣбит ѧ, да множаи
ши плоⷣ принесеⷮ. оуже вы чисти
есте, за слово еже глаⷯ вамъ. боудѣ
те въ мнѣ, и азъ въ ва. Ꙗко розга не
можеⷮ плода сътворити о себѣ. аще
не бѫдеⷮ на лозѣ, тако ни вы. аще въ
мнѣ не прѣбоудете. азъ есмь лоза.
вы розги. иже боудетъ въ мнѣ
и азъ въ немъ. тъ сътворитъ плоⷣ мноⷢ҇.
Ꙗко без мене не можете творити ни
чсо. аще кто въ мнѣ не прѣбѫдеⷮ
извръжеⷮсѧ вонъ. Ꙗко розга исъ
ше. и съберѫть ѧ. и съгараеть. аще
прѣбѫдете въ мнѣ. и глаⷭ҇ мои въ ва
прѣбоудѫⷮ. емоу аще ~~хощеⷮ~~ хоще
те просите, да боудеⷮ вамъ. конⷰ҇.

їѡ

ıоу̑ аг҃ рѣ҃ свои оученикѡ, ıакоⷤ възлю
и҆стомоу. ѡ семъ прослависѧ ѡц҃ь мои, да
плоⷣ мнѡгъ сътворите, и бѫдете мо
оучн҃ци. Iако възлюби мѧ ѡц҃ь, и азъ

за
ні

възлюбиⷯ ва, и боудете въ любви мо
еи. аще заповѣди моѧ съблюдете,
пребоудете въ любви моеи. ıако азъ
заповѣди ѡц҃а моего съблюдоⷯ, и прѣ
бываⷨ въ него. сїа гл҃аⷯ вамъ да ра
доⷭ моа въ ваⷯ боудеть. и радость ваша
и҆спльнитсѧ. сїа естъ заповѣдь моа да
любите дроуⷢ дроуга. ıако възлю
биⷯ вы. болша сеѧ любве никтоже имаⷮ.
да кто дш҃ѫ своѫ положиⷮ за дроугы
своѫ. вы дроузи мои есте. аще тво
рите елико азъ заповѣдаѫ вамъ
не к томоу васъ гл҃ѫ рабы. ıако рабъ
не вѣсть что твори г҃ь его. васъ же ре
коⷯ дроугы, ıако въсѣ иже слышаⷯ ѿ ѡ
ц҃а моего, сказаⷯ вамъ. не вы мене изъ
брасте, нъ азъ избраⷯ вы и положиⷯ

С҃хг҃ попа. Рекъ ѥкои оуникѡ. Сиѧда   ıѡ

да вы идете и плодъ принесете и пло
вашь прѣбѫдетъ. да егоже аще проси
те ѿ оц҃а въ имѧ мое дасть вамь. ко
ст҃ы. Сиѧ заповѣдаѭ вамь да лю
бите дроугь дроуга. аще мирь вас ненави
дить. видите ѣко мене прѣжде вась
възненавидѣ. аще ѿ мира бысте
были, мирь оубо свое любиль бы.
ѣко ѿ мира нѣсте, нъ азь избра
вы ѿ мира. сего ради ненавидить вась
мирь. поминаите слово еже азь
рѣхь вамь, нѣсть рабь болїи г҃а своего.
аще мене изгнаша и вас изженоуть.
аще слово мое съблюдоша и ва
ше съблюдоуть. нъ сиѣ вьсѣ творѧ
вамь за имѧ мое, ѣко не вѣдѧть посла
вшаго мѧ. аще не бих пришель и гла
имь, грѣха не бишѧ имѣли. нинѣ
вины не имѫть о грѣсѣ своемь. ненави
дѧи мене, и оц҃а моего ненавидить.

за
нв

Се҃ и м҃ц҃ никѡ

іѿ

ст҃о ꙁ҃ пн҃е. рече г҃ь своимъ оучн҃кмъ. прїидеть

аще дѣль не бых сътворилъ въ них, ихже
инь никтоже сътвори, грѣха не би
шѧ имѣли. нынѣ же и видѣшѧ и въ
зненавидѣшѧ мене и ѡ҃ца моего.
нъ да съб(ѫ)деть сѧ слово писаное въ
законѣ их, ꙗко възненавидѣшѧ

ꙁі

мѧ тоуне. егда прїидеть оутѣ
шитель егоже азъ послѧ, иже ѿ ѡ҃ца исхо
дит, тъ свѣдѣтельствоует о мнѣ. и
вы свѣдѣтельствоуете, ꙗко иско
ни съ мною есте. сїа гл҃ахъ вамъ
да не съблазните сѧ. ѿ сънмищь

ꙁа
пн҃

ижденоуть вы. Нъ прїидеть годⷯ, да въ
сѣкь иже оубїеть вы, мнит сѧ слоужбѫ
приносити богоу. кѡⷰ сⷶ. нпⷩнико.
і сїа сътворѧт, ꙗко не познашѧ ѡ҃ца
ни мене. нъ сїа гл҃ахъ, да егда прїидеть
год, поминаите се, ꙗко азъ рѣхъ ва.
сих же вамъ испръва не рѣх, ꙗко съ ва
ми бѣх. нынѣ же идоу къ пославшо

ма. и никто ѿ ва҃с въпрашаеть мене ка
мо идеши. нъ ꙗко сиа г҃лахъ вамь. скрь
исплъни срдца ваша. нъ азь истиноу
вамь г҃лю. оуне вамь, да азь идоу. аще бо
не идоу азь. оутѣшитель не приидеть.
аще ли идоу, послю его къ вамь. при
шедь онь, ѡбличить мира о грѣсѣ, и о
правдѣ, и о соудѣ. ѡ грѣсѣ оубо ꙗко
не вѣроують въ ма. ѡ правдѣ же, ꙗко
къ ѿцоу моемоу идоу. и ктомоу
не видите мене. о соудѣ же ꙗко кна
мира сего ѡсажденъ бы. еще мно
имамь г҃лати вамь, нъ не можете
нынѣ носити. егда же приидеть онь, дх҃ъ
истинный, наставить вы на вьсакоу
истинноу. кѡ вт҃о. Не о себѣ бо г҃ла
ти имать. нъ елико аще слышить, г҃лати
имать. и градоущаа възвѣстить вамь.
онъ мѧ прославить, ꙗко ѿ моего при
иметь и възвѣстить вамь. Въсѣ елика

ср҃ѣ з н҃ рече г҃ь своимъ оученикомъ, въсѣ ели

за н҃д

и҆маⷮ ѡ҆ц҃ь мо́ѧ со́у. сего̀ ра́ди рѣⷯ. ꙗ҆ко
ѿ моего̀ прїимеⷮ и҆ възвѣститъ ва́мъ.
Въ ма́лѣ и҆ к тѡмоу не ви́дите мене,
и҆ па́кы въ ма́лѣ, и҆ оу҆зрите мѧ. ꙗ҆ко
и҆доу̀ къ ѡ҆ц҃оу. рѣша же ѿ оу҆ч҃нкь
е҆го̀ къ себѣ́. что се е҆ гл҃ть на́ въ ма́
лѣ, и҆ не ви́дите мене. па́кы въ ма́лѣ,
і҆ оу҆зрите мѧ. и҆ ꙗ҆ко а҆зъ и҆доу къ ѡ҆ц҃оу.
гл҃ахꙋ же оу҆бо̀ что се е҆, е҆же гл҃ть. въ
ма́лѣ не вѣмы что гл҃етъ. разоумѣ
і҆с҃, ꙗ҆ко хотѣахꙋ же е҆го̀ въпраши́ти.
и҆ рече и҆мъ, ѡ се ли стѧза́ете сѧ межꙋ
собо́ѫ, ꙗ҆ рѣ въ ма́лѣ въ ма́лѣ и҆ не
ви́дите мене. и҆ па́кы въ ма́лѣ и҆ оу
зрите мѧ. а҆минь а҆минь гл҃ю вамъ
ꙗ҆ко въсплачете сѧ и҆ въздрыдаете вы
а ми́рь въз҆рⷣоуетсѧ. вы печални боу
дете, н҆ ж печаль ваша въ радо̀ боудеⷮ.
жена е҆гда ражаеⷮ скрьбь и҆маⷮ. ꙗ҆ко
прїиде годь е҆ѧ. е҆гда роди ѡ҆троча

чте҃ з҃ пе҃ рѣ҃ гь своим оученикѡ. аминь амин гл҃ю — їѡ

ктомоу не помнить скръби за радость,
ꙗко родисѧ чл҃къ въ миръ. и вы печаль оу
имате оубо нн҃ѣ. пакы оузрю вы,
и въздрадуетсѧ сердце ваше, и радости ва
шеѧ никтоже възметь ѿ васъ. и въ тъ
день мене не въпросите ничьсоже.
аминь аминь гл҃ю вамъ, ꙗко елика аще
чьсо просите ѿ ѡц҃а въ имѧ мое дасть вамъ. — за пе

ко҃ ср҃е. доселѣ не просисте ничьсо
въ имѧ мое. просите и прїимете,
да радость ваша исплънена боудеть. сїа въ
притчах гл҃х вамъ. нъ прїидеть часъ, егда
ктомоу въ притчах не гл҃ю вамъ, нъ ꙗвѣ
ѡ ѡц҃и възвѣщю вамъ. въ тъ день
въ имѧ мое въпросите. и не гл҃ю ва
мъ ꙗко азъ оумолю ѡц҃а ѡ васъ. самъ бо
ѡц҃ь любить вы, ꙗко вы мене възлю
бисте, и вѣровасте. ꙗко азъ ѿ бг҃а
изыдох. изыдох ѿ ѡц҃а. и прїидох въ
миръ, и пакы ѡставлѣю миръ. и ид҃у

ІѠ   нед҃ ѕ҃ ст҃ы ѿ иже въ никеи. в҃ѕ. къ зв҃

къ ѿцꙋ. гл҃аше емꙋ ꙋчн҃ци его. се нн҃ѣ
не обинноу сѧ гл҃еши, а притчѧ нико
еж҃ не гл҃еши. нн҃ѣ вѣмы ꙗко вѣси,
и не трѣбоуеши да кто въпрашает.
ѡ сем вѣрꙋемъ ꙗко ѿ б҃а изшелъ еси.
ѿвѣща им ис҃. нн҃ѣ ли вѣроуете, се грѧ
деть ча҃, и нн҃ѣ прїиде, да разыдете
къждо въ своꙗ, и мене единаго ос
тавите. и нѣсмь единъ, ꙗко ѿцъ съ
мною естъ. сїа гл҃ах вамъ, да въ мнѣ
миръ имате. ко҃ч. въ мирѣ скръ
би бꙋдете. нъ дрьзаите ꙗко азъ

за҃ нѕ҃

побѣдих миръ. сїа гл҃а ис҃. и възведе
ѡчи свои на н҃бо, и ре҃. прослави с҃на сво
его. да и с҃нъ твои прослави тѧ ꙗко
далъ еси емоу власть въсакои пл
ти. да въсакое же дал еси емоу, даст и
живо҃ вѣчныи. да знаꙋт тебе истї
ннаго единаго б҃а. и его же посла еси х҃а.
азъ прослави тѧ на земли. дѣло съвръ

ѿч҃е. ѥже да́ѥси мнѣ да сътворю. и нн҃ѣ
прослави мѧ ты ѿч҃е. оу тебе самаго
ѥже имѣхъ оу тебе. прѣжде
мира не быт҃и. ıави имѧ твое ч҃лкмъ. иже
да́ѥси мнѣ ѿ мира. твои бѣшѧ, и
мнѣ ѧ далъ ѥси. и слово твое съхрани
шѧ. нн҃ѣ разоумѣшѧ ıако вьсѣ елика
да́ѥси мнѣ, да имъ. и ти приıашѧ и ра
зоумѣшѧ въистиноу, ıако ѿ тебе и
зидох. и вѣроваша ıако ты мѧ посла.
азъ ѡ сихъ молю. не ѡ вьсемь мирѣ
молю. нъ ѡ тѣхъ иже да́ѥси мнѣ. ıако
твои соу҃. и моıа вьсѣ твоа соу҃. и тво
ıа моıа и прослави сѧ в нихъ. и ктомоу
нѣсмь въ мирѣ, и си въ мирѣ сѫть.
азъ к тебѣ грѧдоу ѿч҃е ст҃ыи. съ
блюди ихъ въ имѧ твое иже далъ ѥси
мнѣ. да бѫдоуть ѥдино ıако и мы. ѥгда
бѣхъ съ ними въ мирѣ, азъ съблюдахъ ихъ
въ имѧ твое. их же да́ѥси мнѣ съ

храних. и никтоже ѿ нихъ погыбе, токмо
сн҃ь погыбелныи. да събѫдет сѧ писа-
ніе. нн҃ѣ же к тебѣ грѧдоу. и сиа
гл҃ѭ въ мирѣ да имѫтъ радость мою испо-
лнену въ себѣ. іс҃ѡ пе. азъ дах имъ
слово твое, и миръ възненавидѣ их.
ıако не сѫть ѿ мира. ıако и азъ ѿ
мира нѣсмь. не молѭ да възмеши
их ѿ мира, нѫ да съблюдеши их ѿ не-
приазни. ѿ мира не сѫть ıако и
ѿ мира нѣсмь. ст҃и их въ истинѫ
твоѫ. и слово твое истинно есть.
Ꙗко мене посла въ миръ, и азъ ю послахъ
въ миръ. и за нихъ азъ свѧщаѭ себе, да и ти
бѫдоу свѧщени въ истинѫ. не о сихъ же мо-
лѭ токмо, нъ и о вѣрующих словеси и-
хъ въ мѧ. да вси едино сѫть ıако ты
ѿч҃е въ мнѣ, и азъ въ тебѣ. да и ти въ
насъ едино бѫдоу. да и миръ вѣроу и-
мѣ, ıако ты мѧ посла. и азъ славѫ ıѫ

зач. нз

[illegible] ꙁ҃ нѣ. іѡ [illegible] къ [illegible] ѿ [illegible]
[illegible] мене послалъ въ миръ.

да еси мнѣ далъ имъ. да боудѫ едино
ꙗко мы едино есмы. азъ въ нихъ. и ти
въ мнѣ. да бѫдоу съвръшени въ еди
но. и разоумѣеть миръ ꙗко ты мѧ
посла. и възлюбилъ ихъ еси, ꙗко мене
възлюби еси отче. ихъже далъ еси мнѣ.
хощѫ да идеже есмь азъ, и ти да боудѫть
съ мною, да видѧть славоу моѭ ꙗже да
еси мнѣ, ꙗко възлюби мѧ еси прѣ
же сложениꙗ мира. отче праведный
и миръ тебе не позна. азъ же тѧ познахъ.
и сии познаша ꙗко ты мѧ посла. и сказа
хъ имъ имѧ твое. и скажѫ. да любы
еѭже мѧ еси възлюбилъ въ нихъ бѫдеть,
и азъ въ нихъ. кон҇ па҇. Сїа рекы іс҇ изы
де съ оучн҇кы своими на онъ полъ пото
ка кедрьска. идеже бѣ врътоградъ, въ нь
вьниде самъ и оучн҇ци его. кон҇ ... амоу
ст҇рашномоу. Вѣдѣаше же іюда прѣдаѩи
его мѣсто, ꙗко множицеѭ събира

[illegible] стр҇ [illegible] їс҇ [illegible]моу
[illegible] своими [illegible]

шесѧ іс҃ тоу, съ оучн҃кы своими. Іоу
да прїемь спирѫ, ѿ архїерей и фа
рисей, слоугы. прїиде тамо съ свѣ
тилы, и свѣщами и ѡроужїи. іс҃
же вѣдый всѧ грѧдоущаа на нь.
изшедъ рече имь, кого ищете, ѿвѣща
шѧ ємоу, іс҃а назарѣнина. гл҃а имъ іс҃,
азь єсмь. стоѧше же і Іоуда и преда
аше єго съ ними. да ꙗко же рече имь
азь єсмь, идошѧ въспѧть и падошѧ
на земли. паки же въпроси ихъ іс҃ кого
ищете. ѡни же рѣшѧ, іс҃а назарея.
ѿвѣща іс҃, рѣхь вамъ ꙗко азь єсмь. аще
оубо мене ищете, ѡставите сихъ
ити. да сѧ боудеть слово еже рече,
ꙗко ихже далъ єси мнѣ, не погоубихъ ѿ них
никогоже. сїмонъ же петръ имый ножь
извлѣче єго, и оудари архїереова
раба. и оурѣза ємоу оухо десное. бѣ
имѧ рабоу малхь. рече же іс҃ петрови

вьзи ножь въ ножьница, чашѫ юже да мнѣ
ѡ҃ць, не имамли пити ея. спира же
и тысѫщникъ, и слоугы иоудеискыѧ
ѩшѫ і҃са и свѧзашѫ его. и ведошѫ
его къ аннѣ прѣжде, бѣ бо тесть ка
іафѣ, иже бѣ архиереи лѣтоу томоу. бѣ
каіафа давыи съвѣть иоудеѡмъ, ѩко
оунее единомоу чл҃кѹ оумрѣти за люди.
по і҃сѣ же идѧше симонь петръ, и дроу
гыи оученикъ. оученикъ тъ бѣ знаемь
архиереови и вънидѣ съ і҃сомъ въ дворь
архиереовь. петръ стоѩше при двере
вонѣ. изыде оубо оученикъ тъ иже бѣ
знае архиереови. і рече двьрници и въ
веде петра. гл҃а же раба двьрница пе
трови еда и ты оученикъ еси чл҃ка сего.
гл҃а онъ несмь. стоѧхѫ рабии слоугы
огнь сътворше. ѩко зима бѣ и грѣѧ
хѫсѧ. бѣ съ ними петръ стоѩ и грѣ
ѩсѧ. архиереи же въпроси і҃са ѡ оуче

іс҃

нїи єго. ѿвѣща іс҃, азь неѡбинѫѧсѧ
гл҃ахъ мироу. азь въсегда оучихъ на сънь
мищихъ и въ црькви, идеже въси людїє съ
немахѫсѧ. и таи не гл҃ахъ ничьсоже, что ѧ
мѧ въпрашаєши, въпроси слышавь
шихъ, что гл҃ахъ имь. се сии вѣдѧть ꙗже рѣхъ азь.
сїа же рекшꙋ ємоу, єдинъ ѿ прѣстоѧщих
слоугь, оудари въ ланитꙋ іс҃а. рече тако
ли ѿвѣщаєши архїереови. ѿвѣща
ємоу, аще зле гл҃ахъ, свѣдѣтельствоуи
ѡ злѣ. аще ли добрѣ, что мѧ бїєши.
посла єго анна свѧзана къ каиафѣ
архїереови. бѣ же симонъ петрь стоѧ и
грѣѧсѧ. рѣшѧ же ємоу, єда и ты ѿ оу
ченикь єго єси. онь же ѿврьже сѧ и рече
нѣсмь. глагола єдинъ ѿ рабь архїереовь, ѫ
жикь сыи, ємоуже петрь оурѣза оухо. не
азь ли тѧ видѣхъ въ врьтоградѣ сь нимь
пакы оубо петрь ѿврьже сѧ. и абїє пѣ
тель възгласи. ведошѧ же іс҃а ѿ каиафы

за[illegible]

єѵ҃е д҃ ст҃ыхъ стр҃тей. ѿ іѡ҃. ведошѧ іс҃а

въпреторъ, бѣ оутро и тїи невънидоша
въпреторъ, данеѡскврънѧтсѧ, нѫда
ıадѫтъ пасхѫ. кѕ҃ ѡ б мⷹ стрⷭно. изыде же
пилатъ к нимъ вонъ и рече, кѹѭ вѣнѫ приноси
те на чл҃ка сего. ѿвѣщаша и рекоша
емѹ, аще не би бы сь злодѣи, не быхо
предали его тебѣ. рече же им пилатъ, пои
мѣте его вы, и по законѹ вашемѹ сѫ
дите емѹ. рѣша емѹ иѹдее, намъ
не достоитъ ѹбити никогоже. да слово ісво
събѫдет сѧ еже рече, и знаменѹѧ ко
ею съмртїѭ хотѣаше ѹмрѣти. въ
ниде пакы пилатъ въ преторъ, и гласи
іса, и рече емѹ ты ли еси црь иѹдеискъ.
ѿвѣща емѹ іс, о себѣ ли ты се глаши.
или инии тебѣ рекошѫ о мнѣ. ѿвѣ
ща пилатъ, еда азь жидовинь есмь, родъ
твои, и архїерее прѣдашѫ тѧ мнѣ
что еси сътвори. ѿвѣща іс, црⷭтво
мое нѣ ѿ мира сего. аще ѿ мира сего

бꙑло бꙑ цр҇тво мое, слоугꙑ моа оубо
подвизали сѧ бꙑшѧ. да не прѣданъ бꙑ
бꙑ҇лъ иоудеѡ҇м. нн҇ѣ же цр҇тво мое нѣ҇сть ѿсѫ
доу. рч҇е же емоу пила҇т, оубо цр҇ь ли еси
ты. ѿвѣща и҇с, ты гл҇еши ꙗко цр҇ь есмь
азъ. азъ на се родих сѧ, и на се приидох въ
миръ, да свѣдѣтелствоую истинѣ. и
вьсѣкъ иже есть ѿ истинꙑ, послоушаеть
гласа моего. гл҇а емоу пила҇т, что есть исти
на. и се рекъ пакꙑ изиде къ иоудеѡ҇м
и гл҇а им. азъ ни единоѧ винꙑ ѡбрѣтаю
в нем. есть же обꙑчаи вамъ да единаго ва҇м ѿ
поущаю на пасхѫ. хощете ли оубо да
ѿпоущю вамъ цр҇ѣ иоудеиска. възпи
шѧ вьси гл҇юще не сего, нъ варавоу.
бѣ же варава разбоиникъ. тогда оубо
пила҇т поѧтъ иса и би его. и воини с
плетше вѣнець ѿ трънїа, и възложи
шѧ емоу на главѫ. и в ризоу багра
нѫ облекоша его. и гл҇аахѫ, радоуи сѧ

лцаⷨ се҃ дⷭ҇і на въздвиже҃, на литоⷭ

црⷭ҇ю іоуденскыи. и біахѫ его по лани
тома. и изыде пакы вонъ пилатъ, и гл҃а
имъ, се изводжѫ его вамъ вонъ, да ра
зоумѣете ꙗко въ немь ни единоѧ вины
обрѣтаѫ. изыде вонъ іс҃, носѧ трь
новъ вѣнець, и багрѧницѫ. и гл҃а
имъ, се чл҃къ. егда видѣвше его архиере
и слоугы, възпишѧ гл҃ѭще. распни
распни его. и гл҃а имъ пилатъ, поимѣ
те его вы и распнѣте, азъ бо не обрѣтаѫ
о немь вины. отвѣщашѧ емоу іоудеи,
мы законъ имамы, и по законоу на
шемоу, дльженъ есть оумрѣти. ꙗко
себе сн҃а бж҃іа сътвори. егда слыша
пилатъ се слово, паче оубоѧсѧ. и вни
де въ преторъ пакы, и гл҃а іс҃ви откѫ
доу еси ты. іс҃ же отвѣта не да емоу.
гл҃а емоу пилатъ, мнѣ ли не гл҃еши. не
вѣси ли ꙗко власть имамь распѧти тѧ
и власть имамъ поустити тѧ. отвѣща

срⷣѣ, съвѣтъ сътвориша архиереи и старци
на іс҃а, ... приведоша ...

зач҃

гл҃ще, се ... зми

іс҃, не имаши власти ни єдиноѧ на мнѣ.
аще не би ти дано съвыше. пр҃ѣ кр҃тоу.
сего ради прѣдавыи мѧ тебѣ, болїи
грѣхь имат. ѿ сего искаше пилатъ поу
стити него. іоудее же вьпїахѫ гл҃ѭще,
аще сего поустиши, нѣси дроуг кесарю.
и вьсѣкы иже цр҃ѣ себе творѧи, проти
вит сѧ кесароу. ке кр҃тѫ. Пилат же слы
шавь сие слово, изведе вонь іс҃а. и сѣде
на сѫдищи на мѣстѣ глемѣмь лиѳостро
тонь. еврейскы же гавваѳа. бѣ же
пѧтокь пасцѣ. час же ико шестыи.
и гла иоудеом, се црь ваш. они же вьпи
хѫ, вьзми вьзми распни него. гла и
пилат, цр҃ѣ ли вашего распноу. ѿвѣ
шашѧ архїерее, не имамы цр҃ѣ тьмо
кесарѣ. тогда прѣда его им да распне
сѧ. ко҃ д҃ зачало. поѣмше же іс҃а, изведоша.
и носѧ кр҃ть свои, изыде вь глемое лѡ
бное мѣсто, еже глетсѧ еврейскы голь

года, и де пропашлего. и съ нимина два
сѧдоу и сѧдоу, посрѣжеисѧ. написа
и титлоу пилат, и положи на крстѣ. бѣ
написано ис назарѣнин, црь иоудеи
скы. сего титлоу мнѡ ѕ и чтошаѧ
иоудеи, ѧко близь бѣ мѣсто града, иде
пропашаисѧ. и бѣ написано, еуреискы
греческы римскы. прѣ крта. глахѫ
пилатоу архиерее иоудеистїи, не пиши
црь иоудеискы. нь ѧко сарь, црь есмь
иоудеискы. ѿвѣща пилат, еже писа
писах. воини егда пропаша исѧ прїа
шаризы его не створиша четыри ча
сти, коемоу жо воиноу ча хитонь
бѣ хитонь, нешвень съвыше истка
весь. рѣшаѧ къ себѣ, не прѣдерѣ его
наменѣмь жрѣбиа ѡне, комоу бѫде.
да сѧ боудет писание глщее, разд
лиша ризы моѧ себѣ. и о одежди мое
моеи меташа жрѣбиа, воиноу бо

ѕ҃і **се и се к҃ѕ, и мала и і̑сла бгословꙋ нали**

за
за

сїа сьтворишѧ. **С**тоꙗхѫ же при крьстѣ
ісовѣ мти его, и сестра мтре его. мриа
клеѡпова, и маріа магдалыни. ісъ же
видѣвь мтре и оученика стоꙗща, его
любѣаше. гла мтри своеи, жено се
снь твои. по томь гла оученикоу, се мти
твоꙗ. и ѿ того часа, поꙗ оученикь
ѥ въ своꙗ си. **прѣ бгослѡ на прѣ.** по се
вѣдыи іс, ꙗко вьсѣ оуже съврши
шѧ. **прѣ крта** да сьбоудет сѧ писаніѥ
гла. жаждѫ. съсоуд же стоꙗше плънь
оцта. они же испльнише гоубѫ оц
та. и на трьсть вьзнесше придѣшѧ
къ оустомь его. егда приꙗ оцет іс рече
съвршишѧ. **конь крта.** и приклонь
главу, предадѣ дхь. **зач ... велико**
Іоудее же понеже пѧтокь бѣ да не останоу тѣ
леса на крьстѣ въ сѫботѫ. бѣ бо вели
день тоꙗ сѫботы молишѧ пилата
да прѣбиѭт голени их и вьзмоу. приі

доша воини. и прьвомоу оубо прѣби
ша голѣни, и дроугомоу распатомоу
съ нимь. на іс҃а же пришедше, ꙗко видѣша
его оуже оумрьша, не прѣбиша ѥмоу
голѣнии. нь единь ѿ воинь копиѥмь
ребра ѥмоу прободе. и абиѥ изыде кр҃ь
и вода. и видѣвыи свѣдѣтельствова
и истинно ѥсть свѣдѣтельство ѥго. кон҃ць кр҃тоу.
и тъ вѣсть ꙗко истинно глеть, да вы
вѣроу имете, быша бо сиꙗ да сбоу
детсѧ писаниѥ. кость не съкроушит сѧ
ѿ него. и пакы дроугоѥ писаниѥ глт҃ь.
вьзрѧть на нь ѥго же прободоша. кон҃ць, ѕ҃ м҃
стр҃тномоу и ѕ҃ моу ча҃. ап҃ла въскрати
вма, ѥвт҃оу. По сихь же моли пилата
иосифь иже ѿ аримаѳеѧ, сы оученикь і
потаень страха ради иоудеиска, да
възметь тѣло ісово. и повелѣ пилать.
прииде и възеть тѣло ісово. прииде
и никодимь пришедыи кь ісоу нощи прѣ

же, посмѣшенїе змѵрнѣ и ало
ино, ѩко литръ сто. Прїѧста же тѣ
ло іс҃ово, и обвиста е ризами съ
ароматы. ѩко обычаи есть іоудеѡⷨ
погрѣбати, бѣ же на мѣстѣ идеже
распѧтсѧ, врьⷮ. и въ врьтѣ гробъ но
въ, в немже николиже никтоже положенъ
бѣ. Тоу оубо пѧтка ради іоудеиска,
ѩко близь бѣше гробъ, положишѧ
іс҃а. Коⷩ҇. зачⷭ҇ а҃і. стрⷭ҇тнⷪ҇. Въ единоу же ѿ са
бб. Марїа Магдалыни прїиде заоутра
еще сѫщи тьмѣ, на гробъ. И видѣ
камень възѧть ѿ гроба. Тече оубо
и прїиде къ Сїмѡноу Петроу, и къ дроу
гомоу оученикоу егоже любѣаше іс҃. И гл҃а
има, възѧшѧ г҃а ѿ гроба, не вѣмь
где положишѧ его. Изыде Петръ и дроу
гыи оученикъ, и грѧдѧста къ гробоу. Те
часта же оба въкоупѣ и дроугыи оуче
никъ тече скорѣе Петра и прїиде прѣ

еѵⷢ҇ [illegible] въ единꙋ же ѿ сѫ

же къ гробꙋ, и приникь, видѣ ризы
лежаща обаче не въниде. прииде же
сімонъ петръ въслѣдъ его, и въниде въ
гробъ, и видѣ ризы едины лежаща,
и соударь иже бѣ на главѣ его. не съ ри-
зами лежащь, но особь свитъ на еди-
номъ мѣстѣ. тогда оубо въниде и дру-
гыи оученикъ, пришедыи прѣжде
къ гробꙋ, и видѣ и вѣрова. не оу бо
видѣахѫ писаніа, ꙗко подобаетъ емоу и-
змрьтвы въскрснѫти. и доста пакы
къ себѣ оученика. ко҃ ꙁ҃ въскр҃номꙋ.
Маріа же стоꙗше оу гроба, вънѣ пла-
чѫщи. ꙗко плакаашеса приниче въ
гро҃. и видѣ два аггла въ бѣлах ризах
сѣдѫща, единого оу главы, и едино
у ногѫ, идѣже бѣ лежало тѣло ісово.
и гла єи она, жено что плачеши
гла има, ꙗко въꙁѧша ги моего, и не вѣ-
дѣ положиша его. и сіа рекши обра

ѥѵ҃е. ӣ҃ въскр҃но. ... маріа стоꙗ

ꙁа
ꙁа

ѥсѡ сѐ и вне аптнїа. и вне верьве. и на у ци.

тисѧ въспѧть. и видѣ стоѫща Ісѹ, и не
вѣдааше ꙗко Іс҃ е. гл҃а е́мѹ Іс҃. жено что
плачеши, кого ищеши. ѡна мнѧ
щи ꙗко вр҃тоградарь е. гл҃а емѹ г҃и,
аще ты еси възѧль его, повѣжь ми
где еси положи его, и азь възмоу его.
гл҃а еи Іс҃ марїе. ѡна ѡбращьши сѧ,
гл҃а емоу. раввоуни, еже гл҃етсѧ оучи
телю. гл҃а еи Іс҃, не прикасаисѧ мнѣ.
не оу бѡ възыдо къ ѡ҃цоу моемоу. и
ди же къ братїи моеи и рци им. въсхо
ждѫ къ ѡ҃цоу моемоу и ѡ҃цоу ваше
моу. и б҃оу моемоу, и б҃оу вашемоу.
прїиде марїа магдалыни повѣдаю
щи оученикѡⷨ, ꙗко видѣ г҃а. и сїа рече
еи. кон҃ имоу въскрⷭ҇но. Сѫщоу по
здѣ въ днь тъ въ единоу ѿ сѫботь.
и двере затворенѡⷨ, идѣ бѣхѹ оученици
его събрани страха ради Іоудеиска. прі
иде Іс҃, и ста посрѣдѣ и гл҃а имь, миръ вамь.

еѵ҃ѓе .в҃. въскрⷭ҇но се не ѿ ст҃го апⷭ҇оу. дїомѣ.

сѫщѡ. кпо...

и се рекъ показа имъ роуцѣ и ноѕѣ. и ребра своꙗ.
въздрадоваша же сѧ оученици видѣвше га.
рече же имъ їс пакы миръ вамъ. ꙗкоже посла
мѧ оць, и азъ посылаю вы. и се рекъ
доуна, и гла имъ. прїимѣте дхъ стъ,
имже отпоустите грѣхы, отпоустѧт
сѧ имъ, и имже дръжите дръжѧт сѧ.
кнць нд пасцѣ. Ѳома же единъ отъ обою
на десѧтъ иже глемыи близнець, не бѣ
тоу съ ними егда прїиде їс. глахѫ
емоу дроузїи оученици видѣхомъ га.
онъ же рече имъ, аще не виждѫ на роукоу
его изъвы гвоздиныѧ. и въложѫ
пръстъ мои егда въ изъвы гвоздиныѧ
и въложѫ роукѫ моѭ въ ребра его не
имоу вѣры. кнць пнє ке вер. И по днє
осми и пакы бѣхѫ вънѫтрь оученици.
и ѳома съ ними, прїиде їс дверемъ затво
ренōмъ, и ста посрѣдѣ и рече, миръ вамъ.
по томъ гла ѳомѣ принеси прьстъ твои

само, и виж рѫцѣ мои. и принеси рѫкѫ
твоѭ и вложи въ ребра моꙗ, и не бѫ
ди невѣренъ, нъ вѣренъ. и отвѣща
Ѳома и рече емоу, г҃ь мои и б҃ъ мои. гл҃а
емоу і҃с, ꙗко видѣвь мѧ вѣрова. бл҃
жени не видѣвше и вѣровавше. мно҃га
и ина знамениꙗ сътвори і҃с прѣдъ оученикы
своими, ꙗже не сѫть писана въ кни
гахъ сих. сиꙗ же писана бышѧ да вѣрѹ
ете ꙗко і҃с есть х҃с сн҃ъ б҃жии. и да вѣрѫ
юще живот имате въ имѧ его. конецъ
za҃ ѯ҃s
тиѧ нцѣ, и҃ г҃ въскр҃, и҃ апл҃оу. По сем ꙗви
сѧ і҃с оученикомъ своим въставъ от мрь
твы. на мори тивериадстѣ, ꙗви же
сице, бѣхоу въкоупѣ сим҃ петръ
и Ѳома нарицаемы близнецъ. и на
ѳанаиль иже бѣ от Каны галилеискыꙗ
и сна зеведеова. и ина от оученикь его
два. гл҃а имъ сімонъ петръ, идоу рыбы
ловити. гл҃аша емоу, идем и мы с то

еѵ҃е г҃ въскр҃но. с҃ко ꙗви сѧ оученико

бож. изыдоша и вьсѣдоша абие вь
корабль. и вь тоу нощь не ѩша ничь
со. оутра же бывшоу, ста Іс при бре
зѣ, и не познаша оученици ѩко Іс е. Гла же
имь Іс дѣти, еда что сьнѣдно имате.
отвѣщаша емоу, ни. онь же рече имь
врьзѣте мрѣжѫ о деснѹѫ страны
корабля, и обрящете. вьврьгоша
и к томоу не можаахѫ привлещи еѩ
отъ множьства рыбь. Гла же оученикь
ть, егоже любляше Іс Петрови Гь е.
Симонь же Петрь слышавь ѩко Гь е. епе
дитомь препоѩса сѧ, бѣ бо нагь, и вь
врьже сѧ вь море. а дроуѕии оучени
ци корабьцемь приидоша. не бо дале
че отъ землѧ, нь ѩко дьвѣ сьтѣ лакьть, влѣ
кѫще мрѣжѫ рыбь. ѩко излѣзо
ша на землю, видѣша огнь лежѧ
и рыбоу на немь лежѧщѫ и хлѣбь. Гла
имь Іс, принесѣте отъ рыбь ѩже ѩсте нинѣ.

Еѵⷢ҇ аі҃ въскрⷭ҇ное, се нв҇ѣсж н

Вълѣ же сімѡнъ петръ, извлѣче мрѣжа на землю, плънꙋ велікы рыбъ. сто пѧдесѧтъ и три. и толико ꙋсѫщꙋ не проторъже сѧ мрѣжа. и гла имъ, прїидѣте обѣдꙋите, ни единъ же смѣѧше ѡ ꙋченикъ истѧзати его ты кто еси, вѣдѫще ѩко гь есть. прїиде же іс, прїѧ хлѣбы и да имъ, и рыбꙋ такожде. се ꙋже третиц҄е ѩви сѧ іс ꙋченикѡмъ своимъ, въставъ ѡ мртвы. конецъ ⷶі҃ въскрⷭ҇.

Егда ѡбѣдоваше, гла сімонꙋ петрꙋ іс. сімоне іѡнинъ любиши ли мѧ паче сихъ. гла емꙋ еи гі ты вѣси ѩко люблю тѧ. гла емꙋ паси агньца моѧ. гла емꙋ пакы второе, сімоне іѡнинъ любиши ли мѧ. гла емꙋ еи гі ты вѣси ѩко люблю тѧ. гла емꙋ паси ѡвца моѧ. гла емꙋ третїе, сімоне іѡнинъ любиши ли мѧ. ѡскрьбѣ же петръ ѩко рече емꙋ третїе

Въ ѡно, ѩви сѧ іс ꙋченикомъ своимъ въставъ ѿ мртвыхъ, гла сімонꙋ петрꙋ іс.

любиши ли мѧ. и гл҃а емоу, г҃и. ты
въсѣ вѣси ты вѣси ꙗко люблю тѧ.
гл҃а емоу ис҃, паси овьцѧ моѧ. амин
аминь гл҃ю тебѣ, егда бѣ юнь поѧ
саваше сѧ самь. и хождаше ꙗмо хотѣ
аше. егда же състарѣеши сѧ, въздеже
ши роуцѣ твои. и инь тѧ поѧшет и ве
дет ꙗмо же не хощеши. се же ре(че) назнаме
нꙋѧ коеѭ съмртиѭ прослави б҃а.
и се рекь гл҃а емоу иди по мнѣ. обра
щь же се петрь видѣ оученика его же
любѣаше ис҃ въслѣдъ идоуща. иже
възлеже на вечери на прьси его и ре
г҃и. кто есть предаѧи тѧ. сего видѣ
петрь гл҃а исови. г҃и сь же что. гл҃а ем
ис҃. аще хощѫ да тъ пребываеть
доньдеже приидѫ что есть к тебѣ. ты
по мнѣ грѧди. изыде же слово се въ бра
тиѭ, ꙗко оученикь тъ не оумреть. и не
рече емоу ис҃ ꙗко не оумреть. нъ аще хощѫ

томоу прѣбывати идѣже приидоу

чтоу тебѣ. чл бго слвꙋ намъ рсіи.

Сѣ е оучнкъ свѣтлѣствоуѧ ѡ сихъ

иже и пиши сиѧ. и вѣмы ꙗко истинно

е свѣтлѣство его. сѫть же и ина мно

гаꙗ же сътвори ис. ꙗже аще поеди

номоу писаны бы. ни самомоу

мнѧ вьсемоу мироу вьмѣ

стити пишемы

книгъ

аминь.

Ѥѵⷢ҇ло ѡт іѡанна благовѣствованіе издасѧ

по лѣтѣ тѣ тридесѧти, и двою хва

възнесеніа.

стихѡ

двѣ

тысѧ

щи

и три

ста.

Сказаніе вкратцѣ мсцем всѣм, сказующе гла-

вы коемоуждо мсцю еѵлїа, избранны
сты, и праздникова чтенїи. Мсць септе-
вріе, имат днїи л. день имат ча ві, а нощь ві.

Начато новомоу лѣтоу, и памят пре-
подобнаго отца нашего Семиона столп-
ника. Еѵе ѿ лоу г сі. и стым м г мс. — а
Стго мчнка Мамонта. и прпбнаго Іо- — в
анна постника. Еѵе іѡ г н. стго — г
мчнка Анфима. Еѵе іѡ г лѕ. стго — д
свщенномчнка Вавулы. Еѵе ѿ лоу г
зѕ. стго пррка Захаріа ѿца предте- — е
чи. Еѵе мг сѕ. Памят чюдесе бы- — ѕ
вшаго в Хонѣх архаггломъ Михаиломъ.
Еѵе ѿ лоу г на. стго мчнка Созонта. — з
Еѵе м лѕ. Рожество прстыя Бца — и

нашеа бца. н҃ оутрни про глд пома
ж имат твое стн ѿ риг нж серце
мое въ сѣ дьі єѵ҃е ѿ лу г҃ д налит
ѳ҃ єѵ҃е ѿлу г҃ нд. ст҃ою бгоѡцю ѡакы
ма і анны єѵ҃е ѿ лу г҃ лѕ ся прѣ
въздвиженіе єѵ҃е м г҃ лд. не прѣ
і҃ въздвиженіе єѵ҃е іѡ г҃ ѳ. ст҃ы
ампць минодоры митродоры и
аі нимфодоры. єѵ҃ мг рд. прпкныя
ѳеѡры. єѵ҃е г кн. ст҃ом мкѹ автоно
ві мѹ. єѵ҃е ѿлу г҃ кд. ѡбновленїи
гі ст҃го въскрнїя гіа нашего. нст҃о
щенно мнку корнилия сотника.
ді єѵ҃е м г҃ з. въздвиженіе чтнаго
и животворящаго крта. н. у про
глд видѣша вси концы земля. с
бѣ евопочтескиї чловѣка. въ сѣ дьі єѵ҃
еі іѡ г҃ мв. налит іѡ г҃ з. ст҃о вели
комнка никиты. єѵ҃е іѡ г҃ пв
ѕі ст҃ыя великомнця еѵфимиї. єѵ҃е

ѿ лу҃ г҃ лг. с҃ ка по въздвиженїи. еѵ҃ е іѡ
г҃ л. н҃е по въздвиже. еѵ҃ е м҃ г҃ лз.
с҃ тго мчника евьстафїа, и дроужины
его. еѵ҃ е ѿ лу҃ г҃ рѕ. с҃ тго сщенном
ченика фокы. еѵ҃ е іѡ г҃ лг. з҃ зачатїе
чтнаго прдтча іѡанни. еѵ҃ е ѿ лу҃ г҃ в.
с҃ тыꙗ првомчнца феклы. еѵ҃ е м҃ рдг.
п҃ преставленїе стго апла еѵангелиста іѡ
анна бгослова. и на проглм҃ д҃ е. въвсю зе
млю. с҃ небеса поведают. к҃ въсеѣды. еѵ҃ е
іѡ г҃ зд. на лит. еѵ҃ е г҃ зл. п҃ прпбнаго
ѿца нашего харитона исповедника
н҃ ѵр. про ла д. ч҃ ьстнапрѣгмь с҃ ти
ч҃ тѡ въздагвн. въседы. еѵ҃ е ѿ лу҃ г҃
кд. на лит. м҃ г҃ мг. с҃ тго сщенно
мченика григорїа великыꙗ армении.
еѵ҃ м҃ г҃ рг. мць октеврїе. има
днии ла. дьнь има ча҃ аі. а нощь г҃ і.
с҃ тго апла ананїа. и прпбнаго рома
на пѣвца. еѵ҃ ѿ лу҃ г҃ на. с҃ тго сщено

ѕ҃ з҃ аі

мч҃ника діѡнисіа, ареѡпагита. еѵ҃ е
мѳ҃ г҃ пе҃. ст҃го ап҃ла ѳѡмы еѵ҃ іѡ҃ г҃ зе
ст҃ыхъ великомч҃нкъ сергіа и вакха еѵ҃ е
ѡ҃ у҃ г҃ рѕ҃. ст҃го ап҃ла филиппа, едино
ѿ семи діаконъ. и прп҃бнаго ѿц҃а на
шего ѳеѡ҃ ѳа и испов҃дника, и твор
ца епт҃аникиенска. в ндлю прежде ѿшла
не памѧ ст҃ыхъ ѿц҃ь, з҃ го събора.
ѡ҃ у҃ бл҃ въсѧ ст҃ыхъ ѿц҃ь, в нелѧ прежде

ѕі иі к҃ ка кв

и цр҃ѧ. ст҃го мч҃ника логгина сътника.
еѵ҃ е м҃ г҃ ргі. ст҃го ап҃ла еѵ҃аггелиста лоу
кы. еѵ҃ е ѡ҃ у҃ на. ст҃го великомч҃ника
артемиа. еѵ҃ е ѡ҃ у҃ г҃ рѕ. прп҃бнаго
ѿц҃а нашего иларіѡна великаго
еѵ҃ е ѡ҃ у҃ г҃ кд. въ ст҃ыхъ ѿц҃а нашего
аверкіа еп҃па іерапольскаго. еѵ҃ е

кд кѕ

іѡ҃ г҃ лѕ. ст҃го ап҃ла іакѡва брата
бж҃іа еѵ҃ е м҃ г҃ нѕ. ст҃го мч҃ника аре
ѳы, и иже с нимъ еѵ҃ м҃ г҃ лі. ст҃го
великомч҃ника димитріа. и въспомин

нанїе трѹса. на ѹ҃т єѵ҃ е ѿ лѹ҃ з҃ рѕ҃ на литⷹ
єѵ҃ м҃ з҃ кз҃ и сто мѹ і҃ѡ з҃ нв҃.
мцⷭ҇ь ноемврїе, имать днїи л҃. днь имаⷮ ч҃ӏ
г҃ӏ. а нощь д҃ӏ. стою безсребреникѹ ко
змы и демїана. єѵ҃ е м҃ з҃ лд҃ ѿ пол.
прпⷣбнаго ѿца нашего їѡанникїа
великаго єѵ҃ е м҃ з҃ лз҃. стго павла
исповѣдника. єѵ҃ е ѿ лѹ҃ з҃ ѯд. съборъ
архистратига михаила. и прочиⷯ бе
сплътны. на ѹ҃т єѵ҃ м҃ з҃ бе. на литⷹ єѵ҃ е
ѿ лѹ҃ з҃ на. иже во стыⷯ ѿца нашего
їѡанна милостиваго. и прпⷣбнаго нила.
єѵ҃ м҃ з҃ г҃. иже во стыⷯ ѿца нашего
їѡанна златаѹстаго, архиепⷭ҇па костѧн
тина града. на ѹ҃т прокимен гла д҃ ѹста моа
възглаголють с҃ ѹслышите сїа вси ӕзыцы
єѵ҃ е їѡ҃ з҃ ле. на литⷹ єѵ҃ е їѡ҃ з҃ лѕ.
стго всехвалнаго филиппа. єѵ҃ е їѡ
з҃ е. стыⷯ исповѣдникъ гѹрїа. и са
моны и авива. єѵ҃ ѿ лѹ҃ з҃ ѯг. стго мѹⷱ

ді неѵ͡листа маѳеа. еѵ м͡ѳ л. ст͡го
григорїа чю͡творца. еѵ м͡ѳ г҃ лд.
ка Въведенїе въ цр͡ковь пр͡тыа бц͡а. на ꙋ͡
про гла д҃. слыши дъщи и вижь. ст͡и
ѿ ригни же срцемое. въседы. еѵ ѿ лꙋ г҃
кг д҃. и на лї еѵ ѿ лꙋ г҃ нд. и же въ
ст͡ы ѡ͡ць нашихъ амьфилохїи ико
нїискаго. и григорїа акраганьскаго.
кз еѵ м͡ѳ г҃ рг. ст͡го м͡нка іакова пръ
ки сѣнина. еѵ іѡ г҃ мд. прп͡бнаго
ѡ͡ца нашего стефана новаго. еѵ м͡ѳ
л г҃ ѕ. ст͡го ап͡ла андреа пръвозванна.
еѵ іѡ г҃ д҃. м͡цъ декеврїе. имать днїи
д л҃. днь имать ча҃ і҃. а нощь еі҃. ст͡ыа ве
ликом͡нца варвары. и прп͡бнаго ѡ͡ца
нашего іѡанна дамаскына. еѵ м͡ѳ
е г҃ рд. и прп͡бном преподобническо пре
подобнаго освященнаго ѡ͡ца нашего
ѕ савы. с ꙋ͡ б. лѣ. се кн҃. и же въ ст͡ыхъ ѡ͡ць
нашего николы. и чюд. еѵ іѡ г҃ лѕ.

на лит҃ еѵ҃е ѿ лꙋ҃ з҃ кд. Зачатїе ст҃ыя
анны. еѵ҃е ѿ лꙋ҃ з҃ лѕ. ст҃го вели
комч҃нка еѵстратїа, и дрꙋжины е҃.
на лит҃ еѵ҃е м҃ з҃ лѕ. ст҃ых трїе ѿтрокъ
и прр҃ка даннила. еѵ҃е ѿ лꙋ҃ з҃ ѯв. не
ст҃ых ѿц҃ь. еѵ҃е ѿ лꙋ҃ з҃ оѕ. ст҃го
сщ҃енном҃нка игнатїа бг҃оносца.
еѵ҃ м҃ з҃ ма. с҃ пр҃дъ рож҃ством хв҃ы.
еѵ҃е ѿ лꙋ҃ з҃ ов. н҃ пр҃дъ рожеством хв҃ы
еѵ҃ м҃ з҃ а. въ навечерїе рожества
хв҃а. еѵ҃е ѿ лꙋ҃ з҃ е. Еже по плоти ро
ство г҃а бг҃а и сп҃са нашего ї҃с х҃а. на ѵр
прок҃ гла д҃ из чр҃ва пр҃ж денница
родих тѧ. рече г҃ь г҃ви моемꙋ. в седи
еѵ҃е м҃ з҃ в. на лит҃ еѵ҃е м҃ з҃ г. с҃ по
пр҃ты ав҃ца. еѵ҃е м҃ з҃ д. с҃ по рож
естве х҃вѣ. еѵ҃е м҃ з҃ мѕ. н҃ по рож
естве х҃вѣ. еѵ҃е м҃ з҃ д. ст҃го пръво
м҃нка архидїакона стефана. еѵ҃е
м҃ з҃ пз. ст҃ых м҃нкъ двѣ тмѣ иже

Свнїкомидїи ижеженны. е͠ѵ҇е лѹ҇ г҇ рѕ҇. Ст҃ы младенець избїєны ѿ ирода. е͠ѵ҇е м҇ г҇ д҇. ст҃ы҇ мч҇ца анисиа, и прп҇бнаго зотика. е͠ѵ҇е ѿ ѹ҇ е҇.

Мцъ генварь, има днїи ла҇. днь има ча҇ г҇. а нощ ді҇. Иже по плъти обрѣзанїе г҇а и б҃а и сп҃са нашего і҃ѵ х҃а, и памѧт иже въ ст҃ых ѿц҃а нашего васнлїа великаго. на вечерни про҇ гл҇а д҇. оуста моа възглаголют прѣмоудрост. с҇ оуслышите сїа въсі ѩзыци. въсі дн҇и. е͠ѵ҇е ів҇ г҇ лѕ҇. на лит е͠ѵ҇е ѿ ѹ҇ г҇ ѕ҇.

в҇ Ст҃го силевестра папы римскаго. е͠ѵ҇е іѡ҇ г҇ и҇. ст҃го пррка малахїи, и мчника гордїа. е͠ѵ҇е м҇ г҇ е҇. с҇ предпрѣпросвѣщенїе. е͠ѵ҇е м҇ г҇ е҇. на предпросвѣщенїе е͠ѵ҇ м҇ г҇ а҇. Съборъ ст҃ых агг҇ль о҇. е͠ѵ҇е іѡ҇ г҇ в҇. въ навечерїе просвѣщенїе. е͠ѵ҇е ѿ ѹ҇ г҇ а҇.

ѕ҇ Ст҃ое богоавленїе г҇а и б҃а и сп҃са нашего і҃ѵ х҃а. на вечерни про҇ гл҇ д҇ море видѣ и по

вѣже. ѿ чтоⷮ҇ гнѣ мо́ре. бесѣ́дꙑ ѵ҃і
м҃г. в҃ наⷣ ли́н. е҆ѵ҃е м҃ г҃ ѕ҃. Съ́борь че   ѕ҃
стнаго и҆ сла́внаго прⷪ҇рка и҆ прⷣ҇тчѣ, и҆
крⷭ҇тлѣ і҆ѡа́нна. е҆ѵ҃е і҆ѡ҃ г҃ є҃. Сѫ̑ попро
свѣщⷭ҇е. е҆ѵ҃е м҃ г҃ ѕ҃. Не попросвѣщⷭ҇е.
е҆ѵ҃е м҃ г҃ и҃. Стⷢ҇о мⷱ҇нка поли́ѵкта.   ѳ҃
е҆ѵ҃е ѿ л҃ѹ г҃ і҃. Стⷢ҇о прⷣ҇бнаго ѡ҆ца на́шеⷢ҇   а҃і
ѳеѡдо́сїа ѡ҆бщежи́телѣ. Слѹ́жба въ
сѣ́ кн҃. Стꙑ́ѧ мⷱ҇нцꙑ тати́анꙑ. е҆ѵ҃е   в҃і
і҆ѡ҃ г҃ кн҃. Стꙑ мⷱ҇нкъ е҆рмила и҆ стра   г҃і
тоника. е҆ѵ҃е ѿ л҃ѹ г҃ рѕ҃. Прⷣ҇бнꙑ ѡ҆   д҃і
наших въ сина́и и҆ ра́иѳѣ и҆збїенꙑхъ
Въ тъ́жде дн҃ь ѡ҆ца на́шего сааввꙑ пръ
ваго а҆рхїеппа срьбьскаго. Слѹ́жба нѡ е҆
сⷮ҇ і. Прⷣ҇бнаго ѡ҆ць на́ших па́вла ѳи   е҃і
вейскаго. і҆ѡа́нна колибника. е҆ѵ҃е
ѿ л҃ѹ г҃ о҃з. Поклоне́нїе чⷭ҇тнꙑ вери́гꙑ
стⷢ҇о и҆ връховнаго а҆плⷭ҇ петра. е҆ѵ҃е
і҆ѡ҃ г҃ з҃ѕ. Прⷣ҇бнаго и҆ бгоно́снаго   ѕ҃і
ѡ҆ца на́шего а҆нто́нїа ве́ликаго.

на ѹ҃т прⷪ҇ гл҃а д҃. чьстна прѣⷣ г҃мь съмрⷮ
сⷯ҇ что въздамъ г҃ви. въ сѣдⷯ҇ ы е҃ѵ҃ мⷮ҇ г҃

и҃ı мг҃. на лⷮ҇ї е҃ѵ҃е ѿ ѹ҃ г҃ кд҃. ст҃ы ѿц҃ь
нашⷯ҇ афанасїа и кѵрила алеѯаⷩ҇дре

к҃ скаго. е҃ѵ҃е м҃ г҃ лї. прпⷣбнаго и бг҃оно
снаго ѿц҃а нашего еѵѳимїа великаⷢ҇.
на ѹ҃т прⷪ҇ гл҃а д҃. чⷮ҇на прѣⷣ г҃мь. сⷯ҇ чⷮ҇о въ
здаⷨ҇ г҃ви. въ седⷨ҇ ы е҃ѵ҃е ѿ ѹ҃ г҃ кд҃. на лⷮ҇ї

к҃а м҃ г҃ мг҃. прпⷣбнаго ѿц҃а нашего маѯи

к҃в ма исповѣдника. е҃ѵ҃е ѿ ѹ҃ г҃ ѯд҃. ст҃го
ап҃ла тимоѳеа. и прпⷣбнаго мч҃ника анаⷭ҇

к҃г тасїа пръсѣнина. е҃ѵ҃е м҃ г҃ лї. ст҃го
сщ҃енномч҃ника климента. наг҃адеⷢ҇

к҃е гели е҃ѵ҃е м҃ г҃ мд҃. иже въ ст҃ы ѿц҃а
нашего григорїа бг҃ослова. на лⷮ҇ї е҃ѵ҃е

к҃ѕ іѡ҃ г҃ лѕ҃. възвращенїе мощеⷯ҇ іѡанна

к҃ѳ златаѹ҃стаго. с҃лѹ҃ка ипое ѕ҃ı. възвраще
нїе мощеⷯ҇ ст҃го сщ҃енномч҃ника игна

л҃ тїа бг҃оносца. слѹ҃ка де к҃. ст҃го сщ҃енно
мч҃ника иполита папы римьскаго. и въ

сїи дн҃ь празноуе҃ иже въ ст҃ыⷯ ѡ҃це
нашиⷯ и оучителе въселеньскымь,
василїа великомоу, и григорїа бг҃о
словоу, и ѡанноу златоустомоу. єѵ҃е
наⷪ҇ з҃ м҃ѳ о҃ѕ. на лит м҃ѳ з҃ аі. ст҃оѹ безср҃
бреникѹ и чюдотворцѹ кура и ѡ
нна. єѵ҃е м҃ѳ з҃ лд. мц҃ь февроуарь,
има дн҃ии к҃и. дн҃ь има аі. а нѡ҃щь г҃і.

ст҃го великомч҃ника трифона. єѵ҃е ѿ лоу҃ а
з҃ на. срѣтенїе г҃а бг҃а и сп҃са нашего, в
іѵ҃ ха. на оу҃ прок҃ гл҃ д҃ помѧнѫ имѧ
твое с слыши дъщи и види ѧко въ всѣ
ды. єѵ҃е ѿ лоу҃ з҃ и. на лит єѵ҃е лоу҃ з҃ ѕ.
ст҃го и праведнаго семиѡна бг҃опрїе г
мца. єѵ҃е лоу҃ з҃ и. ст҃го великомч҃ника и
феѡдра стратилата. єѵ҃е м҃ѳ з҃ лѕ. прпо ѕі
бнаго ѡ҃ца нашего мартинїана. въ то
же дн҃ь памѧ прпбнаго ѡ҃ца нашего семи
ѡна сербьскаго новаго мироточца.
єѵ҃е на оу҃ м҃ѳ з҃ мг. на лит єѵ҃е м҃ѳ з҃ ли.

кд Обрѣтеніе честныѧ главы іѡанна пре-
тѻча. на оу҃рени прок҃ гла д҃ тоукъ ѿ вращу-
рось двѣ. ѿ помѧни г҃и давда въседы
еѵ҃е лу҃ з҃ ла. на лит еѵ҃ е мф з҃ м.

Мсць марто҃ има днїи ла. днь има ча-
с вї. анеѡ вї.

д С҃ты великомнкъ, м҃ те
иже въ севастіи моученыи. еѵ҃ е мф з҃ п.

ке Благовѣщеніе пр҃тыѧ вл҃чца нашеѧ
б҃ца. на оу҃ прок гла д҃ благовѣстите день
ѿ дне с[…] егсыпи […] нова. въсе-
ды еѵ҃е лу з҃ д на лит еѵ҃е лу з҃ г.

кѕ Съборъ архистратига гаврила. еѵ҃ лу з҃
на. Мсць априль има днїи л. днь и-
ма ча гі. анеѡ аі.

а Прпбныѧ мтре на-
шеѧ мрїа егѵптѧнини. еѵ҃е лу з҃ лѕ.

кв Прпбнаго ѡтца ѳеѡдора сикеѡта. еѵ҃е
іѡ з҃ лѕ.

кг С҃тго великомнка георгіа.
еѵ҃ мф з҃ п. на лит еѵ҃е іѡ з҃ нв.

ке С҃тго
апла еѵ҃листа марка. еѵ҃ мр з҃ нг.

кз С҃тго
сщенномнка семеѡна сродника гн҃ѧ.

єѵ҃ꙇє мⷣ҃ г҃ нѕ҃. ст҃го ап҃ла іакѡва сн҃а ѕеведеѡва. єѵ҃ꙇє лꙋ҃ г҃ м҃. мц҃ь маи има дни ла҃. дн҃ь има ча҃ ді҃. а нощ҃ і҃.

А

иже въ ст҃ых ѡц҃а нашего ѳ҃ ананіа великаго. єѵ҃ꙇє мⷣ҃ г҃ аі҃. въспоминаніе

В

Ѕ

иже на нб҃си ꙗвльшегосѧ кр҃та при коѵстантини. слꙋ кр҃тнаа. ст҃го

И

ап҃ла єѵ҃листа іѡанна бг҃ословьца. и преп҃добнаго ѡц҃а нашего арсеніа великаго. на ꙋ҃ про҃ глѧ д҃ въ всѧ землѧ с҃ нбса повѣдаж. въсеко дꙑ єѵ҃ꙇє іѡ҃ г҃ ѯз҃. на лит єѵ҃ꙇє іѡ҃ г҃ ѯ҃а. прп҃бномоꙋ

мⷣ҃ г҃ мг҃. ст҃ы равноап҃льскꙑ црⷭ҇ен коѵстантина и елены. єѵ҃ꙇє іѡ҃ г҃ лє҃.

КА

прп҃бнаго ѡц҃а нашего сѵмеѡна иже на дивнѣи горѣ. єѵ҃ꙇє мⷣ҃ г҃ і҃. третее

КД

обрѣтеніе чⷭ҇тныѧ главы іѡанна прⷣ҇тча. служба ѳє҃ кд҃. ст҃го ап҃ла карпа единаго, ѿ о҃ єѵ҃ꙇє іѡ҃ г҃ мн҃.

КЕ

мц҃ь иоꙋ҃ има дни л҃. дн҃ь има ча҃ єі҃

Н — а҆не҃ѡ д҃. с҃тго великомч҃ника ѳеѡ҆дра
стратилата. є҆ѵ҃е м҃ г҃ лѕ҃.

АІ — с҃тыа ап҃ль варѳоломеа и҆ варнавы. є҆ѵ҃ лѹ҃ г҃ на.

ВІ — прп҃бныи҆ бг҃оносныи҆ ѿц҃ь на҆ши҆х ѡ҆нофрїа, и҆ петра а҆ѳонскаго. є҆ѵ҃е м҃ г҃ мг҃.

ДІ — с҃тго прр҃ка є҆лесеа. є҆ѵ҃е лу҃ г҃ ді.

ѲІ — с҃тго ап҃ла і҆оуды брата г҃нѣ. є҆ѵ҃е і҆ѡ҃ г҃ ми.

КД — рожество ч҃тнаго прт҃ча и҆ кр҃тлѣ і҆ѡанна. н҃а ѹ҃ прогла҃д т҃ы ѿ троча прр҃къ вышнѣго. с҃ бл҃вень г҃ь б҃ъ і҆и҃левъ. въсѣ дн҃ы. є҆ѵ҃е лу҃ г҃ ма. на лит҃ є҆ѵ҃е ѿ ѹ҃ г҃ а҃.

КЗ — прп҃бнаго ѿц҃а на҆шего самъ҆ѳона страннопрїєѡ҆цѧ. є҆ѵ҃е лу҃ г҃ ѯз.

КН — прене҆сенїе мощеи стъ҆ха кира и҆ і҆ѡанна. є҆ѵ҃е м҃ г҃ лд.

КѲ — с҃тыи верьховныи ап҃лъ петра и҆ павла н҃а ѹ҃ є҆ѵ҃е кі весѧ мал и҃. на лит м҃ г҃ ѯз.

Л — съборъ с҃тыи и҆ всехвалныи ап҃лъ ві. н҃а ѹ҃ є҆ѵ҃е лу҃ г҃ ѯі. на лит м҃ г҃ бі [illegible] ц҃ь і҆ю҃. и҆ма [illegible] лд҃. дн҃ь и҆мат҃ ч҃ ді҃. а҆ нощь г҃.

стыⷯ безсребрьникь и чюдотворець ко
змы и демїана. еѵⷢ҇ е мⷴ҇ г ла. поло
женїе ризы пресвятыѧ бцⷣа. еѵⷢ҇ е
лѹⷦ҇ г д. прпⷣбнаго андреѧ критскаго.
еѵⷢ҇ е лѹⷦ҇ г кд. прпⷣбнаго ѿца нашеⷢ҇
авва афанасїа афоньскаго. наⷭ҇ еѵⷢ҇ е
лѹⷦ҇ г кд на лⷢ҇ мⷴ҇ г мг. стгⷪ҇ вели
комⷱ҇ника прокопїа. еѵⷢ҇ е мⷴ҇ г ли. стыѧ
великомⷱ҇ница еѵфимїа. еѵⷢ҇ е лѹⷦ҇ г лг.
стыⷯ мчнкь кирика, и оулиты мтре
его еѵⷢ҇ мⷴ҇ г од. стгⷪ҇ свщенномⷱ҇ка
афиногена, и памѧⷮ стыⷯ ѿць ѕ҃ го съ
бора. слⷡ҇ва бавеⷭ҇ гаⷭ҇ вне нѹⷣ. стыѧ
великомⷱ҇ца марины. еѵⷢ҇ мⷴ҇ г рд.
стгⷪ҇ прⷪ҇рка илїи. еѵⷢ҇ е лѹⷦ҇ г ді. стыѧ
марїа магдалыни. еѵⷢ҇ е ѿ лѹⷦ҇ г ла.
оуспенїе стыѧ анны, мтре прстыѧ
бцⷣи. еѵⷢ҇ е лѹⷦ҇ г лѕ. стгⷪ҇ великомⷱ҇
ника пантелимона. еѵⷢ҇ е іѡⷩ҇ г мв.
стгⷪ҇ и праведнаго евдокима. еѵⷢ҇ мⷴ҇ г мг

а҃ в҃ д҃ е҃ н҃ аі еі ѕі зі кі кв кг кз

мцъ авгоу. има дніи ла. дньи
а мл ча ді. ан̾ѡ ді. стыⷯ҇ з мнн
в маккавеи. еѵ҇е мг лѕ. прѣне
сеніе мощіе стго прьвомника
ѕ стефана. еѵ҇е мг пз. прѣѡбра
женіе га и ба и спса нашего іу ха.
на̑ про гла д фаворъ и ермонъ
ѡ твоа ѡ ѡ ѡ име радоуетаса. въседы еѵ҇е лу г
еі ме. нали еѵ҇е мг о. оуспеніе пре
стыа влчца наша бца. на̑ прогл
д поманоу има твое ѡ слышн
дъцин. въседы еѵ҇е лу г д. нали
ѕі еѵ҇е лу г нд. стго мнка дисимида
и прѣнесеніе нероукотвореннаго
ѡбраза гн нашего іу ха. ѡедесы
иі въ црнгра. еѵ҇е лу г мн. стымнн
ке фрола и лавра. еѵ҇е лу г зг. прѣне
сеніе мощіе стго апла вардоломеа
кд и стго апла тита. еѵ҇е мг лі. оусѣ
кновеніе главы стго іѡанна кртли

телѣ. на оутрни еѵ҃е мⷴ҇ г҃ нз. на лиⷮ҇ еѵ҃е

мⷴ҇ г҃ кд. положеніе чтнаго поѧса ла

пречтыѧ влчца наша бца. еѵ҃е ѿ лу г҃ д.

недлѧ ѿ мытари и фарисеи.

еѵ҃е ѿ лу г҃ пд. суб ѕі. еѵ҃е лу г҃ рг.

нед о блоуднѣ. еѵ҃е лу г҃ од. суб мѧсопу.

еѵ҃е ѿ лу г҃ ре. нед мѧсопоу еѵ҃е мⷴ҇ г҃ рѕ.

пнд сыропⷭ҇. еѵ҃е ѿ лу г҃ чѕ.

вто сыропⷭ҇ еѵ҃е ѿ лу г҃ рд.

чт сыропⷭ҇ еѵ҃е ѿ лу г҃ рі.

суб сыропⷭ҇ еѵ҃е ѿ мⷴ҇ г҃ ѕі.

нед сыропⷭ҇ еѵ҃е ѿ мⷴ҇ г҃ зі.

срѣда же и пѧток неима еѵлиа.

сказаніе суботам и недлѧм стго поста.

суб а поста стго феѡдра тирона.

еѵ҃е мⷴ҇ г҃ а. нед стомоу еѵ҃е іѡ г҃ нв.

нед	а	по	еѵ҃е	іѡ	г҃	е
суб	в	по	еѵ҃е	мⷴ҇	г҃	ѕ
нед	в	по	еѵ҃е	мⷴ҇	г҃	з
суб	г	по	еѵ҃е	мⷴ҇	г҃	и

не г по еѵе м г лз
сж д по еѵе м г ла
не д по еѵе м г м.
сж е по еѵе м г ле.
не е по еѵе м г мз.
сж ѕ лазарева. еѵе iω г лд.
не цвѣтнаѧ при еѵе м г иг.
на лирѣргiи еѵе iω г ма.
въ стыи великъ пне на ѹ еѵе м г сн.
въ стыи вь втор на ѹ еѵе м г рв.
въ стѹю срѣдѹ на ѹ еѵ м г рн.
въ стыи велики чтв на ѹ еѵе м г рз.
на оумывенiе ногамъ еѵе iω г мд.
еѵлиа в i стыхъ страстеи гса нашего iс спасающего нашего г҃а хса. еѵе а iω нн҃ѣ прослависѧ сн҃ъ члчскыи к iω. и оучни̑ц его еѵе в iω г ни
изыде iс с оучниками своими на кедрский
дж пасха еѵе г м г рд. в онии
емше iса ведоша к iω плакасѧ горько
еѵе д iω г нд. ведоша iса к пилатоу

фы. кѡ҃. да его пропнѫ. е҃ѵе е҃ м҃ г҃ раі
видѣвыіоу да прѣдавыи кѡ҃. по мести
кр҃тьего. е҃ѵе ѕ҃ м҃ г҃ ѯ҃ воинипо
е҃шеісѧ ведошѧ. кѡ҃. ѡ҃ѣ роуимѣемоу.
е҃ѵе ѯ҃ м҃ г҃ рсі пришеше воининамѣ
сто. кѡ҃. вънестнимѫ сньбжіи кѣ.
е҃ѵе н҃ лѵ҃ г҃ раі е҃ едаѧхѫсъ і со инна
двѣ. кѡ҃. ѡ҃ сінлеѧзрѧщесн. е҃ѵе. а҃
іѡ҃ г҃ ѯ҃а с тоѧхѫ при кр҃тѣ ісовѣ
и҃ ѡ҃ его же ипрободошѧ е҃ а҃ м҃ г҃ ѯ҃а.
пришенсѡсн. а҃ ьсѡарнмаѳеѧ. кѡ҃. н҃ де
пол...ихѫ. е҃ѵе аі іѡ҃ г҃ ѯ҃ в молнин
лачѧісѡсн фь. кѡ҃. н҃ де положишѧ
ісѧ. е҃ѵе ві м҃ г҃ раі е҃ ъоутрѣ н же
днь. кѡ҃. съ ѥже тодіѧ. въслѣдова
ніе часовъ ст҃го велнкагопѧ҃ка.
ча҃ а҃ е҃ѵе м҃ г҃ рі оутрѫ бывшѧ
кѡ҃. м҃ тнснѫ ѕеведеѡ҃. ча҃ г҃ е҃ѵе м҃
г҃ ѯ҃ ѡ҃ воиниипоешеісѧ ведошѧ кѡ҃
съ нимь къ іерлнмѣ. ча҃ ѕ҃ е҃ѵ҃ лѵ҃ г҃ раі

ведѣахѫ сѧ съ ісомь. къ҃ї галилеа зра
щесѧ. чл҃ ф҃ ев҃е іѡ҃ г҃ н҃а кѡ҃ и его
прохождоша. въ па҃ кв҃ ве ев҃е м҃ г҃
рі. чьтни яко҃ самописше. вс҃ ве на
ев҃е м҃ г҃ рді. вѣрь на лн҃ ев҃е м҃ г҃ реі.
сътѫ̑ а ве іскѫ не паҳы. ев҃ на лнх іѡ
т҃ а҃. ев҃лїа въскрснаа. аі ев҃е а м҃ г҃
рѕі. ев҃е к м҃ г҃ о ев҃е г м҃ г҃
оа. ев҃е д лу г҃ рші ев҃е е лу г҃
рсі. ев҃е ѕ лу г҃ рді ев҃е з іѡ г҃
зг ев҃е и іѡ г҃ зд ев҃е ф іѡ г҃
зе ев҃е і іѡ г҃ зѕ ев҃е аі іѡ г҃
зз. ев҃лїа разлнчнаа на въсѣкѫ по
трѣбоу. на ѡсщенїе маслоу з попо

ев҃е а ѿ іѡ гла ді.
ев҃е б ѿ лу гла ед.
ев҃е г ѿ ма гла лд.
ев҃е д ѿ ма гла кг.
ев҃е е ѿ іѡ гла ма
ев҃е ѕ ѿ лу гла лѕ

меньших мнѣ разликовати. зане
бо паче истиньствоуже. якоаще
по въсемоу единогласовали быша.
евъзнепищева хотѣаше. якосъсѣ
дошлася дроугои, и съвѣтоваашеся.
написаша елика написаше. инѣже
елика остависѧ по напилѣнии ѡнь.
и елика семоу изъбысть,
написася дроугыи.
и се ради мнѣ ся
въ нѣких разли
ковати. и сиа
оубо и сице
начнѣ
оуже поглаголемии
сы сице. книга
рекома
иоу хва.
спса
дҍа: